



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



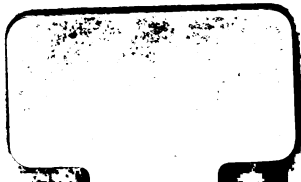
STACK

CX  
A  
22



E. BIBL. RADCL.

10  
10

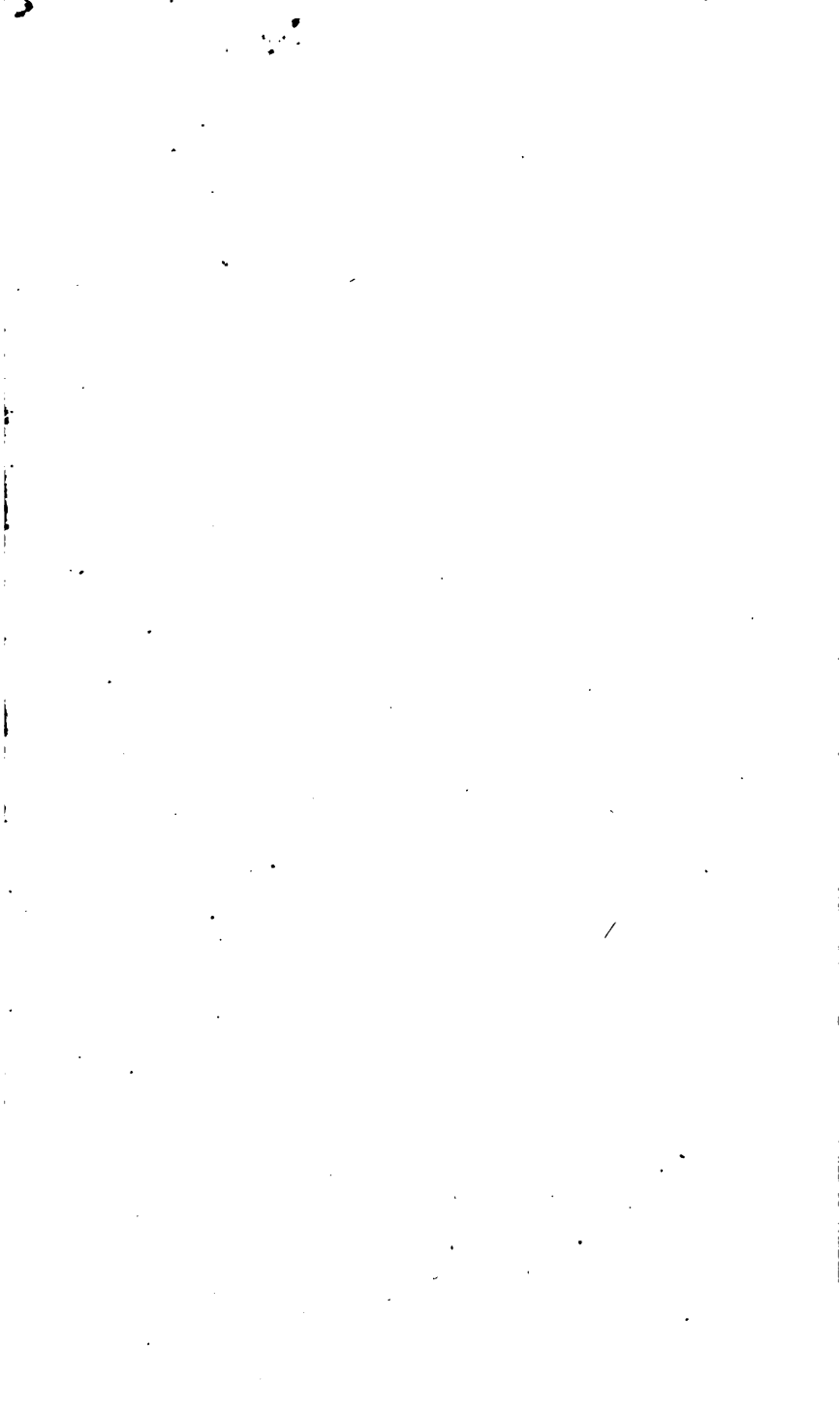


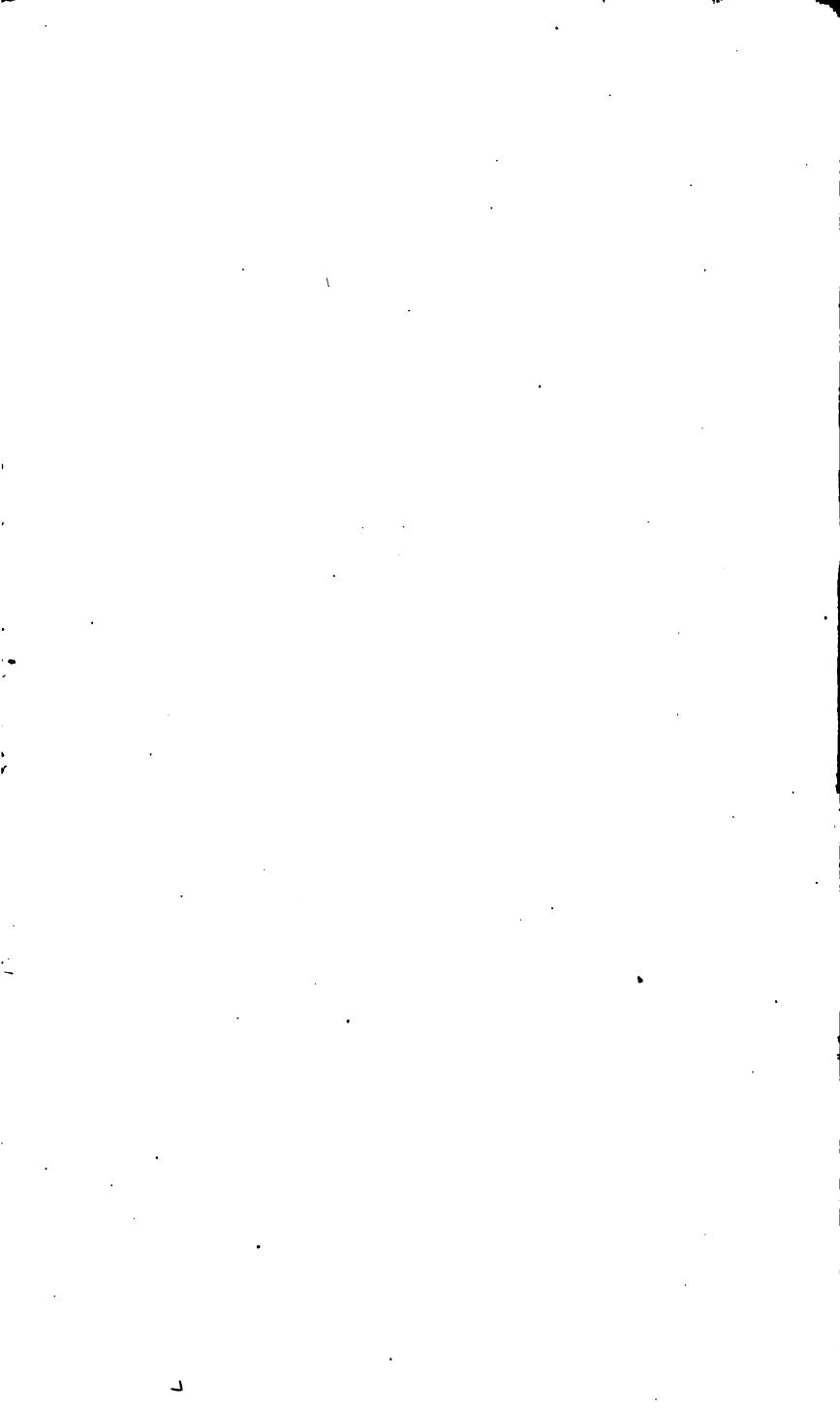
MUSEUM ASHMOLEANUM

EX LIBRIS

FRANCISCI JOANNIS HAVERFIELD







THE  
ITINERARY  
OF  
JOHN LELAND  
THE  
ANTIQUARY.

---

VOL. THE THIRD.

---

Publish'd from the Original MS. in the  
*BODLEIAN LIBRARY*  
By THOMAS HEARNE M. A.

---

To which is added  
ANTONINUS'S Itinerary through  
*Britain*, with various Readings and  
D<sup>r</sup>. ROBERT TALBOT'S Annotations  
upon it.

---

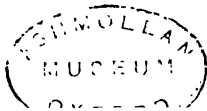
*O X F O R D*,  
Printed at the THEATER for the Publisher,  
MDC CXI.

---



H  
JOHN BALE in his Additions to Mr.  
LILLAND'S *New-Years-Gift*, D. iiii. b.

SE what worthy travayle this learned man [*Joban Leylande*] hath taken here, for the many folde commodityes of hys naturall contrey, as a naturall frynde to the same. First he perused the profytable monumentes of thys great nombre of olde wyters, and by the serche of them, his studyous herte was enflamed to procede yet farther. For after he had reside them over, he toke upon hym a verye laboryoufe journey over all the realme every waye, both by see, and by lande, by the space of vj. yeares that he might knowe the costes therof, as wele by practyse as by speculacyon, and thereby give instruccions to other. Marke herin his laboriouse and fruteful doinges, and ye shall fynde him no lesse profytable to us; in the description of this particular nacyon, than were *Strabo, Pliny, Ptholome*, and other Geographers to their perusers, in the pycuringe out of the univerrall worlde. No sīnal dycommoditye were it now to this lande, yf these his worthy labours should after any yll fort. perishe. For out of them myght men of sondry occupienges fatch most wonderful knowledge for their necessary affayres every where. Consider a multitude of thinges here named, yf all their specialtees were broughte fourth ones into lyght, as he hath collected them together, it woulde apere one of the greatest wonders, that ever yer was feane in this regyon. The heavenly father graunt the conservacyon of them.



# T H E P R E F A C E.

**W**HEN the Second Volume of this Work was almost finish'd at the Press, we receiv'd the melancholy and afflicting News of the Loss of the Reverend Dr. HENRY ALDRICH, Dean of CHRIST-CHURCH who died at London on Thursday Dec. 14. 1688. and was buried eight days after (viz. on Friday Dec. 22.) in the Dormitory of the Cathedral of CHRIST-CHURCH. If we consider him either as a Christian, a Gentleman, or a Scholar, he was one of the Greatest Men in England. And as he was a very learned Man, so, like Bishop FEELE, he always promoted and encouraged Learning to the utmost of his Power. As soon as the First Volume of this Itinerary was put into his Hands he read it over with great care, and presently after sent for me, spoke very honourably of the Performace, commended the Design and the Method observ'd by me, and in the most obliging Terms. (for he was eminent for Modesty and Humility) offer'd to assist me with whatever Money I should have occasion for in putting out the following Volumes. I mention the Authority of this truly Great Man, not out of Vanity or Ostentation, or that I think the highest Encomiums can add any thing to the Character of so illustrious and extraordinary a Person; but partly out of a due sense of Gratitude, and partly by way of opposition to the Objections that have been made against the Undertaking (grounded

\* At which time was a most elegant Latin Speech upon the Occasion.

chiefly upon my being so exact in following the Originals) by three or four fanciful, conceited and invidious Men (for I do not hear that there were any more) of an inferior Class, of whom I shall take no farther Notice.

But whereas there must needs be several Mistakes in the Work of this nature, (which depends so much upon Tradition and the Information of others;) if any Persons upon Discovery of any such shall be pleas'd to put them down, and afterwards communicate them to me in as few Words as possible, I shall look upon it as a singular Favour, and I will take care to correct them in a Review of the whole Work that is design'd to be printed in the last Volume. But then they are desir'd to use all imaginable Caution, and to build their Observations not upon Fancy and Conjectures (which are then only to be indulg'd when there is no clearer Proof) but upon the best and most authentick Evidence, such as may serve to inform not impose upon the Reader.

As for Antoninus's Itinerary with various Lectiōnē and Dr. Talbot's imperfect Commentary, I have discours'd particularly of them in a distinct Preface; which will therefore supersede whatever may be expected about them here. I shall only beg leave to add that I have some reason to think that our Bodlejan Copy of Dr. Talbot's Commentary did not only once belong to the famous Mr. John Stowe, but that it was written by Mr. Stowe's own Hand. The other Extracts out of MSS. were added by me on purpose to supply some vacant Pages; and it is hop'd they will neither be unacceptable to the Reader, nor be look'd upon as foreign to the Design.

BODLEIAN Library

April 18. MDCCLXI.

Of the Bacon at Dunmowe [in Essex.]

**R**obert Fitz-Walter, Lord of Woodham, and famous in the tyme of King Henry the thyrd, betooke himself at his latter tyme to Prayer; gave great and boundles Almes to the Poore; kept great Hospitality; and recedified the decayed Priory of Dunmowe, which one Ynga a devout and religious Woman, being his Ancestor, had buylded. In which Priory arose a Custome, began and instituted either by him or some of his Successors, that he which repenteth him not of his Marriage sleeping or waking in a yeere and a day may lawfully goe to Dunmowe and fetch a Gammon of Bacon. This Custome continued until the Dissolution of the Howse, whenas other Abbyes were suppressed, in the tyme of King Henry the eight, and the Bacon was delyvered with such solemnity and triumph as they of the Priory and Townsmen could make.

The Party of Pylgrym for Bacon was to take his Oath before the Pflor, the Covent and the whole Towne,

There is another Account in the *Monasticon Angl.* Vol. II. pag. 78. s. There is likewise a Relation concerning this Custome in a Book intituled: *The Honourable Prentice: Or, this Tylor is a Man. Sheweth in what Life and Death of Sir John Hawkewood, sometime Prentice of London: interlaced with the fabulous History of the noble Fitz-Walter, Lord of Woodham in Essex, and of the poisoning of his faire Daughters. Also of the merry customes of Dunmowe, when any one may freely have a Gammon of Bacon, that repents not marriage in a yeere and a day. Wherunto is annexed the most lachensable murder of Robert Hall at the High Altar in Westminster Abby.* I have seen two Impressions of this Book, one in 1615, and the other in 1616. Both were printed at London for Henry Gosson in 5. Sheets in 40. Most of the Copies are now got into Curious Hands, being written by a skilfull Antiquary. Only the Initial Letters of both Names appear, viz. *W. V.* which are placed at the end of the Dedication to Master Robert Valens. Perhaps the Author was therefore *W. Valens*. But whoever he was, he had certainly search'd ancient Records with a more than ordinary diligence, and he seems to me to have been particularly acquainted with the Registers of the Heralds Office. I have also seen a shorter Account of this Custome amongst the Papers of the Learned Mr. John Greaves in the Savilian Museum at Oxford; and 'tis touch'd upon in *Binnar's Tenures*, and Dr. Plot's *Natural History of Staffordshire.* & *Prison in Mon. Angl.* Here 'tis also printed *Prison in the Mon. Angl.*

humbly

humbly acknowledging in the Church-Yard upon two hard poynted Stones; which Stones, as they say, mayne to be seene there to this day. His Oath being ministred with a long Proceſs and ſolemne Singing over him all the whyle, he was, afterward taken up and carryed upon mens ſhoulders, first about the Priory Church-Yard, and after through the Towne, with all the Fryars and Bretheren, and all the Townes Folck young and old following him with Shouts and Acclamations, with his Bacon borne before him, and soe was he with his Bacon sent to his owne hoame. Of which Bacon some had a Gammon, and some a Flitch; and it appeareth by the Records of the House, that three severall at three severall tymes had the one or the other.

The Records are these:

Memorandum, That one Stephen Samnell of Little-Aston, in the County of Essex Husbandman, came to the Priory of Dunmowe, on our Lady-day in Lent, in the 7. yeere of King Edward the fourth, and requyred a Gammon of Bacon, and was sworne before Roger Rulcot then Pryor, and the Covent of this Place, as also before a multitude of other Neighbors: and there was delivered to him a Gammon of Bacon.

Memorandum, That one Richard Wright of Badeourg wexe the City of Norwich, in the County of Norfolk, came and requyred of the Bacon of Dunmowe, namely the 17. day of April in the 23. yeere of the Raigne of King Henry the sixt; and according to the forme of the Charter was sworne before John Cannon then Pryor, and the Covent, and many other Neighbors, and there was delivered to him a Flitch of Bacon.

Memorandum, That in the yeere of our Lord God 1510. Thomas le Fuller of Coggeshall, in the County of Essex, came to the Priory of Dunmowe, and requyred

*a* Kneeling Mon. Angl. *b* Sulcra Mon. Angl. *c* Balthourghs Mon. Angl.  
*d* 27. Men. Angl. *e* Crashe Mon. Angl.

to have some of the Bacon of Dunmowe, and on the 8. day of September, being Sunday, in the 2. yeere of King Henry the eighth, he was, according to the Forme of the Charter, scorne before John Taylour, then Pryor of the House, and the Covent: as also before a multitude of Neighbors, and there was delyvered unto him a Gammon of Bacon.

[<sup>b</sup> Hereby it appeareth that it was according to a Charter, or Donation, given by some conceited Benefactor to the House; And it is not to be doubted but that, at such a time, the bordering Townes and Villages resorted, and were Partakers of their Pastimes, and laught to scorne the poor Man's Paynes.]

### The Oath.

You shall sweare by custome of Confession,

If ever you made nuptiall transgression,

Be you either marryed man or wyfe,

<sup>c</sup> By howshold Brawles or contentions strife;

Or otherwyse at Bed, or at Board

<sup>d</sup> Offend each other in deed or word:

Or synce the Parish Clarck sayd Amen,

You wisht your selves unmarried agen;

Or in <sup>e</sup> a twelve-month's tyme and a day

Repented not in thought any <sup>f</sup> manner of way;

But continued <sup>g</sup> true and just in desyre,

As when you <sup>h</sup> joyn'd hands in the holy Quyer:

If to these conditions, without all feare,

Of your owne accord you will freely sweare,

<sup>i</sup> You shall of our Bacon of Dunmowe receive,

And beare it from hence with love and good leave.

*For this is our custome <sup>k</sup> of Dunmowe well knowne,  
Though the <sup>l</sup> pastyme be ours the Bacon's your owne.*

<sup>a</sup> Title for Taylour in the Mon. Angl. <sup>b</sup> What is here inclos'd I have added out of the Mon. Angl. <sup>c</sup> If you have Brawls or contentions Strife Mon. Angl. <sup>d</sup> Offended Mon. Angl. <sup>e</sup> A twelve-moneth and a day Mon. Angl. <sup>f</sup> Deliant Mon. Angl. <sup>g</sup> True in thought and desyre, Mon. Angl. <sup>h</sup> Joyned hands in the Quire, Mon. Angl. <sup>i</sup> A whole Gammon of Bacon you shall receive, And beare it hence with love and good leave Mon. Angl. <sup>k</sup> At Mon. Angl. <sup>l</sup> Pleasure Mon. Angl.

*Out of Mr. Dodsworth's MSS. Coll. Vol. 125. fol. 80. b.*

Cur. Roberti  
Com. Warr.  
tent. in  
Hundred de  
Rochford in  
Com. Essex.

*The Mannor of Raylie in Essex hath a Custome Court kept yearly the Weddenſday nexte after Michael's-day.*

The Court is kept in the Night, and without Light, but as the Skye gives, att a little Hill without the Towne called the *King's Hill*, where the Steward writes only with Coales, and not with Incke: And many Men and Mannors of great worth hold of the same, and do suite unto this strange Court, where the Steward calls them with as low a Voice as possibly he may; giving no notice when he goes to the Hill to keepe the same Court, and he that attends not is deeply amerced, if the Steward will.

*The Tittle and Entry of the same Court is as followeth, viz.*

*Curia de Domino Rege  
Dicta, <sup>b</sup> sine lege,  
Tenta est ibidem,  
Per ejusdem consuetudinem,  
Ante ortum solis,  
Luceat nisi polus,  
Seneschallus solus,  
Scribit nisi colis.  
Clamat clam pro Rege  
In curia sine lege.  
Et qui non cito venerit  
Citius pœnitebit;  
Si venerit cum lumine  
Errat in regimine.  
Et dum sine lumine  
Capti sunt in crimine,  
Curia sine cura,  
<sup>c</sup> Jurata de injuria,  
Tenta est die <sup>d</sup> Mercuriz  
prox. post festum Sc. Michaëlis.*

This is taken out of the 3. Booke of the Surveyor's Dialogue by Jo. Norden. 1618.

<sup>a</sup> There is another Account of this Custom in Blount's *Tenures*, pag. 147.  
<sup>b</sup> 'Tis commonly call'd the Lawless-Court. <sup>c</sup> Sic. <sup>d</sup> Sic.

## VOL. III.

The ITINERARY of  
**JOHN LEILAND\***

That famous ANTIQUARY

Begunne about 1538. 30. H. 8.

[ Subscribed ] *William Burton.*

☞ The Number of Folios answering the Original  
is put in the Margin.

**F**ROM *Wadebridge* I rode  
a Mile, and ther I passid  
over a Brooke.

This Broke risith a 2.  
Miles by Est North Est  
above *St. Esse*, and so cumming by  
*S. Esse*, rennith a 5. Miles to this  
Bridge, and so goith above *Wade-*  
*bridge* into the streame of *Alans*.

From this Bridge to *Dunmers* Bridge of 3. Arches a 2.  
Miles. under the which *Alans* rennith.

A very litle beyond ys a Bridge of one Arche, under the  
which the Broke that cummith from *Bodmyn* risith, and a  
litle beneth *Dunmers* Bridge goith ynto *Alans*.

There is a nother Broke cum[ing] from South West, that  
goith a 2. [Miles] byneth this Confluence into *Al[ans]* on  
the same side \* above " *Wa[de]* Bridge.

From *Dunmere* Bridge to *Bodmyn* a Mile.

The Towne of *Bodmyn* lyith almost in length by West  
and Est.

There is a Chapelle at the . . . . [End of the Towne]  
and [ano]ther at [the] . . . . .

Fol. 1.

There cummith a Broke from  
*Carnseys* House, and goith into *A-*  
*lane* by Est Ripe a Myle above  
*Padeftow*.

This Brooke is caullid *the Laine*.

The broke *Lays* into *Alans*  
near *Bodmyn* Town, *alia manu*.



LELAND'S ITINERARY.

The [Paro]che ch[yrch at] . . . . . [Ende of the Towne. a Carnarye Chappell in the Chyrch.]

The Priory stode at the Eit South Est part of the Paroch Church Yard.

Ther lay buried before the High Altare in a High Tumble of a very Darkefche gray Marble one *Thomas Viviane* Prior of *Bodmyn*, and Suffragane *Megarensis Episcopatus*. He dyed not long fins.

Ther was a Place of Gray Freres by South on the Market Place of *Bodmyn*. One *John* of *London* a Marchaunt began it.

*Edmunde* Erle of *Cornewaulle* after was a great Benefactor to it.

There lay Sir *Hugh Peverelle* and Sir *Thomas Peverelle* Benefactors to the House.

A Ryver and a Bridge. This Ryver cummith from South Est and goith into *Alane* a 2. Miles above *Padestow* by the West Ripe : and it ebbith and flowith up from *Alane* \*up" into the Creke of the Ryver.

Fol. 2. From *Bodmyn* to *S. Columbes* an 8. Miles.

From *Bodmyn* to *S. Laurence*, wher a poor Hospital or Lazar House is, about a Mile. Here I passid over a Stone Bridge, and under it rennith a praty Broke that cummith out of the Hylles from South Este, and goit into *Alane* a 2.

One of the *Peverelles* gave a litle Annuite onto this House.

Miles above *Padestow* by the Weste Ripe, and by the Meanes of the Se and Creke it ebbith and flowith up into the Creke of this Ryver.

From *S. Laurence* I passid by Morisch Ground al baren of Woodde a vj. M[iles] leving about this vj. Miles † Ende *S. Col[umbes]* about a 2. Miles of on the right Hond.

And ther about I lefte ‡ Castelle . . . . *dinas* on the same Hand, a good Mi[le] of. But I saw no Building on it, but an Hille bering that Name.

Thens to *Michel* a litle thorough [Fare] a 2. [or 3. Miles by] Morisch Gr[ound all] baren [of Wood.]

Thens [a 5. Miles to a] litle . . . . . and p[aroch Church.] . . . . . And [hereabout the] . . . . . er[y good Corne.] . . . . .

*Humfre Arundale* a Man of mene Landes brother to old *Arundale* of *Lauberau*.

This *Arundale* gyvith no part of the Armes of great *Arundale* of *Lauberau* by *S. Columbes*.

But he told me that he thought that he cam of the *Arundales* in *Base Normandy*

\* Redundat. † Sic in Autographo. And pro ende in B. ‡ Ita in Autographo, misero exeso ac dilacerato. Castellum dinas in B.

that

that were Lordes of *Culy* Castelle, that now is descendid to one *Mounseir de la Fontaine* a French Man by Heire Generale.

This *Arundale* ys caullid *Arundale* of *Trerise* by a difference from *Arundale* of *LANBERON*.

*Trerise* is a Lordship of his a 3. or 4. Miles from *Alein* Church.

*Arundale* of *Trerise* had to his first Wife one of the 2. Doughters and Heire of *Boville* alias a *Beville*, and *Grenefeld* had the other, and they had betwixt them litle lak of 400. Markes of Landes by the Yere in partition.

The House that *John Arundale* of *Trerise* dwellith yn was *Bovilles*: and this *Boville* gave the Ox in *Gules* in his Armes.

There ys yet one of the Name of the *B[eviles, a Man]* of a *C. li.* land, [purchased by the] Grandfather of . . . . . [*Beville* now living.] This *Beville* hath . . . . . [ed] . . . . . [Brother of Sir *John*] *Arundale* of *Trerise*. Armes in *Castel Cairdin*.

Sir *William Godolchan* aud *Strowdes* Doughter his Wif of *Pernham* in *Dorsetshire*.

Sr. *William Godolchan* and *Margaret Glynn* his first Wife. *Margaret* was one of the 3. Heires of *Glyn* of *Morevale* by *Low Water* toward *S. Germans*.

*Vivian* of *Trelawaren* had another. *Richard Kendale* of *Worgy* had the 3. *William Godolchan* the Sunne and *Blanch Langdon* his Wife. *Langdon* dwellith at *Kenerel* by *S. Germanes*.

*S. Albine* his stok cam out of *Britaine*. Ther is another Houfe of the *S. Albines* in *Somersetshire*.

*Graineuille*.  
*Milatan* dwellith at *Pergroinswik*.  
*Fortescue* of *Phile*.  
*Fortescue* of *Preston*.  
*Fortescue* of *Sprallestun*.  
*Fortescue* of *Wymestun*.  
*Robert Fortescue* of *Wood*.

} al in *Devonshire*.

<sup>a</sup> *Humfre Arundale* a Man of mene Landes Nephew to *Arundale*".

Syr *John Arundale* Sun and Heir to *Arundale* of *LANBERON*.

Syr <sup>b</sup> *Thomas Arundale* Brother to Syr *John*.

. . . . . *Arundal* Brother to Syr *John* and *Thomas* hath Land of his Fathers . . . . e.

*Arundale* of . . . . yn [*F*]almuth Haven cam out of the [Hou]se of *LANBERON*. c . . . *ribars* where *Trevag- [mion]* now dwellith was once the *Arundalles*.

Fol. 3.

*Vivian's* Grant-Father was a Man of mene Land.

*Vivian's* Father was a galant Courtier set forth by *Somerset* Lord *Herbert*.

*Vivian* now being Heir hath sum more Land then his Father had, and yet he hath scant an hunderith Marke by Yere.

This *Vivian* hath an Uncle a Lawier a Man of mene Landes.

The Heir of the eldest Houfe of the *Vivians* is now Lord of *Tredine* Castelle at

<sup>a</sup> Deest hac §. in B. <sup>b</sup> Pro Thomas B. habet John. <sup>c</sup> Cariehaics B. <sup>d</sup> Sic Antogr.   
 Graineuille nempe supra lin. posito. Greneville tantum in B. A 2 the

the Southe West pointe of  
*Cornewal.*

There was found in *hominum memoria* digging for the Fox a Brase [Pot] ful of Roman mony.

*Fulford* a Knight at *Fulford* in *Devonshire.*

*Campernulphus alias Chambe[rnon] Dns de Trewardreth [et fundator] prioratus monachorum, qui post Dns . . . . . manor. nunc [Campernulphus*

*Dns de] . . . . . [Devonia] . . . . . [were Lordes.]*

Men of fair Landes. } *Carow of Mabuns Oterey.*  
                          } *Carow of Hacham by Torbay.*  
                          } *Carow of Antony in Cornewaulle by Aisfb.*

al 3. in *Menek.* } *Vivian.*  
                          } *Reskimer.*  
                          } *Erifi at Erifi in Menek.*

*Cowlin* at *Treueglis.*

*Cavel* married Sir *William Godolcam* Sifter.

*Petite* was a Man of very fair Landes in *Cornewaulle*: and among other Things he was Lord of the Isle of *Pryven* that now descendith to *Kiligrew.*

*Bewpray*: id est *de Bello prato.*

*Archeacon.*

*Tresunny* at *Penrine*, a Man of 40. Mark Landes. most part of it lyith about *Padestow.*

Fol. 4.

Ex vita Sanctæ *Breacæ.*

*Barricius socius Patritii*, ut legitur in vita *S. Wymeri.*

*S. Breacæ* nata in partibus *Lagonia & Ultonia.*

*Campus Breacæ* in *Hibernia*, in quo *Brigida* oratorium construxit, & postea Monaster. in quo fuit & *S. Breacæ.*

*Breacæ* venit in *Cornubiam* comitata multis Sanctis, inter quos fuerunt *Sinninus* Abbas, qui *Roma* cum *Patritio* fuit, *Marianus* Monachus, *Germocobus* rex *Elwen*, *Crewenna*, *Helena.*

*Tecla*

\* *Breacæ* appulit sub *Revyor* cum suis, quorum partem occidit *Tewder.*

*Breacæ* venit ad *Pencair.*

*Breacæ* venit ad *Trenewith.*

*Breacæ* ædificavit eccl. in *Trenewith & Talmeneth*, ut legitur in vita *S. Elwini.*

*Leyland.*

*Pencair* an Hille in *Pembro* Paroch, † vulgo *S. . . . .*

*Revier* Castellum *Theodori* in orientali parte ostii *Hayle* flu. nunc, ut quidam putant, absorptum à sabulo. it was on the North Se.

*Trenewith* a litle from the Paroch [Church] of *Pembro,*

\* Sic in Autographo. Breacæ tantum, omisso Tecla superscripto, in B. † Sic in Autogr. Vulgo S. cum punctu, solum laceratum esse indicantibus, omisso B.

LELAND'S ITINERARY.

wher the Paroch Chirch [was] or ever it was set at *Pembro.*  
*Talmoneth* a Mansion Place [in *Pembro.*]  
*Cairdine* an old Mansion of the *Cowlines*, wher now *William Godolcan* dwellith.

*Carne Godalcan* on the Top of an Hille, wher is a Diche, and there was a Pile and principal Habitation of the *Godalcans*. The Diche yet apperith, and many Stones of late Time hath beene fetchid thens. it is a 3. Miles from *S. Michael's Mont* by Est North Est.

*Cair Kenin*, alias *Gonyu & Conin*, stoode in the Hille of *Castrum Pencair*. There yet apperith 2. Diches. *Conani.*

Sum say that *Comau* had a Sun caullid *Triframe*.

*S. Germocus* a Chirch 3. Miles from *S. Michael's Mont* by Est South Est, and a Mile from the Se. his Tumb is yet seene ther.

*S. Germok* there buried.

*S. Germoke's* Chair in the Chirch Yard.

*S. Germoke's* Welle a litle without the Chirch Yard.

*Garfike*, alias *Pengarfike*, nere the shore a 3. Miles by Est from *S. Michael's Mont*.

One *Henry Force* was Lord of it.

\* . . . . a Daughter . . .

One of the *Worthes* Wives gave a . . . the *Go* . . . . .  
 late this Land with a Daughter of hers . . . aried to . . . . .  
 to one of the *Milatuns* of *Devonshir*.

*Milatun* hath *Milatun* yn *Devonshire* . . . . . is  
 hath part of *Mewis* Land . . . . . ir by one of the  
 Heires generale . . . . . race of *Me*. . . . .  
*Mewis*.

*Markefin* a great long Toun burnid 3. aut 4. anno *Henr. 8.* Fol. 5.  
 à *Galie*.

The Paroch Chirch of *Markine* a Mile *Markine* and the Mount be  
 of. A Pere by the Mount. both in *S. Hilaries* Paroche.

Comes *Moritonia & Cornubia* made  
 a Celle of Monkes in *S. Michel Mont*.

This Celle was ons gyven to a College in *Cambridge*.

Syns given to *Syon*.

A fair Spring in the Mont.

*Ludewin*, alias *Ludevaullis*, wher, as sum supposé, was a  
 Castell a Mile by West from *Markefin*. it longid to the Lord  
*Brooke*.

\* These broken words stand in the Margin of the Original. In Mr. Burton's Copy they are brought into the body of the Page, and are plac'd somewhat lower thus: *Milatun* hath part of *Mewis* Landes in *Devonshire* by one of the Heires generall of *Mewis* of *Mewis* Urth a Daughter and Heire of the *Godalcans* married to *Henry Force*. Yonge *Milatun* hath Sir . . . . *Godolcan's* Daughter to his Wife. *Markein* a great longe Towne &c. So that he hath omitted these words, *Milasua* hath *Milatun* yn *Devonshire*.

*Pensandes* 2. Miles of by West: there is a litle Peere.

*Newlin* a Mile lower on the Shore. there is a Peere.

*Newlin* is an Hamlet to *Moufebole*.

*Moufebole* a Mile lower. There is a Pere.

Portus infulæ.

*Moufebole* in *Cornish* a Port enis.

A Bay from *Newlin* to *Moufebole* caullid *Gnauerflak*.

A litle beyond *Moufebole* an Iflet and a Chapel of S. *Clementes* in it.

There hath bene much Land devourid of the Sea betwixt *Pensandes* and *Moufebole*.

<sup>b</sup> Ther is an old Legend of S. *Michael* . . . . . a Tounlet in this Part [now defaced and] lying under the Water.

There was found of late Yeres fyns Spere Heddes, Axis for Warre, and Swerdes of Coper wrappid up in lynid scant perifhid, nere the Mount in S. *Hilaries* Paroch in Tynne Works.

*S. Buriana* an Holy Woman of *Ireland* fumtyme dwellid in this Place, and there made an Oratory.

King *Ethelstane* goyng hens, as it is faid, onto *Syaley* and returning made *ex voto* a Colledge wher the Oratorie was.

King *Ethelstan* Founder of S. *Burien's* Colledge and Giver of the Privileges and Sanctuarie to it.

*Tredine* Castel Ruines at the South West Point of *Penwith*. *Manifesta ad-huc exstant vestigia*.

I hard fay that one *Myendu* was Lord of it.

<sup>c</sup> *Myendu* blak Mouth or *Chimne*.

<sup>e</sup> *Ryvier* Castel almost at the Est Part of the Mouth of *Hayle* Ryver on the North Se. now, as fum think, drounid with Sand. This was *Theodore's* Castelle.

*Basset* hath a right goodly Lordship caullid *Trebeddy* by this *Cumb*.

Ther cummith a good Brooke down by *Combe*.

*Kenor*, and of fum caullid *Kenor*, . . . *ubi pauca [vel] nulla vestigia*.

*Carnbray* on an Hil a Caftlet or Pile [of] *Basset's* a Mile West of *Re[vier]* Toun. There [was] fumtyme [a Park] now [defajcid].

*Combe* Castelle, *ubi tm̄ loci vestigia*: and *Pencombe* a litle Foreland about a Mile upper then *Kenor* on *Sewern*.

<sup>d</sup> *Cayl* Castelle a Mile by Est from *River* in S. *Filakes* Paroche.

*Nkenor* a 2. Miles from *Ryvier* fumtyme a great Toun now gone. 2. Paroche Chirchis yet feene a good deale feneral on from the other. fumtyme in the Towne. but it is now comunely taken to be in S. *Guirvian's* Paroch. and there cummith a Broket to the Sea.

<sup>a</sup> Sic in *Autogr. explicatione Latina supra lin. posita*. *Aliter* in *Apographo Burtoniano, videlicet*, *Moufebole* in *Cornish* portus in sinu, Portenis *Gnauerflake* a baye from *Newlin* to *Moufebole*. A litle beyond &c. *Vide*, *si lubet*, Edv. Lhuydii, *viri pereruditi*, &c, *dum in vrbis eset, mihi amicissimi*, *Vocabular. comparativ. sub voce* *Infula*. <sup>b</sup> The ould Legend of St. *Michael* speaketh of a Tounlet B. <sup>c</sup> *Myendu* signifieth blak &c. B. <sup>d</sup> *Defunct* B.

*Scylley.*

There be countid a 140. Iſettes of *Scylley* that bere Greſſe exceding good Paſture for Catail.

S. *Mary* Iſle is a 5. Miles or more in Cumpace. in it is a poore Toun and a meately ſtrong Pile: but the \* Roues of the Buildinges in it be fore defacid and worn.

The Ground of this Iſle berith exceding good Corn: inſomuch that if a Man do but caſt corn wher Hogges have rotid it wyl cum up.

*Iſſſſaw* longid to *Taveſtoke*, and ther was a poore Celle of Monkes of *Taveſtoke*. Sum caulle this *Treſſaw*. it is the biggeſt of the Iſettes. in cumpace a 6. Miles or more.

S. *Martines* Iſle.

S. *Agnes* Iſle ſo caullid of a Chapel theryn.

The Iſle of S. *Agnes* was deſolatid by this Chaunce *in recenti hominum memoria*. The hole Numbre almoſt of v. Houſoldes that were yn this Iſle cam to a Mariage or a Feſt into S. *Mary* Iſle, and goinge homewarde were al drownid.

*Ratte* Iſlande.

Saynct *Lides* Iſle, wher yn tymes Paſt at her Sepulchre was gret Superſtition.

There appere tokens in diuerſe [of] the Iſettes of Habitations now clene down.

Gulles and Puffinnes be taken in diuerſe of theſe Iſettes.

And plenty of Conyes be in diuerſe of theſe Iſettes.

Diuerſe † of Iſettes berith wyld Garlyk.

Few Men be glad to inhabite theſe Iſettes for al the Plenty for Robbers by the Sea that take their Catail of Force. Theſe Robbers be *French* Men and *Spaniardes*.

One *Davers* a Gentilman of *Wilbir* whos chief Houſe is at *Daundeſey*:

And *Whittington* a Gentilman of *Gloceſtreſhire* be owners of *Scylley*; but they have ſcant 40. Markes by Yere of Rentes and Commodites of it.

*Scylley* is a Kenning, that is to ſay about an xx. Miles from the very Weſteſte Pointe of *Cornewaulle*.

*Petites* principal Houſe was at *Ardeueranian* in *Falmouth* Haven by the *Peninſula* caullid *Ardeuerameur*.

*Petites Landes* be now deſcendid to *Arundale* of *Trerife*, *Grawville* Knight, and *Killigrew*.

*Thomas Levelis* about S. *Burianes*.

*Kwartun* at *Newlin* by *Mouſehole*.

*John Godolcan* at *Mouſehole*.

*Cauelle* in S. *Cua* Paroch at *Trearach*.

\* Roomes B. † Adde theſe.

*Carnfew* at *Bokelley* in *S. Cua* Paroch.

*Nicolle* in *S. Tedy* Paroch by *Bokelly*.

*Trecarelle* at *Trecarelle* by *Lannston*.

Fol. 7. \* From Mr. *Godalcan* to *Pembro* wher the Paroch Church is to Mr. *Godalcan*."

No greater Tynne Workes yn al *Cornwal* then be on Sir *Wylliam Godalcan's* Ground.

*Heyle* Haven shoken with Sand of Tynne Workes.

*Heile* Ryver cummith of 4. principale Heddes or Brokes. one risith by South. and other by South West. another by South Est. the 4. by North Est.

Mr. *Mohun* hath a fair Lordship by *S. Erth's* caullyd . . .

*Trewinard* a Gentilman dwelling at *Trewinard* yn *S. Erth* Paroch.

The Personage impropriate to *Hoyles* in *Glocestresbir*.

The South Se is about a Mile from *Pembro*.

From Mr. *Godalcan* to *Lannant* 2 4. Miles.

Passage at *Ebbe* over a great Strond: and then over *Heyle* River.

*S. Erth* a good Mile above *Lannant*.

*S. Erth* Bridge a good Mile from *Lannants* of 3. Archis a litle byneth the Paroche that stondith on the Est side of the Haven.

This Bridge was made a 200. Yeres fynes and hath a 3. Arches. afore ther was a Fery.

Ther cam to this Place ons, the Haven beyng onbarrid and fynes chokid with Tynne Workes, good talle Shippes.

There was a Castel caullid *Cornhangives*, as apperith, or Maner Place now clene down, not far from the Bridg.

*Dinham*, as sum say, was Lord of this Place, and to the Court therof be longging many Knightes and Gentilmens services.

The Toune of *Lannant* is praty. the [Church] therof is of *S. Vaino*.

*S. J'es* a 2. Miles or more from *Lannant*. The Place that the chief of the Toun hath and partely dooth stonde yn is a very *Peninsula*, and is extendid into the Se of *Suern* as a Cape.

This *Peninsula* to cumpace it by the Rote lakkith litle of a Mile.

Most Part of the Houses in the *Peninsula* be fore oppressed or overcoverid with Sandes that the stormy Windes and Rages castith up there.

This Calamite hath continuid ther litle above 20. Yeres.

The best Part of the Toun now standith in the South Part of the *Peninsula* up toward another Hille for Defence from the Sandes.

There is a Blok House and a fair Pere in the Est side of

\* From Mr. *Godalcan's* to *Pembro* which is his Paroch Church B.

the *Peninsula*. but the *Pere* is fore chokid with *Sande*.

The Paroch Chirch is of *Jä*, a noble Man's Doughter of *Ireland* and Disciple of *S. Barricus*.

*Jä* and *Elwine* with many other cam into *Cornewaul* and landid at *Pendinas*.

This *Pendinas* is the *Peninsula* and stony Rok wher now the Toun of *S. Jës* stondith.

One *Dinan* a Great Lord in *Cornewaul* made a Chirch at *Pendinas* at the Request of *Jä*, as it is written yn *S. Jës* Legende. Fol. 8.

Ther is now at the very Point of *Pendinas* a Chapel of *S. Nicolas*, and a Pharos for Lighte for Shippes sailing by Night in those Quarters.

The Town of *S. Jës* is servid with fresch Water of Brokettes that rise in the Hilles therby.

The late Lorde *Brook* was Lord of *S. Jës*. now *Blunt* Lord *Monjoy* and young *Poulet*.

*S. Piranes* in the Sandes is an xvij. Miles from *S. Jës* upward on *Severne*.

And *S. Carantokes* is a 2. Miles above that on the shore.

Els litle or no notable Thing on the shore for so farre.

The shore from *S. Jës* is fore plagued to *S. Carantokes* with Sandes.

There dwellith a Gentilman of a 50. Markes Land by Yere caullid *Glynne* yn *S. Jës*.

From Mr. *Godalcan's* to *Trewedenek* about a 4. Miles. Wher *Thomas Godalcan* [yonger] sun to Sir *Wilham* buildith a praty House, and hath made an exceding \* fair blo House Mille in the Rokky Valley therby.

Alle the Brookes that cummith from the Hilles thereabout gather to[ward] this Botom and go into *Lo Poole* a 2. [Miles beneath.]

*Lo Poole* is a 2. Miles in lenght, and betwixt it and the Mayn Se is but a Barre of Sand. And ons in 3. or 4. Yers what by the wait of the fresch Water and Rage of the Se it brekith out, and then the fresch and salt Water metyng makith a wonderful Noife. But sone after the Mouth is barrid again with Sande. At other Tymes the superfluite of the Water of *Lo Poole* † drenith out thorough the Sandy Barre into the Se.

If this Barre might be alway kept open it wold be a goodly Haven up to *Hailestoun*.

The Commune Fisch of this Pole is Trout and Ele.

*Hailestoun*, alias *Hellas*, stondith on an Hil a good Market

\* Fair blocke House and Milles B. † Driveth B.



Toun having a Mair and Privileges, and Coinage twis a Yere for Tynne \* for Tynne " Blokkes.

There hath bene a Castelle.

One Paroch Church at the North West End of the Towne.

An Hospital of S. *John* yet stonding at the West South West End of the Town, of the Foundation of one *Kylligrim*.

The fresh Water that goith to *Lo Poole* cummith down on the West side of the Toun, but not even hard by it.

*Wike* Mille Water cummith within about half a Mile [on the East side of the Towne.]

Fol. 9. From *Hailfoune* to *Mogun* Bridge about a 2. Miles *dim*. Thorough this Bridge rennith at Ebbe a litle Brooke that risith a . . . Miles upper by Weste.

It ebbith and flowith aboute a Mile above this Bridge.

I saw on the lisse Hand a litle beside this Bridge the principal Arme of *Hailford* Haven caullid *Wike*, the wich flowith about a 3. Miles upland by North to *Wike* Mille. and this Arme is beten with 2. litle fresh Brokes bering the Name of *Wyke*.

A flite shot beyond this Bridge I cam to a Causey of stone, in the midle wherof was a Bridge having but one Arche. It flowith above this Bridge: and at the Ebbe there resortith a Broke thorough this Bridge that cummith down from South Weste: A litle beneath these Bridges both thes Brokes in one ren into *Wike* Water.

Gaire  
Bridge.

These Bridges be a 4. Miles or more from the Mouth of *Hailford* Haven.

About a 2. Miles beneath this Confluence rennith up on the Est side of the Haven a Creeke of Salt Water caullid *Poul* *Wheverel* about half a . . . *Poulpere*, and hemmith in a peace of Mr. Mile lower having a Brooke *Reskymers* Parke at *Merdon*, so that with this Creke and the Main Se Water of the Haven upon a 3. Partes the Parke is strenkthyd.

There is on the same side half a Mile [lower] another Creek callid *Cheislow* . . . . . [ansak.]

Eche of thes Crekes hath The be 4. Crekes on the † West side of the Haven thus namid: *Pen*

*Ks* from the mouth

*Castel* ‡ the first 4. Miles beneath the Bridges. whither Shipes do resorte, and here is a *trajectus* from the one side of the Haven to the other.

\* *Dele.* Blokkes deest in B. † *Sic* *Autogr.* South-West side B. ‡ *Sic etiam* in *Autogr.* The first from the Mouth 4. Miles in B.

LELAND'S ITINERARY.

This is a Mile from the Hayen Mouth, and here the Shippes communely do ly.

*Caullons* half a Mile upward.

Then *Mogun* a 2. Miles higher, wher the Bridge is with the Broken Stone. *Mogun* Bridge.

*S. Mogun's* Chirch up upon *Mogun* Creeke:

*Gaire* wher the Bridg is with the Causey and one Arch: so that this brekith as a Creek out of *Mogun*. *Gaire* Bridge.

*S. Mawnoun* Chirch at the very Point of the Haven on the side toward *Falmutb* a Se marke.

*Gelling* Creeke agayne *S. Mawnoun's* on the other side hard without the Haven Mouth. *Gilling* Creke brekith at the Hed into 2. Crikes.

The Patronage of *S. Antonies* longid to *Trewardsyth*.

*S. Piranes*, alias *Keverine*, wher the Sanctuarie was . . . . . Miles from *S. Antonies*: and not a Mile from the Main Se.

[*St.*] *Antonie's* Chirch [or C]hapel beside at . . . . . sand.

*Mr. Reskimer* hath a Maner caullid by his own Name a Mile from *Moreden*. There hath beene a fair Houfe, but it selle to Ruine in tyme of Mynde.

[*St.*] *Antonies* standith in the Point of the Land of *Gilling* Creke, and the Mouth of [*Hal*]iford Haven.

*Mr. Reskimer* berith in his Armes a Wolphe.

*S. Keverin's* 2. Miles from *Gilling* Creek and not a Mile from the Se.

One of the *Reskimers* gave Land to *S. Keverines*, for sustentation of certein poore folkes.

*S. Keverin's* longgid to *Bewle* Abbay in *Hampshir* [and had a Sanctuarie privi[le]gid\* at *S. Keverin's*].

From *Gaire* Bridg to *Tremain*, wher *Mr. Reskimaur* now dwellith a good Mile.

This litle Houfe longgid to *Tremain*, and in tyme of Mynde cam by Heire General to one *Tretberde*.

This *Tredersb* hath † beside Landes and a praty Maner Place at . . . . .

*John Riskimer's* Mother was *Tretbert's* [Daughter].

[There is in] *Devonshir* one of the [*Tremayns*, a Man of fayre Landes.]

From *Tremayn* over *Heilford* Haven to *Morden* wher *Mr. Reskimer* hath a Ruinus Maner Place and a fair Park well woddid, wherof 3. partes ‡ is with the principal streme of the Haven, and a Creeke caullid *Poolle Penretb* hemmid yn. Fol. 10.

*Morden* in *Constentine* Paroch.

Then I rode half a mile and more from of *Morden* over the fresch Water that risith no far distance of yn the Hilles and goit strait into *Poulpenritb* Creeke.

About half a Mile farther I rode over an Arme of the

\* *Desunt* B. † Besides these Landes a pratty B. ‡ Are within B.

Broke that cummith down to *Powwithberal* Creeke. and sone after I rode over the greater Arme of the same Broke, the salt Arme lying in the Botom hard under it.

Then I rode a 4. Miles by morey and roky Ground.

And then within the space of half a Mile I cam to S. *Budocus* Chirch. This *Budocus* was an *Irisfb* Man and cam into *Cornewalle* and ther dwellid.

A litle from the Chirch there enterid betwixt ij. Hilles on the Shore a shorte Creke lyke an Havenet, but it was barrid.

And a Quarter of a Mile farther I cam to *Arwennak* Mr. *Keligrewis* Place, stonding on the Brimme or Shore within *Falemouth* Haven.

This Place hath beene of Continuaunce the auncient House of the *Killigrewes*.

There was an other House of the *Keligrewis* descending out of this: and it was in the Toun of *Penrime*. Now both these Houses be joynid yn one.

*Falemouth*  
Haven.

The very Point of the Haven Mouth being an Hille wheron the King hath buildid a Castel is caullid *Pendinart* and longgith to Mr. *Keligrewe*. It is a Mile in Cumpace \*by the Cumpace" and is almost environid with the Se. and where it is not the Ground is so low, and the Cut to be made so litle that it were insulatid.

There lyith a litle Cape or Foreland within the Haven a Mile *dim.* almost again Mr. *Kiligrewis* House caullid *Penfusis*.

Bytwixt this Cape and Mr. *Keligrew's* House one great Arme of the Haven rennith up to *Penrime* Toun.

*Penrime* 3. good Miles from the very Entery of *Falemouth* Haven and 2. Miles from *Penfusis*.

There dwellith an auncient Gentilman caullid *Trefusis* at this Point of *Penfusis*.

Fol. 11.

From S. *Mawnon* to *Pendinas* by Water a 4. Miles. The King hath set his Castel on *Pendinas* at one of the Pointes of *Falemouth* Haven.

*Pendinas* almost an Isle.

*Levine Priskle*, alias *Levine Pole*, betwixt S. *Budocus* and *Pendinas*. it were a good Haven but for the Barre of Sande.

The first Creke or Arme that castith outh on the North West side of *Falemouth* goith up *Perin*, and at the Ende it brekith into 2. Armes, the lesse to the College of *Glasfnith*, i. *viridis nidus*, or *Wag Mizr* at *Perin*, the other to S. *Glucias* the Paroch Chirch of *Penrime* therby.

Owt of eche side of *Penrime* Creke br[eaketh] † out" an Arme or ever it cum to *Penrin*.

\* *Dele.* † *Redundat.*

Stakes and Foundation of Stone sette yn the Creeke at *Penrinc* afore the Toun a litle lower then wher it brekith into Armes. A Gap in the Middle of the Stakes and a Chain.


Good wood about the South and West fyde of *Penrinc*.

One *Water* <sup>a</sup> Good Bishop of *Excestre* made yn a More caullid *Glesnith* in the Botom of a Park of his at *Penrinc* a Collegiate Chirch with a Provost, xij. Prebendaries, and other Ministers. This College is stronly wallid and incastellid, having 3. strong Towers and Gunnes at the But of the Creke.

Betwixt the Point of Land of *Trefus*[es and the] Point of *Restronget* Wood is *Milor* [Creek,] and ther is S. *Milor's* Chirch, and beyond the] Chirch is a good Rode for Shippes.

*Milor* Creke goith up a Mile.

Good wood in *Restronget*.

The next Creek beyond the Point in *Strongot* Wood is caullid *Restrom*[get,] and <sup>b</sup> going ij. Miles into the Land and brekith into 2. Armes, and St. *B* . . . . Chirch standith in the Land <sup>c</sup> betwixt; and on the Arme is a stone caullid [*Ca*] . . . . Bridge in the way thens to *Truru*. 

Betwixt *Restrongith* Creke [and the] Creeke of *Truru* be two Creekes.

*Truru* Creeke is next, and goith up a 2. Miles creking up from the princale streme.

This Creeke brekith withyn half a Mile of *Truru* and castith yn a Creke westward by *Newham* wood.

This Creeke of *Truru* afore the very Toun is devidid into 2. Partes, and eche of them hath a Brook cumming down, and a Bridge, and the Toun of *Truru* bytwixt them booth. The *White Freres* House was on the West Arme yn *Kenwyn* streate.

*Kenwen* Streat is severid from *Truru* with this Arme: and *Clementes* Streat by Est is seperate on the Est side from *Truru* with the other Arme.

One Paroche Chirch in *Truru* self.

*Kenwen* and *Clementes* Streates <sup>d</sup> hath several Chirchis, and bere the name of the Sainctes of the Paroch Chirchis.

Coynage of Tynne at Midfomer and Michelmas at *Truru*.

*Truru* is a Borow Toun and privilegid.

Ther is a Castelle a Quarter of a Mile by West out of *Truru* longging to the Erle of *Cornwale* now clene down. The site therof is now ufid for a shoting and playing Place. Out of the Body of <sup>e</sup> *Tru* Creke on the Est side brekith a Crek Est-

<sup>a</sup> Sic *Autographon*. Sed Good delevit Burtonus, & Brounscombe adjecit.  
<sup>b</sup> Goeth B. <sup>c</sup> *Ladunam* post betwixt habet B. <sup>d</sup> Have B. <sup>e</sup> *Truro* B.

warde a Mile from *Truru*: and goith up a [Mile] . . . . .  
to *Trefilian* Bridge.

Fol. 12. At the Entery and Mouth of this Creeke is a Rode for  
Shippes caullid *Maples Rode*, a faught a late xviii. Sail of Mar-  
chant *Spaniardes*, and 4. Shippes of Warre of *Depe*. The  
*Spaniardes* chac'd hither the *French Men*.

A Mile and an half above the Mouth of *Truru* <sup>b</sup> Creke

<sup>lan</sup>  
caullid <sup>c</sup> *La Moran* Creke of the Chirch of *S. Moran*. This  
Creke goith into the Land a Quarter of a Mile from the  
Maine Streame of the Haven.

The Mayne Streame goith up 2. Miles above *Moran*  
Creke, ebbing and flowing, and a Quarter of a Mile a[bove]  
is the Toune of *Tregony*, vulgo *Tregny*. here is a Bridge of  
stone *aliquot* . . . . . apon *Fala Ryver*.

*Pons grandis* *Fala* River risith a Mile or more of *Rochebille*, and goith  
by <sup>d</sup> *Ganborow*, wher is a Bridg of Stone [over] it. *Graun-*  
*pond* a 4. Miles from . . . . . and 2. litle Mile from *Tregony*.  
Mr. *Tregyon* hath a Maner Place richely begon and amply  
but not en[ded] caullid *Wulvedon*, alias *Goldown*. *Fala* Ry-  
ver betwixt *Graunpond* and *Tregony*.

From *Tregony* to passe doune by the Body of the Haven of  
*Falamuth* to the Mouth of *Lanyborne* Creeke or Hille on the  
South Est side of the Haven is a 2 Miles.

This Creke goith up half a Mile from the principale  
Streame of the Haven.

At the Hed of this Creeke standith the Castelle of *Lany-*  
*borne* sumtyme a Castel of an 8. Tourres, now decaying for  
lak of Coverture. It longgid as principal House to the  
Archedecons.

<sup>e</sup> This Landes descendid by Heires general to the best  
i *Corbetes* of *Sbropshir*, and to *Vaulx* of *Northamptonshir*.

*Vaulx* part fyns bought by *Tregyon* of *Cornewaul*.

From *Lanyborne* <sup>g</sup> Pille is a Place or Point of Land of 40.  
Acres or therabout as a *Peninsula*, and is caullid <sup>h</sup> *Ardenera-*

<sup>m</sup>  
*meur*, and is a Mile from *Lanyborne* Creke. and the Water  
or Creke that cummith or rennith into the South South Est  
Part is but a litle thyng, as of an half Mile. The Creke that  
hemmith this *Peninsula* up into the Land yn on the West  
South West side is the Mayn Land betwixt *Crameur* [Creke  
and this] . . . . .

<sup>a</sup> *Lex* here faught *cum B.* <sup>b</sup> Is a Creke *B. restre.* <sup>c</sup> *Sic Autogr.* *Lan*  
*Moran solummodo in B.* <sup>d</sup> *Ganborowe B.* <sup>e</sup> *These B.* <sup>f</sup> *Corbet B.* <sup>g</sup> *Pyle*  
*B.* <sup>h</sup> *Ardenerameur B.*

From the Mouth of the West Creke of this *Peninsula* to S. *Jufte* Creeke a 4. Miles [or more.]

From S. *Jufte* Pille or Creke to S. *Manditus* Creeke is a Mile *dim.* Fol. 13.

The Point of the Land betwixt S. *Jufte* Cr. and S. *Maws* is of sum caullid *Pend[us]* on this Point stondith as yn the Entery † of S. *Maws* Creek, wher is a Castelle or Forteres late begon by the King.

This Creke of S. *Maws* goith up a 2. Myles by Est North Est into the Land, and so far it ebbith and flowith, and ther is a Mylle dryven with a fresch Brook that resortith to the Creke.

Scant a Quarter of a Mile from the Castel on the same side upper into the Land is a Praty Village or Fischar Toun with a Pere cawllid S. *Maws*. and there is a Chapelle of hym and his Chaire of Stone [a litle with]out, and his Welle.

\* They caulle this Sainct there S. *Mas* . . . " he was a Bishop in *Britain* and paintid as a Schole-Master.

Half a Mile from the Hedde of this downward to the Haven is a Creke [in a Corner of a Poole with a round marke made . . . charte on the which is a Mille gr[inding] with the tyde.

A Myle beneth that on the South side en . . . a Creke half a Mile, and this is barrid by a smaull sand Banke from the Main [Sea] . . . [this and almost] . . . and a Celle of S. *Antonie* longging to *Plympton* Priory: and here of late dayes lay 2. chanons of *Plympton* Priory.

All the Crekes of *Fala* welle woddid.

From S. *Antonies* Point at the Mayn Se to *Penare* Point a 3. Miles *dim.*

*Grefe* Islet lyith scant half a Mile Est of *Penare* wherin breadeth Gulles and other Se fouldes.

This *Gref* lyith North from the *Forne*, a Point or Foreland in *Britain* bytwene the wich is the Entery of the sleve of the Ocean.

And betwixt *Forne* and *Grefe* is a v. Kennynges, and here is *breviff. trajectus* by Estimation from *Cornewaulle* into *Britaine* † Continentes.

About a Myle by West of *Penare* is a Force nere the shore, in the Paroch of S. *Geron's*. It is single dikyd, and within a But Shot of the North side of the same <sup>1</sup>[A Mile] *dim.* from this apperith an <sup>1</sup>Hole of a vault broken up [there] is another in a . . . by a plough yn Tylling. This Vault had . . . e of an Hille . . . are a Quarter . . . . . from the

‡ Sic in Autogr. & B. \* Desunt B. † Continent B.

Lordship of . . . . . thy And a litle by North of the Castelle a  
 sumtyme [the Arch]ekens 4. or 5. Borowes or Cast Hilles.  
 now [Corbett]es and Tre- Dudeman Foreland or Point is about  
 [giens.] a v. Miles from Greffe.

No Wood on the very Cost from S. *Antonies* Point to  
*Dudeman*. Inward yn the Land [is some] Woode . . .

Fol. 14. This *Chapelle Land* or Point is in the Park of *Bodrugam*.  
 And yn this Park was the House of Sir *Henry Bodrugam*, a  
 Man of Auncient stok atteyntid for takyng Part with King  
*Richard* the 3. agayn *Henry* the 7. and after flyng into Ire-  
 land Syr *Richard Eggecomb*, Father to Sir *Pers Eggecombe*, had  
*Bodrigan* and other Parcelles of *Bodrigan's* Landes.

And *Trevagnon* had part of *Bodrigan's* Landes. as *Reston-*  
*get* and *Newham*, both in *Falamuth* Haven.

From *Chapel Land* to *Pentowen* a sandy Bay, a wither to  
 fischar Bootes repair for a Socour, a 2. Myles.

Here issuith out a praty Ryver that cummith from S. *Au-*  
*stelles* about a 2. Miles *dim.* of. And there is a Bridge of  
 stone of the Name of the Town.

This Ryver rennith under the West side <sup>b</sup> of . . . . .  
 Hille that [the Church] of S. *Austelles* stondith on.

At S. *Austelles* is nothing notable but the Paroch Chirch.

From *Pentowen* to the *Blake Hedd* a Mile.

There is a fair Quarre of Whit Fre Stone on the cShore  
 re . . . . betwixt *Pentowen* and *Blak-Hed*, whereof sum be  
 usid in the inward Partes of S. *Forteresse*. The Residew of  
 mor . . . and slate. And *Pendinas* Castelle [is of the same]  
 stone except the [Wallinge.]

And in the Cliffes between the *Blak-Hed* and *Tywartraith*  
 Bay is a certeyn Cave, wheryn apperith Thinges lyke Images  
 giltid. And also in the same Cliffes be vaynis of Metalles, as  
 Coper and other.

There is a Mile from the Entery of *Tywartraith* Bay up  
 yn the Land at the But Ende of it a Paroch Chirch of S.  
*Blase*, and ther is a New Bridge of Stone of the Sainctes  
 Name over a Broke that ther cummith into the Bay.

*Tywardresth*, a praty Toun but no Market, lyith a Quarter  
 of a Mile from the Est side of the Bay.

Ther is a Paroch Chirch, and ther was a Priory of Blak  
 d Monkes Celle sumtyme to a House in *Normandy*.

Sum say *Campernulphus* was Founder of this Priory. Sum  
 say that *Cardinbam* was Founder. *Arundale* of *Lanberu* was  
 of late taken for Founder.

a Whitherto B. b Forfan, of the Hille. c Shore betwixt B. sine lacuna.  
 In *Autogr. ut editi.* d Monks, a Cell B.

I saw a Tumble in the West Part of the Church of the Priori with this Inscription :

*Hæc est Tomba Roberti filii Wilihelmi.*

This *Robert Fitz Williams* was a Man of fair Landes *tempore Edwards 3. reg. Ang.*

From *Tywardreth* Toun to *Fawey* Toun 2 ij. Miles.

The Point of Land on the Est side of *Tywardreth* Bay is caullid *Penarth-Point*.

From *Penarth* to the Haven Mouth of *Fawey* is about a 2. Miles. Fol. 15.

Ther is at the West Point of the Haven of *Fawey* Mouth a Blok House devisid by *Thomas Treury* and made partely by his Cost, partely by the Town of *Fawey*.

A litle higher on this Point of the Hille is a Chapel of S. *Catarine*.

And hard under the Roote of this Hille a litle withyn the Haven Mouth is a litle Bay or Creke bering the Name of *Catarine*.

About a Quarter of a Mile upper on this the West side of *Fawey* Haven is a square Toure of Stone for Defence of the \* Haven" made about King *Edward* the 4. Tym, and litle above this Tower on the same side is *Fawey* Town lying [alonge the] shore and buldid on the side of a gr[eat] flatty rokkid Hille.

In the Midle of the Toun upon the sh[ore] self is a House buldid quadrantly in the Haven which shadowith the Shippes in the Haven above it from 3. Partes [of the] Haven mouth and defendith them from Stormes.

The Name of the Toun of *Fawey* is in *Cornisish* *Cowwathb*. It is set on the North side of the Haven, and is set hangging on a maine rokky Hille, and is in length about a Quarter of a Mile.

The Towne longgid to one *Caridibam*, a Man of great Fame; and he gave it to *Tywartraith* Priorie, of the which sum say that *Caridibam* was Founder, sum say *Camperwulph* of *Bere*.

But at this Gift *Fawey* was but a smaull Fischar Toun.

The Paroch Church of *Fawey* is of S. *Fimbarrus*, and was impropriate to the Priorie of *Tywartraith*.

The Glorie of *Fawey* rose by the Warres in King *Edward* the first and the thirde and *Henry* the v. Day, partely by Feates of Warre, partely by Pyracie, and so waxing riche felle al to Marchaundice : so that the Town was haunted with Shippes of diverse Nations, and their Shippes went to al Nations.

\* *Desit in Antozr. Adject B. è conjectura.*



The Shippes of *Fawey* sayling by *Rhie* and *Winchelsey* about *Edward* the 3. tyme wold vale no bonet beyng requirid, wherapon *Rby* and *Winchelsey* Men and they faught, wher *Fawey* Men had victorie, and therapon bare their Armes mixt with the Armes of *Rby* and *Winchelsey*: and then rose . . . . .

Fol. 16.

The *French-men* diverse tymes assailed this Town, and last most notably about *Henry* the vj. tyme: when the wife of *Thomas Treury* the 2. with her Men repellid the *French* out of her Houle in her Housebandes Absence. Wherapon *Thomas Treury* buildid a right fair and stronge embatellid Tower in his House: and embateling al the Waulles of the House in a maner made it a Castelle: and onto this Day it is the Glorie of the Town Building in *Faweye*.

In *Edwarde* the 4. Day \* 2. stronge Towers made a litle beneth the Toun, one on eche side of the Haven and a Chayne to be drawn over.

When Warre in *Edward* the 4. Dayes seafid bytwene the *French* Men and *Englisb*, the Men of *Fawey* usid to [pray] kept their Shippes and assailed the *French-men* in the Sea agayn King *Edwardes* Commandement; wherapon the Capitaines of the Shippes [of] *Fawey* were taken and sent [to *Lon*]don: and *Dertemouth* Men commaund[ed] to fetche their Shippes away, at which Tyme *Dertmouth* Men toke † their in *Fawy*: and toke away, as it is said, the great Chein . . . . .

From *Fowey* Town End by North in the Haven is *Chagha* Mille Pille a litle uppeward on the same side.

A good Mile above *Chagha* Mille Pille is on this West side *Bodmyn* Pille haying for Wares then to be caried to *Bodmyn*.

A Quarter of Mile from *Bodmyn* Crek Mouth up into the Haven on the same side is *Gullant* a Fischar Tounlet.

From *Gullant* to *Lantian* Pille or Crek about half a Mile: it goith up but a litle into the Land.

*Lantiant* Lordship longid to the Erle of *Saresbyri*.

*Barret* a Man of mene Landes dwellith bytwixt *Gullant* and *Lantiant* Pille.

From *Lantiant* Pille to *Bloughan* Pille or Creke nere a Mile. it crekith up but a litle.

[*Ca*]rteis a Gentilman of almost an [100.] Mark Land dwellith bytwixt *Bloughan* and [*Penk*]nek by *Loftwithiel*.  
 From *Bloughan* to *Loftwithiel* scant a Mile on the principal streame of *Fawey* River. It hath ebbid and flowen above *Loftwithiel*, but now it flowith not ful to the Toun. In *Loftwithiel* is the Shir Haul of *Cornewant*.

\* *Adde* were cum B. † *Sic* Autogr. *Puncta* post their in B. *quid desiderari indicantia*.

Therby is also the Coynege Haul for Tynne.

The Towne is privilegid for a Borow : and there is Wekely a Market on *Thursday*.

*Richardus Rex Ro. comes* Cornubize privilegid this Toun.

\* In this Toun of Paroch Chirch of S. *Barptolome* . . . . . from *Loftwithiel*.

Fol. 17.

*Pennek* is yn *Lanleversey* Paroch.

The Park of *Reformel* is hard by the North side of the Town of *Loftwithiel*.

Tynne Workes in this Parke.

Good Woode in this Parke.

Ther is a Castel on an Hil in this Park wher sumtymes the Erles of *Cornewal* lay. The Base Court is fore defacid. The fair large Dungeon yet stondith. A Chapel cast out of it a newer Work then it, and now onrosid. A Chapel of the Trinite in the Park not far from the Castelle.

The Castel of *Cardinham* a 4. Miles or more by North from *Loftwithiel*.

To this Castelle longith many Knightes services : *Arnudale* of *Lanberno*, The Lord *Soub*, *Compton* and . . . . . † partith *Cairdinhams* Landes.

The Ryver of *Fawey* risith in *Fawey* More about a 2. Miles from *Ca[milford]* by South in a very Wagmore in the side of an Hil.

Thens to *Draynesbridge* of flat More Stones.

Thens to *Clobha* Bridg drounid [with] sand ij. Miles and more.

Thens to *Lergen* Bridge of 2. or 3. Arches a Mile lower.

Thens to *Newbridg* of Stone † archi . . a 2. Miles.

[Thence to] . . . . . bridge of Stone arched . . . . .

A litle above *Loftwithiel* Bridge of Stone the Ryver of *Fawey* brekith into 2. Armes. Wherof at this Day the leffe goith to the Ston Bridg, the bigger to a Wodde Bridge even again and but a litle way of from the Stone Bridg, and after a praty way lower the Armes cum agayn to one Botom.

The great Part of *Fawey* Water is by policie turnid from the Stone Bridg for choking of it and for to put the sande of from the Botom of the Toun. The Stone Bridge in Tyme of memorie of Men lyving was of Arches very depe to the light. the Sande is now cum to within a 4. or 5. fote of the very Hedde of them. The Sande that cummith from Tynne Workes is a great Cause of this : and yn tyme to cum ihaul

\* In the Paroch Church of St. *Bartholome* of this Towne . . . . . cometh . . . . . from *Loftwithiell*. B. † Parted B. ‡ *Legendum vel archis, vel (ut in B.)* arched.

be a fore Decay to the hole Haven of *Fawey*. Barges as yet cum with Marchanties within half a Mile of *Loftwithiel*.

From *Loftwithiel* down along *Fawey Ryver* to *S. Winnows* an Abbate Chirch a good Myle.

By the wich Chirch of old tyne enhabited a Gentilman *Joannes de S. Winwoco*.

After the Lordes *Hastinges* wer Owners of it: and then fold to \* *Guiliam Loures* gret Grauntfather now lyving.

This *Lower* hath to Wite one of the 2. Doughters of *Thomas Treury*.

By this Chirch is a Warfe to make Shippes by. Much good Wood at *S. Ginokes* and on the other side of the Haven agayn it.

From *S. Guinows* Chirch to the Point of *S. Winnows* Wood half a Mile.

Here goith yn a salt Crek half a Mile on the Est side of the Haven, and at the Hed of it is a Bridge caullid *Lerine Bridge*. and the Creke berith also the Name of *Lerine*.

At the North side of this *Lerine* Creke almost at the Hedd is *Tentbey Laurence Courtineis* House. It longgid ons to *Stonward*, fins to *Cayle*: and now laft to [the] . . . . . [of the House of]

Fol. 18.

From *Lerine* Creke to *S. Carac* Pille or Creeke about half a Mile lower on the said Est side of the Haven. it goith a Mile *dim.* up into the Land.

In Midle of this Creke on the North side was a litle Celle of *Sainct Cyret* and *Julette* longging to *Montegus* Priory.

From the Mouth of *S. Carac* Pille to *Poul-Morlande* Pille about a Mile. it goith scant a Quarter of a Mile up into the Lande: and at the Hedde goith into *ij. Armes*.

From the Mouth of *Poulmorland* to *Bodenek* Village half a Mile, wher the Passage is to *Fawey*, and from . . . . .

*Mr. Mobun* hath a Maner Place caullid *the Haul* on an Hil above this Village.

From *Bodenek* to *Peleme* Point a Quarter of a Mile, and here enterith a Pille or Creek half a Mile up into the Land.

At the Hed of this Pille is a Chapel of *St. Wilow*, and by it is a place caullid *L[ame]lin* lately longging to *Lamolin*, now to *Launy* by Heir General.

*Trelauny's* House is at *Menebeneth* by . . . . .

On the South side of this Creke is the Paroch Chirch caullid *Lanteglise juxta Fawey* being the Paroch Chirch of *Bodenek* and *Poulruan*.

From the Mouth of this Creke to *Poulruan* a good Fischar Town a Quarter [of a Mile] . . . . .

\* Guily B. . . . .

And

And at this *Poulnan* Toun is a Tower of Force marching again the Tower on *Fawey* side.

There was ons, as it said, a Chaine to go over the Haven from Tower to Toure.

The Haven Mouth of *Fawey* is a 2. Bow Shottes of.

The very Point of Land at the Est side of the Mouth of this Haven is caullid *Pontus Crosse*, vulgo *Paunch Crosse*.

From *Loftwisbiel* to *Casteldour* now clene doum 3. good Miles by plentiful Ground of Corn and Gresse.

*Casteldour* longgid to the Erle of *Saresbyri*.

A Mile of is a broken Crosse thus inscribid: *Conomor & filius cum Domina Cluffilla*.

From *Pontus Crosse* to *Poulsirre* about a vj. Miles, wher is a litle fishar Toun and a Peere, with a very litle Creke and a Brooke.

From *Poulsirre* to *Low Creeke* dry at half Ebbe a 2. Miles. There is a Crikket betwixt *Poulsirre* and *Low*.

On eche side of the Entery of this Creke is a Toun, the one caullid *Estlow*, the other *Westlow*. *Estlow* is a praty Market Toun.

There is a great Bridge of a 12. Arches over *Low Creeke* to go from the one Toun of *Low* to the other.

Good Wood about *Low Creeke*.

There is a Maner Place caullid *Trylawn* about this *Low Creeke*, sumtyme *Bonvilles*, now the Marquise of *Dorsetes*.

Salmon taken yn this Creke.

*Kendale* and *Code* Gentilmen dwelle in *Morel* Paroch on the Est side of this Creke.

From *Low Creeke* to *Seton* Bridge of Stone of a 2. Archis and *Seton* Ryver a 3. Miles.

[From *Seton* to]

From *Fawey* over the Haven to *Bodensk* a Fishar Toun, wherby Mr. *Mobun* hath a Maner Place. Fol. 19.

Thens a v. Miles by very plefaunt inclosid Ground prately wooddid plentiful of Corn and Graffe.

Then a 3. Miles by mory and hethy Ground.

Then 2. Miles by hilly and woddy Ground to *Liskard*:

About half a Mile or I cam to *Liskard* I passid in a wood by a Chapel of our Lady caullid *our Lady in the Park*, wher was wont to be gret Pilgrimage.

This Chapelle of *Ealc* longgith to *Liskard*, and so doth 2. or 3. more.

*Liskard* stonidith on Rokky Hilles, and is the best Market Toun at this Day in *Cornwaul* saving *Bodmyn*.

In this Toun the Market is kept on *Monday*.

The Paroch Chirch is of S. *Martine*, stonidith on an Hil, and is a fair large thing. The

The Personage is impropriate to . . . . .

There was a Castel on an Hille in the Toun side by North from S. *Martin*. It is now al in Ruine. Fragments and Peaces of waulles yet stond. The site of it is magnificent and [looketh] over al the Toun.

This Castelle was the Erles of [*Cornwall*] . . . . .

The Towne knowlegith Freedom and Privileges by the Gift of *Richard* King of *Romanes* and Erle of *Cornewaul*.

Ther is a goodly Conduct in the Midle of the Town very plentiful of Water to serve the Town.

From *Liskard* to *Fawey* 10.

From *Liskard* to *Launstoun* 12. Miles.

From *Liskard* to *Loftwithiel* 10.

From *Liskard* to *Bodmyn* 10.

From *Liskard* to *Low Market* 7.

From *Liskard* to S. *Germanes* a 6. Miles.

From *Liskard* to *Plymouth* a 12. Miles.

Cumming out of *Liskarde* about half a Mile I left a *Cotyder*, a goodly Lordship, and an old Maner Place on the Right Hond. it is a Hunderth Pounds by the Yere.

<sup>b</sup>This is now fawllen onto Heir General in Partition<sup>a</sup>.

*Cotyder* and [the] Lordship of [*Treogelly*] now caullid *Minbeneth* <sup>c</sup>Lordship<sup>d</sup> longgid, as Mr. [*Trelawney*] told me, to one *Heling* or *Eling* . . . oder cam after . . . e therof na . . . . *Cotyder* . . . had male . . . . [and] *Cotyder* [no]w *Beket* [hath] *Cotyder* self. <sup>d</sup>*Corington* [and] another [of them had] . . . . .

From *Liskard* to *Minbeneth* 2. Miles, wher is a fair large old Chirch. The <sup>e</sup>Personage of it is impropriate to . . . . .

Fol. 20. <sup>1</sup> From *Mynbenet* to the Ruines of *Bodulcan's* Place a 2.

<sup>1</sup> The Maner of *Minbeneth* Miles.

was sumtime caullid *Treogelly*, wherof the Name and sum Ruines yet remaine.

*Trelawney* now lyving is the 4. of that Name that hath be Lord of *Minbeneth*.

There was one Sir *John Trelawney* an auncient Gentilman Father to the first *Trelawney* of *Minbeneth*. But be likelihod he had an Elder Sun. for *Trelawney* now living hath

Half a Mile of a great Brooke after the Course of a 4. Miles resorting to *Liner* and S. *Germane's* Creeke a this side S. *Germane's*.

Another Broket a Quarter of a Mile beyond that resortith to the other.

Thens to *Natter* Bridge of 2. or 3. Archis 4. Miles. it stondith on *Liner* Ryver.

This Ryver, as far as I could lerne, risith by North Est up towards the Quarters of *Launstoun*.

<sup>a</sup> *Colyder* B. & sic semper. <sup>b</sup> *Desunt* B. <sup>c</sup> *Deest* B. <sup>d</sup> . . . . . had *Corington* B. *contra quam* in *Autogr.* <sup>e</sup> In *margin* *Apographi* *Burtoniani*, *Excester* *Colledge* in *Oxon.* is now patron thereof.

The Soile betwixt *Minbeneth* and *Natter* Bridge very good, and enclosed, and is descendid to Heires Generales. none of the Landes: but it is descendid to Heires Generales.

From *Natter* Bridge to *S. Germane's* about a 2. Miles.

The Town of *S. Germane's* is on the side of *Liner* as I cam to this Bridg.

*S. Germane's* is but a poore Fischar Town. The Glory of it stooode by the Priory. *S. Germane's* stonddith about a 3. Miles in *Liner* Creke from the Mayne s[trond] of *Tamar* Haven.

From *Liner* Bridge to *Asche* aboute a 4. Miles by much like Grounde.

*Asche* is a praty quik Market Toun and is set from the Toppe of a Rokky Hille as by West to the Roote of the same and very shore of *Tamar* Haven by Este.

The Tounes Men use boothe Marchandise and Fischar.

There is a Chapel of Eafe in *Asche*.

The Paroche Chirch is caullid *S. Stephan's* about half a Mile of by South. the Personage wherof is impropriate to *Windsore* College.

By *S. Stephanes* and in *S. Stephanes* Paroch is the greaunt and auncient Castelle of *Tremertown* upon a Rokky Hille: wherof great Peaces yet stondd and especially the Dungeon. The Ruines now serve for a Prison.

Great Libertees long to this Castelle.

The *Valetortes*, Men of great Possession, wer Owners, and, as far as I can gather, Builders of this Castel, and Owners and Lordes of the Toun of *Asche*.

These Crekes I notid on the West side of *Tamar*: Fol. 21.

Fyrst I markid in sight above *Aschetown* a 2. Miles or more the principal Arme of *Tamar* Haven going up into the Land about a 10. Miles from that Place to *Caulstoke* Bridge, wither to it almost ebbith and flowith.

And Shippes cum up within a Mile of this Bridg to a Place caullid *Morleham*.

And this Place is but 3. Miles from *Tavestoke*.

*Tavestoke* is countid to be but x. Miles from *Asche* to go the next way.

Betwixt the 2. Miles from *Asch* to the Mayne Arme of *Tamar* in sight I markid descending in the Haven 3. Crekes breking out into the Land, wher-

*Morwel* the Abbat of *Tavestok* House about a Mile from *Morleham*.

*Tamar* a litle from *Morwelle*.

From *Tavestok* to *Greston* Bridge a 6. Miles: and then a 3. Miles to *Launston*.

*Tamar* 2. Miles and more from *Tavestok*.

*Calfok* Bridge or *New* Bridge two Miles from *Milbrok* the first Creeke.

*S. John* the next.

*Liner* the 3.

The 4. a litle above *Asche*.

The 5. without fail is the maine Stream of *Tamar*.

From

From *Redden* the Land lying South West on *S. Nicolas* Isle to *Cair Grene* wher *Tamar* turnith West a 6. Miles. *Tamar* going a Mile West for the most part after goith North.

The Toune of *Aschfontd* ith betwen these 2. Crekes.

Then brekith a litle Creke out caullid *John's* or *Antony's*. And at the Mouth about *S. Nicolas* brekith in a Creek going up to *Milbrok* 2. Miles up in Land from the mayn Haven.

This *Milbrok* is a riche Fischar Toun.

*Penle* a Fore Land lyith 3. Miles lower from this Creeke into the [Land.] And the Promontorie of *Ramebed* a . .

Creekes from the Mouth of *Plym* and *Tamar* upon the Est side of the Haven :

The *Mylle Bay*.

The *Stone House Creke*.

*Kaine Place Creke*, wher is a Maner Place of Mr. *Wises*.

The Creek . . . having a Mille at the Hed: it is in lenght a 2. Miles.

Volgo But-  
side.

A 4. Mile upper a Creke going up to Mr. *Budokes* side, wher is his Maner Place, and *S. Budok* Chirch. Ther dwel-ith by this Creke also *Copffo* of *Warley* a Man of xx. C. Marke of Land, as it is saide.

Then is the uppermost wher *Tave* Water cummith onto *Tamar*. And on the Est side of this Creek is *Bukland*. And on the West side is *Bere* wher the Lord *Brokes* House and Park was.

*Bere* is a Mile from the Crek Mouth.

*Bukland* is a 2. Miles from the Creke Mouthe.

Devonff.  
Fol. 22.

The Towne of *Plymouth* is about a 3. Miles from the Passage of *Asche*.

The *trajectus* self at *Asch* half a Mile.

The Ground betwixt the Passage and *Plymouth* hath good Corn but litle Wood.

The Toun of *Plymouth* is very large, and at this Tyme is dividid into 4. Wardes: and ther is a Capitaine yn eche of these Wardes: *Venarwarde*, *Lowewarde*, *Vintrewarde* alonge by the Gulf. and undre eche Capitaine 3. Constables.

This Town about King *Henry* the 2. tyme was a mene thing as an Inhabitation for Fischars, and after encreasid by a litle and a litle.

The

The oldest Part of the Toun stood by North and West  
sumwhat, and this Part is fore decayed, and now cum to  
the a lefte of the 4.

The Name of *Plymmouthe* Toun and The Prior of *Plympton* was  
the Privilege to have a Mair was yn afore chife Ruler in *Plym-*  
King *Henry* the 6. Dayes the xvj. Yer *mouthe* and kept Courtes there.  
of his Reign first grauntid by Act of Parliament.

The Toun was caullid afore by the old name *Sutton*, and was  
devidid into *Valetort*, that was in the North Part of the Toun, <sup>Dns de</sup>  
now the b lefte Parte of it. This was longging to one *Valetorte*. <sup>Valle torta.</sup>

The Midle and Hert of the Toun  
was cawllid *Sutton Prior*.

The Est Part was caullid *Suttoun R.* . .  
. . . and in this Part was the White Freres.

In *Sutton Prior* standith the Paroch  
Chirch . . . . . [by the *Graves*.]

Ther is but one Paroch Chirche yn *Plymmouthe*, the Per-  
sonage wherof was impropriate to *Plymton* Priorie.

One *Thomas Yogge*, a Marchant of *Plymmouthe*, paid of late  
yeres for making of the Steple of *Plymmouthe* Chirch. The  
Toun paid for the Stuffe.

This *Thomas Yogge* made a fair House of More Stone in  
the Toun toward the Haven.

This *Thomas* made a goodly House of More Stone on the  
North side of the Chirch Yard of *Plymmouthe* Paroche Chirche.

This *Thomas* c build a fair Chapel on  
the Northe side of *Plymmouthe* Chirch.

The Chirch and much of the Ground  
wheron *Suttoun*, now caullid *Plymmouthe*,  
was buildid was longging to one of the  
Prebendes *titulo S. Petri & Pauli* of  
*Plymtoun* a Collegiate Chirch, *alias*  
*Capella libera dñs Regis* before the Con-  
quest.

Al such as hath by Continuance fins the tyme of *Henry*  
the secund buildid Houses in *Suttoun Priory*, now the greatest  
Part of *Plymmouthe*, toke Licens of the Priorie of *Plymtoun*  
as of their chief Lord.

The Mouth of the Gulph wherin the Shippes of *Plymmouthe*  
lyith is waullid on eche side and chainid over in tyme of  
Necessite. on the South West side of this Mouth is a Blok  
Houfe: and on a Rokky Hille hard by it is a stronge Castel  
quadrate having d a eche Corner a great Round Tower. It  
semith to be no very old Peace of worke.

One *Painter*, that of late  
dyed a rich Marchaunt, made  
a goodly House toward the  
Haven, wher *Catarine* [Prin-  
ces took Water.]

Ther is an Hospitale  
House on the North side of  
the Chirch.

Ther is a righte goodly  
Walke on an Hille without  
the Toun by South caullid  
*the How*, and a fair Chapel  
of *S. Catarine* on it.

a Last B. b Best B. c Built B. d Lege at cum B.



## LELAND'S ITINERARY.

Hard \* to" this Castelle waul *Wyff* now [Ep. of Excester]

[*P*erfe Egge[combe ha]d a Manor by *Ranched*.

*Peuse Eggecombe* hath a goodly House [in *Cornua*] *He* on *Ta-mair* at the Mouth of *Phymouth* Haven.]

Fol. 23.

From *Phymouth* by good enclosed Ground but Hilly to the Place wher I crossid over *Phym* Ryver at the Ebbe about a 3. Miles.

The Ryver of *Phym* risith at . . . . . a vj. Miles by North North Est from this Place.

There be 2. Bridges on *Phym* that be notably spoken of, *Bykley* and *Phym*.

Passing over *Phym* I left the Ryver on the left † on: and by Estimation it ebbid and flowied about a Mile above this Place.

About the Place wher I passid over *Phym* is the Confluence to be seene at Ebbe of *Torey* Brooke and *Phym*.

I markid after yn the Haven of *Phym* but 2. notable Crikes, one on the West side of the Haven entering into the Land about a Mile or more from the Haven Mouth: and a nother bigger then it on the Est side of the Haven caullid *Schilleston* about a 2. Miles from the Mouth of *Phym* Haven.

There is a goodly Rode for great Shippes betwixt the Haven Mouth and this Cricke.

After that I passid over *Phym* Ryver I rode about half a Mile along by *Torey* Broke, whos Color is alway redde by the Sand that it rennith on and caryeth from the Tynne Workes with it: and so to *Phymton Marie*, so caullid bycause the Chirch there is dedicate onto our Lady.

The Glory of this Towne stodee by the Priorie of Blake Chanons there buildid and richely endowid with Landes.

The original Beginning of this Priorie was after this Falsion:

One *William Warwisk*, Bishop of *Excester*, displeasid with the Chanons or Prebendaries of a Fre Chapelle of the Fundation of the *Saxon* Kinges, because they wold not leve theyr Concubines, found meanes to dissolve their College, wherin was a Deane or Provost and 4. Prebendaries with other Ministers.

The Prebende of *Phymton* self was the Title of one, and the Prebend of *S. Peter* and *Paule* at *Suttoun*, now caullid *Phymmouth*, a nother. Bishop *Warwisk*, to recompence the Prebendaries of *Phymton*, erectid a College of as many as were ther at *Rosenham* in *Southsax*, and annexid the Gift of them to his Successors Bishops of *Excester*. Then he set up

\* By B. † So in the Original. It should be hand as in B.

at *Plymton* a Priorie of Canons-Regular, and after was there buried in the *Chapitre Houfe*.

Diverse Noble Men gave after Landes to this Priorie, among whom was *Walterus de Valle tortu*, Lord of *Tromerton* in *Cornwall*, and, as sum say, of *Tbemes*, but yet I know no certentie of that.

Fol. 24.

I know that he was a Man of fair Possessions about *Plymmouth*, and that he gave onto *Plymton* Priorie the lile of S. *Nicolas cum cusciculis*, conteyning a 2. Acres of Ground, or more, and lying at the Mouthes of *Tesmar* and *Phym* Ryvers.

I hard say, That the Landes of *Valterarte* were for a Morther doone by one of them confiscate, and fims † the great Part of them have remaynid yn the Kinges Handes.

There were buried sum of *Courteneis* and diverse other Gentilmen in the Church of the Priorie of *Plymton*.

*Plymton* *Mary* stonidith not upon *Phym* River; for it is distant almost half a Mile from it. But it stonidith on *Torey* Brooke by the Est Ripe of it, wherby the lower and first Buildinges of the Court of the Priorie be almost clene chokid with the Sandes that *Torey* bringgith from the *Tynne* Workes.

One Prior *Martine* the 3. or 4. Prior of *Plymton* buildid the Substance of the Church that there a late stooode.

There is kept a Fair at *Plymton Marie* on S. *John's* Day at Midfomer.

*Plymton Thomas* is a Quarter of a Mile from *Plymton Marie*, so cauldid of *Thomas Bates*: but now the Church there is of S. *Mauritii*, Knight and Martyr.

In the side of this Town is a fair large Castelle and Dungeon in it, wherof the Waulles yet stonde, but the Logginges within be decayed.

*Baldwinus Roduerst*, Erie of *Devonshire*, was Lord of this Toun and Castelle.

And after *Isabella de Fortibus*, the last of that Familie, was Lady of it. Many Gentilmen hold their Landes of this Castelle.

This *Isabella* gave great Privileges to her Town of *Plymton*, wher yet is a pratie Market.

The *Courteneis*, Eries of *Devonshir*, were fims Lordes of this Town.

From *Plymton Thomas* to *Le Bridge* of stone of 3. \* Archis.

This Bridge stonidith on *Yaulme* Water, and a 2. Miles lower on it is *Yaulm* Bridge. and a Mile lower it goith to the Se, a 4. Miles, as I esteeme, by South Est from the Main Mouth of *Phym* Water.

This River risith by North North . . . . .

† A great B. \* *Puella aliquot post Archis habet B. contra ac in Austro.*

Fol. 25.

From *Le Bridge* to *Ivy Bridge* a 3. Miles.

The Ryver of *Arme*, or *Armine*, rennith under this Bridge, and a 2. Miles lower on it is *Armington Bridge*.

Sum say that Part of *Philippe King of Castelle Navie* was driven toward the Mouth of this Water, wher is no Haven, but periculus Rokkes. This River risith by North Est, and rennith apon great Rokky Stones with no smaul Noise.

From *Ivy Bridge* to *Modbury* a 2. Miles.

The Ground is fertile of Corne and Pasture, and sum good Wooddes berwixt *Plymstoun Thomas* and *Modburie*.

The Tounlette of *Modbury* is privilegid, and hath diverse Hamlettes longging onto it.

Sum say that the *Ruans*, sum say that the *Oxtons* were Lordes of *Mudbury*.

*Campernulph* is now chief Lord there: and he told me That *Oxton* was Lord of it immediately afore the *Campernulphes*: But he contendid that the *Campernulphes* were Lordes of it afore the *Oxtoms*.

*Campernulph* of *Modburies* Graundfather married the sole Doughter and Heyre of \* *Childerle* of *Devonshir* by *Excester*: and had 80. li. Land by her.

Ther was a nother House of the *Campernulphes* more auncient, caullid *Campernulph* of *Bere*. The last of this House left a Doughter and Heire caullid *Blanch*, and she was first married onto *Copestan* of *Devonshir*: and after devorcid and married onto the Lorde *Brooke*, Steward onto *Henry* the vij. and he had by her a 700. Markes of Land by Yere.

There dwellith one *Prideaux* in *Modbury*, a Gentilman of an auncient Stoke and fair Landes, ontill be chaunce that one of his Parentes killid a Man: wherby one of the *Courtemeis* Erle of *Devonshire* had *Colum Jobn* and other Landes of the *Prideaux*.

*Prideaux* lile in *Modbury* Chirch. *Hille* a Gentilman in *Modbury* Paroche. This Name rose by a Lawier and Juge that left onto his Heires a 300. Markes of Land.

Fol. 26.

The Grand Father of *Hille* now lyving sold an 110. li. Land. Ther is one of the *Portecues* dwelling in *Modbury*, whos Father had to Wife the Mother of Syr *Philip Chamberne* now lyving.

Ther was a House of Monks Aliens of the *French* Order at *Modbyri*. The site of their Mansion is yet seene on the North side of the Chirche. The Founder was ther scant knowen. I take it that *Ruan* or *Oxton* were Founders of it.

This Priory with the Personage of *Modbyri* impropriate

\* Sic in Autogr. Childene B.

was given yn King *Edward* the 4. tyme to *Eyton* College.

From *Modbyri* to the Forde, wher I passid over *Aune Ryver*, about a 4. or 5. Miles.

This Water cummith by *Estbrenton*, and a litle lower even by the Toun is a Bridge over *Aune*.

*Estbrenton* is in the Highway betwixt *Plymmonth* and *Excefre*.

*Estbrenton* is a vj. Miles from the Forde, wher I passid over *Aune*, and *Garebridge* on *Aune* is a 2. Miles lower.

Mr. *Stoure* Houfe a litle beyonde this Ford on an Hille side, *Aune* and *Arme* Rivers go to the s. . . . .

From this Forde to *Rostbridge* a 2. Miles, wher I passid over a Brooke caullid communely *Harburne Water* : but it is written, as I lernid, *Hurbertoun*.

This Ryver cummith out of a Welle a 2. Miles by North Est above *Rostbridge*, and goith from *Rostbridge* a 2. Miles lower to *Bowbridge* in the Valley betwixt *Ashbrenstoun* and *Corneworthby*. And a litle lower is a Creke of Salt Water breking into 2. Crekes or Armes at the Hedde, wherof the one receivith *Hurberton Water*, the other castith up toward *Corneworthby*.

From *Rostbridge* to *Totenes* a 2. Miles. Al the Ground betwixt *Modbyri* and *Totenes* plentiful of good Gresse, Corn and Woodde.

The Towne of *Totenes* lyith along from the Toppe of an High Rokky Hille by West onto the Roote of it by Est.

This Toun hath beene waulid : but the Waulles be now clene downe.

A Man may see wher the Foundation was of them.

Ther be yet 3. Gates by West, Est and . . . . .

The Castelle of *Totenes* stondith on the Hille North West of the Towne. The Castelle Waul and the stronge Dungeon be maintainid. The Loggings of the Castelle be clene in Ruine. Many Gentilmen hold their Landes by Gard and Service to this Castelle. Fol. 27.

The Lordes *Zouches* were long Time Lordes of this Town and Castel. now *Eggecombe* by Gift \* of Atteindure of *Zouche*.

King *John* gave first Privilege of a Mairalte to *Totenes*.

King *Edward* the first augmentid the Libertes of *Totenes*.

There is but one Paroch Chirch in *Totenes*, and that is set in the Middle of the Toun. Ther is a greate Steple Tour, and the greateff Belles in al those Quarters.

There was a Priorie of Blak Monkes at the North Est side

\* Upon the Attainder B.

## LELAND'S ITINERARY.

of this Paroch Church impropriate to the Priorie of *Totenes*.

There is an Hospitale by the Church Yarde.

Ther is a Lazar House on the South Part of the Toun endowid with sum Landes.

*Totenes* Bridge on *Darte* of 7. Archis.

*Little Totenes* a flite shot byneth *Totenes* Bridge.

The Toun of *Totenes* is fervid with Conducts of Water having 3. Castelles.

*Delabout* Lord of *Little Totenes* erectid ther a Celle of Freres ord. *S. Trinitatis*.

*Oldham* Bishop of *Excestre* suppressid this House, and gave the Landes to the Vicars of the Cathedrale Church of *Excestre*.

*Byri Pomerey* Town lyith hard on the Est Ende of *Totenes* Bridge. *Byri Pomerey* Church almost a Mile of: and *Byri Pomerey* Castelle aboute half a Mile from the Church.

*Dartington* Park half a Mile above *Totenes* Bridge, on the same Ripe of the Water that *Totenes* is. In this Park is a great Maner Place \*longid to the Duke of *Excester*. *S. Liger*, that married the Duches of *Excester*, kept House in this Place.

A litle lower then this Parke cummith down on the same Ripe a Brooke from West caullid *Gulle*, and goith into

*Gulle Flu.*



*Darte* Ryver.

The River of *Darte* by Tynne Workes carieth much Sand to *Totenes* Bridge, and chokith the Depth of the Ryver . . . . downward, and doth much Hurt to *Dertmouthe* Haven.

fol. 28.

*Derte* Ryver cummith out of *Dartmore*, and the Hed of it is rekenid to be a 15. Miles above *Totenes*.

*Dertmore* is of a very great Compace, and is suche a Wilde Merisch and Forest Ground as *Exmore* is.

† Bridgges on *Darte* Ryver".

From *Totenes* to *Ashprenton* by Hilly but fruteful Ground 3 2. Miles.

Thens to *Corneworthby* Village by like Ground a Mile, and here was a Priorie of Nunnes lately suppressid.

\* *Logo* longing, cum B. † The Names of the Bridges were never added by Mr. Leland. Nor are they supplied by Mr. Burton, in whose Copy the Title is self is also wanting.

In the Valley bytwene *Corneworthi* and *Afcheprenton* rennith a Brooke caullid *Herbertoun Water* comunely *Herburne*.

This Water cummith out of a Welle Spring, and so renning about a 2. Miles passith thorough a Stone Bridg caullid *Roffel*. Thens a 2. Miles lower to *Bowbridge*, and ther goith into Salt water that crekith into the Land out of the maine Streame of *Dartmouth Haven*.

This Creke at the Hedde brekith for a litle space into 2. Armes. The one goith up toward *Bowbridge*, the other to *Corneworthi*.

From *Corneworthy* to *Dartmouth* by like Ground a 4. Miles.

About half a Mile above *Dartmouth Town* is a Creke goyng out of the maine Streame of the Haven caullid *old Mylle Creke*.

There is a Tounlet or I entertid into *Dartmouth Toun* caullid *Hardenoffe* inhabitid most by Fischar Men and sum *Arnesse*:  
*Marchauntes*, having in it a Chapel of *Clare*: and also the  
 great Ruines of *Hawley's Haul*, an exceding rich Marchant *Hawley's*  
 and a Noble Warriour. *Haul*.

There is only a Bay fillid by fluddes with Salt Water driving at the Ebbe 2. Milles that devideth *Ardenes* from *Dartmouth Town*: and over this Bay is a Stone Causey and 2. flatte Bridgges. *Fol. 29.*

Ther be evident Tokens that of old Tyme ther hath beene much Building betwixt the Toun of *Dartmouth* now inhabitid and *Stoke Fleminge*, wherapon it must folow that *Old Dartmouth* stode that way, or els that *Stoke Fleming* was larger then it is now.

The Toun of *Dartmouth* lyith in lenght on a very Rokky Hille on the Haven side, about half a Mile from the very Mouth of it, and extendith in length aboute a Quarter of a Mile. There be good Marchaunt Men in the Towne: and to this Haven long good Shippes.

This Toun is fervid with Conduct Water. There is a fair Chirch in the Towne, but it is but a Membre of the Paroche Chirch of *Tunstalle*, half a \* Mile on the Top of an Hille.

*John Hawley*, a riche Marchant and Noble Warrior against the *French Men*, lyith burid afore the High Altare with his 2. Wives in *Dartmouth Chirch*. *Obit a. Di. 1403.*

*Copestan*, now a Man of great Landes in *Devonshire*, married the Heir Generale of *Hawley*, wherby his Landes were much augmentid.

Sum think that wher the Personage House of *Tunstalle* now is was sumtyme an House or Celle of *French Monkes*.

\* *Adde of cum B.*

The Personage of *Thrustalls* was inappropriate to *Torrebay* Abbay.

The *Brians*, emong whom *Guy Brien* was famose, were Lordes of *Dertemouth* Towne.

King *John* gave Privilege of Mairalte to *Dertemouth*.

*Edward* the 3. gave Licens to the Town of *Dertemouth* to purchafe. King *Edward* the 4. gave xx. li. fee to *Dertemouth* Towne. *Richard* the 3. gave x. li. more; and *Henry* the \* 7. A faire [Bulwa]rk made of late.

There be 2. Towers at the Haven Mouth and a Chaine to draw over. one of those Toures stondith [by] Sir *George Carew* Castelle caullid *Stoke Fleming* at [the Haven Mouth.]

Bridges on *Teigne*.

The Hedde of *Teigne-Mouth* is a 20. Miles from *Teigne-*  
mouth that risith in *Darte-More* at a Place caullid *Teigne* Hed.  
† by North West

*Jagforde* Bridge and Toun. The Bridge is half a Mile above the Towne, having a Market and 2. Faires.

This Bridge is a 4. or 5. Miles from the Hed.

*Clifford* Bridg of Stone a 4. Miles lower.

*Brideford* Bridg of Stone 4. Miles and more lower.

*Cbiddeley* Bridge of Stone a 5. Miles lower.

*Teigne* Bridge a 3. Miles lower.

This Bridge is in the Midle way betwixt *Newton Busshel* ‡ Market Toun" and *Kings Steinton*.

*Newton Busshel* is a Mile from *Teigne*, as I cam, *ripa citeriori*.

*Kings Steinton* a litle from *Teigne*, as I cam, *ripa ulteriori*.

*Leman* Water cummith by *Newton Busshel* from North West a 5. Miles of. *Leman* Water cummith a Mile byneth *Newton* into *Teigne*. *Aller* Water risith about a 3. Mile by South West from the Place wher it goith into *Teigne* almost at the same Place and Ripe wher *Leman* dothe.

Fol. 30. The Mariners at *Dertemouth* counte the Haven of *Plymouth* to be about a Kenning from *Dartemouth*.

The Est Point of *Saltcombe* Haven is a great Foreland into the Se caullid *the Sterte*.

*Hilton* Castelle, longing to *Courteney* of *Poudreham*, is about a Mile above *Saltcomb* on the same side of the Haven.

*Saultcumbs* Haven sumwhat barrid and having a Rok at the entering into it is about a vij. Miles by West South West from *Dertemouth*: and aboute half a Mile withyn the Mouth of this Haven longing to the Privileges of *Dertemouth* is *Saultcombe* a Fishar Toun.

And a 3. Miles upper at this Haven Hedde is *Kingesbridg* sumtyme a praty Town.

\* Gave ten pound *addis* B. † These words above the line are omitted in B. ‡ Defunt B. *Arme*

*Arme Haven* is a . . . Miles above *Saultscambe Haven*. The Mouth of this lyith ful of Flattes and Rokkes, and no Ship cummith in Tempest hither, but in Desperation. Too of *Philip King of Castelle* Shippes felle to Wrak in this Haven when he was dryven into *England* by Tempeste.

*Arme Ryver* cummith to this Haven: And, as I hard say, *Anno Ryver* likewise.

*Taulme Haven* . . Miles above *Arme Haven*.

*Taulme Ryver* resortith to this Haven. From *Taulme Mouth* to *Plymmouth*.

I forid over from *Dartmouth Town* to *Kinges Were* a praty Fillichar Towne again *Dartmouth*, wherof *Sir George Carew* is Lorde.

This Town standith as a Pointelet into the Haven.

These Things I markid on the Est side of the Mouth of *Dartmouth Haven*;

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

*Were* is not a Mile from *Downesend* inner into the Haven.

*Kingswere* Town standith out as a nother Pointelet, and bytwixt it and *Wereford* is a praty litle Bay.

A litle above *Kinges Were Town* goith a litle Crek up into the Land from the Maine Streame of the Haven caullid *Water Hed*, a Place meete to make Shippes yn,

About half a Mile above *Water Hed* goith into the Land a Creke long in respect of the first caullid *the Nesse Creke*.

And a Mile above this is a greate Creke caullid *Gaunston Creek*, and *Gaunston Village* stondith at the Hed of it.

This Creeke Hedde is heere about \* half from the Maine Se by the Cumpasing of it in *Torrebay*.

From *Kinges Were* to *Gaunton* a 3. Miles by Hilly Ground.

From *Gaunton* to *Pentown* almost 3. Miles.

Here cummith downe a praty Broke, and renning by the Shore Sandes goith into the Se in *Torrebay*.

*Torrebay Village* and Priorie a Mile of.

Abbey

In this † Priory ‡ by 3. fair Gate Houses.

*Slapton* a praty College toward the Shore is almost in the Midle way betwixt *Dartmouth* and *Saultscambe Haven*. *Guy Brien* was Founder of this College

Ther is a very large Poole at *Slapton* a 2. Miles in lenth. Ther is but a Barre of Sand betwixt the Se and this Poole.

The fresch Water drenith into the Se thorough the Sandy Bank. The Waite of the Fresch Water and Rage of the Se brekith sumtime this Sandy Bank. Good Fissh in *Slapton Poole*.

The fresch Water drenith into the Se thorough the Sandy Bank. The Waite of the Fresch Water and Rage of the Se brekith sumtime this Sandy Bank. Good Fissh in *Slapton Poole*.

This Town standith as a Pointelet into the Haven.

This Town standith as a Pointelet into the Haven.

These Things I markid on the Est side of the Mouth of *Dartmouth Haven*;

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

[First a] great Hilly Point caullid *Downe*, and a Chapelle on it, [half a Mile] farther into the Se [then the West Poynt of the Haven.] Bytwixt *Downesend* and a Pointelet caullid *Wereford* is a litle Bay.

\* Half a Mile from B. † Sic Autogr. Abbey supra lin. omise B. ‡ Lige be.



*William Bruer* the first made this House on his own Ground.

*Bruer* bought *Torre Mohun* therby and gave it to this Abbay.

*Petrus filius* [*Mathai* there buried gave] land to it. *Dawney* gave *Northton* to this Priory. . . . *speake* a rich [Merchant Fol. 31. chant gave much to this Priory.]

Men of *Dertmouth* caulle it but 5. Miles betwixt the Mouth of *Dert* and *Torre*, but I take it to be more, and that but only to *Byri* Pointe.

The West Point of *Torrebay* is caullid *Byri*: and more then within a Mile of this Point is a praty Towne of *Fischar* Men caullid *Brixham*: and this Towne is a Membre of the Privilege of *Dertmouth*.

I markid almost in the Midle of this Bay one House sette on the hard Shore: and a smaull Peere by it as a Socour for *Fischar* Botes.

I take this Bay of *Torre* by Estimation to be a x. Miles and more in Cumpace, and *Byri* and *Peritorre* Pointes be distant a great Lege, that is about a 4. Miles.

*Fischar* Men hath divers tymes taken up with theyr Nettes yn *Torrebay* Musons of Hartes, wherby Men juge that yn tymes paste it hath be Forest Grounde.

The Est Point of *Torrebay* ys caullid *Peritorre*, and to the sight it is not so much pointid into the Se as *Byri* Hed is.

Ther is by *Peritorre* a great Rokke caullid *Isleston*, as an Isle environid with the Se.

Ther is an other Rokky Isle far bigger then *Isleston*, and is caullid *Horestone*. It lyith a Mile by South Est into the Se from *Peritorre* Point.

There is also an Islet caullid *Blak Rok*. This lyith by the Shore about a Mile by South Est from *Peritorre* toward *Teignmouth*.

From *Peritorre* to *Teignmouth* by . . . . . a litle baying in a v. Miles scant . . . . .

The hole Ground bytwixt *Torrebay* and *Exmouth* booth sumwhat to the Shoore and especially inward is wel inclosed, fruteful of Corne and Grasse, and meatly welle woddid: and this Quarter is caullid [the] *Southhammes* [being] the fruteful[est part] of [all] *Devonshire*.

From *Torrebay* Priorie and Town to *Hacham* a 3. Miles.

*Hacham* Lordship of olde Tyme longgid to one of the *Archbiskens*, of whom ther be dyverse fair Tumbes in the Church ther.

Th[is] Lordship with other fair Landes cam to one [of the] *Carews*, and diverse of this [Name be also] buried in the same Church.

The very utter West Point of the Land at the Mouth of *Teigne* is caullid *The Nesse*, and is very hy redde clif Ground.

The Est Point of this Haven is caullid *the Poles*. This is a low sandy Grounde other cast out by the Spring of Sand out of

*Teigne*,

*Teigne*, or els throuen up from the Shores by rage of Wynd and Water : and this Sand occupieth now a great Quantite of Ground bytwene *Teignmouth* Towne, wher the Ground mounth, and *Teignmouth* Haven.

Ther be too Tounes at this Point of the Haven by Name of *Teignmouth*, one hard joining to the other : The Souther of them is *Teignmouth Regis*, wher is a Market and a Chirch of S. *Michael*, and a peace of an embatelid Waul again the Shore: and this is taken for the Elder Town. and at the West side of this Town is a peace of the sandy Ground afore spoken of ther caullid *the Dene*, wheron hath bene not many yeres syns diverse Howses and Wine Cellers.

The Inhabitanter ther telle how their Toun hath bene defacid by the *Danes*, and of late Tyme by the *French-men*.

*Teigne* ebbith and flowith up a five Miles not to but as far as *Newton Busshelle*.

[The] other Toun caullid *Teignmouth Episcopi* standith . . . . . by North [on the] same shore . . . . . into the [Have]n.

Ther is a Chirch S. *Jacobi*.

First I markid a litle start above the Haven Mouth on the West side of it a Creeke caullid *Stoken Teigne Hed* no great Thing.

Ther is a nother Creeke [called] *Come*.

*Teignehead* about [half a Mile] upper into the [Haven, and this goeth] a litle [farther into the Land then *Stoken Teignehead*].

From *Teignmouth* to *Exmouth* about a 4. Miles. From *Exmouth* to . . . . .

Sepulchra Eccl. *Exon*.

Fol. 32.

*In sacello S. Marix coram Altari sub plano marmore jacet a Petrus Quivil*.

Petra b tegit Petrum. nihil c officiat tibi d tetrum.

In boreali parte ejusdem Sacel. sub e arcu.

Hic jacet Edmundus de Stafforde intumultus,

Quondam profundus legum doctor reputatus.

Verbis facundus, comitum de stirpe creatus :

Felix & mundus pater hujus f pontificatus.

In Aufrali parte ejusdem sub arcu.

Gualterus g Brounescombe Epus h Exon.

Fundator collegii de Glasney apud Penrine.<sup>n</sup>

a Petrus de Quivile Episcopus Exon. cum hac Inscriptione B. b Legit B. c Officiat B. d Post tetrum adduntur in B. obiit 1291. 21. E. 1. e Post arcu addit B. Edmundus de Stafford Episcopus Exon. cum hac Inscriptione. f Post pontificatus in B. legitur, obiit 4. Sep. 7. H. 5. 1419. g Sic correxit Bartonus, quum à Lelanda ipso scriptum fuerit, Goode. h Exon. qui obiit 22. Julii 1280. 3. Ed. 1. cum hoc Epitaphio : B.

## LELAND'S ITINERARY.

*a* *Olim factus pater omni dignus amore*  
*Primus Walterus magno facit hic in honore.*  
*Edidit hic plura dignissima laude statuta,*  
*Quae tanquam jura servant hic omnia tata.*  
*Atque hoc collegium, quod <sup>b</sup> Glasney plebs vocat omnino,*  
*Condidit egregiam, pro voce data sibi somnis.*  
*Quae loca construxit, <sup>c</sup> pietatis quot dona fecit,*

*Quam <sup>d</sup> nequit*  
*Quam salubrem duxit vitam, vox dicere quae fuit?*  
*Longibus immensis jubilet gens Exoniensis,*  
*Et chorus <sup>e</sup> turbae, <sup>e</sup> quia natus in hac fuit urbe.*  
*Plus se scire velit, festum statuit Gabrielis.*  
*Gaudeat in caelis igitur pater iste fidelis.*

In Presbyterio coram supremo altari.

f Tho. Bytten Epus Exon.

g \* Bruer Epus Exon. fundator q. dignit. h Eccl. Exon.

In Australi parte i Presbyterii.

In Berkley natus jacet hic Jacobus tumultatus.

In Boreali parte Presbyterii.

k Stapleton Epus Exon.

Lacy: whos tumbè Heines Dene of Excester defacid.

Henricus Mareschal Epus Exon."

In Australi Insula chori.

l Oldham Epus Exon.

Chichester Miles".

In boreali Insula Chori.

m Speke in quodam Sacello.

*a* Lacunam aliquot lineatum habet Autographon, quam supplevit Burtonus addendo sex primos versus, qui isidem existant in Apographo ejus. Porro notandum duas primas voces secundi versus legi in Autographo, ubi tamen Gualterus primus scribitur pro Primus Walterus. *b* In dra Apographi Burtoniani è regione hujus vocis adduntur, Glasney collegium apud Perin in Cornubia, quæ desinat in Autogr. *c* Sic constat de Burtono, quum è Lelando scriptum fuerit *predicatus*. *d* Quæ tantummodo in Autogr. cum *nequit* supra lin. scripto. Deinde *scit* adjectum Burtonus. *e* Quod B. f Thomas Bitton Episcopus Exon. obiit 12. Sep. 1307. 1. Ed. 2. B. g Willhelmus Bruer B. h In Ecclesia Exon. obiit 1244. 28. H. 3. super planum Marmbr. B. i Post Presbyterii addit B. Jacobus de Berkley Episcopus Exon. obiit 24. Junii 1327. 1. Ed. 3. cum hac Inscriptione. k Hæc sic leguntur in B. Walterus de Stapleton Episcopus Exon. obiit 15. Oct. 1326. 20. E. 2. Edmundus Lacy Episcopus Exon. obiit 1475. 15. E. 4. Heines dene of Excester defaced this tombe. Henricus Mareschallus Episcopus Exon. obiit 1206. 8. Johannis. l Hæc item sic legit B. Hugo Oldham Episcopus Exon. obiit 25. Junii 1419. 11. H. 8. . . . Chichester Miles. m Puncta r̄ Speke præfixit B.

*a* Stapleton

## LELAND'S ITINERARY.

37

<sup>a</sup> Stapleton Miles à regione sepulchri Stapleton Ep̄i Exon. fratris ejus".

In Transepto Ecclesie ad Austrum.

Joannes Epus Exon.

In Navi Ecclesie.

<sup>b</sup> Hugo Courteney Comes Devonie & Margareta ejus uxor, filia & Heres . . . . .

Brentingham Epus Exon. in boreali Insula Navis Ecclesie à regione tumuli Hugonis Courteney Comitis Devonie.

Joannes de Grandison extra portam occidentalem Navis Eccl. in Sacello.

<sup>c</sup> Joannes thesaurarius Exon. Ecclesie fecit capellam Carnaria in cimiterio Cathedr. Eccl. Exon. "

The Town of Excester is a good Mille and more in Cum- Fol. 33.  
pace, and is right strongly waullid and mainteinid.

Ther be diverse fair Towers in the Toun Waul bytwixt the South and the West Gate.

As the Waulles have <sup>d</sup>be newly made, so have the old Towers decayed.

The Castle of Excester standith stately on a high Ground bytwixt the Est Gate and the North.

Ther be 4. Gates in the Toun by the names of Est, West, North and South.

The Est and the West Gates be now the fairest and of one falcion of Building. the South Gate hath beene the strongest.

There be diverse fair Streates in Excester, but the High Streate, that goith from the West to the Est Gate, is the fairest.

In this Streate be castella, aqueductus, & domus civica.

There be xv. Parochie Chirchis in the Towne.

The Cathedrale Chirch of S. Peter and Paul: the Cimiterie wherof having 4. Gates is environid with many fair Houfes.

The Colledge Houffe, wher the Cantuarie Prestes lyith, made of late tyme by John Rese Deane of St. . . . rianes.

The Vicares Colledge.

The Carnarie Chapelle <sup>e</sup> in the Cemiterie, made by one John Tr[esurer of] the Cathedrale Chirch of Excester.

<sup>a</sup> Richardus de Stapleton Miles à regione sepulchri Walteri de Stapleton episcopi Exon. fratris ejus. B. <sup>b</sup> Hugo de Courteney Comes Devonie obiit 1377. 51. E. 3. Margareta uxor ejus, filia Humfredi de Bohun Co. Hereford. obiit 15. R. 2. In boreali insula navis ecclesie à regione tumuli Hugo de Courteney Com. Devon. Tho. de Brentingham Episcopus Exon. obiit 13. Dec. 1394. 18. R. 2. In sacello extra portam occidentalem navis ecclesie: Johannes de Grandison Episcopus Exon. obiit 15. Julii 1369. 43. E. 3. <sup>c</sup> Desunt B. & Beene B. → Sic scripsi. In Autogr. it . . . tery. In B. in . . . cemiterie. Vide paullo superius.

A Chapelle

Paroch Chirch.

<sup>a</sup> A Chapelle in the Cimiterie.

There was a Priorie of *S. Nicolas*, a Celle to *Bataille-Abbey*, in the North side of the Toun.

*Joannes de Grandifomo* Bishop of *Excester* made an Hospitale of *S. John*, and endowid it with Landes. This Hospitale is hard by the Est Gate.

There is an other poore Hospitale in the Toun wherin yet fik Men be kepte.

There was an Houfe of *Gray Freres* bytwixt the North and West Gate neere the Towne Waulle, now a plain vacant Ground caullid <sup>b</sup> *Frerenbay*.

*Bytten* Bishop of *Excester* remeid thens the *Gray Freres*, and buildid them an Houfe a litle without the South Gate.

There was an Houfe of *Blake Freres* in the North side of the Cemiterie of the Cathedrale Chirch, but withoute the Close.

The Lorde *Ruffelle* hath made hym a fair Place of this Houfe.

There appere 2. fragmentes of Incriptions of the *Romaines* sette by chaunce of later tymes in the Town Waulle wid on the bak side of [this] Houfe sumtyme longging to the *Blak Freres*. One of the [m stan]dith in a Tower of the Waul, [the] other is in [the Wall hard by]

Fol. 34.

The Suburbe that lyith without the Est Gate of *Excester* is the biggest of al the Suburbes of the Towne, and berith the Name of *S. Sibewelle*, where she was buried, and a Chirch dedicate ther to her Name.

The Suburbe without the North Gate is caullid *S. David downe*, alias . . . . .

The Suburbe without the West Gate is caullid *S. Thomas Suburbe*.

In this Suburbe is a greate Stone Bridge of 14. Arches over *Ex* River.

The Suburbe without the South Gate is caullid by the Name of *S. Magdalene*.

#### Bridges on *Ex*.

*Excester* Bridg of xiiij. Archis.

*Cowley* a Mile and more upward having a xij. Archis undre the Gut and Causey.

*Thorberton* about a 4. Miles upper.

*Tuverton* Bridge a v. Miles upper.

*Tuverton* Town is on the Est Ripe of *Ex* Ryver.

---

<sup>a</sup> So in the Original, Paroch Chirch being put above the line. A Paroch Church or Chappell B. <sup>b</sup> Frerenlaye B.

Ex Vita S. *Rumwaldi* Auctore incerto.

*Rumwoldi pater rex fuit Northanhumbr.*

*Rumwoldi Mater filia Pendæ Regis Merciorum.*

*Rumwoldus natus in Sutthun pago.*

*Rumwoldus baptizatus apud Surthun ab Widerino Ep̄o.*

*Rumwoldus ab Eadwoldo Presbytero in baptisinate susceptus.*

*Rumwoldus 3. tantum vixit diebus.*

*Rumwoldus obiit 3. Nonas Novembr.*

*Rumwoldus sepultus est ab Ædwoldo in Sutthun.*

*An̄. sequente translatus est ab Widerino in Braceleam.*

*An̄. ab ejus obitu 3. translatus est in Bucingaham.*

Ex vita S. *Brinstani* Ep̄i *Ventani*, qui successit

*Fridestano* tempore *Æthelstani* Regis.

*Brinstanus constituit Xenodochium ante portam Ventanæ urbis.*

*Obiit Beatus Brinstanus ā. 935. An̄. Reg. Ædelstani Regis 11̄.*

*Sepultus est Ventæ.*

*Successit Brinstano Ædelwoldus.*

Ex Vita S. *Winnoci*.

*Quadanocus, Ingenocus, Madocus & Winocus Britones Monachi in Sithui Monasterio, cui præerat Bertinus.*

Ex Vita S *Willebrordi*.

*Willebrordus filius Wilgis Monachi in Cænobio \* S. Andreæ • Hagustaldunum.*

*in Northumbria.*

*Willebrordus † . . . . Scottos petiit.*

*Willebrordus Ep̄us Trajectensis.*

In Bibliotheca *Exoniensis*.

*Dialogus Barptolomei Episcopi Exon: contra Judæos ad Balduinum Archiepiscopum Cantuar.] Quamvis fides Catholica.* Fol. 35.

*Eulogium Joannis Cornubiensis ad Alexandrum 3. Pont. Ro.]*

*In Concilio Turonensi quod dudum congregasti.*

*Bacon de aspectibus Lunæ ad alios planetas.*

*Bacon de Victoria Christi contra Antichristum.*

*Bacon de copia vel inopia cujuscunque hominis ex Nativitate ex horis solis in 12. signis.*

*Fasciculi Zizaniorum Joan. Wiclif.*

*Tractatus Arnulphi Monachi de corpore & sang. Dni.*

*Odo Parisiensis super Pfalterium.*

Ex Vita Sanctæ *Sativolæ*.

*Benna pater Sativolæ.*

*Sativola nata Exonizæ.*

† Sic. Anozr. lacunam hanc levem negligis B.

Sativola *dolo noverca* a <sup>a</sup> Fenifeca *amputato capite occisa,*  
*ut suburbana pradia ei praeiperet.*

Fons Sativolæ.

*Ecclesia constructa in honorem Sativolæ.*

Joannes de Grandifono *abbreviavit Legendas Sanctorum in usum Exon. Eccles. a. D. 1336.*

Ex Charta Edwardi de Donat. Cathedr. Eccl.

Exon. Leofrico Episcopo.

Cornubiensem Diocesim, *quæ olim in Beati Germani memoria atque Petroci veneratione Episcopali sedio assignata fuerat, ipsam cum omnibus b suis adjacentibus parocis, terris, villis, opibus, beneficiis, s. Petri in Exon. [civitate] tradidit, scilicet ut una sit [sedes episcopalis unumque] pontificium & una ecclesiastica regula propter paucitatem atque devastationem bonorum & c populorum. quoniam piratici Cornubiensem ac Cridiensem ecclesias devastare poterant. ac per hoc in [civitate] d Exonia [tutiorum munitionem adversus hostes habere visum est.]*

Testes Donat. Edwar. Regis.

Eadwardus rex & e Eadgydis regina.

Leofricus Dux.

Siwardus Dux.

f Spegeu Dux.

Haraldus Dux.

Radulphus Dux.

Tofti Dux.

Things notable on the West Shore of Exmouth Haven.

There lyith a great vast plaine and baren Sandy fald at the West side and very point of Exmouth Haven :

And in the West part of this Haven Mouth a litle above this Sand goith in a Creke a Mile or thereabout into the Land. Sum caulle it Kenton Creke,

*Kenton* Personage inappropriate to *Saresbyri* Church.

A 2. Miles upper in the Haven from this Creeke is *Kenton*, a very g pety thoroughfare : and a right goodly Church in it. This Tounlet is within a very litle of the Main Streame of the Haven.

<sup>a</sup> Fenifera B. <sup>b</sup> Sibi in *Monastico Anglic. Tom. I. col. 229.* e quo laciniam hanc in *Autographo* nostro pene excessam supplervi. <sup>c</sup> Sic in *Autogr. nostro.* recte non, ut in *Monastico*, populorum quam piratici *Cornubienses* & *Cridunonenses* ecclesias &c. Editores tamen in voluminis ara ita legi in *MS. notarunt.* <sup>d</sup> Exonia *Monast. Angl.* <sup>e</sup> Eaditha *Monast.* in quo longe plura nomina occurrunt. *Eadgillis* B. <sup>f</sup> Hoc nomen omisit B. Swelen in *Monast.* <sup>g</sup> Praxy B.

*Powderham* late Sir *William Courteneis* Castelle. it stondith on the Haven shore a litle above *Kenton*. Sum say that a Lady being a Widow buildid this Castelle. it is strong, and hath a Barbican or Bulwark to bete the Haven. I think that it was *Isabella de Fortibus*.

Passing from *Kenton* I cam to . . . Village a 2. Miles of, seing a praty Lake on the list Hond, and an Issue out of it.

Thens to *Exminster* a praty Townlet, wher be Ruines of a Maner Place embatelid in the Front. I trow it longid to the Marquise of *Excester*.

Things Notable on the Est side of \* *Exmouth*.

*Exmouth* a Fiffchar Tounlet a litle withyn the Haven Mouth.

† *Alpham* a praty Tounlet on the Shore a 4. Miles upper in the Haven. Heere is the great Trade and Rode for Shippes that usith this Haven: and especially for the Shippes and Marchant Mennes Goodes of *Excester*.

Men of *Excester* contende to make the Haven to cum up to *Excester* self.

At this Tyme Shippes cum not farther up but to *Alpham*.

*Nomina Episcoporum Exon. Eccl.*

Fol. 36.

Leofricus.  
Osbertus.  
Gul. Warwest.  
Robertus.  
Bartolemeus.  
Joannes.  
Henricus.  
Simon.  
Gul. Brewer.  
Richardus.  
‡ Gualterus *primus*.  
Petrus.  
Thomas Bytton.  
Gualterus Stapleton.  
James Berkeley.

Joannes Graunson.  
Thomas Brantingham.  
Gul. Courteney.  
Edmundus Stafforde.  
John Katerek.  
Edmundus Lacey.  
Georgius Neville.  
John Bouth.  
Peter Courteney.  
Richardus Fox.  
Oliver King.  
John Arundel.  
Richard Redmayne.  
Hugo Oldeham.

The Cathedrale Chirch of *Excester* remaynid after the Tyme of *Leofricus*, the first Bishop of *Excester*, after one Rate to the Tyme of *Peter* the first, that began the Cathedrale Chirch, now standing in *Excester*, and levied a Subsidie of the Clargie of his Diecese to the setting forward of it.

*Joannes de Grandisono* Bishop of *Excester* enlargid the West

\* Haven *addis* B. † *Alpham* B. & *sic* *max*. ‡ *Walterus de Brouncombe* B.



Part of the Church, making vij. Archis wher afore the Plot was made but of v.

This *Joannes* voltid the Body of the Cathedrale Church of *Excester*.

This *Joannes Grandisonus* convertid the Landes and Frutes of *S. Marie Oterey* to a Collegiate Church.

Sum think that ther was a Celle of *French Monkes at Oterey*: or an House of Religion yn *Fraunce\** at Landes there. The wich Celle or Landes *Graunson* convertid to the use of the College now beyng in *Oterey*.

This *Joannes Grandisonus* chaungid an hold Foundation of an Hospital of *S. John's* in *Excester* and melioratid it, putting crossid Brethern in it.

This *Joannes Grandisonus* turnid an old Almose Houfe of xij. poore Menne, and as many Women, to whom Nomination was given *fratres Calendarum*, to the use of the Logging of the Vicars Chorales in the Cathedrale Church of *Excester*.

*Brewtingham* Bishop of *Excester* finishid this College in Building.

*Hugh Oldham* Bishop of *Excester* gave and procurid a litle Celle [of Freres] *Ordinis S. Trinitatis* at *Totenes*. . . . .  
 . . . . . [comune tablinge in the] . . . . .

Fol. 37. *Joannes de Grandisono* collectid the Legendes as they be now redde in Divine Services in the Diocese of *Excester*.

Bishop *Stapleton* of *Excester* voltid the Presbyterie.

Bishop *Stapleton* made also the Riche Front of Stone Worke at the High Altare in the Cathedrale Church of *Excester*: and also made the Riche Silver Table in the Midle of it. Yet sum say that Bishop *Lacye* made this Sylver Table; but ther is no lykelyhod yn it.

Bishop *Neville*, as I hard say, made the Chapitre Houfe as it is now at *Excester*.

Syns I hard that *Edmund Lacy* began the Chapter Houfe, and *Neville* performid it.

#### Ex Chronico quodam.

† *S. Edwardus Confessor aº. regni sui sexto Dni vº. 1044º. quidam Lewinus habuit istos tres episcopatus, Wigorniensem, Cornubiensem & Cridiensem. Isteque mortuo, successit ei Leo- fricus ultimus Epus Cornubiæ & primus Exon.*

\* *Lege had cum B.* † Anno regni Regis *Edw. Confess.* 6. & an. Do. 1044. B.

\* Ex Tabula quadam de Genealogia Joannis  
Grandisoni Epi<sup>o</sup> Exon<sup>o</sup>.

Hic erat filius Gul. Grandisoni de genere Imperatoris, qui frater fuit nobilissimi Dni Othonis de Grandifono in Burgundia Diocesis Laufenensis ubi Castrum de Grandifono est situm firmis saxis.

Mater istius Episcopi erat Dna Sybilla filia & semiheres Domini Joannis Tregor decora, Dni Castri de Ewisam Herefordiam juxta, ubi terras, dominia possidebat & castra. Ewis.

Qui Tregor fuit filius Dnae Julianae sororis S<sup>o</sup> Thomae de Cantilupo Epi<sup>o</sup> Herefordensis.

Idem Joannes Grandifon habebat quatuor fratres germanos nobiles Petrum & Othonem Milites, Thomam ac Gulielmum clericos spirituales, temporalia & spiritualia strenue regentes.

Insuper idem Episcopus quatuor sorores habebat, Agnetem, qua Dno Joanni de Norwode nubebat, Mabillam secundam Dns Joannes de Pateshul ducebat, qui multos viriliter bellando devincebat, Matildem tertiam monialem ac priorissam de Acornebyri, & vita semper devotissimam. Catarinam quartam Dno Gulielmo speciosam De Monte Acuto Comiti<sup>o</sup> Sarum nuptam; de qua duos filios cito progenuit, Gulielmum, qui unicam filiam maritavit Dni Edmundi nobilis Comitis tunc Cantiae, Fratris Edwardi Regis, utentis tunc Corona Angliae. Edwardus Rex à Conquestu 2<sup>o</sup>. erat iste.

Joannes secundus filius audacitatis mira Dni Thomae de Monthermer unicam filiam duxit, cujus Mater Joanna Comitissa Gloverniae fuit soror praedicti Edwardi Regis, militiaeque floruit. Fol. 38.

Ex eadem Catarina Gulielmus 3. filias genuit.

Prima erat Elizabeth. formosa vocabatur. Dno Egidio de Badelesmer statim maritatur. Et post mortem illius Dna Hugoni Spenser sponsatur. Qui in suis actibus militiosus vocabatur.

Secunda filia nomine vocata Sybilla Edmundo filio & heredi libere fuit data Comitis Arundelise: & tertia Philippa Rogero de Mortuo mari quam cito conjugata.

‡ Obiit Joannes Graunson praesul Exon. a<sup>o</sup>. milleno  
ter centeno sexageno undeno.

This Inscription is graven in a flatte Marble stone, under the which Guliam Bruer Bishop of Excester is buried :

\* Quae sequuntur usque ad obiit Joannes Graunson &c. omisit B. & illorum loco tabulam Genealogicam ibi inveni, Joannis Grandifoni ortum stirpemque (insignibus item gensilitiis adpositis) exhibentem, propria ipsius Burtoni manu scriptam : in cujus etiam exemplari (quod hinc semel notandum duxi) multa ad Exoniensem spectantia contra fidem Autographi transponuntur. † Vox ista forsitan delenda, ‡ Vide supra fol. 32.

Syr *Nicolas Carew* cam out of this Stok.

The very Auncient Armes of the *Carews* be 3. Lions Sabelle in Gold.

Ther was and is a Chapelle of S. *Patrike*, as I remember, yn the Castelle of *Dartemouth*: and it hath beene yn tymes paste, as it apperith, sum litle Celle annexid to sum great Abbay.

Oterey goith from *Mobun's Oterey* to *Honiton* a 3. Miles.

Thens to *Veniston* Bridge a 2. Miles.

Thens to S. *Mary Oterey*.

Fol. 41. Oterey goith from S. *Marie* to *Newton* Bridge about a Mile of.

Thens to *Oter Mouth* and the very Se a v. Miles.

*Oterton* a praty fischar Toun standith on the Est side of the Haven about a Mile from *Otermouth*.

And on the West side of the Haven is *Budelegb* right almost again *Oterton*: but it is sumwhat more from the shore then *Oterton*.

Lesse then an Hunderith Yeres fins Shippes usid this Haven, but it is now clene barrid.

Sum caulle this Haven *Budeley Haven* of *Budeley* Toun.

The Mouth of *Oterey* Haven lyith South West.

Ther is a Fisshar Village lower then *Oterton*, even at the very Est South Est point of *Otermouth*. This Village is caullid *Salterne*, and hath beene in tymes past a thing of sum Estimation: and of this Village the Haven of *Otermouth* was caullid *Saltern* Haven: or peraventure of a Crek cumming out of the mayn Haven into it.

From *Mobun's Oterey* to *Colington* v. Miles by good Corne Pasture and sum Wood.

About a Mile or I cam to *Colington* I saw from an Hille Shoute a right goodly Maner Place a Mile of on an Hille side of the Lord Marquise of *Dorsete*, and by it a goodly large Parke.

The Toun self of *Colington* is no very notable Thing. the Personage of it is impropriate to . . . . .

The Bishop of *Excester's* Chauncelar is Vicar of this Toun \* and a fair House ther.

*Coley* River rennith under the Rote of an Hille that this Toun stondith on.

This Brooke risith, as I could esteme, by West North West a . . . . Miles from *Colington*, by the which it rennith: and then, as I markid, it passith by *Colecombe* Park hard by *Colington* lately longging to the Marquise of *Excester*, and thens going a Mile and more enterith betwixt *Axbridge* and *Axmoudb* Towne into *Ax* Ryver.

From *Colington* to *Seton* now a Mene Fiffchar Toun scant 2. Mile.

\* *Adds* hath cum B.

I passid over *Cole Water* again at *Coliford*, or I cam to *Seton*.

Ther hath beene a very notable Haven at *Seton*: but now ther lyith between the 2. Pointes of the old Haven a mighty Rigge and Barre of pible Stones in the very Mouth of it: and the Ryver of *Ax* is dryven to the very Est Point of the Haven caullid *Whis Clif*, and ther at a very smaul Gut goith into the Se: and her cum in [small fisher Boates for] focour.

The Town of *Seton* is now but a meane Thing, inhabited with Fischar Men. it hath bene far larger when the Haven was good. The Abbate of *Sbirburne* was Lord and Patrone of it. Pol. 42.

Ther longgid and doth yet a Chapelle to *Seton* caullid *Bereword* nere the Shore, and ther is an Hamlet of Fischar Men.

There was begon a fair Pere for So-cour of Shippelettes at this *Bereword*: but ther cam such a Tempest a 3. Yeres fins as never in mynd \* of had before was sene in that thore, and tare the Pere in Peaces.

The Men of *Seton* began of late Day to stake and to make a mayne Waulle withyn the Haven, to have divertid the Course of *Ax* Ryver, and ther almost in the Midle of the old Haven † and ther to have trenchid thorough the *Cbisfille*, and to have let out *Ax* and receyvid in the mayn Se: But this Purpose cam not to effect.

Me thought that Nature most wrought to trench the *Cbisfil* hard by *Seton* Toun, and ther to let in the Se.

The West Point of *Axmouth* Haven is caullid *Bereword*, scant half a Mile distant from the very Toune of *Seton*.

*Sidmouth* a Fischar Toun with a Broke of that Name and a Bay vj. Miles West of *Seton*.

The Est Point of *Axmouth* Haven is caullid *White Clif*.

These 2. Pointes be almost a Mile in Distance.

The veri Issue and Mouth of *Ax* into the Se at this Tyme is hard under the Rootes of *Whiteclif*.

I passid from *Seton* at Ebbe over the Salt Marshes and the Ryver of *Ax* to *Axmouth*, an old and bigge Fischar Toune on the Est side of the Haven.

The Priory of *Sion* was Lord Patrone here.

And heere I lernid that ther is an Abbay in *Normandy* caullid *Mountborow*, and this Place shewith by Writinges that *Axmouth*, *Sidmouth* and *Oterton* were Celles to it.

*The Descent and Course of the Ryver of Ax from the Hed.*

*Ax* risith a Mile Est from *Bermistere*, a Market Toun in

On the West Part over an Hille byyond *Seton* is *Wifcombe*, a fair Maner Place, sumtyme the Lord *Bonvilles*; now longging to the Marquisse of *Dorsete*.

\* *Lege cum B.* of men had before beene seene. † *Redundans.*

*Dorsetshire*, at a place caullid *Axknolle*, a ground longging to Sir *Giles Strangwaie* in a More on the Hangging of an Hille: and thens rennith South West a 4. Miles to *Forde* Abbay, stonding in *Devonshire* on the farther Ripe of it. And here about it is a limes to *Devonshire* and *Somerfetshire*.

*Ax* then rennith to *Axminster*, a pratie quik Market Toun a 3. Miles lower *ripa citeriori* This Toun is in *Devonshire*.  
 Fol. 43. The Personage of *Axmister*, as I lernid, is improprate to the Chirch of *Tork*.

The Chirch of *Axmister* is famose by the Sepultures of many Noble *Danes* slain in King *Ethelstanes* Time at a Batel on *Brunesdown* therby: and by the Sepultures likewise † sum *Saxon* Lordes slain in the same Feld.

*Ax* thens rennith thorowgh *Axmister* Bridge of Stone about a Quarter of a Mile lower then *Axmister* Toun.

Sumwhat lower then this Bridge enterith *Artey* Ryver, be-  
 ing sumtyme a Raging Water, into *Ax* Ryver.

*Artey* risith by North West, and enterith into *Ax* by Est.  
 Ther is a Stone Bridge on *Artey* about half a Mile from the Place wher it enterith into *Ax*.

This Bridge of sum is caullid *Kilmington* Bridge, a Village not very far from it.

About half a Mile lower then *Axmister* Bridge is *Newenham*, sumtyme an Abbay of *Bernardines*, of the Foundation of *Mobun* Erle of *Somerjet*, and it stondith on the hither Ripe of *Ax* to the Est in *Devonshire*.

*Ax* rennith a Mile *dim.* lower thorough *Ax* Bridg of 2. Archis of Stone. This Bridg servith not to pass over at High Tides, otherwise it doth.

Thens *Ax* rennith half a Mile lower to *Axmouth* Toun.

And a Quarter of a Mile lower it goith undre *White Clif* into the Ocean Se, ther caullid *Ax Bay*.

\* *Dorsetshire*."

From *Axmouth* to *Lime* a 4. Miles by meaty good Ground but no plenty of Wood.

*Lime* is a praty Market Toun set in the Rootes of an High Rocky Hille down to the Hard Shore.

This Toun hath good Shippes, and usith Fisling and Marchauntice.

Merchauntes of *Morleys* in *Britaine* much haunt this Toun. Ther cummith a shalow Brooke from the Hilles about a

† *Leges*, of sum. \* *Mann* *Burtoni*.

3. Miles of by North, and cummith fleting on great Stone through a Stone Bridge in the Botom.

The Tounes Men communely caul this Water *the Buddel*.

One *Borough* a Marchaunt Man in Time of Minde buildid a fair House in *Lime*, having a goodly Towr at the Entery of it.

Ther is but one Paroch Chirch in *Lime*.

Ther is no Haven at *Lime*: But a Quarter of a Mile by West South West the Toun is a great and . . . . .  
[in the Sea for Succour of Shippes.]

*Lime* is distant from *Colington* a v. Miles.

From *Colington* to *Charmouth* by metly goode Ground a good Fisshar Toun a long Mile.

Fol. 44

Here I first passid a litle Broket, and after in the very Botom and farther End of the Toun I passid over *Charebroke*, that a litle lower goth into the Se: and of this Ryver the Town takith the Name.

*Chare* Water risith a 3. Miles above *Charemouth* by North in a Park of the Kinges caulkid *Marsche Woodde*.

From *Charmouth* to *Chidwik* a 3. Miles by meatly good Grounde. This is a Fisshar Town distant a Mile from the Shore. *Arundale* of *Lamberon* in *Cornwaul* is Lord of this Town, and hath a Manor Place and Park there.

In the farther End of this Town I passid over a Broke that thens resortith to the Se.

From *Chidwik* to *Bridport* by Come, Pasture and Wood, 2. Miles.

At the West Ende of this Town rennith a Ryver: and going a Mile lower enterith into the Ocean.

Nature hath so fet this Ryver Mouth in a Valley bytwixt 2. Hilles that with cost the Se might be brought in, and [there an Haven] made.

*Bridport*, of sum written *Bruteport*, is a fair larg Town, and the chief Strete of it lyith in lenght from West to Est.

Ther crosse a nother fair Strete in Midle of it into the South. At the North Ende of this Strete is a Chapelle of S. *Andreas*, wher sum say that the Paroch Chirch was yn old Tyme.

The Paroch Chirch of the Town is now stonding in the South End of this Strete.

I saw a Tumbe on the North side of the High Altare in this Chirch having this Inscription:

*Hic jacet \* Gulielmus, filius Elizabeth de Julers, Comitissa Cantiar, Consanguinea Philippæ quondam Regine Angl.*

Ther

\* In ora exemplaris Burtoniani hac legitur nota: This William was Sonne of Sir *Eustace Dabridgecourt* Kt. second Sonne of the L. *Dabridgecourt* in *Fenault*, and of this *Elizabeth*, Daughter of *Gerrard E.* of *Julers*, the Widdowe of  
Vol. 3. G John

Ther was in sight or ever I cam over the Ryver into *Brisport* a Lazar Houfe : and not far of a Chapelle of *S. Magdalene* in the which is a Cantuarie foundid.

And over the Bridge a litle by West in the Town is a Chapelle of *S. John*.

Ther is also a Chapelle in the Town of *S. Michael*.

The Town longgith to the King and hath Privilege for a Market and 2. Bailives.

From *Bridport* to the North West Point of the *chif* renning from *Portland* thither about a Mile . . . . . Shore fomewhat baying.

Fol. 45.

† *The Course of the Ryver that cummith to Bridporte* .

This Ryver risith by North litle more then half a Mile above *Bemifre*, and descendith as yet a smaul Water down by the Est Ende of *Bemifre* under a litle Stone Bridge of 2. pray Arches.

*Bemifre* is a praty Market Town in *Dorsetshire*, and usith much Housbandry, and lyith in one Streat from North to South : and in a nother from West to Est.

Ther is a fair Chapelle of *Ease* in this Town. *Netherby* is the Paroch Chirch to it : and *Bemifre* is a Prebend to the Chirch of *Saresbyri*.

*Bemifre* is but 4. Miles from *Crooksborn*, a Market in *Somersetshire* by North from *Bemifre*.

*Hoke Park* having an auncient Maner Place on it is but a Mile *dim.* by Est South Est from *Bemifre*.

*Shirburn* is 6. Miles toward the Est from *Bemifre*.

The Ryver goith from *Bemifre* a Mile lower to *Netherbiry* an Uplandisch Toun, leving it on an Hille on the farther Ripe toward the West. Heere be 3. Prebendes together longging to the Chirch of *Saresbyri*.

The first is comunely caullid *Netherbyri in Ecclesia*. *Antonius Chalcedonis* hath this.

The secund is caullid *Netherbyri in terra*.

The 3. is caullid . . . . .

The Ryver from *Netherbyri* rennith a 3. Miles lower onto *Bridport* Bridg.

And a Mile lower by South into the Se.

I rode from *Brisport* 3. Miles to *Netherbyri*, and then a Mile farther to *Bemifre*.

---

*John Plantaginet E. of Kent*, Sonne of *Edmund of Woodstock E. of Kent*, and Brother to *K. E. 2.* This *William* was Brother to *Sanchet Dabridgcourt Kt.* and one of the Founders of the Garter. *Elizabeth* was buried in the *White-Freres* at *Winchester*, *qua in Autographo desideratur.* † *Desunt B.*

The Ground al this way is in an exceding good and almost the best vaine of Ground for Corne, and Pasture, and Wood, that is in al *Dorsetshire*.

I rode from *Bemistre* a Mile to the Toppe of an High Hille, and ther I left not far of on the left Hande North warde *As Knolle*, wher *As Ryver* riseth that goith to *Axmouth*.

Then I rode a Mile farther by Corn, Pasture and Wood.

And after a 3. Miles most by Morisch but good Pasture Ground for Brede of Catelle onto *Evershot*, a right homble and poore Market Toun.

And so a Mile to *Milbyri* by very good Ground.

Mr. *Strangewaife* hath now a late much buildid at *Mylbyri* \* *quadrato*, avaucing the inner Part of the House with a loftie and fresch Tower.

Ther be 2. of the *Browninges* sumtyme Lordes of *Milbyri* that hath Tumbes in the Chirch hard by the Manor Place.

*Hic jacet* Joan. Bruning, *filius & heres* Joan. Bruning & Alicize ux. ejus, *filia & heredis* Joan. Mantravers *Militis*, qui fuit 2. *filius* Joan. Mantravers *Militis Dni de Hoke: & Alenora uxor ejus, filia & una heredum* Thomæ Fitznicolle *Militis, Dni de Hulle juxta Berkeley in Comit. Glocestr. qui quidem* Joan. obiit 16. die Decembr. *o. D. 1416.* Fol. 46.

*Hic jacet* Gul. Brouning *armiger, filius* Joan. Brouning *de Melbury, armigeri, & Alienoræ uxoris ejus, filia & unius heredum* Thomæ Fitznicol *Dni de Hul juxta Berkle in Civit. Glocest: & Katarina ux. ejus, filia* Laurentii *Dni de Southcote juxta Reding in Comit. Barksshir: ac Alicia Burton postea uxor præd. Gul. filia* Joannis Burton, & *Isabellæ ux. ejus, filia & hered. Joan. Twiford armigeri; quæ quidem Alicia hanc tumbam fieri fecit o. D. 1467<sup>o</sup>.*

These Epitaphies were written upon 2. Tumbes yn the Chirch at *Melbury*. But I lernid there that a saying was, That the Body of one of these *Bruninges* was buried at *Milton* Abbay: and the Body of the other † to *Cerne*.

*Inscriptions made ‡ at the Request of Master Trewry at the Castelle of St. Maw's.*

*Henricus oct. Rex Angl. Franc. & Hiberniæ invictiss. me posuit præsidium reipubl. terrorem hostib.*

*Imperio Henrici naves submittite vela.*

*Semper honos, Henrice, tuus laudisque manebunt.*

*Edwardus fama referat factisque parentem.*

*Gaudeat Eduuardo duce nunc Cornubia felix.*

\* Adde lapide. † Sic in Ausogr. At *Cerne* Abbey in B. ‡ By Mr. Leland himself.



Fol. 47.

Ther is a fair Park hard by the Maner Place of *Milbyri*.  
And yn this Park is a Pond, out of the wich issuith a  
Broketh that with the Courfe of a right few Miles goith into  
*Iuelle Ryver*.

The *Stranguaise* cam to this Lordship by Purchase.

From *Milbyri* up the Hille about a Mile by frutefulle and  
meatly welle woddid Ground.

Then a vj. Miles stille by champaine Ground on an high  
rigge, wher in sight was litle Corn and no Wood, but al a-  
bout great Flokkes of Shepe, from whom al the Ground  
therabout is very\* propice.

Here at the Ende of the Rigge or I descendid I markid to  
Brookes going to *Fraw* or *Frome* Ryver :

The one caullid *Sidling* or *Silling* going into *Frome* about  
*Bradeforde* on the right Hond. and this Broket rennith not  
from the Hed past a 2. Miles.

The other was on the list Hand cumming from *Combe Va-  
launce* and goith into *Frome*.

Thens I passid down the Hille to *Frome* Toun a praty  
Husband Town a Mile of, and so I passid at the † Tounes  
over a Bridge [of 3. Arches] stonding on *Frome* Water.

*The Course of the Water of Fraw or Frome from the Hedde.*

Sum say, That the farthest Spring of *Frome* is at a Place  
caullid *Kenford* about a 2. Miles above *Hooke* Park.

The most common opinion is, That *Frome* risith in a great  
Pond in *Hoke* Park and thens goith to . . . . .

Thens to *Frome* Toun lying on the South West side of the  
Ryver.

Thens to Miles to *Bradeford* stonding on the same Ripe  
of *Frome*.

Thens 2. Miles to *Dorchester*.

*Fordington* Bridge off Stone is a litle beneth *Dorchester* Town.

About a 2. Miles lower is *Woddeford* Castelle on the list  
Hond and Ripe, as the Streame cummith down.

Thens to *Wolle* Bridge a 5. Miles.

*Byndon* is a litle lower then *Wolle* Bridge, and stondith on  
the right Hond and Ripe as the Ryver descendith.

*Holme a Celle  
to Montague.*

Thens scant 3. Miles to *Holme* on the right Hond and Ripe.  
And a litle lower about a Quarter of a Mile is *Holme* Bridge  
of 4. Arches lower . . . . .

Fol. 48.

From *Frome* town to *Upbil* al by Hilly Ground baren of  
Wood but exceding good for Shepe a 4. Miles.

\* Sic plane in Autogr. Propper in B. † Adde end cum B.

At this *Uphil* on the right Hond as I cam is the very Hedde of *Way Ryver*, that of sum ys caullid *Wile*.

Heere I cam into the way that ledith from *Dorchester* to *Waymouth* 3. good Miles distant from this Place, by al the which way I rode as yn a base level Ground.

*Dorchester* is 8. Miles from *Waymouth*.

Ther is a Towulet on the hither side of the Haven of *Waymouth* caullid \* *Miltoun* beyng privilegid and having a Mair.

This Toun, as it is evidently seene, hath beene far bigger then it is now. The Cause of this is layid onto the *French-Men* that yn Tymes of Warre rafid this Towne for Lak of Defence. For so many Houses as be yn the Town they be welle and strongly buildid of Stone.

Ther is a Chapelle of Eafe in *Milton*.

The Paroch Chirch is a Mile of : a manifest Token that *Milton* is no very old Town.

Ther was a fair House of Freres in the Est Part of the Town : and the chief House of the *Rogers* in *Dorsetshir* was Founder and Patrone of it.

*Milton* stondith as a *Peninsula* by reason of the Water of the Haven that a litle above the Toun spreddith abrode and makith a Bay : and by the Bay of the mayne Se that gulfith in on the other side.

The Tounlet of *Waymouth* lyith strait agayn *Milton* on the other side of † the, and at this Place the Water of the Haven is but of a smaull Brede : and the *Trajectus* is by a Bote and a Rope bent over the Haven ; so that yn the Fery Boote they use no Ores.

*Waymouth* hath certein Libertees and Privileges, but ther is no Mair yn it. Ther is a Kay and Warf for Shippes.

By this Toun on an Hille is a Chapelle of Eafe. The Paroche Chirch is a Mile of.

The Ryver of *Way* or *Wile* risith not 4. Miles ful above *Waymouth* by North West at *Uphil* in the side of a great Hille.

The Se ebbith and flowith up aboute a 2. Miles beyond *Waymouth*.

Ther is a litle Barre of Sand at the Haven Mouth.

There rennith up by the right Hond of the Haven a great Arme of the Se : and scant a Mile above the Haven Mouth on the Shore of this Arme is a right goodly and Waryke Castel made having one open Barbican.

This Arme rennith up farther a Mile as in a Bay to a

Fol. 49.

\* Sic in *Autogr.* sed in B. *Miltoun*, or *Melcombe*, beyng &c. † *Adde* Haven cum B.

## LELAND'S ITINERARY.

point of Land wher a *Trajectus* is into *Portland* by a long *Caufey* of *Pible* and *Sand*.

This *Arme* goith up from the *Strait* of the *Trajectus* and is of a good *Bredth*, and so *Se* lyke goith up to *Abbatess-Byri* about a vij. Miles of, wher is a litle \* *fresch* *refort*-ing to the *Se*.

A litle above *Abbatess-Byri* is the *Hed* or *Point* of the *Cbisfil* lying *North Weste*, that from thens † *streach* up 7. Miles as a *maine* *narrow* *banke* by a *right* *Line* on to *South Est*, and ther buttith on *Portland* scant a *Quarter* of a *Mile* above the *new* *Castell* in *Portland*.

The nature of this *Bank* of *Cbisfil* is such that as often as the *wind* *blowith* *strene* at *South Est* so often the *Se* *betith* it and *lofith* the *Bank* [and *brea*]kith thorough it. so that if this *Winde* might most continually blow there this *Bank* should *soone* be *beten* away and the *Se* fully enter and *devide* *Portland* making it an *Isle*, as surely in *tymes* past it hath *beene* as far as I can by any *conjecture* gather.

But as much as the *South Est* *Wind* dooth *bete* and *breke* of this *Cbisfile* *Bank*, so much doth the *North West* *Wynd* again *focor*, *strengith* and *augmentith* it.

On the farther *Point* of the *Trajectus* into *Portland* cumming from *Waymouth* is a *Point* of *Land* like a *Caufey* al of *Pible* and *Sand* cast up by *Rages* of the *Se*. Wheron I went scant a *Mile* to the lowest *Part* of the *Rotes* of the *High* *Ground* of *Portland*, wher a late a *right* *strong* and *magnificent* *Castel* is buildid.

And from this *Castelle* to the very *South Est* *Point* of the *Cbisfil* is but a litle way: and the *Arme* of the *Se* that goith up to *Abbatess-Byri* gulfith in *bytwixt* the *South Est* *Point* of the *Cbisfil* and the *Castelle*.

*Portland.*

Fol. 50. *Portland* hath bene of *auncient* *tyme* be al *likelihod* *environid* with the *Se*, and yet *berith* the *Name* of an *Isle*. It is *eminent* and *Hilly* *Ground* on the *Shore* of it, and a *great* *Plain* yn the *middle* of it.

The *Cumpace* of it is *countid* to be about a 7. Miles. But if a *Man* should *cumpace* it by the very *rootes* and *depe* *Shore* the *Cumpace* wold *mount* to a x Miles.

The *Soile* is *sumwhat* *stony*: and the *Shore* very *Rokky*. The *Isle* is *fruteful* of *Corn* and *Gresse*: and hath *plenty* of *Sheepe*.

There be at this *present* *Tyme* about a 80. *Houfis* in the

\* *Alde* *Water* *cum* B. † *Stretched* B.

Isle. Ther hath beene al most as many mo as it apperith by Ruines.

There is but one Streat of Houses in the Isle, the Residew be sparkelid.

There is a Castelet or Pile not far from † Streate: and is set on an High Rokke hard by the Se Cliffes a litle above the Est End of the Chirch.

The Paroche Chirch that is but one at this tyme in the Isle is longe and sumwhat low buildid in the Hangging Rootes of an Hille by the Shore.

This Chirch and Paroche is about a Mile *dim.* to go the next way to it from the Kinges new Castelle in the Isle: and to go to it by Cumpace of the Shore it is 3. Miles or more. Sum say that in tymes past ther was a nother Paroch Chirch in the Isle: but I there lernid no certente of it.

There be very few or utterly no Trees in the Isle, saving the Elmes about the Chirch.

Ther wold grow more if they were ther plantid; yet is the Isle very bleke.

The People bring Wood thither out of *Wights* and other Places.

They brenne also Cowe Dung dryed with the Hete of the Sunne.

The People of the Isle lyve most now by Tillage, and sumwhat faulle from Fishing.

The People be good th[ere in] \* flyngging of Stonys, and use it for defence of the Isle.

The People ther be politique inough in selling their Commoditees and sumwhat avaritiose. Fol. 52.

The Personage sette in the High Streat is the best building in the Isle.

The Bishop of *Winchester* is Patrone of the Chirch.

The Isle is the Kinges: and much of the Land there is holden by . . . . . of hym.

From the Est South Est Point of the Haven of *Waymouth*: caullid *S. Aldelmes Point*, beyng a litle Foreland, is a litle Bay scant of a 2. Miles, by the which I rode: and vij. Mile farther I saw on the Shore a litle Fishar Toun caullid *Lilleworth*, sumtyme longging to the *Newborowes* now to *Poyninges*, wher is a Gut or Creke out of the Se into the Land, and is a focour for smaul Shippes. † Th.

*West Lilleworth* on the West side of the Creke.

*Est Lilleworth* is a Mile and more from *West Lilleworth* and standith up into the Land.

† The Street B. \* So 'tis written. Others perhaps would read it flyngging.  
‡ Bina ista littera desunt in B. qua tamen exant in Autogr.

The Soile betwixt *Waymouth* and *West Lilleworth* is not very frutefull, apter for Catelle then Corn, and no great plenty of Wood.

But about *Est Lilleworth* is metely good Ground plenty of Wood.

The goodly Maner Place of the *Newborowes* Lordes of *Est Lilleworth* is hard by the Paroch Church.

The *Newborowes* Sepulchres were at *Byndon* Abbay wherof they were Founders.

The laste of that Name, whos doughter and Heyre was maried to Syr *Henry Marney*, dyid in *Estsax* or *Southfolk*, and ther was byried.

There stondith a Tumbe in *Est Lilleworth* Chirch that was erectid for his Buryal.

The Genealogie of the *Newborowes* and the Name of Heires General that they maried with be yn Glasse Windows in a Parlow in the Maner Place at *Est Lilleworth*.

Fol. 52. Wher as the Limites of *Est Lilleworth* do end, ther beginnith *Parbek* Forest Ground.

Loke whither *Parbeke* be not so corruptely caullid for *Corbek*.

From *Est Lilleworth* to *Holme* a Celle to \* *Montegue*. and a

of 4. Miles

litle lower to *Holm* Bridge a 2. Miles, most by low and blake Morisch Ground, over growen with Heth and Mofse.

Thens to *Ware* by much like Ground, saving that about *Wareham* self the Ground is frutefuller.

The lenght of *Wareham*, as it is now, is from North to South.

Ther is at the South End a fair Bridge of vj. Archis apon *Fraw* or *Frome* Ryver.

*Wareham* is now within the *Waulles* faullen doun made into *Gardeins* for *Garlike*.

I have the Description of *Wareham* in an other Itinerarie of myne.

A 2. forow Lenghtes out of *Wareham* by North is a great Bridge of vj. Archis over *Trent* Ryver, alias *Pyddildour*.

† *The Course of Trente*."

From *Wareham* to *Lichet* Village a v. Miles by sumwhat low and Morisch Ground, such as is yn *Parbek* Forest.

Ther cummith a smaull Gut as in a Fenny Ground out of the Haven of *Pole* onto the Toun of *Lichet* or I enterid into it.

When I rode out of *Lichet* ther lay a way to *Pole* by a Fery again *Pole* it self: so that by this way *Pool* is but 2. Miles from *Lichet*.

---

\* *Montacute Priory* in *Somerfetshire*. and a litle lower B. † *Defuns* B. But

But I roode from *Liches* about: and so *Pole* is 3. Miles distant from *Liches*.

*Pole* is no Town of auncient occupying in Marchantdis: but rather of old Tyme a poore Fishar Village and an Hammelet or Member to the Paroche Church.

It is in *hominum memoria* much encreasid with fair Building and use of Marchaundise.

It standith almost as an Isle in the Haven and hangith by North Est to the mayne Land by the space almost of a flicte shot. And in this Place is a Dike, and to it often cummith thorough out the Haven Water, and here is an embatelid Gate of Stone to enter into the Town.

The length of the Toun liythe almost fülle by North and South. Fol. 53.

The Key for the Shippes standith South Est.

Ther is a fair Toun House of Stone by the Kay.

King *Richard* the 3. began a pece of a Toun Waulle at one ende of the Kay; and promifid large thinges to the Town of *Pole*.

I can gather no otherwise, but wheras of old tymes Shippes cam sumwhat nere *Wareham* up the Haven, and there had vente of their Wares, and fynnes Shippes lost their Rede ther for lak of Depth of Water Shippes kept and resortid nere to *Pole* Toun, and so it by a litle encreasid, and *Wareham* felle clene to ruines. Howbeit *Wareham* was ons fore rasid in the *Danes* Warres.

Ther is a fair Chirche in *Pole*.

Ther liyth agayn the Kay a Point of Land as a Causey after the Faction of a brode Swerd with a sharp. The Point is agayn the Town: the brode part hang . . . . . and by this Causey Men cum from *Liches* to the Ferry.

The Water of *Pole* Haven gullith in on bothe sid of this Cause or Point of Ground.

If a man should round aboute cumpace the Water withyn the Mouth of *Pole* Haven it wold streach well to toward 20. Miles.

Ther be 3. Isles withyn this Haven, wherof the most famous is *Brankesey*. Sum say that ther hath bene a Paroche in it. Ther is yet a Chapelle for an Heremite. It longid to *Cerne* Abbey.

Ther be Men alyve that saw almost al the Town of *Pole* kyverid with Segge and Risshis.

From *Pole* to the Haven Mouth . . . . .

From the Mouth up on the Shore by the South West is in a Bay a 3. Miles of a Fishar Toun caullid *Sandwiche*, and

*Christes - Chirch Twinba* ther is a Peere and a \* litle fresh  
viiij. Miles from *Pole*. The very utter part of Saint *Aldelms*  
Point is 5. Miles from *Sandwich*.

And from this Point in an other Bay lyith West *West Lillworth*, wher is sum socour for Shippes.

[*Wimouth* is countid] . . . Myles from *Pole*.

Fol. 54. From *Pole* to *Winburn* 4. Miles, wherof 3. and an Half be by Morisch and Hethy Ground.

The Soile about *Winburn* Minstre self is very good for Corne, Grasse and Woodde.

Or I cam into *Winburn* by half a Mile I passid over *Aleyn* Bridg of xij. Archis apon *Stour*.

*Bridges on Stour byneth* *Blanford* *Bridg*.

*Blanforde* Bridge is 4. Miles lower on *Stour* then *Stowerton* Minster.

From *Blanford* Bridge to *Stourmister* Bridge of Stone a 3. Miles.

Thens to *Juliane* Bridge of Stone at the one Ende of *Twinburne*, and half a Quarter of a Mile lower to *Aleyn* Bridge of xij. fair Archis at the other Ende of *Twinburne*.

Thens to *Iver* Bridge of Stone a vj. Miles lower.

Thens 2. Miles to *Christe-Chirch Twinbam*.

*Christes-Chirch* is comunely countid to be viij. Miles from *Winburn*.

The Toun of *Winburn* is yet meatly good and reasonably welle inhabitid. it hath bene a very large Thing, and was in price in tyme of the *West-Saxon* Kinges.

Ther be in and about it diverse Chapelles that in tymes paste were, as I have lernid, Paroche Chirchis of the very Toun of *Winburne*.

The *Saxon* Kinges had hard by the Toune a Castelle now caullid *Badbyri*, but clerely down. The Diches, Hilles, and Site ther of be yet evidently seene. now Conyes borough in it.

Fol. 55. Ther hath bene fins a fair Maner Place caullid *Kingeston-Haul*, and this is also now in a manner clerely defacid. It berith in Wrytinges the Name of *Kingestoun Lascy*. Wherapon I gather that one of the *Lacys*, Predecessors onto *Henry Lasty* Erle of *Lincoln*, buildid this House. and I gather therby also, That the *Lastys* were Lordes of *Winburne*. and by hym it cam to *John* of *Gaunt* Duke of *Lancastre*, to the which Duke [dome] it yet longgith. And the Courtes for *Winburn* be yet kept at *Kingeston*.

\* Sic in Autogr. Fresh . . . . to the very utter poynt of St. *Aldelms* poynt it is a 5. Miles &c. B.

The famous Wood of *Bathan*, now communely caullid of sum *Botbom*, is not far from *Kingeston*.

*Kingestoun* lyith by North West in a maner hard to *Winburne*.

The Chirch of *Winburne* Minstre was first a Nunnery erectid by *S. Cuthburge*.

It is but of late tymes that a Dene and Prebendaries were inductid into it.

The Cryptes in the Est Part of the Chirch is an old Peace of Werk. *S. Cuthburga* was buryid in the North side of the Presbyterie.

King *Etheldrede* was byried by her, whos Tumbe was lately repaired, and a Marble Stone ther layid with an Image of a King in a Plate † Brasse with this Inscriptiō: *In hoc loco quiescit corpus S. Etheldredi, regis Westfaxonum, martyris, qui a. Di. 827. 13. \* die" Apr. per manus Danorum Paganorum occubuit.*

*Cuthburga* fins was translatid to the Est End of the High Altare.

Erlē *John* of *Somerſet*, or, as I rather think, *John* Duke of *Somerſet* his Sun, lyith buried in a goodly Tumbe with his Wife in the South side of the Presbyterie *sub arcu*.

There lyith in a goodly large Tumbe of Marble in the South Ile by the Quire one *Barok* or *Berwike*, † as I hard say". There Lady *Margarete* Mother to *Henry* the vij. foundid and endowid a Grammar Schole in *Winburne*.

The Ministers of the Chirch of *Winburne* hath a praty House or College to inhabite.

The Deane hath a fair House.

#### *The Course of Winburn River.*

*Winburn* risith 2 3. Miles by Estimation above *S. Giles Winburne*, and so cumming by North Est by *S. Giles Winburne*, wher Mr. *Affcheley* hath his Maner Place and Park, descendith a 6. Miles lower to *Wadeford* Bridg of 4. Archis [of Stone in the] . . . [Ende] of *Winburne* Town, and so goith down half a Quarter of a Mile lower, and breking ynto 2. Armes rennith thorough 2. Bridges of 3. Archis a peace in the very Town of *Winburn*, caullid *Isebroke* Bridges, one beyng nere the other: and strait cumming into one Botom goith a litle lower to a Mylle, and a litle lower goith into *Stour* by Est South Est not much above *Aleyn* Bridge.

Fol. 56,

From *Winburn* to *Horton* 4. Miles much by woddy Ground.

This was sumtyme an Hedde Monasterie, fyns a Celle to *Shirburn*. The Village was now a late brent.

† Of Brasse B. \* Die deef B. † Defuns B. ‡ The pro there in B.  
H 2 Here



## LELAND'S ITINERARY.

Here is a litle Broke that goith by the Bottom of the Toun, and therabout hath 2. litle Bridges on it, and goith toward S. Giles *Asholey* into *Whitburne*.

From *Horton* to *Cranbourn* a 3. Miles al by Champain Ground ha[ving] nother Clofure nor Wood. *Cranbourn* is a praye thorough Fair, and for one Streat meety welle buildid.

There rennith a floting bek thorough it, and a passid down thorough the Streat self on the Right Hond. I gessid it to resorte to *Horton*, but I am not sure of that.

Here was sumtyme an Hedde Abbey, after made a Celle to *Tewkesbyri* by an Erle of *Glocester*.

From *Cranbourn* I passid about a 2. Miles or more, al by playne Champain Ground, leving *Bladen* the Kinges great Park hard on the left Hond.

b *Wylshire*."

Thens a 6. Miles by like Ground to *Honington* a good Village.

In the botom of this Toun goith a great Waters, and ther I passid over a Bridge of a 3. Archis, and so c *Saresbyri* al by Champayn Ground a 2. Miles.

Fol. 57. This Water or Ryver is caullid *Chalkbourn*. it rifith a vi. Miles from *Shaftesbyri* yn the way betwixt *Saresbyri* and it a Mile from the High way in a botom on the left Hond, riding from *Saresbyri* to *Shaftesbyri*, and thens to *Honington* cummith thys Ryver, that is about a xij. Miles from the Hed of *Chalkbourn* Water. and a 2. Miles *dim.* byneth *Honington* it goith into *Avon* about a Mile byneth *Harnham* Bridge.

And, as I remembre, Mr. *Boynton* hath a Place on this Water, wher his Father was wont to dwelle.

The Toun of *New-Saresbyri* with the Suburbes of *Harnham* Bridge and *Fisshertoun* is to good Miles in Cumpace.

Ther be many fair Streates in the Cite of *Saresbyri*, and especially the High Streate, and the Castel Streate, so caullid bycause it lyith as a way to the Castle of *Old-Saresbyri*. Al the Streates in a maner of *New-Saresbyri* hath litle Streamettes and Armes derivyd out of *Avon* that rennith thorough them.

The site of the very Toun of *Saresbyri* and much Ground therabout is playne and low, and as a Pan or Receyver of most parte of the Water of *Wylshire*.

The Market Place in *Saresbyri* is fair and large and welle waterid with a renning Streamlet. in a Corner of it is *downs* *Croft*, no very curious pece of Work but strongly buildid of Stone.

The Market of *Saresbyri* is welle fervid of Fleſch; but far better of Fiſch: for a \*great of the principal Fiſch that is taken from *Tamar* to *Hampton* reſortith to this Town.

There be but 2. Paroche Chirchis in the Cyte of *Saresbyri*; wherof the one ys by the Market Place as in the Hart of the Town, and is dedicate to *S. Thomas*.

The other is of *S. Edmunds*, and is a Collegiate Chirch of the Foundation of *Delawile* Biſhop of *Saresbyry*. This Chirch ſtandith at the North Weſt Ende of the Toun hard by the Town Diche.

This Diche was made of the Tounes Men † as ſuch tyme as *Simon* Biſhop of *Saresbyri* gave Licence to the Burgeſes to ſtrengthen the Town with an embatelid Waulle.

This Diche was thoroughly caſte for the Defence of the Town ſo far as it was not ſufficiently defendid by the mayn Streame of *Avon*: But the Waulle was never begon; yet, as I remembre, I ſaw one Stone Gate or 2. in the Town. Fol. 58.

*Harnbam* Bridge was a Village long afore the Ereccion of *New-Saresbyri*. and there was a Chirch of *S. Martine* longging to it.

There ſtandith now of the Remain of the old Chirch of *S. Martin* a Barne in a very low Medow on the North ſide of *S. Nicolas* Hoſpital.

The Cauſe of the Relinquiſhing of it was the Moyſtenes of the Ground often overflowen. For this Chirch was ther a new dedicate to *S. Martine* in a nother Place that yet ſtandith.

Licens was get of the King by a Biſhop of *Saresbyri* to turn the Kingges High way to *New-Saresbyri*, and to make a mayn Bridge of right Paſſage over *Avon* at *Harnbam*.

The Chaunging of this Way was the totale Cauſe of the Ruine of *Old-Saresbyri* and *Wiltoun*. For afore this *Wiltoun* had a 12. Paroch Chirches or more, and was the Hedde Town of *Wiltſhir*.

Ther was a Village at *Fiſberton* over *Avon* or ever *New-Saresbyri* was buildid, and had a Paroche Chirch ther as it yet hath.

In this *Fiſſbertoun*, now a Suburbe to *New-Saresbyri*, was ſins the Ereccion of the New Toun an Houſe of *Blake Freres* buildid not far from *Fiſberton* Bridge.

Ther was alſo an Houſe of *Gray Freres* withyn the Toun of *Saresbyri* of the Foundation of . . . . Biſhop of *Saresbyri*.

The Cite of *Old-Saresbyri* ſtanding on an Hille is diſtant from the New a Mile by North Weſte, and is in cumpace half a Mile and more. Fol. 59.

\* *Adde part/cum B.* † *At B.*

This thing hath beene auncient and exceding strong: But fyns the Building of *New-Saresbyri* it went totally to ruine.

Sum think that lak of Water cauffid the Inhabitanties to relinquisch the Place; yet were ther many Welles of swete Water.

Sum say, That after that in Tyme of Civile Warres that Castellles and waullid Townes wer kept that the Castellanes of *Old-Saresbyri* and the Chanons could not agre, infomuch that the Castellanes upon a tyme prohibited them cumming home from Proceffion and Rogation to re-entre the Toun. Wherapon the Bishop and they consulting together at the

last began a Chirch on his own propre foyle: and then the people resortid frait to *New-Saresbyri* and buildid ther: and then in continuauce were a great numbre of the Houses of *Old-Saresbyri* pullid down and set up at *New-Saresbyri*.

*Osmond* Erle of *Dorcestre* and after Bishop of *Saresbyri* erectid his Cathedrale Chirch ther in the West Part of the Toun: and also his Palace. Wherof now no token is but only a Chapelle of our Lady yet standing and mainteynid.

Ther was a Paroch of the Holy Rode beside in *Old-Saresbyri*: and an other over the Est Gate wherof yet sum tokens remayne.

I do not perceyve that ther were any mo Gates in *Old-Saresbyri* then 2. one by Est, and an other by West. Withoute eche of these Gates was a fair Suburbe. And yn the Est Suburbe was a Paroch Chirch of S. *John*: and ther yet is a Chapelle standinge.

The Ryver is a good Quarter of a Mile from *Old-Saresbyri* and more where it is nereft onto it, and that is at *Stratford* Village South from it.

There hath beene Houses in tyme of mynd inhabitid in the Est Suburbe of *Old-Saresbyri*: but now ther is not one House nether [with]in *Old-Saresbyri* or without in[habite]d.

Fol. 60. Ther was a right fair and strong Castelle within *Old-Saresbyri* longging to the Erles of *Saresbyri* especially the *Longspees*.

I reede that one *Gualterus* was the first Erle after the Conquest of it.

Much notable ruinus Building of this Castelle yet ther remaynith.

The Diche that environid the Old Toun was a very deepe and strong Thyng.

#### *The Course of Avon Ryver.*

*Avon* Ryver risith by North Est not far from *Wolpbe-Haul* yn *Wylesbir*. The first notable Bridg that it cummith to is at *Uphaven*.

Thens a 4. Miles to *Ambrosbyri*, and there is a Bridge.

Thens to *Woddeford* Village a 4. Miles, standing on the right Ripe. and *Newtown* Village on the left Ripe.

The Bishopes of *Saresbyri* had a propre Maner Place at *Wodford*. Bishop *Shakeston* pullid it down bycause it was sumwhat yn Ruine.

Thens to *Fiffcharton* Bridg of vj. Stone Arches a 3. Miles.

Thens a very litle lower to *Crane* Bridge of a vj. Arches of Stone.

Thens a Forowgh lenghte lower to *Harnbam* Bridge of vj. gret Arches of Stone a mayne and stately Thing.

Here is at the West Ende of this Bridge only a litle Ilet distante betwixt a nother Bridg of 4. praty Arches, and under this rennith a good Streame as I take it of *Avon* Water as an Arme breking out a litle above and sone after rejoyning; or els that *Wilton* Water hath ther his Entery into *Avon*.

From *Harnbam* Bridge to *Dunton* a fair Bridge of Stone a 4. Miles.

Thens to *Fording* Bridge of Stone a 4. Miles.

Thens to *Ringwodde* Bridge a 5. Miles.

And so a 5. Miles to *Christes-Chirch* *Twinbam*, and strait to the Se.

*Christe-Chirch* xvij. Miles from *Saresbyri*.

*The Course of Wile Ryver.*

*Wyle* risith a 3. Miles or more above *Wermistre*, and so cummith a x. Miles down to *Hanging Langforde* standing as the Descent is on the right Hond of it.

Thens a 3. Miles to *Stapleford* Village on the same Hand.

Here cummith into *Wyle* from North West *Wint[erborne]*. Water whos

Thens cummith *Wyle* a 2. Miles and rennith thorough the Town of *Wilton* dividid in Armes. fol. 6r.

And here cummith into *Wile* a Ryver caullid *Nadder*, alias *Fovington* Water, bycause it risith about *Fovington* Village 5. Miles by West from *Wilton*.

From *Wilton* to *Saresbyri* 2. Miles.

Here about *Harnbam* Bridge is the Confluence of *Wyle* and *Avon*.

Ex Tabella in Sacello S. *Mariae*.

fol. 62.

*Orate pro anima Richardi Poure, quondam Sarum Episcopi, qui Ecclesiam hanc inchoari fecit in quodam fundo ubi nunc fundata est ex antiquo nomine Miryfelde in honorem B. Virg. Mariz 3. Cal. Maij in festo S. Vitalis Martyris An<sup>o</sup>. D. 1219. regnante tunc Rege Richardo post Conquestum primo. Fuitque Ecclesia hac in edificando per spatium 40. annorum temporibus trium*

Tarentum  
Durotri-  
gum.

trium Regum, videlicet antecessi Richardi, Joannia, & Henrici 3. Et consummata 8. Cal. Apr. An<sup>o</sup>. D. 1260. Iste Richardus Episcopus fundavit Missam Beatae Mariae Virginis solenniter in hac Capella quotidie celebrandam, & appropriavit Rectoriam de Laverstoke ad sustentationem ejusdem Missae. Qui quidam Richardus Episcopus postea translatus fuit ad Episcopatum Dunelmensem: fundavitque Monasterium apud Tarrant in Comit. Dorset. ubi natus \* nomine Richardus Pour: ibique cor ejus, corpus vero apud Dureham humatum est. Et obiit 15. die April. An<sup>o</sup>. D. M<sup>o</sup>† CCXXXVII. XXI. H. 3<sup>o</sup>.

Incipit Prologus in Philobiblon Richardi Dunelmensis Episcopi, quem librum compilavit Robertus Holcot de ord. Prædicatorum sub nomine dicti Episcopi.

Dicitur Hilarij Episcopi super Matthæum & 7. Epistolas Canonicas.

Versus plus minus 300. Michaëlis Cornubiensis contra Magistrum Henricum Abrincensem coram D<sup>o</sup>. & electo Winton. & Episcopo Rofensi.

Penitentialia Egberti Archiepiscopi Eboracensis.

Computus Rabani.

Incipit succinctus Dialogus Ecclesiastica Institutionis à D<sup>no</sup> Egberto Archiepiscopo Eburacæ Civit. compositus.

Birinus Episcopus Dorcastrensis & Apostolus Gerwifforum natus Romæ.

Birinus sepultus Dorcastrix.

Hedda Episcopus transtulit corpus Birini ad Ventanam Civitatem.

Æthelwoldus 26. Episcopus Ventanus rursus ejus corpus ad summum Altare transtulit.

Fol. 63. Robert Lord Hungreford dyed xvij. of May anno D<sup>i</sup>. 1459.

Robert is buried on the North side of the Altare of our Lady Chapelle in a Chapelle of his own Fundation.

Margaret Wife to Robert and Doughter to William Lord Botreaux is buried in the Midle of the same Chapelle in an High Tumble.

Sub hoc lapide Marmoreo desuper insculpto humatum est corpus Reverendi Patri Nicolai Longespe, quondam Sarum Episcopi, qui plurima huic contulit Ecclesie, & obiit 18. Mens. Maij a<sup>o</sup>. D. 1291. ex cujus parte australi jacet Robertus Wichamton, ex parte boreali Henricus Brandesburn requiescit.

Their lyith under an Arche on the North side of our Lady 2. Noble Men of the Longespe.

Their lyith in a Chapelle on the South side of our Ladies

\* Decit in B. sed est spatium vacuum. † A manu Burtoni. Post M. asseriscum posuit Lelandus. ‡ Dilecto B.

Chapelle Altare *Beauchamp* Bishop of *Sarum* in the Midle of the Chapel in a playn Marble Tumble.

Bishop *Beauchamp's* Father and Mother ly also there in Marble Tumbes.

Syr [*John Ch*]eyney late Knight of the [Garter] lyith also in this Chapel.

Bishop *Beauchamp* had made afore a riche Tumble and a Chapel over it at the West End of our Lady Chapelle. but one *John Blish* Bishop of *Sarum* was after buried <sup>b</sup> under it.

<sup>c</sup> It is said that *Beauchampe* axid ons a sifter of . . . . . how she likid this Tumble".

S. *Oswundes* first Tumble on the South side of our Lady whil the Shrine was a makyng.

In Presbyterio ex parte Bor.

<sup>d</sup> Audeley *Episcopus* *Sarum*.

Rogerus <sup>e</sup> Mortyvalle *Episcopus* *Sarum*, *qui plurima huic contulit ecclesie. Obiit* <sup>f</sup> 14. die Mensis Martii, <sup>g</sup> a. D. 1302.

<sup>g</sup> Ex parte Australi Presbyt.

Simon de Gandavo *Epus* *Sarum*: <sup>h</sup> *obiit* a. D. 1297.  
4. Nonas Apr.

In med. Presbyterii.

Robertus <sup>i</sup> Wyville *Epus* <sup>k</sup> *Sarum*.

In Australi Insula.

Egidius de Britport *Epus* *Sarum*.

Richardus de <sup>l</sup> Medford *Epus* <sup>m</sup> *Sarum*.

In Insula Bor.

<sup>n</sup> Wytte *Epus* *Sarum* *cum imagine aenea* <sup>o</sup> *deaurata.*

In Navi Ecclesie.

Fol. 64.

Joannes Chaundelar *Epus* *Sarum* *primus Thesaurar. & Decanus ejusdem Eccl. p* *obiit* <sup>a</sup> a. D. 1426.

<sup>q</sup> *Alter Epus* *Sarum* *ibidem sepultus.*

In Bor. Insula navis Eccl.

*Sepulchra duorum Episcoporum veteris, ut autumant, Sarum.*

Inscriptio alterius sepulchri :

*Adfer opem. devenies in idem.*

<sup>a</sup> Rich. præfigit B. <sup>b</sup> Sic in *Autogr.* Under it, whoe dyed 23. Aug. 1499. B. <sup>c</sup> Defunct B. <sup>d</sup> Edmundus Audely B. <sup>e</sup> De Martivall B. <sup>f</sup> 14. Martii 1302. *solummodo* in B. <sup>g</sup> In Presbyterio ex parte Australi B. <sup>h</sup> Obiit 4. Non. Apr. 1297. B. <sup>i</sup> de Wiville B. <sup>k</sup> *Sarum* obiit 4. Sep. 1375. 49. E. 3. B. <sup>l</sup> Melford B. <sup>m</sup> *Sarum* obiit 1407. 8. H. 4. B. <sup>n</sup> *walterus de la wile* *Episcopus Sarum* B. <sup>o</sup> *Deaurata* obiit 1270. 34. H. 3. B. <sup>p</sup> Obiit 1426. 5. H. 6. B. <sup>q</sup> *Isa Autogr. sine lacuna; sed in B. hoc modo . . . . . epus Sarum ibidem sepultus.*

Gualterus Hungreford Miles, qui fuit captus à Gallis & à suis redemptus.

There is also a sepulchre with an Image of 4. fote in lenght of a Bishop.

There be auncient Tumbes on the South side, wherof one hath a Image of Marble of a Man of Warre.

There is a Bishop buried by the side of the Waulle of the South Isle again the High Altare without as in a Cemetary, wherin the Vergers ly, and in one of the mayne Butteres of the Chirch ther is hard by an Inscription . . . . *Latin* sumwhat defacid.

Thingges excerptid out of the Martyrologe  
Booke at Saresbyri.

*Nonis* Januar. obiit Walterus Walrond, qui dedit terram de Estdeona ad Communit. hujus Ecclesie. Obiit 2<sup>o</sup>. Non. Januar. Walterus de la Wyle Epus Sarum, qui fundavit Eccl. Conventu. \* S. Edmundi.

Obiit 3<sup>o</sup>. Cal. Febr. Serlo Decanus Sarum & postea Abbas † Cirencestriz.

Gualterus primus Decanus Sarum.

Arestaldus Sacerdos advunculus S. Osmundi.

D

Helias de † Berham Canon. Sarum, qui à prima fundatione Rector fuit novae fabricae Eccl. Sarum 25. annis.

Henricus de Winterburn dedit in commune Ecclesie Sarum decimas de dominico suo de Winterburn.

Robertus Wykehampton Epus Sarum obiit 4. Calendas Maij.

Hubertus de Burgo Justiciarius Angl. obiit 7. Idibus Maij.

Nicolaus Langeſpe Epus Sarum obiit 15. Cal. Junii.

Galfridus Dispensator vir Nobilis.

Ernulphus Falconarius dedit duas Prabendas Eccl. Sarum.

Fol. 65.

Hubertus Epus Sarum postea Archiepus Cantuar.

Hardingus 1<sup>s</sup>. Theſaurarius Eccl. Sarum.

a Berbertus de Percy dedit Prabendam de Cerdeſtoke Eccl. Sarum.

Henricus Cessun Canon: Sarum impetravit translationem Eccl. Sarum.

Robertus Cementarius rexit per 25. annos.

Alicia Bruer contulit huic Eccl. totum marmor ad novam fabricam per 12. annos.

Gualterus Scamel Theſaur. Dec. & postea Epus Sarum obiit 12. Cal. Octobr.

---

\* Sepultus ad altare Sti. Edmundi addit B. † Cirecestrenſis B. ‡ Sic in Autogr. Derham tantummodo in B. a Berbertus B.

Gualterus de la Wyle *Epus Sarum obiit* 12. Cal. Octobr. *sepultus est ad altare S. Edmundi.*

*Nova Eccl. Sarum dedicata a. D. 1258. à Bonifacio Archiepō Cantuar. præsente Rege & Regina tempore Egidii Episcopi.*

Robertus Wyville *Epus Sarum obiit* 5. Id. Octobr.

*Tertio Non. Novembr. Robertus de Bingham Epus Sarum obiit A. D. \* 1246.*

*Et invictus princeps Thomas de Monte acuto comes Sarum.*

Jocelinus *Epus Sarum obiit* 14. Cal. Decembr.

Egidius *Epus Sarum obiit* Id. Decembr.

Richardus *Comes Cornub. & [rex Ro]manorum dedit gardianum . . . . . 2.*

There be 10. Archis in eche Isle of the Body of *Saresbyri* Fol. 66.  
Chirch exceding richely wrought in Marble.

There be in eche side of the first *Transseptum* by North and South of the West Ende of the Quier 3. Archis.

The West side of the first *Transseptum* hath no Archis but a strait upright flatte Waul.

There be in eche Isle on the Quier taking the Presbyteri with it 7. Arches.

There be in eche Part of the secund *Transseptum*, that standith as a lighte and Division betwixt the Quier and the † Presbyteri, 2. Arches.

There be in the great and fair Chapelle of our Lady at the Est Ende of the High Altare 3. Pillers of Marble on eche side.

The *Kestibulum* on the North side of the Body of the Chirch.

The Tourre of Stone, and the High *Pyramis* of Stone on it, is a noble and a memorable Peace of Work.

The *Chapitre* House large and fair, and ys made 8. square and a pillar in the Midle.

The Cloistre on the South side of the Chirch is one of the largest and most magnificentist of *England*.

A notable and strong square Tower for great Belles and a *Pyramis* on it on the North side of the Cathedrale Chirch in the Cemiterie. Fol. 67.

The Bishopes Palace on the South Est side of the Cemiterie.

Bishop *Beauchamp* made the great Haulle, Parler, and Chaumbre of the Palace.

The great and large embatelid Waulle of the Palace having 3. gates to entre into it thus namyd. The clofe Gate as principale by North ynto the Town. *Saint Annes* Gate by Est. and *Harnham* Gate by South toward *Harnham* Bridge. The Clofe Waulle was never ful finishid, as yn one place evi-

\* 30. H. 3. addit B. † Post Presbyteri est spatium unius vocis *Autogr.*  
L<sup>a</sup> dently



Murus  
Clausi.

dently apperith. I redde that in Bishop Rogers Dayes, as I remembre, a Convention was betwixt hym and the Canons of *Saresbyri de Muru Clausi*.

The Vicars of *Saresbyri* hath a praty Colledge and House for their Loggingses.

*Egidius* Bishop of *Saresbyri* caullid *Britport*, because he was borne at *Britport* in *Dorsetshir*.

This *Egidius* kyverid the New Cathedrale Church of *Saresbyri* thoroughout with Leade.

This *Egidius* made the Colledge *de Vaulx* for Scholers betwixt the Palace Waulle and *Harnam* Bridge.

Part of these Scholers remaine yn the Colledge at *Saresbyri*, and have 2. Chapeleyens to serve the Chirch ther beyng dedicate to *S. Nicolas*.

The Residew studie at *Oxford*.

The Scholers of *Vaulx* be bounde to celebrate the Anniversarie of *Giles* their Founder at the Paroch Chirch of *Britport* wher he was borne.

*Richard Poure*, Bishop of *Saresbyri* and first Erector of the Cathedrale Chirch of *New-Saresbyri*, foundid the Hospitale of *S. Nicolas* hard by *Harnam* Bridge, instituting a Master, viij. pore wimen, and 4. pore men in it, endowing the Houfe with Landes. On the South side of this Hospitale is a Chappelle of *S.* . . . . standing in an Isle.

Fol. 68.

And on the North side of this Hospitale is an old Barne, wher in tymes past was a paroch Chirch of *S. Martine*.

This Chirch was prophanid and a nother new made in *Saresbyri* for it, bering yet the Name of *S. Martine*.

The Cause of the Translation was bycause a it exceeding low and cold, and the Ryver at rages cam into it.

This Chirch of *S. Martine* and the Hammelet or Village of *Harnam* stode or ever any Part of *New-Saresbyri* was buildid.

<sup>b</sup> One *Afcbue*, alias *Afcbogob*, Bishop of *Saresbyri* in *Henry* the 6. tyme was beheddid in a rage of the Communes for asking a Tax of Money, <sup>c</sup> as sum say", on an Hille hard by *Hedington*; wher at this tyme is a Chappelle and Hermitage. The Body of hym was buried in the Houfe of *Bon-Homs* at *Hedington*.

This *Afcbue* was a Master of Artes.

<sup>d</sup> Bishop *Simon* gave leve to the Burgefis of his Toun of *New-Saresbyri* to diche and envrone the Toun of *Saresbyri* with a Waulle. The great Diche and long yet ther apperith, but the Waul was never begon".

<sup>a</sup> *Alde* stood cum B. <sup>b</sup> *William* Ascough B. of *Sarum* an. 1450. 28. H. 6. was beheded B. <sup>c</sup> *Desunt* B. <sup>d</sup> *Desunt* in B. usque ad *Clarington*.

*Clarington* Park and Maner Place about a Mile by South Est from *Saresbyri*. Fol. 69.

The Parke of *Clarington* is a very large Thing, and hath many Keperes yn it.

Ther was at *Clarington* a Priory caullyd *Ivy Chirch*.

From *Saresbyri* to *Rumsey* \* xiiiij.

From *Rumsey* to † *Hampton*.

From *Saresbyri* to *Thomas Beketes* Bridge of 2. Stone Arches a Mile al by *Champayn*.

Under this Bridge rennith a praty Broke rising a 3. Miles above it by North Est.

This Broke goith ynto *Avon* about a Mile beneth ‡ *Hersham* Bridge.

Passing a 3. Miles farther I left a Mile of on the right Hand *Bakbolt* Woodde, a great thing, wher in tymes past by likelihod hath bene a Chace for Dere.

Thens 8. Miles al by *Champayn* *Stoke* frondith as the Brake Grounde baren of Woodde to *Stoke* rennith on the lifte Hand Bridge of . . . . Stone Archis. of it.

*Audever* Water passith thorough this Bridge, but it metith afoe with *Horwel* Streme.

*Audever* is 3. Miles of by . . . . . from *Stoke* Bridge.

Ther is a Stone Bridge at *Audever* over the Water.

The Hedde of *Audever* Water is not far above *Audever*.

Ther is no notable Bridge on this Water betwixt *Audever* and *Stoke* Bridge.

This Water refoertith into *Teste* Ryver at . . . . .

*Rumsey* a xij. Miles from *Stoke* Bridge.

From *Stoke* to *Winchester* 8. Miles al by *Champayn* Ground baren of Wodde.

The Soyle betwixt *Saresbyri* and *Winchester* of white Clay and Chalk.

The Toun of *Winchester* is by Estimation a Mile *dim.* in Cumpace withyn the Waulles. Fol. 70.

The length of it lyth from Est to West: the Breadth from North to South.

Ther be in the Waulles vj. Gates, by Est one: by West an other: the third by South: the 4. by North. The 5. is caullid the Kinges Gate, and is betwixt the South Gate and *Wolvesey* the Bishopes Palace. The 6. is betwixt North Gate and Est Gate, no great Thing but as a *Postern* Gate namid *Bourne Gate*.

The Castelle joynith hard to the South side of the West Gate.

\* *Adde* Miles cum B. † Miles *addis* B. Sed numerus *desit* tam in *Autographo* quam in *exemplari* *Bartoniano*. ‡ *Hampshire* *additur* in *ora* *codicis* B.

The Cathedrale Church and the Clofe lyith on the South side of the Towne, and is in Cumpace with the Cemetary nere half a Mile: and one side of it hemmith in the Towne as the Waul of it, even almost from the Kinges Gate to the very Palace Waulle of *Wolvesey*.

The Castelle or Palace of *Wolvesey* hemmith yn the Toun Waulle from the Clofe Waul almost to the Streate.

The Palace is welle tourrid, and for the most part waterid . . . . . [ *St. Mary Ab*]bay a litle by a Est withyn . . . . . welle waterid with an Arme of *Alsford* Ryver that rennith thorough it, and after to *Wolvesey* the Bisshop's Palace.

Ther is a fair Chapelle on the North side of *S. Mary Abbay* Church in an *Aras* therby; to the wich Men entre by a certen steppes. under it is a Vault for a Carnarie. One *Inkepenne*, a Gentilman that berith in his shield a Scheker Sylver and Sables, was Founder of it. Ther be 3. Tumbes of Marble of Prestes *Custodes* of this Chapelle.

Entering ynto *Winchestre* by thet Gate ther was hard within the Gate on the right hand an House of *Gray Freres*.

And hard by on the same hand a litle more Weste is a fair Hospitale of *S. John*, wher pore syke people be kept. Ther is yn the Chapelle an Ymage of *S. Brimsbane*, suntyme Bisshop of *Winchester*: and I have redde that *S. Brimsbane* foundid an Hospitale yn *Winchestre*.

The *Blake Freres* Colledge stode sumwhat toward the North withyn the Town.

The *White Freres*.

The *Augustine Freres* [stood] without the So . . . . . hond in the . . . . .

Fol. 71. *S. Swithunes*, now caullid the *Trinite*, standith in the South side of the Toun.

A Chapelle with a Carnary at the West Ende of the Cathedrale Church.

The New Colledge lyith without the Toun Wal by South hard agayn the clofe Waulle.

The Water that cummith from *Wolvesey* and the Clofe goith hard by the Este side of the Colledge, and so toward *Sevall Crosse*.

The Colledge of *S. Elizabeth of Hungarie*, made by *b Pontifera* Bisshop of *Winchester*, lyith strait Est upon the *New Colledge*: and ther is but a litle Narrow Caufey betwixt them.

*a* West in B. & sic in Autogr. à prima manu, sed W deletis ipse Lelandus.  
*b* Sic Autogr. sed a supra lin. non existat in B. In B. autem (ad oram codicis) legitur who died 1304. scilicet ac in ipse Lelando.

The mayne Arme and Streame of *Alsford Water*; devidid a litle above the Colledge into 2. Armes rennith on eche side of the Colledge.

Withyn these 2. Armes not far fro the very Colledge Chirch of S. *Elixabeth* is a Chapel of S. *Stephan*.

There was an Hospitale for poore folkes a very litle without the Kinges Gate maynteinid by the Monkes of S. *Swithunes* now suspresfid.

There hath bene withyn the Town Waulles a . . . .  
. . . . Paroche Chirches.

Bishop \* *Fox* suppressid dyverse of the[se] uniting the People of them to † ma . . . . her yet standing; and to make [an hon]est Lyving onto the Incumbent. There be yet . . . . Paroche Chirches [standing within the Wallles] of *Winchester*.]

There is a Strete in *Winchestre* that leadith right from the High Strete to the North Gate, caullyd the *Jury*, by cause *Jues* did enhabite it, and had theyr Synagoge there.

The Staple Houses for Wolle at *Winchestre* lay from the West Gate yn a Bak way to the North Gate.

S. *Michael's Gate* in *Winchestre* is spoken of of auncient Wryters. but that Name is now out of use. There is a Chirch of S. *Michael* by the Kinges Gate, wheron I conjecture that the Kinges Gate was sumtyme caullid S. *Michael's Gate*, or els the South Gate

There is a Suburbe at the Est Gate of sum caullid the *Soken*: and is the biggest of al the Suburbes longging to the Cyte of *Winchester*.

In this Suburbe be 2. Paroche Chirchis: and a litle without this Suburbe Estwarde on the Toppe of an Hille in the way to *London* is a Chapelle of S. *Gyles*, that sumtyme, as aperith, hath bene a far bigger thyng.

*Waldanus*, Erle of *Northumbreland*, a Noble *Saxon* or *Dane* was behedid by the Commaundement of King *Wylliam* Conquerour.

There is also a litle Suburbe without the West Gate, [and with]in it was a Chirch or [Chapell] that now se . . . . arii  
Th[e Suburbe] . . . . orth.

In this Suburbe stooed the great Abbay of *Hyde*, and hath Fol. 72.  
yet a Paroche Chirche.

This Abbay was ons caullid *Newanminstre*, and stooed in the Close hard by S. *Swithunes*, otherwise then caullid *Ealdenminstre*.

\* Who dyed 1528. in margine Apogr. Burtoniani. Sed desunt in Autogr.  
† Ista sunt vestigia vera scriptura Lelandina; sed in Burtoni Apographe, main-  
taine these standing.

## LELAND'S ITINERARY.

But when it was translated thens to *Hyde* it bare the Name of *Hyde*.

The Bones of *Alfredus*, King of the *West-Saxons*, and of *Edward* his Sunne and King, were translated from *Newmanstre*, and layid in a Tumble before the High Altare at *Hyde*: In the which Tumble was a late found 2. litle Tables of Leade inscribid with theyr Names. And here lay also the Bones of *S. Grimbold* and *Judoc*.

On the South side of *Hyde* Abbay betwixt it and the Waulle is a Medow caullid *Denmark*, wher the fame is that *Guido* Erle of *Warwik* killid great *Colebrande* the *Dame singulari certamine*.

There is yet a Paroche Chirch yn *Hyde* Suburbe.

Ther is a litle Suburbe without *Dornes* Gate or *Posters*.

Ther is a fair Suburbe without the [K]inges Gate caullid the *Kingesstrete*.

\* . . . . . lyith also a litle Suburbe without . . . . .  
 . . e: and here about [t was the Chir]ch of *S. Feib* [taken  
 downe amongst others by B.] *Fox*: and the . . . . .

. . . . .  
 Ther was a very fair Chapelle of *S. Catarine* on an Hille scant half a Mile without *Winchester* Toun by South. This Chapelle was endowid with Landcs. *Thomas Wolfey* Cardinal cauld it to be suppressid, † as I hard say".

Fol. 73.

*The Course of Alresford Ryver.*

This Ryver first beginnith of a great Numbre of fair Sylver Springes a good Mile above *Alresford*: and these resorting to a Botom make a great brode Lak, comunely caullid *Alsford Pond*.

Then it cummith into a narrow Botom and rennith thorough a stone Bridge at the Ende of *Alresford* Toun, leving it on the life Hand or Ripe.

Thens to *Hichin stok* Village a 3 Miles, wher is a litle Bridge for Horse men and Fote men.

Thens 2 Miles to *Eston* Village, wher is a Wood Bridge for Cartes.

Thens to a Village or Place caullid *Worthy*: and here the Water beginnith to breke into Armes, and those again into other Armelettes that resorte to *Hyde*, and the lower Partes by Est of *Winchester* serving the Streates plentifully of water, the Close, *S. Maries Wobvesley* and the *New College*.

The great streame of *Alresford* [after] cummith from *Wort[by]* unto] the Est Bridge of *Winchester*, having 2. Arches of Stone.

\* *Legendum forsan*, Ther lyith. *Sed* in B. and lyith. † *Defunct* B.

Thens half a Quarter of a Mile to Saint *Elizabeths College*, and ther breking into 2. Armes rennith on oche side of it: and thens goith toward Saint *Crosse*, leaving it a Quarter of a Myle on the right Hand.

And after goith to *Twyford* a Myle *dim.* lower, wherabout at the Water gatherith into one Bottom, and thens goith a vj. Myles to *Wood Mylle*, and ther enterith into a Salt Creek.

*Overburn* Village a 3. Miles strait South out of *Winchester*. Here cummith a Broke downs caullid *Ove* from West, and rennith by Est into *Abesford* Water.

*The Way from Winchester to London.*

To *Salisbury* vij. Miles.

To *Alton* vij. Miles.

To *Farenham* vij. Miles.

To *Goldsford* . . . Miles.

To *Dorchester* . . . Miles.

From *Winchester* to *Southampton* x. Miles, that is 3. Miles to *Overburn*, and vij. forwarde.

Fol. 74.

The Soile in sum part betwixt merely good and mouch dry & barren Ground apt for Brede of Cattel then to bere Come.

The most part of the Ground betwixt enclosed and reason-ably woddid.

Ther is a Park a 3. Miles out of *Winchester*, almost by South, caullyd *Hursley*, longith to the Bishop of *Winchester*.

And by this Park was a Castele caullid *Marden*, wherof sum smaul Ruines or tokens yet remayne.

Marden Castele.

The Town of *Old-Hampton* a celebrate Thing for Fiftear Men, and sum Merchantes, stode a Quarter of a Mile & or ther above from *New-Hampton* by North Est and stretchyd to the Haven syde. The Flotte wheryn it stode beith now good Corn and Grasse, and is namyd S. *Maryfeld* by the Ghiteh of S. *Mary* stonding hard by it.

Sum Men yet alyve have seene dyvers Houfes (especially up into the Lande of *Old-Hampton*) withyn the Feld self now caullyd S. *Maryfeld*.

[Some thinke that the great Suburbe [standing a litle with]out the Est Gate of *New-Hampton* and jo]ynning to S. *Maryfeld* was part of *Old-Hampton*.]

† Ferrie B. ‡ *Forsan legend.* or therabout from *New-H.* In B. *Solimmodes*, a Quarter of a Mile above *New-Hampton*.

Ther is a Chapel of S. *Nicolas* a poore and smaual thing yet stonding at the Est Ende of S. *Marie* Church in the great Cemiterie, wher constant Fame is the old Paroche Church of *Old-Hampton* stode. One told me there that the listenes of this Church was cause of the Ereccion of the great Church of our Lady there now stonding by this occasion: One *Matilde*, Quene of *England*, askid what it ment, That a great Numbre of People walkyd about the Church of S. *Nicolas*, and one answeyrd; *it is for lak of Rome in the Chirche*. Then she ex voto promifid to make ther a new: \* and this was the Originale of S. *Marie* Church. Thys Queene *Matilde*, or sum other good Persones folowing, had thought to have made this a Collegiate Church; but this purpose succedid not fully. Yet neverthelefs S. *Marie* Church at thys day [in] token of the Auncient[nesse of *Ould-Hampton* is] Mother Church [to all the Chirches in *New-Hampton*. And yn Testimonie of thys the commune Sepulture of *New-Hampton* ys in the Cemiterie of S. *Marie* Chyrche.

Fol. 75.

And there be many fair Tumbes of Marble of Marchauntes of *New-Hampton* buryed in the Chirch of S. *Marie*, as yn their Mother and Principale Chirch.

Ther is on the South side of the Cemiteri a fair Mansion Place of Stone, longging to the Person of St. *Maries*.

The old Town of *Hampton* was † brent in tyme of Warre, spoyled and rasyd by *French* Pyrates.

This was the Cause that the inhabitantes there translatid themself to a more commodius place, and began with the Kinges Licens and Help to builde *New-Hampton* and to waulle yt yn defence of the Enemies.

Ther be yn the fair and right stronge Waulle of *New-Hampton* theſe Gates;

Fyrst Barre Gate by North large and welle embatelid. In the Upper Parte of thys Gate is *Domus Civica*: and [underne] the is the Toun Prison. [There is a gr]eate Suburbe with- [out this Gate, and] ther is a great do[uble] Dike welle waterid on eche Hand without it. And so 4. Tourres in the Waulle, (wherof the 3. as a Corner Towre is very † fair stronge) to the Est Gate.

The Est Gate is stronge, but nothing so large as the Barre Gate.

There is a Suburbe withoute this Gate, and S. *Maries* the Mother Chyrch of *New-Hampton* stondith yn it.

There be vj. fair Tourres in the Walle betwixt the Est

\* Defaut B. † Sic Autogr. sed in B. brent, rased and spoyled in tyme of Warre by *French* Pyrats. ‡ Fair and stronge B.

Gate and the South Gate: and loke as the Town without the Waulle is doble dichid from the Castelle to Barre-Gate, and so to Est Gate; so it is from Est Gate almost even to South Gate.

The South Gate stondith not even ful South but South Est: and ther is joynid to it a Castelet welle ordinauncid to bete that Quarter of the Haven.

Ther is a nother meane Gate a little more South caullid *Goddesbouse-Gate* of an Hospitale yoinid to it.

And not far beyond it is a fair Gate caullid the *Water Gate*: without the wich is [a faire square] key a forsid" with . . . . . haven Water for Shippes . . . . .

Then a 3. Towrres to the West Gate.

Fol. 76.

The West Gate is strong, and even without it is a large Key for Shippes, as there is without the *Water Gate*.

Ther be 2. Gates beside, wherof one is as a Posterne, and the other is by the Castelle.

The Glorie of the Castelle is yn the Dungeon, that is both larg, fair, and very stronge, both by Worke and the Site of it.

There be 5. Paroche Chirches withyn the Toun of *Hampton*.

The *Holie Roode* Chirch stondith yn the chief Strete of the Town.

There was a College of *Grey Freres* in the South Est Part of the Toune touching to the Toune Waulle betwixt the Est and the South Est Gates.

There is an Hospitale yn the Toun toward the South caul- Domus Dei.  
lyd *Goddesbouse*, wheryn is a Chapelle dedicate to Saynct *Juliane* the Bishop.

Thys Hospitale was foundyd by 2. Marchauntes beying Bretherne . . . . . the one was caullyd *Ge* . . . . . the other *Protasius* [of . . . . . day by like]lihod that they were [borne] . . . . .

These 2. Brethren, \* as I there lernid", dwellyd yn the very Place wher the Hospitale is now at such Tyme as *Old-Hampton* was brent by Pyrates.

These 2. Brethern for Goddes sake † cause their House to be turnid to an Hospitale for poore Folkes, and endowed it with sum Landes.

I redde in an old Registre at *Wynchester*, wher Names of Abbays, Pories and Hospitales that were of the Patronage of the Bishop of *Wynchester* were named, emonge the which was *Hospitale sive Domus Dei de Hampton*.

‡ I take it this, that sum Bishop of *Wynchester* renewid the old Foundation adjecting more Lande, and so had the Patronage.

a Deest B. \* Defunt B. † Caused B. ‡ I thinke that some B.



Philippa Regina uxor  
Eaduardi 3.

Syns by the Request of a Quene it was improprie to the Quenes College yn *Oxforde*. They maynteyn the Hospitales, and take the Residew of the Profites.

There be 3. [principal thinges yn *Hampton*, [where] . . . . . from the [Barre-Gate to the] . . . . . Gate  
Fol. 77. is one of the fairest Streates that ys yn any Town of al *Eng-land*, and it is welle buildid for Timere Building.

There ys a fair House buildid yn the Midle of this Streat for Accomptes to be made yn.

There cummith fresh Water into *Hampton* by a Conduct of Leade, and there be certain Castelletes onto this Conduct withyn the Town.

There be many very fair Marchauntes Houses in *Hampton* : But the chofest is the House that *Huttoft*, late Custumer of *Hampton*, buildid in the West side of the Town.

The House that Master *Lightster*, chief Barne of the Kinges Eschequer, dwellith yn is very fair.

The House that Master *Myles* the Recorder dwellith yn is fair.

And so be the Houses of *Nicoline* and *Guidote Italianes*.

#### *A Breve Description of the Haven of Southampton.*

The Breadth of the Mouth or the Extery of *Southampton Haven* is by Estimation a 2. Myles from shore to shire.

At the West Point of it is a stronge Castelle & late buildid caullid *Caldsbere*, comunely *Cowbat*.

There is on the Est side agayne it a Place caullid *Hamelbooke*, wher be a 3. or 4. Fishars Houses.

The Haven shorith up a 7. Miles on the West side tyl it cummith up to *Hampton Town* standing on the other side : And here by Estimation the *Trajectus* is a Mile from Land to Land.

Thens it goith up farther a 3. Miles to *Redbridge* : and ebbit and flowith a Myle above that.

And to this Salt Arme as the highest and principale Hed of the Haven resortith both *Teste Ryver* and *Stoke Bridge Water* yn one Bptom.

On this side of the Haven I markid few other Things notable.

But I markid, That the Body, and principale Streams of the Haven enterid by South as at the Mouth : and went up by

A 3. Miles from *Hamelbooke*, that lyith as at the Est po[int of] the Haven, goith a Creke by N[orth East] up yn to the Lande caullid com . . . . . to Creeke :

Fol. 78. and of sum . . . . . Haven, wheryn is a very fair Rode for greate Shippes. . . . . It

It takith Name of a good Fifcher Toun caullid *Hameltrife*, that lyith about a Mile ynward from the Creke Mouth on the list Hand by Weste.

This Towne now longgith to the New College in *Winchester*. It longgid afore to a Priorie of Religious Men in the same Toun.

A 3. Miles above *Hameltrife* at the very Hedde of the Creke is a good Village caullid *Budley* or *Botley*.

And to this Creeke by my Estimation resortith the Water cummyng from *Bishops Walbam*, a praty Tounlet a 3. Miles of.

Scant a Mile from the Mouth of *Hameltrife* Creeke lyithe *Letelege* on the Shore upward in the mayne Haven.

Here a late was a great Abbay in Building of White Monkes.

About a 2. Miles upward brekith in a great Creeke out of the mayne Haven and goith into the Land by Northe.

On the list Hand of this Creke by West a litle from the shore stonidith a Chapelle of our Lady of Grace sum[tim]e hauntid with Pilgrimes.

[Right] agayn it is \* *Hicbyn* a smaulle [Village] on the Est side: and hereof the *Trajectus* is caullid *Hichin-Ferry*.

A 2. Miles upper in the Creek lyith S. *Dianise* on the left Hand and West Ripe. where of late was a Priorie of *Chanoons ord. S. August.*

And on the right Hand on the Est Ripe lyith almost agayn it *Bytbern*; sumtyme a Castelle longging to the Bishopes of *Winchester*: wherof yet sum Ruines remayne: now a Ferme longging to the Bishop of *Winchester*.

*Wood Mille* lyith scant a Mile upward, as at the Hedde of the Creeke: and hither resortith *Alresford Ryver* augmentid with dyverse Brokes.

At *Wood Mylle* is good Taking of Salmons.

The Toun of *Hampton* is not half a Mile above the Mouth of this Creeke.

*The Shore from Caldshore to Christes-Chirch Twynham.*

From *Caldshore* Castelle upward by South West a . . . . . brekith in a Creeke that goith up into the Land a 3. or 4. Miles, and at the Hedde of this Creeke was *Bewley*, an Abbay of White Monkes, a Tounlet and a certen Territorie of Ground privilegid with Sanctuarie.

The Castelle at *Harste* . . . . . [the]re is countid to be a xiiij. [Miles] . . . . . shore.

This Castelle is set almost righte agayne the farther Ende of the Land of the Isle of *Wight*. Fol. 79.

And the *Trajectus* heere from Land to Land is about a 2.

\* *Hichenango B. sed Hichin-Ferry. mox infra.*

## LELAND'S ITINERARY.

Miles, the which narrow Place is defendid by *Hurff Castelle*.

*Christe-Chirch Twynbamburue* is a vij. Miles above *Hurffe*. and this Toun being in *Hamptonsbire* is the Limes and the Ryver by it of *Hamptonsbir* and *Dorsetsbire*.

*The New Castelles in Wighte.*

Ther be 2. New Castelles sette up and furnisid at the Mouth of *Newporte*, that is the only Haven in *Wighte* to be spoken of.

That that is sette up on the Est side of the Haven is caullid the *Est Cow*: and that that is sette up at the West syde is caullyd the *West Cow*, and is the bigger Castelle of the 2.

The *Trajectus* betwixt these 2. Castelles is a good Myle.

The next part of the Land and Shore of *Hamptonsbire* is a vij. Miles \* from . . . . . *Cowes*.

From *Hampton* to *Hicbin Village* (that stonidith on the farther side of the Fery about a Myle.

Thens to *Hamelbrise* a Fiffchar Toun by much enclofid and Hethy Ground myxt with Ferne a 3. Miles.

I left a praty Lake on the liste a litle or I enteryd into *Tichefeld Toun*.

Thens over the Fery and to *Tichefeld* a 2 good Miles by lyke Grounde.

Yet in sum Vaynes about *Tichefelde* is very good Grounde.

Mr. † *Wriothesley* hath buildid a right stately House embatelid, and having a goodely Gate, and a Conducte castelid in the Midle of the Court of it, yn the very same Place wher the late Monasterie of *Premostratenses* stooode caullyd *Tichefelde*.

There is a Gramer Schole *propter ripam fluminis*.

There is also a Parke, the Ground wherof is sumwhat hethy and baren.

*The Course of Tichefeld Water.*

*Buddeley* is caullid but 3. Miles from *Tichefelde*.

This Ryver risith about *Estmayne* a x. Miles by North Est from *Tichefeld*. It cummith from *Estmaine* to *Wikebam*, or

*Wicombe* a praty Townlet on the right Hand a 5. or 6. Miles lower, wher the water brekith into 2. Armelettes, and goith under 2. Wodden Bridgges soone cumming to one Streame agayne. Thens . . . . . to a Wood Bridge by Mr. *Wriothesleys* [House] leving *Tichefeld Toun* on the right hand a litle beneth goyth under *Warebridge* of *Tymbre*. Hither it ebbith and flowith. Thens withyn [a] Myle it resortith into the Water of *Hampton Haven*.

\* Sic Autogr. From these 2. Cowes B. † In ora Apographi sui adjecit Buronus, Tho. Wriothesley created Baron Tichefeld 1. Jan. 1543. 35. H. 8.

From *Tichefeld* to *Gosport* a litle Village of Fishar Men by much hethy and feren Ground a vj. Miles. Fol. 80.

Heere itoode a prophanid Chapelle nere the Shore of *Portesmouth* Haven scant half a Mile from the very Mouth of the Haven.

*Things that I notid on the West Parte of Portesmouth Haven.*

The Lande at the West Pointe of *Portesmouth* Haven is a sandy nesse and sone brekith of gyving Place to the open Se.

Ther is a Round Stone Tourre with Ordinaunce at the West Point of the Mouth of *Portesmouth* Haven.

And a litle way upper to the Haven is a greate Creke goyng by West up into the Land a Mile caullid *Ostrepole* Lake.

Scant a Quarter of a Mile above this is *Gosport* Village.

About a Mile above this Village is a nother Creke caullid *Forten* of *Forten* a litle Village by it.

A Myle and an half above this is *Bedenham* Creeke, so caullid of a Village standing by it. This Creeke's Mouth lyith almost agayn *Portesbester* Castelle.

*Fareham* a Fishchar Village lyith aboute a Myle more upward at the very Hedde of the Haven.

It is about a 7. Miles from the West Point of *Portesmouth* Haven to the [East] Point of *Hampton* Haven, [and] yn the midle way almost betwixt [it] . . . . . [a Village] caullid . . . . .

*Things that I notid on the Este side of Portesmouth Haven.*

The Land heere rennith farther by a great way frait into the Se by South Est from the Haven Mouth then it dooth at the *Welte* Poynte.

There is at this Point of the Haven *Portesmouth* Toun, and a great round Tourre almost doble in quantite and strenkith to that that is on the West side of the Haven right agayn it : And heere is a might chaine of Yren to draw from Tourre to Towrre.

About a Quarter of a Mile above this Tower is a great Dok for Shippes, and yn this Dok lyith part of the Rybbes of the *Henry Grace of Dieu*, one of the biggest Shippes that hath beene made *in hominum memoria*.

There be above this Dok, 2. Crekes in this Part of the Haven.

The Castelle of *Portesbester* standith a 3. Miles by Water from *Portesmouth* Toun.

The Towne of *Portesmouth* is murid from the Est Tour a Fol. 81.  
Forowgh lenght with a Mudde Waulle armid with Tymbre,  
wher on be great Peaces both of yren and brafen Ordinauns,  
and

and this Peace of the Waulle having a Diche without it ren-  
nith so far flat South South Est, and is the Place most apte to  
defende the Town ther open on the Haven.

Then rennith a Diche almost flat Est for a space: and  
withyn it is a Waulle of Mudde lyke to the offer: and so  
thens goith round aboute the Town to the Circuite of a Myle.

There is a Gate of Tymbre at the North Est Ende of the  
Town: and by it is cast up an Hille of Erth dichid; wherin  
be Gunnes to defende entre into the Town by Land.

There is much vacant Ground within the Town Waulle.

There is one fair strease in the Town from West to  
North Este.

There is but one Paroche Church in the Town.

There is a Chapelle in a vacant Ground to the South  
West side of the Town toward the

There is also in the West South West Part of the Town a  
fair Hospitale sumtyme erectid by *Petrus de Rupibus* Bishop  
of *Winchester*, wheryn were a late xij. poore Men, and yet  
vj. be yn it.

I lernid in the Town that the 2. Towers in the Haven  
Mouth were begon in King *Edwarde* the 4. tyme, and sette  
forwarde yn Building by *Richard* the 3. Kyng *Henry* the vij.  
endyd them at the Procuration of *Fox* Bishop of *Winchester*.

King *Henry* the vij. at his firste Wasres into *France* erectid  
in the South Part of the Towne 3. great Bruing Houses with  
the Implemtes to serve his Shippes at such tyme as they  
shaul go to the Sé in tyme of Warre.

One *Carpenter* a Riche Man made of late Tyme in the  
mydle of the High Streate of the Town a Town Houfe.

The Town of *Portesmouth* is bare and litle occupied in  
time of Pece.

Fol. 82.

King *Henry* the vij. of late tyme sette in *Portesmouth* Capi-  
taines, and certen soldiours in Garrison.

The Town of *Portesmouth* standeth in a Corner of an Isle  
bering the Name of *Portesmouth*.

This Isle is in Length a vj. Miles and a 3. Miles in Breadth.

This Isle berith good Corn and Grasse.

The Ground is made an Isle by this meerie: There breketh  
out an Arme of the Mayn Haven about a 3. Miles above  
*Portesmouth*, and goith up a 2. Miles or more by Marsh  
Grounde to a Place caullid *Portebridge* 2. Miles from *Portes-  
mouth*. Then breketh there out a nother Creke out of the  
Mayn Se or *Avant* Haven and goith up also to *Portebridg*,  
and there is the Ground insulatid.

The Ground within the Isle of *Portesmouth* is partely en-  
closed, frutesfull of Corn and hath sum Wood.

From

From *Portesmutb* Toun to *Portesbridge* of 2. Arches of Stone ij. Miles.

This Bridge is the Limes of the Isle.

And heere I markid one Arme of Salte Water ebbing and flowing that cummith owt of *Portesmutb* Haven up by Marisch Ground onto *Portebridge*. And an other Creke thens from the mayne Se to the same Bridge. And these 2. Crekes meeting at the Bridge make the Isle of *Portesmutbe*.

From *Portebridge* partely by *Portdown* a playn Ground, partely by Woodde, to *Southwike* a 4. Miles.

*Southwik* is a good bigge thorough fare but no celebrate Market. The fame of it stooode by the Priory of the Blake Chanons there and a Pilgrimage to our Lady.

Here lyith by Est *Southwike* a great Forest Ground wel woddyd caullid *Est Bere* welle replenishid with deere.

There is a nother Chace and Forest Ground of this Name a 3. or 4. Miles by West of *Winchestre*, and is caullid the *Forest of West Bere*.

From *Southwike* to *Wikebam* by enclofid Ground 3. Miles.

There standith on the list Hand of *Estmain* Ryver Master *Wedales* Maner Place agayn the Towne. *Wikkam* is a large thorough fare, and welle occupied.

From *Wikkam* to *Waltham* a praty Town 3. Miles by enclofid Ground, good Pasture, Wodde and Corne.

Here the Bishop of *Winchester* hath a right ample and goodly Maner Place motid aboute and a praty Brooke renning hard by it.

This Maner Place hath beene of many Bishops Building.

Most Part of the 3. Partes of the Base Court was buildid of Brike and Timbre of late dayes by Bishop a *Langton*.

The Residew of the <sup>b</sup> Inner of the House is al of Stone.

The Hedde of this Brooke for the most Parte rifith within a Mile of the Town of fundry Springes in the way to *Winchestre*. This Brooke goith toward *Budley* and *Hamelrise* Creke.

From *Waltham* to *Winchester* a 7. Miles. 3. by enclofid and woddy Ground : and 4. by Champain.

[<sup>c</sup> In the Church of Farley Com. Somerset.]

*Hic jacet Thomas Hungreforde Chevaler Dns̄ de Farley, Welewe, & Heitesbyri. qui obiit 3. die Decembris an<sup>o</sup>. 1398. cujus anima propitietur Deus. Amen.*

a Sic in Autogr. sed in ora Apographi Burtoniani, Tho. Langton Ep. of win. dyed 1500. b Adde part cum B. c Voces, uncis inclusa, desunt in Autographo, sed exstant in Apographo Burtoniano, in cujus itidem margine habentur Somerset SS. qua etiam in Autographo leguntur.

## LELAND'S ITINERARY.

*Hic jacet D<sup>a</sup>. Joanna, uxor ejusdem Thomæ Hungerford, filia D<sup>n</sup>i Edmundi Husee, Militis, quæ obiit prima die Mensis Martii a<sup>o</sup>. D. 1412.*

*Out of a Table in the Chapelle of Farley Castell.*

*Thomas Hungreford Knight and Dame Johan his Wife.*

*Syr Gualter Hungreford Lord Hungreford, Knight of the Garter and High Tresorer of England, Sun and Heir to Thomas and Johan.*

*Catarine Heire to Peverel was Wife to Syr Gualter.*

*Syr Robert Lord Hungreford Sunne and Heir to Walter.*

*Margaret Lady and Heir to Bstrauncz his Wife.*

*Robert Erle Hungreford a sun to Roberts.*

*Heleanor Lady Molens, Heir to Molens, Wife to Erle Robert.*

*Leyland.*

*Erle Robert and Eleanor buried at Saresby in the Cathedrale Chirch.*

*<sup>b</sup>The Line of Walter late Lord Hungreford.*

*Gualter Hungreford Knight. Jone his Wife. Edward sun to Walter. Jone his Wife. Syr Walter Lord Hungreford. Susan. Alice. Elizabeth. Gualter and Edward his sonnes.*

*Daves of Daunsey in Wileshir by Br . . . . . Susan Davers Alice Sanes Elizabeth Husee.*

*Thingges notid upon the Book of Bath.*

*alias l.*

*about a*

*<sup>c</sup>Eiston, now caullid Long Eiston, by Bristow a 3. Miles from Bristow by 1 . . . . .*

*Priston a 4. Miles from Bath by South West in Cainsbam Hundrede.*

*Corsto a 3. Miles by West South West from Bath.*

*Elvestun, alias Olvestun, in Glocestreshire 16. Miles out of Bath almost on Severn.*

*Cold Eishtun 4. Miles out of Bath playn North.*

*Dyddenhani longgith to the Bishop.*

*Westun a Mile West from Bath.*

*Hamptune a Mile by Est North Est owt of Bath.*

*Northstok North West 3. Miles by North on Launtestune from Bath.*

*Soudestok 2. Miles South from Bathe.*

*Stanton Prioris*

*<sup>d</sup>Stantune 4. Miles by South West from Bath.*

---

*a Sonne and Heire to Robert Lord Hungerford B. b Defunt sequentia in B. usque ad Thingges notid' &c. c Sic Autogr. sed in B. Eiston by Bristow about a 3. Miles from Bristow. d Sic Autogr. Stanton Priors 4. Miles in B.*

Counton a 5. Miles and more West South West from Bath :  
and it joynith with Corston.

*Eischnik* about a 12. Miles from Bath on Mendeps.

Dunestorre a Celle to Bath wher Master Lutwelle now  
dwellich.

Corlecombe a Mile North out of Bath.

*In Transfesto a Eccl. in Merid. parte.*

Thomas Seawel Miles.

*Horologium.* Petrus Lightfote Monachus fecit hoc opus.

Geffre <sup>b</sup> Fromont Abbas Glaston.

Hugo Doctor. Theolog. fr. Walteri Monington Abb. *In 3. plain  
gret stones.*

Fol. 85.  
Glesten-  
byri.

*In Bor. parte.*

Edvardus de la Zouche Monach. Glaston. cog. Edvardi 3.

Gualterus More Abbas Glaston.

Epit. Joan. c Taunton Abb. Glaston.

*Ut multo tandem sumptu multoque labore*

*Fit Pastor jamjam commoda multa parat.*

*d Rara colit Christi docet & precepta Joannes,*

*Mox animi exuvias condit in hoc tumulo.*

Epit. Michaëlis Ambresbyrè Abbatis.

*Qui serpentinas fraudes & vincula resolvit,*

*Restituitque vocibus debita rara suis :*

*Postquam turbida tranquillasset tempora saxo*

*Ecce sub hoc Abbas integritur Michaël.*

Epit. Roberti Pedreton Abbatis Glaston.

*Liberat oppressos Pedreton ab ere alieno,*

*Demum hac composita pace quiescit homo.*

Gualterus de Tantoniam alias Hec Abbas Glaston ante ima-  
ginem Crucifixi.

*Hic fecit frontem Chori cum imaginibus c & \* lapideis ubi stat  
Crucifixus.*

\* Sic Aus. Forte, lapidibus iis.

Gualterus Monington in Choro Abbas  
Glaston.

*i Lectura antiqui operis ex  
dono Richardi Bere Abbatis  
Glaston".*

*Hic fecit Voltam Chori & Presbyterii &  
auxit longit. Presbyterii 2. Arcubus.*

a De Glastonbury addit B. b Sic quidem in Autographo. Sed primum scriptum  
fuit, Joannes Chinok abbas Glaston; quas voces immèdiate præcesserant Geffre  
Fremont &c. Sed eas tandem deleuit ipse Lelandus. In Apographo Burto-  
niano ista hoc modo concipiuntur :

Galfridus Fromont Abbas de Glaston.

Hugo D. Theologus frater Walteri

Monington Abbis Glaston.

} in 3. plaine great Stones.

c de Taunton B. d Coloma post Christi ponitur in B. & Joannis legitur pro  
Joannes. e Et lapides, B. præcaldubia pro. Et lapidibus. f Desunt hoc in Apogr. B.



*In Presbyterio.*Edmundus Senior *in Bor. Parte.*Edmundus Irenside *in Merid. Parte.*a Arcturus *in Medio.**Epit. Arturii.*\* *Hic jacet Arturus flos Regum, gloria Regum,  
Quem mores, probitas commendant laude perenni.*\* *Versus Henrici Swansey Abbatis Glaston.**Infer. ad pedem ejusdem tumuli.**Arturi jacet hic conjux tumulata secunda,**Qua meruit calos virtutum prole secunda.**Inscript. in capite tumuli.*

Henricus Abbas.

*Crucifixi imago in capite tumuli.**Arturii imago ad pedes.**CruX super tumulum.*2. *Leones in capite & duo ad pedes tumuli attingentes b terras.**In Meridionali Insula adjac. Presbyterio.*John Breynton *Ab. Glaston.**Sepulchrum armati in lapide.*Joannes Selwod *Ab. Glaston. ante cap. S. Andreæ.**In Bor. Insula.*Joannes de Cantia *Abb. Glaston. [in a]lto tumulo.**In Navi Eccles.*Adam Sodbyri *Abbas.**Mater ejus à læva.**Pater à dextra.*Nicolaus c From *Abbas Glaston.**Fuit Paduæ & in Basiliensi Concilio.*d Stafford *Comes Devon. sub Arcu in parte c Merid.*Richarde f Bere *Abbas Glaston: in Meridion: Insula Navis  
Eccles.**In Capella S. Mariz à Bor. part. Chori g in Sacello".*Joannes Biconel *Miles & Elizabeth.*Gul. Semar *Miles in eadem Volta.**Gualterus Fromont Abbat began the great Haul. Gualter  
Monington next Abbate to hym endid it.*

a Sic plane in Autogr. Sed in B. Artubus rex in medio cum hoc Epitaphio, facto per Hen. Swansey abbatem Glaston. Hic jacet Art. &c. probitas commendat laude perenni. b Forsan terras, ut in B. c Frome Abbas Glaston. qui interfuit Padua & Basiliensi Concilio B. d Humfridus Stafford B. e Qui obiit 1459. addit B. f De Bere B. g Defuns B.

*Gualter Monington* made to the Midle Parte the Chapitre Houfe.

*John Chinok* Abbate his fucceffor performid it, and ther is buried in *Sepulchro cum imagine Alabaftri*.

This *John Chinok* buildid the Cloyfter, the Dormitor, the Fraterie.

Abbate *Adam* gave a vij. great Belles.

*Richard Bere* Abbate buildid the new Lodging by the great Chambre caullid the Kinges Lodging [in] the Galery.

*Bere* buildid the New Lodgginges [for] Secular [Preftes, and] Clerkes of our Lady.

Abbate *Beere* buildid *Edgares* Chapel at the Eft End of the Chirch: But Abbate *Whiting* performid fum part of it.

*Bere* Archid on bothe fides the Eft Parte of the Chirch that began to caft owt.

There be vj. goodly Windowes in the Top of eche fide of the Eft Part of the Chirch. There were 4. of old tyme, fins 2. addid, and the Presbyterie enlonggid by *Gualter Monington* Abbate.

*Bere* made the Volte o<sup>r</sup> the Steple in the *Transsepto*, and under 2. Arches like S. *Andres* Crosse, els it had fallen.

*Bere* made a rich Altare of Sylver and gilt: and fet it afore the High Altare.

*Bere* cumming from his Embaffadrie out of *Italia* made a Chapelle of our Lady de *Loretta*, joining to the North fide of the Body of the Chirch.

He made the Chapelle of the Sepulcher in the Southe End *Navis Eccl.* wherby he is buried *sub plano marmore* yn the South Ile of the Bodies of the Chirch.

He made an Almofe Houfe in the North Part of rhe Abbay for vij. or x. poore Wymen with a Chapel.

He made alfo the Maner Place at *Sharpham* in the Parke a 2. Miles by West from *Gleifton*: it was afore a poore Lodge.

*Wyral* Park lyith hard to *Gleifton* by West.

*Nordwood* Park a Mile by Eft from *Gleifton*. *John Setwood* Abbat buildid a Place there

*Pilton* Park about a vj. Miles from *Gleifton* by Eft.

*John Chinok* Abbate buildid a Maner Place ther.

*Weston* a litle Maner Place . . . . Mile West by *Gleifton*.

*Mere* a fair old Maner Place 2. Miles from *Gleifton* by North.

*Dameron* a mene Maner Place a vij. Miles West South West from *Saresbyri* in *Wilefbir*.

*Eftbrent* a 10. Miles by North North West from *Gleifton* a faire Maner Place.

*Sturmeftre Newton* Castelle in *Dorsetfbir*, a 2. Miles from *Shaftesbyri*. *Edmund Irenside* gave it to *Gleifton*.

\* *Stafford*

Fol. 87.

\* *Stafford* folowid *Nicolaus Bubwith*. This *Stafford* was translated to *Centwarbyri*.

Then was *Thomas Bekington*, borne be likelihod at *Bekington* in *Selwod*, sumtyme a Scholar and Felaw of the New College in *Oxford*.

*Robert Stilington* folowid, Felow of *Al Southen* College yn *Oxford*.

*Richard Fox* folowid afore Bishop of *Excestre*.

*Oliver King* Secretarius *Henr. vij.* folowid.

*Adrianus Carol* folowid.

*Thomas Wolfee* Card: folowid.

*John Clerk*.

*Guliam Knighte* makith a Crosse campassid with 7. then 6. and one Piller in the Midle.

S. *Andres* Water.

*Doublingcote* and a Bridge. *Cosinude* is about a 3. Mile above that, and *Shipton* a Mile above that.

*Everchriche* and the Bishops House.

*Golafre* Bridge one Arche. ther is a Broke. *Milton* a litle above on the Hille. This is *Milton* † Water. it renneth into *Brine* 2. Miles beneth *Briweton* Bridge at a Place caullid

Both sides of *Briweton* in *Selwod* onto the Market Crosse.

*Guliam Gilbert* first . . . *Briwe* risith at *Briwecumb* [about] . . . [Miles by] [Eft] North Est [above] . . . . .

*Clastrum juxta Australem partem Navis Eccl. Wellensis.*

Fol. 88.

*Thomas Bekington* made the West Ende of the Cloyster with the Volte and a goodly Schoole with the Schole Master Logging and an Eschequer over it having 25. Wyndowes toward the *Area* side.

*Bekington* began also the South side of the Cloyster. But one *Thomas Henry*, Treasurer of *Welles* and Archidiacon of *Cornewaul*, made an ende of it *in hominum memoria*.

This side hath no Housing over it.

*Thomas Bekington* obiit 14. die Januar. a<sup>o</sup>. D. † 1464.

*Thomas Bubwith* made the Est Part of the Cloyster with the litle Chapel beneth and the great Librarie over it having 25. Windowes on eche side of it.

There is no Part of the Cloystre on the North side of the *Area* to walk yn, for it is only hermid with the South Ile

\* *Desiderantur sequentia usque ad S. Andres Water in B. † Water that runneth B. † q. E. q. addit B.*

of the Body of the Church. Ther is only a Chapelle yn that

sife of the Area made by one *Cokham*.

There is set to the Est Ende of the Cloystre an exceeding goodly Chapel in *Transepto* of Bishop *Stilling[ton and] King*.

*Sepulchra in Navis Eccl. Wellensis.*

*Robertus Burnell Episcopus Wellensis.* He lay not many Yeres sime in an high Tumble with an Image of Brasse, now undre a plain Marble.

*Thomas Lovel.*

*Nicolaus Bubbewith c (in bor. parte sub arcu) Obiit 27. Oct. a. D. d 1424. fecit Capell. in qua tumatus est. & ibidem 4. Capellanos instituit.*

*Hic dedit Eccl. Wellensi & Bathon. duos calices aureos.*

*Fecit quadratam turrim & campanas ad boreale latus occident. partis Ecclesie, & panellam claustrum cum capella inferius, & libraria superius, & libris pretiosis ditavit.*

*Hospitale 24. pauperum in urbe Wellensi prater Hospit. S. Joannis, quod fuit situm juxta pontem amniculi in Meridionali parte Urbis versus Glessenbyri. Hoc opus inceptum a Gul. Bubbith Episcopo Wellensi, & absolutum ab ejus Executoribus.*

*A dextra Capella Bubbith jacet sub plano Marmore Guale. Haslelhaw e Epus Wellen.*

*E regione ad merid. a dextra alterius Capelle jacet Richardus Epus Wellen. i sub plano Marmore".*

*Sepulchra in Transepto Eccl. Wellen.*

*Hic jacet Joanna, Vicecomitissa de Lisle, una filiarum & Heredum Thomæ Chedder Armig. que fuit uxor Joannis, Vicecomitis de Lisle, filii & Heredis Joannis, Comitis Salapize, & Margaretæ ux. ejus, unius filiarum & Heredum Richardi, Comitis Warwici, & Elizabeth uxoris ejus, filie & Heredis Thomæ de Berkeley, Militis, Di. de Berkley. que obiit 15. die Mensis Julii Avo. D. 1464. 4. E. 4.*

*Hugo Sugar Canon. Wellen. Executor Thomæ Bekington & Roberti Stilingtoni Vicarius gener. multa bona fecit Eccl. Wellen. jacet in Navis Eccl. reparavit domos Vicariorum, opus ante inceptum a Bekingtono.*

a Post Wellensis addit B, obiit 25. Oct. 1292. 20. E. 1. b Sic in Austogr. sed vel ex vel in delend. est, & reliqua. forsan mutanda. Nam aliter hac omnia scripta habentur in Apographo Burtoniano, viz. Decem arcus ex utraque parte navis ecclesie wellensis, præter campanile in utraque parte transepti ex utroque latere orient. partis ecclesie. c Voces ista, parenthesi inclusa, desunt B. d Post 1424. addit B. 3. H. 6. e Episcopus Bath. & Wellensis B. f Desunt B.

Joannes Storthwaith Cancellar. Wellensis, a Executor Bubbe-  
with Episcopi Bathon. fecit Capellam & Cantariam in Boreal.  
parte primi Transsepti.

In superiori Transsepto versus Boream sunt tres celebres tumuli;  
dua tumba sunt e marmore sine ulla inscriptione . . . . .  
. . . . . Thomæ Episcopi [Wellensis] . . .

Fol. 89. In superiori Transsepto versus meridiem jacent in elegantibus  
tumulis 2. Episcopi, & quidam Bikenelle Canonicus Wellensis,  
Bikenelli cujusdam nobilis Consanguineus, in alta tumba. hic  
Canonius dedit terras Eccl. S. Andreae.

d Jocelinus sepultus in me-  
dio Chori Eccl. Wellen. tumba  
alta cum imag. area.

About e Polydorus Armes  
in the clothe hanging over  
the Staulles in the Quier:  
Hæc Polydori sunt munera  
Vergilii. About his Armes in  
the same Clothes: Sum laurus  
virtutis bonos pergrata tri-  
umphis.

In Presbyterio versus Austrum sub Arcu.

b Bekington in tumba celeberr. Epus  
Wellen.

Ad Boream.

Radulphus de Salapia Epus c Wellen.  
hic antea tumulatus fuit ante supremum  
Altare, sed tumulus obfuit celebrantibus  
Ministris.

In Boreali Infula juxta Chorum.

Quatuor tumuli & Imagines Episcopo-  
rum Wellen. qua referunt magnam vetustatem.

In Meridionali Infula juxta Chorum.

Primus tumulus sic inscriptus  
est, BVRWOLDVS [f superstes  
circa an. Do. 1000.]

Quatuor tumuli Episcoporum Wellen-  
sium, quorum tres imagines habent anti-  
quitatem referentes. Quartus est Gulielmi  
g Bytton, quem vulgus nuper pro Sancto  
coluit.

h Quidam Episcopus Wellen. jacet in Sacello ejusdem In-  
sula: & Gunthorp Decanus Wellen. & Ds. privati sigilli  
jacet ibidem.

---

a Sic in Autogr. sed in B. executor testamenti episcopi Bekington. fecit &c.  
b Aliter B. viz. Tho. de Bekington episcopus wellensis in tumba celeberrima.  
Obiit 14. Jan. 1464. 4. E. 4. c wellen. obiit 14. Aug. 1363. 37. E. 3. Hic  
translatus fuit ad borealem partem presbyterii, cum antea tumulatus fuit  
&c. B. secus atque in Autogr. d Jocelinus episcopus wellen. obiit 19. No. 1242.  
27. H. 3. sep. i. m. chori tumba a. c. i. x. B. e Polydore Virgilii, borne at  
Urbino in Italy, was Gatherer of the Peter-Pence in England for the Pope;  
which Office he resigned, and was made Arch-deacon of wellen. He dyed  
1555. in ora Apographi Burtoniani, qua desunt in Autogr. f Voces inclusa Bur-  
tono debentur. g Bytton episcopi wellen. qui obiit. . . Novem. 1274. 2. E. 1.  
quem &c. B. h Desit B.

a In Capella D. *Mariae* ad Orientaliff. partem Eccles.

Guil. Bytton primus Episcopus Welensis cum e . . . . .

Joannes Drokisford sepultus in Capella S. Joannis at the South West End

Ask for *Radeclif* Maner longging to *Welles*.

Ask wher *Ladyard Episc.* is a. 3. or 4. Miles from *Tunston*.

Ask wher *Knap* is.

Ask wher *Berthuch Priory* is: It is in the utter Part of *Somerfesbir* toward *Devonshir*.

Ask for b *Stokcure Priory* in *Somerfesbir*.

a Aske where is the Maner of *Lillefden*."

Iren Owr found a late in *Mendipe*, and yren made ther.

Mr. *Guise* hath at his Maner of *Elmore* in *Gloucestershir* d Okes the Rootes with yn the Ground whora be convertid into very hard Stone. And ther sum say that ther is Ground that if a Man cut a pece of Wood ther and stike it in it will grow.

*Palatia Episcopi.*

*Barwelle* 12. Myles by West from *Welles*, in radicibus *Mendape*.

*Chew* x. Miles by North West from *Welles*, and v. Miles from *Briflow*.

*Everkriche*, now yn Ruine, a 7. Miles from *Welles* by South Este.

*Wroolfstambe*.

*Welles Palace*.

*Twiverton*, alias *Twirton*.

*Claverton*, Manerium Episcopi, cuius Curiam construxit *Radulphus de Salapia*.

The Towne of *Shirburne* is in Cumpace a 2. Miles.

Fol. 90.

S. *Mary* the Abbay Chirch, sumtime a Paroche Chirch, burnid a hunderith Yeres or more firs by a Sedition in the Towne for a Font broken down by a Boucher caullid *Walter Giller*.

Sum say that a Prest shot an Arow with fier to a Pece in the Partion of the Abbay Chirch and Paroch Chirch then be chaunce e readid or thatchid.

The Town was compellid to help to the Reedification of it.

a Insequentium loca, usque ad, Ask for *Radeclif* &c. leguntur in B. Jo. de *Drokisford* episcopus *Welen.* circa an. dom. 1309. 3. E. 2. in capella *Sti. Johannis* at the South West end W. . . . . Chyrch. *Guil. Bitton* primus episcopus *Welen.* circa an. do. 1247. 32. H. 3. jacet cum imagine *area* in capella D. *Mariae* ad orientalem partem ecclesie de *Welles*. b *Stoke Courcy* B. c *Desuns* E. d Okes, the rootes whereof be converted into hard stones within the Ground; and some say that there is Ground that if one cutt B. e i.e. reeded.

## LELAND'S ITINERARY.

Abbate *Bradford*, in whos tyme it was brent, build agayn the Est Part.

*Peter Ramsfurne*, next Abbate save one to *Bradford*, buildid al the West Part of the Chirch, and the Chapelle of our Lady of *Bow* on the South side of the old Lady Chapel.

*Ramsfurne* made the new Yn and dyvers Houses in the North Part of the Toun.

One of the *Sainct Jobus* lyith buried in the South side of the Chapitre House.

Abbate *Frisbe* not long afore *Bradford* made the Cloyster.

Ther be paintid yn the Volt of the Chapter House the Bishops that set at *Shirburne*.

Abbate *Myer* the last Abbate save on made the Tower over the Conduct.

*Philip Fitzpaine* and his Wife lay buried . . . . on the South side of the Presbyterie.

Ther was a Paroche Chirch of *S. Emerentiana* in the North Part of the Toun, wher now is a playn Close.

*Albalowes* Paroche Chirch pullid down alate, and the Paroch Chirch made in our Lady Chirch at the Abbay.

*S. Michel* Chapelle now doune.

*S. John* Heremitage by the Mylle now down.

A new Chapelle in *S. Mary* Chirch Yard on the South side made by one *Dogget* a Chanon of *Saresbyri*.

*Thomas Bekkettes* Chapelle by the New Yn.

An Hospitale begon to be indowed 4. anno *Henrici* vj. The King is taken for principal Founder. \* But me of the Landes by Pece Meales.

The Castel is yn the Est Ende of the Toun. and ther is a Chapelle without the Castelle yn a Close by Est.

The Toun is of the Hold and Lordship of the Bishop of *Sarum*.

The Mere lyith by Est the Castel. it was very far bygger.

† Ther be vij. Spring, *alias* vij. Sisters, in an Hylle syde North Est from *Shirburne*. They gether strait to one Botom and cum to the Mere. and thens the Broke cummith from the Mere in one Botom, and rennith on the South side of the Toun.

Ther cummith as bigge a Brooke ‡ for *Puscandel* a 3. Miles by flat Est betwixt the Park and the Mere, as the streame [of the Meere, and joyneth a litle lower to the Water of *Sberbourne*.]

*Newelle* a litle Burne rising in the West Part cummith by

\* *Forsan*, But Men got most of the &c. *Defunct* *haec* in B. † There be 7. Sister-Springes in an Hill B. ‡ *Lege* from *caus*. B.

the West Part of the Abbey, [and from thence goeth to the River of *Schirbourne*.]

*John Myer* Abbate of *Schirburne* said that he had redde in *La-* Fol. 91.  
*time* Bookes of his House that *Schirburne* was caullid *Clare fons*.

*Schirburne* Water goith 2 3. Miles benethe *Schirburne* to *Clifton*, wher Mr. *Horseys* House is. and a litle beneth that is the Confluence of *Schirburne* Water and *Ivel* Ryver.

Above this Confluence cummith yn on the same side *Coker* Water, a praty streame, ryfing by West at *Westcoker*, and then renning a 3. Miles, and so into *Ivel*.

Sum think that one of the farthest Heddes of *Ivel* should be about *Coscomb* a 2. Mylys by . . . from *Ivel*.

*Ivelle* Village standith on the same side of the Ryver that *Ivelcestre* doth, and 3. Miles lower the Ryver cummith by *Ivel* Village that standith on the other Ripe contrary to *Ivel* and *Ivelcestre*.

This *Ivelton* is scant a Mile above *Ivelcestre*.

*Limington* sumtyme longid to one *Juveney* a famose Knight, richely buried in a Chapel on the North side of *Limington* Chirch. *Limington* cam to th[e Ld. *Bowville*] by Heir General.

*St. Barbe* dwellith at . . . . a Mile from *Limington*. *S. Barbe* hath but a Mark Land. His Grantfather was *wepos*, and sold most of the Lande.

*Bowville* Lord *Bowville* had many Bastardes, emong whom he left sum Land to one whos Issue Male yet remainith.

Ther was but on of the *Bowvilles* Lord, and that was *Syr William*, whos Landes by Heir General cam to *Harington*.

a In *Stoke* under *Hamden* Chirch in *Somersetshire*.

*Icy* fist le noble & vaillant Chivaler *Maheu* de *Gourney* biadys seneschal de Lande, & capitayn du Chastel Daques pro nostre seigneur le roy en la Duché de *Guyene*, que en sa vie fu

a la Batail de *Beuamaryn*, & ala c a pres a la siege d *Dalgerire* sur les *Sarazines*, & auxi a les baitalles de c *Le Scluse*, de *Cressy*, de *Deyngeneneffe*, de *Peyteres*, de *Nazara*, *Dorzrey*, & g a plusieurs autres batailles & assiges en les quez il gaigna noblement

graunt los & bonour par le space h de <sup>xx</sup> *iiij.* & *xvij.* ans, &

a *Amanu* *Burtoni*, in cuius etiam *Apographo* post *Somersetshire* hac adduntur: upon the tombe of *Sir Math. Gorney* Knight. Hac *Inscriptio* bis occurrit. Nam supra (Vol. II. fol. 54.) editam habemus. b *Iady* deest B. c Sic in *Autogr.* Apres al seige de *Algerine* B. d *Dalgerire* solummodo in Vol. II. e Sic cum B. diffinxi; sed in *Autogr.* nulla habetur interpunctio post B. uti nec supra in Vol. II. f Hanc syllabam de expungendam esse ex Vol. II. constat. Nec quidem occurrit in B. g A. deest in B. ubi & alia quad. miniores errantur discrepantia. h De 26. ans B.



## LELAND'S ITINERARY.

*minist. le \* xxviij. jour de Septembre les rois se firent Jm  
Christ Mill. cccc.vj. que de salme dieux ont marcy. Amen.*

*Rochebridge next to Bridge-Water the † belle . . . .*

*Higbbridge toward Uphil.*

*Uphil ys the fied wher al the Waterfluth to the Severn Se.  
Trowth one of the fieurs by Maning to William Bruer.*

*Trowth enchyd Bridge-Water Bridge.*

*Trowth Armes on the Bridge.*

*Genl. Bruer Junior made the Gray Tower.*

*Trowth himself buried yn Coewalle.*

*Botreaux hart buried at the Gray Tower.*

*Lady Botreaux ther buried.*

*Wylliam Peat made the Chapel of S. Salvior.*

*Bruer made S. John's and the Castle.*

*An Almshouse made by the Tous. It hath lide of no  
Lendes.*

*A fresh Bek rising a 4. Miles [of by West at ~~Bramfield~~]*

Fol. 92.

*† Simon's Bath. this Water reformeth toward ~~Trowth~~ into Ex.*

*The Partition of the Shire a Mile and more by Northe  
West from Simon's Bath at the Towers. The Toures be  
round Hillcockes of Yorth sette for Limites.*

*Township in Ermore South Est from ~~Bersaple~~.*

*Trowth Lordship and the Priore Lordship on ~~Bersaple~~ side.*

*Trowth Lordship and Fremington Lordship on the farther  
Ripe. longing a lute to the Dukedoms of ~~Excester~~, now to  
the Lord ~~Ruffels~~.*

*The Custapace of ~~Bersaple~~ by the old Wallc more then  
half a Mile.*

*Foure Gates Est, West, North and South.*


*One Paroche Church, 4. Chapettes, one Chapel house, a  
Chapel of ~~Al-Halow~~ at the North Gate self, a Chapel of S.  
~~Nicalas~~ at the West Gate self.*

*The Castelle.*

*The Bridge of xvj. Arches last made, as sum say, by ~~Thruy~~.*

*The Priory made by ~~Johel~~ of ~~Trowth~~ Suane to ~~Alward~~.*

*Tracy Lord of the Castelle, Town, and Priory. ~~Philippus~~  
~~de Colanbaris~~ Loed of the same. he and his Wife buried at  
the Priore of ~~Bersaple~~, and so was ~~Johelus~~.*

\* xxvj. Fol. II. Post in. Domini in B. sequitur annus etiam regni Henrici VII.  
Sic enim illic legitur: 28. Sep. 1406. 7. Hen. 4. que de la alme &c. † Here  
I have put points; the' in Mr. Burton's Copy for them there is none. But in  
the Original it seems to be Lymc. Immediately after Mr. Leland had full of all  
written, toward Bridge-Water, which he afterwards struck out. † Mr. Burton  
hath put a mark in the Margin of the Original, signifying that all that is in-  
cluded between the two  at fol. 94. should be inserted here, tho' in the  
Transcripts to give to the Bodleian Library 'tis added at the end of fol. xi. of  
this Volume, and some other Things are there also transposed.

*Philippus obiit circa annum D. 1344.*

Diverse of the Lordes of *Slane* buried in *Berkelepe*.

*Gul. de Marston* Lord of the *Castelle*, *Toun*, and *Priory* of *Berkelepe*.

The Duke of *Excestr* Lord of *Berkelepe*.

*Margarette*, *Henry* the vij. Mother, Lady of *Berkelepe*.

*Henry* Duke of *Richmont* and *Sumerton* Lord of *Berkelepe*.

The *Chapelle* in the *Paroch* *Church* *Yard* fundatore *Holmanus Puaris paroch. Ecol.*

From *Berkelepe* to the *Haven* *Mouth* 5. Miles.

*Budeford* *Bridge* first begun by *Revelation* of a *poore* *Prest.*

The *Bridge* hath *xxiiiij.* *Arches* and a *Chapelle* of our *Lady* at the *farther* *Ende*.

*Landes* *gyven* for *Maintenance* of *Budefords* *Bridge*.

The *fair* *Paroch* *Church* of *Budeford* on the *farther* *Ripe* and the *better* *Part* of the *Toun*.

*Appledre* *Village* on the *farther* *Ripe* of *Budeford* *Haven*.

2. Miles of then a *Mile* to the *Haven* *Mouth* a *small* *Thing* of *Ebbe* of *Water*. Ed. 93

The *Haven* *Entery* is *barrid* with *Sande*, and the *Entery* into it is *daungerus*.

From the *very* *Point* of the *Haven* *Mouth* of *Tow* to the *strait* *over* to *Hertey* *Point* is a 6. or 7. Miles. And *Hertland* *Priory* a 3. Miles *above* *Hertey* *Point*, and *standith* *not* a *Mile* from the *Se*. But *bytwix* the *Mouth* of *Tow* and *Hertey* *Point* lyeth a *very* *campaid* *Bay*, and *almost* in the *middle* thereof is a *Place* *caulid* *Clovelle*, *wherabout* *Ceryl* *dwelith*; and here is the *nerest* *Trajectus* into *Landey* *Ile*.

*Neuton* 3. Miles.

*cote.*

*Alfou*

*Master* *Bedlow*. This *Man* hath *recoverid* two *Lordshippes* that were the *Baron* of *Slanes*.

One *Stauford* a *Marchant* of *London* made the *Caufey* and a *Bridge* at *ech* *End* of it *betwixt* *Berkelepe* *Priory* and *Pylton*.

The *side* of the *lift* *Hond* of *Pilton* *Strete* *longgid* to *Berkelepe* *Priory*.

The *side* on the *right* *Hond* for the *most* *Parte* to *Clif* *Abbey*;

*Ebbelstane* gave *Pilton* *Lordship* to *Malmesbyri*.

The *Abbey* of *Malmesbyri* had the *Personage* of *Pilton* and kept a *Celle* ther.

*Pilton* *stondith* by *making* of *Cloth*.

This *King* *Ebbelstane* gave *great* *Libertes* to *Berkelepe*.

*Bedlow* *dwelith* at *Alfote*.

*Master*

## LELAND'S ITINERARY.

Master *Monke* dwellith about a Mile from *Little Tarington*.  
Mr. *Rollys* hath a very fair Brik Houfe at *S. Giles* half a Mile by Est out of *Tarington*.

*Tarington* a bigge Market Toan and hath a Mair.

Ther was a great Castelle at *Tarington* on *Turege* Ripe a litle above the South Bridge of 3. Arches of Stone.

Ther standith only a Chapelle yn the Castelle Garth.

I hard that one Syr *William* of *Tarington* and his Sunne after hym were Lordes of it.

There is but one Paroche Chirch. Dr. *Chambre* is Perfun there.

*Fristok* Priorie about a Mile from *Tarington*.

The first notable Bridge of Stone on *Turege* is *Kiffington*. Thens aboute half a Mile to *Pulfords* Bridge.

Thens a 2. Miles to *Woodfords* Bridge.

And aboute a 2. Miles to *Depeford* Bridge and so

The Water of *Turege* risith a 3. Miles from *Hertland* by North Weste in a Moore even hard by the Hedde of *Tamar*.

*Turege* cummith to *Depeford* Bridge of 3. Arches of Stone.

Thens to the South Bridge of *Torington*: and half a Mile lower to the North Bridge of Stone bigger then the South. Thens to *Budeford* Bridge.

*Depeford* is a 7. or 8. Miles by Land from *Tarington*.

*Bodeford* is a 3. or 4. Miles by North from *Tarington*.

Fol. 94.

*Depeford* is a 9. Miles from *Hartland*.

*Bodeford* x. Miles from *Hartland*.

*Torington* 12. Miles from *Hartland*.

*Lidford* 18. Miles from *Torington*.

*Multun* a good Market Town a 7. Miles by Est from *Berstaple*.

The Erle of *Bath* hath a goodly Maner Place toward *Tiverton* caullid *Bampton*.

#### Bridges on Tamar.

A Bridg. of Stone at *Tamerton*. there is a Village on the Est Ripe.

*Tahme* Bridge 2 Miles lower.

*New-Bridge* a 2. Miles lower. it hath 3. great High Arches and one low.

*Polstun* Bridge a 2. Miles lower. The Abbay of *Tavestok* made this Bridge, and hath fair Landes therabout.

*Graisstun* Bridg about a 2. Miles lower.

\* Another Bridg caullid *New-Bridge*.

*Lidford* Bridge.

*Laufte*

*Launfubandun*

☞ \* A long Suburbe.

The Tounne Waul about a Mile in Cumpace on the Toppe of a Rokky Hille.

The Dungeon of the Castelle hath 3. Wardes.

One Paroch Chirche.

A Broket or Pirl of Water renning out of an Hille nere the Toun and cumming thorough a Peace of the Toun withyn the Walle.

A Broke renning yn the Botom in the Suburb caullid *Aterey*. it rifith a xij. Miles of by West North West toward *Bedwyns*.

*Bedwyns* 20. Miles from *Launfoun*.

*Bedwyns* 20. Miles from *Tamartun*.

*Tamartun* 4. Miles from *Launfoun*.

The Priorie of *Blake Chanons* by *Launfoun* Suburbe.

A Broket cumming from an Hille therby and renning thorough a praty Wood hard by the House, and so thorow the Offices of the House, and then ynto *Aterey*.

The old House of Prebendaries at S. *Stephan's* on the Hil a Mile out of Toun.

One *Mabilia* a Countes was buried in the Chapitre House.

Prior *Horeftun* had a fair Tumble in the South Isle.

Prior *Stephan* richely tumbled.

*Gawen Carow* hath the Priory in Ferme.

S. *Catarines* Chapel on an Hille withoute the Toun now defacid. ☞

From *Launfoun* toward *Botreaux* a ij. Miles metely good Ground, and enclofid and sum Wood. fol. 95<sup>r</sup>

Then a viij. Miles by Mory, Wild Ground, baren of Corne and Wood round aboute in sight. and then about a 2. Miles toward *Botreaux* by Ground bering sum Corne but clene baren of Wod. The people ther brenne for the most part Firres and Ling.

My Lord of *Huntendune* hath a place caullid the Parke, wher *Botreaux* had a fair Maner Castelle a vj. Miles by South from *Botreaux*. The late Lord *Hungreford* had half this Lordeship.

*Botreaux* a xvij. Miles from *Harteland*.

prety Toun and Market

Ther is a Village a Myle from witheyn the Land caullid *Stretun* a xij. Miles upper on *Severn* shore from *Botreaux*, and then a 6. or 8. Miles upper to *Hertland* Point.

\* See at the end of fol. 92.

## LELAND'S ITINERARY.

*Tredewi* and a Broke and 2. Rokkes as *Iffelettes*.

*Bosweny* a privilegid Toun and Broke of *Tredewi* Water. and this goith out at *Bosweny*.

A Point of a litle Land at *Bosweny*, and a Havenier if the Pere were made.

*Treweny*.

S. *Symphorian* Chirch.

S. *Julianus* Chapel in *Trewege* Castel.

A Broke into the Se a Mile of *Land* and a Se Rok as an Isle a litle by Weste of the Mouth.

Then, about a 3. Miles to *Portfod*, a praty Fische Village, wither resortith a litle Broke and makith a fimsalle Creke.

And then a 2. Miles farther to *Portgenis* a Fische Village; wher is a Fische Village with a Broke resorting to a fimsalle Creeke. and so to *Padstow* Haven Mouth about a 3. Miles.

To S. *Esse* about a 4. Miles from *Tredewi*.

About S. *Esse* the Soile wexith beter for al things.

To *Trelle* a 2. Miles.

M. *Carusey* hath a place about a Mile beyond *Trelle*, and ther is sum fimsal Wood.

From *Trelle* to *Wade-Bridge* about a 4. Miles.

From S. *Esse* to *Wade-Bridge* good Corn Ground, but very lide or no Wood.

One *Laruchone*, Vicar of *Wade-Bridge*, began 80. Yere ago or more the goodly Bridge of *Wade-Bridge* of xvij. Arches, and with Help of the Countrey finishid it.

No Bridges to be spoken of from *Cemilford*, nor at *Cemilford* on thys Water to *Wade-Bridge* except *Helham* Bridge and *Dunmere* Bridge a 2. Miles lower.

*Helham* Bridge.

*Dunmere* Bridge of 3. Arches, it is a 3. Miles be land higher then *Wade-Bridge*, and a 4. by Water.

*Padstow* 4. Miles lower. no Bridge thither nor thens on it to the Se.

Fol. 96.

Bridges on Stour above Blanford.

Bridges on Stour beneath Blanford. Bridg.

*Stormester* 2. Miles lower of Stone.

*Juliane* Bridg of Stone scant 3. Miles lower.

*Aleyn* Bridg of xij. Archis scant a Quarter of a Mile lower.

A litle above this Bridge is the Confluence of *Burne* and *Stour* by ner a Mille.

*Iver* Bridge of Stone a vi. Miles lower.

*Chrif-*

*Christes-Chirch Twinham* is but 2. Miles lower.

Ther is an Hospitale of *S. Giles* endowid with Landes at *Wilton Town* Ende.

*In hoc loco quiescit Corpus S. Etheldredi Regis Westsaxonum, Martyris, qui anno Dni 827. 13. die Aprilis per manus Danorum Paganorum occubuit.*

A Tumb of one *Barwik* or *Barok*.

There is a Place in *Wyleshir* caullid *Combe Castelle*, a 4. Miles toward Est from *Chippenham*: and to this Place longe diverse Knightes Services and Libertees. And this Lordship now longgith to one *Scrope*.

Syr *Richard*\* . . . *berbyri* first made the Castelle of *Dunington*, the House of *Crossid Freres*, and the Hospitale by *Dunington*.

VI. great Arches in *Harnbam* Bridge on the principale Arme of *Avon*. iiij. litle Arches in the Bridge at *Harnbam* over the lesse Arme.

A Prest of *Saresbyri* told me that ther was an House or Celle of *Bombomes* at *Ruthin* by *Denbigb* Land, and that fins it was translatid into a Paroche Chirch. I toke this Knowledge that ther had bene an House of one of the 4. *Ordres Mendicantes*.

#### Bridges on Avon.

*Fiffberton* Bridge of 6. Archis of Stone.

*Crane* Bridge of a 5. Archis.

*Harnbam* Bridge of vi. and . . . 4. Archis.

*Duntoun* Stone Bridge 4. Miles lower.

*Fording* Bridg 4. Miles lower.

*Ringwodde* Bridge . . . lower.

*Christe-Chirch Twinham* 10. Miles from *Saresbyri*.

A Maire in *Miltoun*. A Chapelle. A House of Freres in *Milton*. The Paroche Chirch of *Milton* a Mile or more at Fol. 97.

*Miltoun* hath beene far bigger then it is now. for it hath beene partly rasid by *French-men* as a Toun without Defence.

Good Building in *Milton*.

*Weymouth* Toun right again *Milton* on the other side of the Haven. it is bigger then *Milton* is now. Ther is a Chapelle by on the Hille. The Paroch Chirch a Mile of. A Kay for Shippis in the Towne. The Haven Mouth almost at Hand.

Half a Mile and more to the New Castel. An open *Barbican* to the Castelle.

A Mile to the *Trajectus*.

\* De Aberbury Kt. first B.

## LELAND'S ITINERARY.

By the hither Part of it goith up a great Arme to *Abbatef-byri* 7. Miles of at the Hed of it: ther cummith in a smaul frefch.

On the farther Point of the *Trojectus* is a narrow Arme of Land like a Causey gatherid with Sand cast up with the Se, and this goith up a Mile to the Rootes of the Main Land of *Portland*.

Ther is a new Castelle set at thys Causey End.

From the Fote of this narrow Causey to the Hed of the Arme that goith up to *Abbatef-byri* makith a 6. . . . .

. . . . . *tatio Gregorii Nazanzeni contra* . . . . . *mianos*  
*Latimitate donata à* . . . . . *chorno*.

## Bridges on Winburne.

*Ife Broke* Bridges 2. in number, one but a litle way from the other, having 3. Archis a peace.

*Winburne* Streame partith into 2. Armes a litle above these 2. Bridges. so that ther is a Bridg over eche of them.

*Winburne* a litle byneth these Bridges cummith agayn into one Streame, and so goith to a Mille at *Winburn* Town Ende, and a litle lower, even a litle above *Aleyn* Bridge, goith into *Stowr*.

*Winburn* rifith a 2. or 3. Miles above *S. Giles Winburn*, wher Master *Affcheley* dwellith: and thens a vj. Miles to *Walleford* Bridg of 4. Archis, and thens to *Ifebek* Bridges in *Winburn* Toun.

*S. Giles Winburn* is North from *Winburn Minstre*.

*Licet* Village and an Arme out of *Pole* Water beting with a litle frefch.

*Licet* 2. Miles by the fery Way from *Pole*, els 3. Miles.

The Cause of the \*great\* Defolation of *Wallingford* was a great Pestilence in *Edward* the 3. Dayes, wherapon they askyd to King *Richard* and had the Toun fe Ferme brought from 40. *ls* to 17. *ls*.

Mr. *Pellard* told me that it apperith by mater of Recorde that there were 12. Paroche Chirchis in *Wallingford* in the tyme of *Richard* 2.

---


\* Deest B.

# INDEX

To the Third VOLUME

OF

Mr. *LÉLAND's Itinerary.*

 *The Figures refer to the Numbers of the Original, plac'd in the Margin.*

<b>A</b>		Arme, or Armine R. 25,	Bere	21, 86	
<b>A</b> Bbates-byri	49	30	Beréword	42	
<b>A</b> Aberbyry	96	Artey. <i>See</i> Yar.	Berham	64	
Adam	86	Arundale 2, 6, 14, 17	Berkley	31, 88	
<b>A</b> gidius Ep. Sar. 67,	67	Arundelia	38	Berlinch	89
<b>A</b> ischwik	84	Arwennak	10	Berftaple	92, 93
<b>A</b> iston	84	Afche	20, 21, 22	Berwike. <i>See</i> Barok.	
<b>A</b> lveftun, <i>alias</i> Olveftoua	84	Afchgogh. <i>See</i> Afchue.		Béville. <i>See</i> Boville.	
<b>A</b> thelwoldus	62	Afchprenton	28	Bewley	78
<b>A</b> gnes (St.) Ile	6	Afchue, or Afchgogh: 68		Bewpray	3
Alane	1, 2	Afcheley 55, 56, 97		Biconel	86
Albine (S.)	3	Audeley	63	Bikenelle	89
Alcin	2	Avon R.	60, 96	Bingham	65
Aleyn Bridge	96	The Courfe of it	60	Birinus	62
Alfred (K.)	72	Bridges on it	96	Bitton. <i>See</i> Bytten.	
Aller	29	Auftelles (S.)	14	Blakden	56
Alpham. <i>See</i> Apsam.		Ax R.	42, 43	Blake-Bridge	73
Alresford R.	73	Ax-Knolle	42, 45	Blak-Hed	14
<b>A</b> lfoote. <i>See</i> Alfton.		Axminftre	42, 43	Blak Rok	31
Alfton, or Alfoote	93	Axmouthe	42, 43	Blafe (S.)	14, 15
Altoun	73			Blifh	63
Alurede	92	<b>B</b>		Bloughan	16
<b>A</b> mbresbyri. <i>See</i> Ambrosbyri.		Badbyri	54	Blunt Ld. Monjoy	8
<b>A</b> mbrosbyri, or Ambresbyri	60, 85	Badelefmer	38	Bodeneck	18, 19
Andever	69	Bampton	94	Bodmyn	1, 16, 19, 94
Andres (S.) Water	87	Banwelle	89	Bodrugam	14
Antonies (S.)	9, 13	Barok, or Berwike	55, 96	Bodulian	20
Appledre	92	Barret	16	Bohun	32
Apsam, or Alpham	35	Barricius	4	Bonville	18, 42, 91
Archdecon	3, 31	Barwik. <i>See</i> Barok.		Borowgh	43
Arcturus Rex	85	Baflet	5	Bofuenny	95
Ardenerrameur. <i>See</i> Ardeuerameur.		Bath (Earl of)	94	Bothom. <i>See</i> Batham.	
Ardenes. <i>See</i> Hardeneffe.		Bathan, or Bothorn	55	Botley. <i>See</i> Budley.	
Ardeuerameur, or Ardenerrameur	6, 12	Beauchamp	63, 67	Botreaux	63, 84, 91, 95
Arctaldus	64	Bedeford	93, 94	Boville, <i>alias</i> a Beville	2
		Bedenham	80	Bowbridge	26, 28
		Bedlow	93	Bradeford	47, 90
		Beket	24	Bradefburn	63
		Beket's Bridge	69	Breaca (S.)	4
		Bekington	87, 88, 89	Brentingham	32, 36
		Bemiftré	45	Breynton	





Draynesbridge	17	Exmouthe	31	Glefnith	11
Droksford. See Dro-		Eyeton	26	Gloverniz	37
kisford.			F	Ghuvias (S.)	11
Drokisford, or Drokenf-		Fala R.	12, 13	Glyvne	3, 8
ford	89	Falconarius	64	Gnaverslak	5
Dudeman	13	Fareham	80	Godolcan	3, 4, 5, 6, 7, 8
Dunmere	1, 95	Farley	84	Golafre Bridge	87
Dunton	60	Farneham	73	Goldoun. See Wulvedon.	
Dyddendam	84	Fawey, <i>five</i> Fowey	14,	Good	11, 32
		15, 16, 17, 18		Gosport	80
E		Fimbarrus (S.)	15	Gourney	91
Edmunde Earl of Corne-		Fifcharton	60, 96	Graineville. See Grene-	
waulle	1	Fitz Nicolle	46	feld.	
Edmundus Irenside	85	Fitzpaine	90	Graiftun, or Greiftun	94
Edmundus Senior	85	Fitz Williams	14	Granborow	12.
Edward, Son of K. Al-		Fleming 40. See Mohun.		Grandison	32, 33, 36,
fred	72	Fontaine	2	37, 38	
Edward Conf. 38. Ex-		Force	4, 5	Graneville. See Grenfeld	
tract out of his Grant		Forde	42	Graunpond	12
to the Cathedral Church		Fording	47, 60, 96	Gray	22
of Excefter	35	Forne	13	Gref Iflet	113
Edward I.	27	Forten	80	Gregorius Nazianzenus	
Edward II.	37	Fortescue	3, 26	97	
Edward III.	29	Fortibus (Ifabella de)	24,	Greiftun. See Graiftun.	
Edward IV.	29	35		Grenfeld, Graineville	
Edward VI.	46	Fovington	61	<i>five</i> Graneville, 2, 3, 6	
Egbertus Archiep. Ebor.		Fowey. See Fawey.		Greston	21
62		Fox	71, 87	Gualterus Decanus Sa-	
Eggecombe	14, 22, 27	Fraw, or Frome, R.	47	rum	64
Eling. See Heling.		The Courfe of it <i>ibid.</i>		Guido, Earl of Warwik	
Elizabeth's (S.) College	73	Fremington	92	72	
Elwine	4, 7	Fristok	93	Guidote	77
Erifi	3	Frome 86. See Fraw.		Guife	89
Erth (S.)	7	Frome Toun	47	Guldeforde	73
Esfe (St.)	1, 95	Fromont	85, 86	Gunthorp	89
Eft Bere	82	Fulford	3		
Eftbrent	86		G	H	
Eftbrenton	26	Gaire Bridge	9, 26	Hacham	31
Eft Low	7	Gallor	90	Haileftoun, <i>alias</i> Hellas	8
Eftmayne	79	de Gandavo	63	Hailford	9
Efton	73	Garebridge. See Gaire		Hamelchooke	77
Etheldrede (King)	55, 96	Bridge.		Hamelrife	78, 79
Ethelstan (King)	5, 93	Garlike, <i>alias</i> Pengar-		Hampton	74, 75, 76,
Everchriche	87, 89	fike	4	77, 84	
Evershot	45	Gaunfton	30	Hauging Langforde	60
Ex R. 34. Bridges on it		Gelling, <i>alias</i> Gilling,		Harburne, or Hurbertoun	
<i>ibid.</i>		Creke	9	26, 28.	
Exceftre	32, 33, 34	Germaines (S.)	19, 20	Hardingus	65
Bps. there	36	Germoke (S.)	4	Harneham	60, 96
Monu-		Geron's (S.)	13	Hafelhaw	88
ments in the Cathed-		Gilbert	87	Haftinges	17
ral Church there	32	Gilling. See Gelling.		<i>the Haul</i>	18
Books in the Library		Ginokes (S.)	17	Hauley's Haul	28
of Exceftre	35. See Ed-	Glafenith	11	Hawley	29
ward Conf. Exceftre		Glaftenbury Church	85	Hayle fl.	4, 5
(Duke of)	27. Exce-	Monuments there	85,	Hedda	62
fter (Marquife of)	35	86		Heines	32
Exminftre	35			Heling.	

Heling, <i>five</i> Eling	19	Iver Bridge	96	Levelis	6
Hellas. <i>See</i> Haileston.		Julers	44	Levine Poole. <i>See</i> Levine	11
Henry VII. 14, 25, 29, 81		Julette (S.)	18	Prisklo.	
Henry VIII.	46	Julians Bridge	96	Levine Prisklo, <i>alias</i> Lo-	
Henry (Thomas)	88	Juste (S.) Creke	12	vine Poole	11
Hertey	93	Juveny	91	Lewinus (S.)	37
Hertland	93	Ivy	25	Licht	52, 97
Hoyle R.	7	Ivy Chirch	69	Lides (St.) Isle	6
Heyles	7		K	Lidford	94
Hichin	78, 79	Kaine Place	21	Lidyard	89
Hichin Stok	73	Kendale	3, 18	Lightfoce	85
Highbridge	91	Kenerel	3	Lightfter	77
Hilarie (S.)	5	Kenerine, <i>vel</i> Keverine.		Lillefdon	89
Hilarius Episc.	62	<i>See</i> Piranes.		Lilleworth	51, 53
Hille	25	Kenor. <i>See</i> Cenor.		Lime	43
Hilton	30	Kenton	35	Limington	91
Hoke Park	45	Keverines (S.) 9.	<i>See</i>	Liner	20, 21
Holcot (Robertus)	62	Kenerine.		Lifcard	19
Holmannus	92	Kiligrew	3, 6, 10	Lifle	48
Holme	47, 52	Kilmington Bridge	43	London	73
Honington	56	King	87, 88	Longespa	63, 64
Honisean	39, 40	Kingesbridg	30	Lo Poole	8
Horeftun	94	Kinges Were	30	Loftwithiel	16, 19
Horsley	91	Kingeston	55	Lovebone	97
Horton	56	Kingeston-Haul	54	Lovel	88
Hubertus	65	Kirton	39	Loures	17
Hungreford	63, 64, 84	Kiffington	93	Low	18, 19
Hunsdane (Lord)	95	Kiwartun	6	Low Creeke	18
Hurbertoun. <i>See</i> Har-		Knap	89	Ludevaullis. <i>See</i> Lude-	
burne.		Knighte	87	win.	
Hursley	74	Kylligrin	8	Ludewin, <i>alias</i> Lude-	
Hurffe	78, 79		L	vauilles	5
Husce	84	La. <i>See</i> Lan.		Lundey	93
Huttoft	77	Lacey	32, 37		M
	I	Lady. Our Lady in the		Mabilia	94
Jä	7	Park	19	Malmesbyri	93
Jës (S.)	7, 8	Laine	1	Mantravers	46
Jnifcaw	6	Lamelin	18	Maples Rode	12
Knepennac	70	Lan, <i>vel</i> La, Moran		Mareschal	32
Jocelinus Ep. Sar.	65	Creke	12	Margarete, Mother to	
Jocelinus Ep. Well.	89	Lanante	7	Henry the VII.	55
Johel of Totenes	92	Langdon	3	Markesin	5
John Bp. of Exeter	32	Langton	83	Markine	5
John Earl of Somerset	55	Lanheron	2	Marney	51
John Duke of Somers-		Lanftuphandun	94	Martine	24
fer <i>ibid.</i>		Lantegufe	18	Martines (St.) Isle	6
John of Gaunt	54	Lantian	16	Mary (St.) Isle	6
John of London	1	Lanyhorne	12	Marilde, Quene of Eng-	
John Treasurer of the		Lafcy	54	land	74
Cathedral Church of		Launftoun	19, 21, 94	Manditus, <i>vel</i> Maws (S.)	
Exeter	92, 33	Laurence (St.)	2	13, 46.	
John (King)	27, 29	Le	24	Mawnoun (S.)	9
John's (S.) Bridg	21	Leman	29	Maws. <i>See</i> Manditus.	
Jfe Broke	97	Leofric	36, 37	Medford, <i>or</i> Melford	63
Illefton	31	Lergon	17	Melford. <i>See</i> Medford.	
Ivel	91	Lerine	17	Menebeneth, <i>or</i> Minche-	
Ivelton	91	Letelege	78	neth	18, 19
				Merden	

Merden	74	Nicoline	77	Plym	21, 23
Mere	86	Nicolle	6	Plymouth	19, 22
Meretun	92	Nikenor	5	Plympton	13, 22, 23, 24
Mewis	4, 5	Nordwood. See Norwode	5	Pole	32, 53, 91
Michael (St.)	2, 4, 5	Northfok	84	The Poles	31
Milamun	3, 4, 5	Norwode	37, 86	Pollard	97
Milbrok	21		O	Pollun	94
Milbyri	45, 46, 47	Oldham	27, 32, 36	Pontiffara	71
Milor	11	Osmund Erle of Dorche-		Pontus Croffe, <i>vel</i> Paunch	
Miltoun	48, 47, 97	stre, and afterwards		Croffe	18
Minheneth. See Mene-		Bp. of Saresbyri	59	Poolc. See Pole.	
heneth.		Osmunde (S.)	63	Poolc Penreth	10
Modbury	25, 26	Oftrepole	80	Porbek	52
Mogun	9	Oter	41, 73	Portchester	80
Mohun 7, 18, 19, 39, 40		Oterburne	73, 74	Portesbridg	82
Mohun's Oterey, <i>alias</i> O-		Oterey 36, 39, 41. See		Portsmouth	80, 81, 82
terey Fleming	9	Mohun.		Portgenin	95
Molens	84	Otermouth	41	Portiffek	95
Molun, <i>or</i> Multun	94	Oterton	41	Portland	49, 50, 52
Monington	85, 86	Oxford	67	Poulet	8
Monjoy. See Bluat.		Oxton	25, 26	Poulmorlande	18
Monke	93		P	Poulpere, <i>or</i> Poulpirrhe	
<i>de Monte acuto</i>	65	Padeftow	1, 2, 95	9, 18	
<i>Monte acuto (Gul. de)</i>	37	Painter	22	Poulpirrhe. See Poulpere.	
Montegomerik	40	Pateshul	37	Poulruan	18
Monthermer	97	Patrike (S.)	40	Poul Wheverel	9
Moran (S.)	12	Paunch Croffe. See Pon-		Poulwitheral	10
Morden	10	tus Croffe.		Poure	62, 67
More	85	Pedreton	85	Powderham	35
Morel	18	Pelene	18	Prideaux	25
Morleham	21	Pembro	7	Priifton	84
Morleys	43	Pen	9	Protasus	76
Mortuo mari (Rogerus		Penare Point	13	Pulforde	93
<i>de</i> )	38	Penarth	14, 15	Puntoun	98
Mortyvalle	63	Pencair	4	Puscandel	90
Morwel	21	Pencombe	5	Yddikdour. See Trent.	
Mountborow	42	Pendinant	10	Pylton	93
Moufchole	5	Pendinas 7, 8, 11, 13, 14			
Multun. See Moltun.		Penfufis	10	Q	
Myenda	5	Penknek	17	Quivil	32
Myer	90, 91	Penle	21	R	
Mylles	77	Penrine	10, 11	Radcliff	89
Mysle	21	Penfandes	5	Ramehed	21
	N	Penowen	14, 30	Ramsunne	90
Nadder	61	Percy	65	Ratte Island	6
Natter	20	Peritorre	31	Reddon	21
The Nefle Creke	30, 31	Petize	3, 6	Reduerfe	24
Netherbiry	45	Peverelle	1, 2, 84	Refc	33
Neville	37	Philepotte	73	Reskimer	3, 9, 10
Newborow	51	Philippa Regina	76	Restinget	14
Newbridg	17, 94	Philippe King of Ca-		Restormel	17
Newelle	90	stelle	25, 30	Restronget	11
Newenham	43	Pilton	86	Rever. See Ryver.	
Newham	11, 14	Piranes (S.) <i>alias</i> Kene-		Revier	4
Newlin	5	rines, <i>vel</i> Keverines	8, 9	Richard III. (King)	14,
Newton	60, 93	See Keverines.		29, 53, 81	
Newtoun Busshel	29	Plantaginor	44	Richard K. of the Ro-	
				mans	16, 19
				Richardus	

## Index to the Third Volume

Richardus Episc. Du-	<i>The Southammes</i>	31	Tichefeld	79
neim. 62	Southampton 74.	De-	Tintagel	95
Richmont & Sumertun	scription of the Haven		Torey	23
92	there <i>ibid.</i>		Torre	31
Ringwodde 60, 96	Southcote 46		Torrebay	30
Robertus Comes Cornu-	Southwike 82		Totenes 26, 27	
biz & Rex Rom. 65	Speke 32		Tracy	92
Rogers 48, 67	Spenser 38		Trecarelle 6	
Rollys 93	Stafforde 32, 86, 87		Trederth. <i>See</i> Tretherde.	
Rookesbridge 91	Stannune 84		Tredewi 95	
Roftbridge 26	Stapleford 60		Tredine 5	
Roftel 28	Stapletun 32, 17		Treegelly 19, 20	
Ruan 25, 26	Stawel 85		Trefufis 10	
Rumefey 69	Stawford 93		Tregony, <i>vel</i> Tregny 12	
Rumwald (St.) 34. Col-	Stephan (Prior) 94		Tregor 37	
lections out of his	Stephan's (S.) on the		Tregyon 12, 13	
Life <i>ibid.</i>	Hil 94		Treheddy 5	
Rupibus (Petrus de) 81	Stilington 87, 88		Trelaun 18	
Rufelle (Lord) 33, 92	Stoke 69, 91		Trelauny 18, 19, 20	
Ruthin 96	Stoke Flemming 29		Trelille 95	
Ryver, <i>five</i> Rever, Ca-	Stoken Teigne 31		Tremain 9	
stel 5	Stokcury, <i>or</i> Stoke Cour-		Tremertoun 20	
S	cy 89		Trenewith 4	
St. Barbe 91	Stone House 21		Trent, <i>or</i> Pyddildour, R.	
St. John 90	Stormefter 96		52	
S. Liger 27	Storthwaith 88		Trefise 2	
Salapia (Radulphus de) 89	Stoure 26, 54, 96		Trefcaw 6	
Salop 88	Bridges on it 54, 96		Trefinny 2	
Sandwiche 53	Stranguaife 42, 45, 47		Trefitian Bridge 11	
Sannes 84	Stretton 95		Tretherde, <i>vel</i> Trederth 9	
Saresbyri 57, 58, 59, 60,	Stronger 11		Trevagnion 2, 14	
61, 62, 63, 64, 65, 66,	Strowde 3		Treuenny 95	
67, 68.	Sturmeftre Newton 86		Trevesh 91	
Saresbyri (Earl of) 16	Sugar 88		Treury 15, 16, 17	
Sativola (S.) 35. Ex-	Sumertun. <i>See</i> Richmont		Treuthey 17	
tracts out of her Life	Sutton 22		Trewardreth 9	
<i>ibid.</i>	Swansey 85		Trewedenek 8	
Saultcumbe 29, 30	Syriek Newton 38		Trewinard 7	
Scamel 65	T		Trewry 46	
Schillefton 23	Tale 39		Truru 11	
Scylley 6, 38	Talmeneth 4		Tunfale 29	
Selwod 85, 86	Tamar 20, 21, 94.		Turege 93	
Serlo 64	Bridges on it 94		Twiford 46, 73	
Seton 18, 41, 42	Tamertun 94		Twirton. <i>See</i> Twiver-	
Shakefton 60	Tarington 93		ton.	
Sharpham 86	Tave 21		Twiverton, <i>or</i> Twirton	
Shirburn 45, 90	Taveftoke 21		89	
Sidling, <i>or</i> Silling 47	Taunton 85		Tywartraich 14	
Sidmouth 42	Tauftok 92		V	
Silling. <i>See</i> Sidling.	Tautun 92		Valetorre 20	
Simon Ep. of Saresbyri	Taw 92		de Valle Forta 23	
57, 68.	Tecla 4		Vaulx 12	
Simon's Bath 92	Teignemouth 29, 31		Veniton Bridge 39	
Slane 92, 93	Tezno R. 29. Bridges		Veyfy 22	
Slaptoun 30	on it <i>ibid.</i>		Virgil (Polydore) 39	
Sodbyri 86	Thomas Ep. Wellenfis 88		Viviane 1, 3	
Soudeftok 84			Uphil	

Uphill	48, 91	Whittington	6	winterborne	60, 64
Upoter	39	Wichampton	63	Wilcombe	42
		Wicombe. See Wikeham.		Wivele/cumbe	89
Wadebridge	95	Wighte (isle of)	79. The	Wodale	82
Waldavus	71	new Castles there	ib.	Woddeford	47, 60, 93
Wallingford	97	Wikeham, or Wicombe	9	Wolle	47
Walleford	97	79, 82		Wolfee	87
Walroad	64	Wile. See Way.		Wood Mylle	73, 78
Wakham	83	Wile R. 60, 64. See Way.		Worthe	4
Ware	73	Willebrord (St.) 32. Pa-		Worthe	73
Wareham	52, 82	pages out of his Life		Wriothesley	79
Warwick	88	ibid.		Wuluedon, alias Gol-	
Warwift	23	Williamb (Sir) of Turing-		doun	12
Water Head	30	ton	193	Wykehampton	64
Way, or Wile	48	Wilow (S.)	18	Wyle, five Wytte, Ep. Sa-	
Waymouth	48, 51, 53, 97	Wiltoun	58, 61, 96	rum	63, 64, 65
Welles	88. Monuments	Winburn	54, 55, 97. The	Wytte. See Wyle.	
there	88; 89. Palaces	Course of Winburn		Wyville	18, 19, 63, 65
of the Bpt. of Welles		River	55, 56		
89.		Wincheste	62, 70, 71, 72,		
Were	30	76, 83		Yalme	94
Weste Bets	82	Witnot (S.)	17, 34. A	Yar, or Arcey, R.	43
West Low	118	Passage out of his Life		Yaulme	24, 30
Westing	84, 86	34.		Yogge	22
West Wyest	86	Winnows (S.)	17	Zouche	17, 27, 85

*E Cod. MS. in Bibl. Bodl. NE. C. 2. 6. f. 21. a.*

**E**TONÆ quotannis in festo assumptionis beatæ Mariæ Virginis à primis vesperis usque ad secundas est plena remissio † & indulgentia † omnium peccatorum concessa omnibus verè penitentibus & confessis qui ecclesiam visitant, & ad expugnationem Turcorum & fabricæ deoque ibi ferventium sustentacionem manus porrigant adutrices. Datur autem præposito & omnibus sociis & presbiteris illius collegii, & aliis à præposito licentiatis, plena potestas audiendi \* concessiones confuentium, & absolvendi & dispensandi super omnibus casibus Apostolicæ [Apostolici MS.] sedi [sede MS.] non reservatis.

† Voces inclusæ ad oram Codicis scribuntur ab ead. manu. \* F. confessor.

*Out of Mr. Dodsworth's MSS. Coll. Vol. 142.  
(not 140. as in the pr. Cat.) fol. 72. b.*

The Foundation of the Free-Schoole of *Scirlaw* in  
*Holdernes* within the County of *Torke*.

*Marmaduke Langdale* (about the 7, or 8. of K. James) made his Will, and thereby gave to *William Langdale* Esq; his Lands in *Lantberp*, *Bowtberp*, *Woodball*, *Witberwick*, *Scirlawe*, &c. in the County of *Torke*; and amongst other things gave and bequeathed a certayne pention for the Mayntenance of a Schoole-Master to teach Schollers at *South-Scirlawe*. Which Schoole-Master he requires may be an Univerfity Man, able to instruct Children on the Worke-Daies, and able to preach the Word on the Holy-Daies, to be no Drunkard, no Swearer, no Blafphemer, nor Eater of Flefh on forbidden Dayes &c. and to be a fingle Man unmarried. For I (to use the Words of the Testator) hold itt unnecessary for a Man living in fo barren a Place as *Skirlaw* is to have the use of a Woman.

*Out of Mr. Dodsworth's MSS. Collections, Vol. 154.  
(not 152. as in the pr. Cat.) fol. 8. a.*

A Custome of a Mannor att *Kihmersdon* in *Somerfet-shire*.

The Wiefe hath Widdow's Estate, and if shee marry shee loofeth the Land; but if shee be found incontinent, and come into the next Court riding astride upon a Ram, and in open Court do say unto the Lord, if hee be present, or to his Steward thes, or Words to this effect,

For myne Wifes fault take I this paine,  
Therefore, my Lord, lett me have my Land againe:

shee is by the Custome to be restored unto itt, without further Fyne, doing this Pennance. In the Surveyor's Dialogue, lib. 3. fol. 105.

**ANTONINI**  
**ITER**  
**BRITANNIARVM,**

(juxta primam Editionem) cum  
variis Lectionibus.

Accedunt

**ROBERTI TALBOTI**

ANNOTATIONES

è Codice MS. in Bibliotheca

**BODLEIANA.**



*Ex Chronico pervetusto membranæ in Bibliotheca  
Bodlejana (inter Codd. Laudinos G.85.) fol. 31. b.*

**A**NNO Domini CXXXVIII. Antonius Fulvius, qui, propter clementiam, postea cognominatus est Pius, regnavit annos XXII. Hic ab Adriano adoptatus est in filium, cuius & gener fuit. vir insignis, & qui merito Numæ Pompilij conferatur, sicut & Trajanus Romulo æquatur. Vixit ingenti honestate privatus, majori in<sup>a</sup> imperio, nulli acerbus, cunctis benignus, in te militari gloriæ moderator, defendere magis provincias quam ampliare studens, viros justissimos ad<sup>b</sup> amministrandam rem publicam quærebat, bonos<sup>c</sup> honeste habens, <sup>d</sup> inprobos sine acerbitate detestans. & cum orbem terræ sine bello per annos XXII. auctoritate sola rexerit, adeo tremebant eum & amabant cuncti reges & nationes ac populi, ut parentem sive patronum magis quam dominum vel<sup>e</sup> imperatorem eum reputarent, omnesque in morem celestium propitium optantes, de controversiis suis inter se judicem poscerent.

---

<sup>a</sup> Sic. <sup>b</sup> Sic. <sup>c</sup> Sic. legend: *Hofste MS.* <sup>d</sup> Sic. <sup>e</sup> Sic.

PRÆNOBILI VIRO

D<sup>no</sup>. PHILIPPO SYDENHAM

De BRIMPTON

In agro *SOMERSETTENSIS*

BARONETTO,

ANTONINI Iter Britanniarum,

*R. TALBOTI* Annotationibus illustratum,

Grati animi ergô,

Dicat consecratque

THO. HEARNE.

enunciado de los hechos y de las conclusiones que se han  
extraído de ellos, y de las razones que los sustentan.

ANEXO 1

# LECTORI S.

**E**N, BENIGNE LECTOR, una cum *Lelandi reliquiis Antonini per Britanniam Itinerarium, Roberti Talboti, Viri cl. & de Antiquitatum cultoribus præclare meriti, Annotationibus illustratum. Quas quidem in lucem producere olim constitueram, de Antonino ipso edendo nihil cogitans. Sed quoniam prima ejusdem editione, in Bibliothecis, etiam instructissimis, rarissima, usum esse Talbotum compereram, non abs re fore existimaui, ut Itinerarium ad editionis istius fidem quanta potui diligentia exhiberem. Nactus igitur exemplar in Bibliotheca Seldeniana, quæcunque ad Britanniam spectabant accurate descripsi, eaque cum aliis notæ melioris editionibus sedulo contuli, lectionumque varietates ad imam pagine partem collocavi: quibus & alias discrepantias, è duobus codicibus MSS. in bina editionis Suritanæ exemplaria transmissas, immiscere placuit: ut & castigaciones nonnullas à D<sup>ni</sup>. ROBERTI COTTONI (sagacissimi Antiquitatum hujus gentis indagatoris, & conservatoris optimi) manu, ut suspicor, Seldeniano libello interspersas. Camdeni vero, Ortelii, Burtoni, Galei, aliorumque illustrium virorum, qui in Antonino emaculando operam egregiam navarunt, emendationes animadversionesque, quum in omnium fere manibus sint, & justius volumen postulent, de industria omisi. Nam id mihi negotii præcipue dari volui, ut Talboti Annotationibus præfigerem Antonini Itinerarium juxta principem<sup>a</sup> editionem, omnium ex Gerardi Joannis Vossii<sup>b</sup> sententia præstantissimam. Hanc quidem Godofredi Torini Biturici, viri eruditissimi, studio & labori acceptam ferimus, qui è codice pervetusto (Christophori Longolii peculio) Itinerarium adeo accuravit, ut ne transversum, ut ajunt, unguem à codicis MS. vestigiis discederet. Alterum etiam codicem paullo recen-*

<sup>a</sup> Ex Henrici Stephani Senioris officina è regione Scholæ Decretorum Parrhisiis anno MDXII. prodit. <sup>b</sup> De 4. Artib. Pop. pag. 417.

tiorem à Longolio habuit idem Torinus, cujus varietates rubris & minutulis literis notavit & distinxit; ac, ne quid lectori ad utilitatem deesset, præter recognitiones, in eade adjectas, in eodem accuratissimum adposuit, qui nobis primo intuitu locorum nomina exhibet. Quin & ipse hæc discrepantias & emendationes secum summa fide communicavi: cuique insuper in gratiam locorum nomina hodierna, prout ea nobis representavit cl. Galeus, è regione veterum collocanda curavi; tresque indices, non, uti spero, inutiles, sub finem opusculi subjunxi. Ceterum quoddam Talboti Annotationes attinet, scias volui earum exemplar (quod ad cl. Bartonum aliquando pertinebat) in Bibliotheca Bodlejana adservari. Illas autem Annotationes optime meruisse ut in lucem protrahantur, vel inde licet conicere, quod Amicus singularis THOMAS SMITHUS, S. T. P. Collegii Magdalenensis apud Oxonienses socius, & Bibliotheca GOTTONIANÆ custos, (qui nuper cum magno rei literariae damno, anno ætatis LXXII<sup>a</sup>. pene exacto, è vitis excessit) tanti eas fecerit, ut semel iterumque descriptas esse voluerit; cum aliis id genus in lucem edere (ni fallor) instituens, si per valetudinem licuisset, temporaque dedisset Deus, Studiis literariis propitia. Florum apographorum <sup>b</sup> unum inveni inter chartas, numero & mole bene magnas, quas mihi pro summa sua benevolentia moriens legavit ipse SMITHUS, Vir sanctitate, constantia, fide, iudicio, eruditione, industria (absit verbis invidia) præclarus. Apographum hocce, ne diutius lateret, Talboti doctrina, Camdeno, Ortelio, Balco, Pisseo, Burtono, Woodio, aliisque antiquariis probe nota, ad calcem hujus voluminis locum habere jussi. Hoc quicquid est opellæ equi bonique consule, meisque conatibus fave. Vale. E. Bibl. Bodl. Dec. 5. MDCCX.

<sup>a</sup> Natus enim fuit tertio die Mensis Junij A. C. MDCXXXVIII. Denatus undecimo die Mensis Maij proxime elapsi. <sup>b</sup> Aliud Apographum sibi comparavit Nobilissimus Dominus, Dns. THOMAS Vice-Cornes de WEYMOUTH, Virorum religione, probitate, & doctrina præstantium Factor & Mæcenis munificentissimus.

## Vocum compendiarum explicatio.

*Flor.* Editio Florentina, per heredes Philippi Juntae, anno MDXIX. 8vo. Accedunt Pomponius Mela, Julius Solinus, Vibius Sequester, P. Victor de regionibus urbis Romae, & Dionysius Afer de singulis orbis Prisciano Interprete. Prodiit cura Antonii Francini Varchianus, qui in Mela multa sanavit vulnera ope antiquissimi codicis literis scripti Longobardicis.

*Lugd.* Editio Lugdunensis apud heredes Simonis Vincentii. Excudebat Nathias Bonhomme. Eadem forma qua & prior. Quoniam anno prodiit non liquet, nec cuiusnam curae debeamus. In principio totum libri nos docuit Editor, ad exemplar Aldianum opuscula haec emendam fuisse.

*Har.* Editio Guilielmi Harrisoni Londini MDLXXXVII. (fol.) ad calcem tempore Iuculentissimae Descriptionis Insulae Britannicae, Raphaelis Hollesbedi Chronico praemissa. Illam partem temporis periodo Itinerarii completissimam qua ad Britanniam spectat, Codicibus MSS. usus est Harrisonus. Hanc editionem secutus est Guilielmus Burtonus in Commentariis ad Antonium doctissimis.

*Sur.* Editio Hieronymi Sazica Caesaragustani, Coloniae Agrippinae, in officina Birckmannica sumptibus Arnoldi Mylli, MDC. 8vo. Ad diverses Manuscr. codices & impressos comparavit, emendavit, & doctissime commentario explicavit Editor.

*Ber.* Editio Petri Bertii Lugduni Batavorum MDCLVIII. fol. ad finem Ptolemaei Geographiae.

*Gal.* Editio Antonii Itineris Britanniarum, doctissimi Thomae Galci, S. T. P. nuper decani Ebor. commentariis illustratae, Londini MDCCIX. 8vo. Opus postumum revisit, auxit, edidit Rogerus Galenus Thomae filius eruditissimus. Accessit Anonymi Ravennatis Britanniae Chorographiae, cum Codd. MSS. collata, & conjecturis plurimis adornata.

*Ber.* 1. Exemplar Editionis Suricae in Bibliotheca Bodliana (quod ad cl. Edvardum Bernardum non ita pridem pertinebat) cura veteris MS. membranaceo collatum.

*Ber.* 2. Aliud exemplar Editionis Suricae in eadem Bibliotheca cum codice MS. collatum. Sed codex membranceus an chartaceus fuerit non constat. Certe haec igitur exemplar olim fuit doctissimi Bernardi, qui & ipse contulit.

# ROBERTI TALBOTI

## Vita ex Historia & Antiquitatibus

Univerſitatis OXONIENSIS,

Lib. II. p. 135.

**R**OBERTUS TALBOT in pretio à coevis ple-  
riſque habebatur ob Antiquitatum *Anglicarum* peri-  
tiani, ob operam quoque in libris & priſcorum tem-  
porum monumentis conquirendis & ab interitu vindicandis.  
A familiari ſuo *Lelando* laudibus innumeris a cumulatur, ne-  
que modice quidem à *b Balio*, *c Londinenſi*, *d Abrahamo Or-*  
*velio*, utque alios taceam, à clariffimo *Camdeno* e celebratur,  
qui *Virum Antiquitatis bene peritum & in hac Angliæ parte*  
[nempe in *Icenis*] *verſatiffimum* nuncupat. Natus autem is  
eſt *Thorpea* in Comitatu *Northamptonenſi*, eruditionem verò  
Academicam in Collegio Novo (cujus Socius evaſit ann.  
c100XXIII.) hauſit. Poſt ſeptennium ibidem poſitum munere  
ultra ceſſit, quo tempore Baccalaureus in Artibus erat, licet  
Gradu poſtmodo Magiſtrali ſi ornatus compareat. Decurſis  
inde Promotionibus (uti nos loquimur) aliis, Eccleſiæ *Nordo-*  
*vicenſis* Canonici ſiebat 1. *Edoardi VI.* ubi ad ea converſus  
ſtudia quæ genio ſuo gratiffima eſſent Libros nonnullos con-  
textuit, quorum alter ſic inſcribitur:

*Roberti Talboti Annotationes in eam partem Itinerarii An-*  
*tonini quæ ad Britanniam pertinet.* Initium; *Itinera hic ſunt*  
*in Britannia numero xv.* &c. Finis Annotationibus iis ob-  
tingit ad vocem *Luguvallum*, ſive Itinerarii quinti Coroni-  
dem. Liber autem ille tum *Camdeno Britanniam* ſuam, tum  
(ut alios omittam) *Guilielmo Burton* Commentarios in *Auto-*  
*nini* Itineraria adornanti, ſubſidio fuit; ceterum neque in  
hodiernum uſque diem excuſus prodiit, ſed neque plura quam  
bina g ejus Apographa ſuperreſſe puto, alterum nempe in

a In Encomiis illuſtrium & eruditorum Virorum in *Anglia* Edit. *Lond.*  
MDLXXXIX. p.75. & alibi. W. b In Cent. IX. num. 49. W. c In II. lib. An-  
tiq. *Cantab.* W. d In Synon. Geogr. in *Gefforiacum.* W. e In *Britann.* in  
*Icenis.* W. f Imo etiam Doctoralis, ſi fides chartis quibuſd. quas ſe vi-  
diſſe ipſe teſtatur *Woodius*, Athen. *Oxon.* Vol. I. col. 87. H. g In Athenis  
*Oxon. Bodlejani* exemplaris mentionem facit, è quo edidimus. H.

Bibliotheca S. *Benedicti* <sup>a</sup>, apud *Cantabrigienses*, alterum vero quod in Museo Cl. V. Magistri *Thomas Allen*, ex Aula *Glocestrensi Oxon.* olim comparuit, eoque mortem obeunte in D. *Thomas Cotton*, Baronetti, *Westmonasterii* degentis, manus devenit. Atqui scripsit porro *Talbotus*:

*Aurum ex stercore*, lib. 1. MS. b collect. ex veteribus verbis & rhythmis; cujus quidem locos haud paucos hoc in Opere citavimus.

*De Chartis quibusdam Regum Britannorum*, MS. c in Bibliotheca S. *Benedicti* apud *Cantabrigienses*.

Alia porro conscripsisse non dubito, eorum vero titulos, perinde ac obitus & sepulturae locum ac tempus ignorare me fateor. Certe si animam *Nordovici* exhalavit, & ibidem in Ecclesia Cathedrali <sup>d</sup> humatus fuerit, ante septimum Reginae *Elizabethae* annum accidisse compertum habeo; id quod à D. *Thomas Browne* Equite aurato, & erudito Urbis ejus Medico (qui scilicet Ecclesiae Registra eam in rem evolvit) mihi significatum.

<sup>a</sup> Num. 334. Vide Catal. MSS. Tom. I. Part. III. p. 143. b. Aliud exemplar *Cantabrigia* habetur in Bibl. Collegii *Cajo-Gouvilens.* Vide ibid. pag. 123. 2. num. 33. Quin & in Bibliotheca *Langloiana* exemplar adservatur. Vide Tom. II. Catal. MSS. p. 216. b. Hoc exemplar cum Codice nostro *Bodleiano* contulit cl. *Guilielmus Burtonus*. H. <sup>b</sup> Habemus ejusdem Apographum in Bibliotheca Collegii *Corporis Christi Oxon.* inter *Brisani Tnyus* Coll. Vol. V. num. 1. Vide Catalog. MSS. Tom. I. Part. II. pag. 57. col. 2. H. <sup>c</sup> Num. 316. Vide Cat. MSS. Tom. I. Part. III. pag. 142. b. H. <sup>d</sup> Die 27. *Augusti* ann. MDLVIII. obiisse, & in Ecclesia *Nordovici* Cathedrali re vera sepultum fuisse postea didicit *Woodius*, ut ex *Athenis Oxon.* colligimus. H.



I 9 ITER 'BRI[TANNI]ARVM A 2 GESSO[RIA] DE  
3 GALL[II]S 4 RITUP[IS]. IN 5 PORTV[M] 6 BRI-  
[TANNI]ARVM 7 [STADIA] 8 NVM[ERO.] [9 CCCL.]

A LIMITE IDEST 10 [A VALLO PRAETO-  
RIO] VSQVE 11 [MILIA PLVS MINVS.] 12 CLVI.

13 [ABREMENIO]. 14 CORS[TOPIVLM] MI-  
LIA PLVS MINVS.

15 VINDOMO[RA] M P M.

16 VINOVI[A] M P M.

17 CATARACTO[NI] M P M.

ISVRIVM M P M.

XX. *Rutcbester.*

IX. *Dolande.*

XIX. *Bucbester.*

XXII. *Catarick.*

XXIV. *Albuwongb.*

1 TTANI *Bern.* 1. Et quidem vox ista cum geminato *t* in veteribus libris fere existat; id quod etiam notavit Gifanius Ind. in Lucretium, voc. BRITANNVS. Notatu tamen dignum est antiquissimi fuisse moris non geminare litteras. Illud liquet ex Inscriptione Duisiana, quam in Titi Livii editione nostra qualicumque, una cum notis & variis Lectionibus, non ita pridem exhibuimus. Consecradinem hanc primum mutasse perhibetur Ennius. Deinde supra lineam comma apponebant; huiusmodi nota litteram-geminaudam esse lectorem adnotantes, ut SE'LA. SE'RA. A'SERES. In Inscriptionibus nonnunquam certamus. Et in illustrandis tabulis Pisanis non pauca de hac re animadvertit Ill. Norisius. Plura apud Grammaticos quaeri debent. Antonini forsitan etate litteras pro arbitrio geminabant, vel non geminabant; haud tanti esse putantes, Criticorum regulas accurate observare. Vide infra in Notis ad Iter II. ubi de *Bennavenna*. 2 Ita etiam in *Bern.* 1. Sed RIACO in *Flor. Lugd. Har. Sur. Bert. & Gal.* 3 I *Flor. Lugd. Har.* Forte in vetustioribus exemplaribus GALL[II]S scriptum fuerit. I longa duplicis; vim habet. Post GALLIIS autem commate distingui debet. 4 AS *Sur. Bert. Ritupia* in indice Toriniano; ac si RITVPIIS legi deberet. 5 Deest *Bern.* 1. *Flor. Lugd. Har. Gal.* Longe aliter usi sunt veteres praepositionibus, quam vulgo habent Grammaticorum canones. Nam sine discrimine vel cum accusandi, vel cum auferendi casu iungebant saepe. Hinc in potestatem dixerunt pro in potestate. *abicere in herba pro abicere in herbam.* E codicib. MSS. exempla adducere non vacat.

Aliquando in ipsius Tullii Codicibus, callano exaratis, observavi. De hac re accurate, pro more suo, egit Gifanius in Indice Lucretiano. 6 TTANNI *Bern.* 1. Vide in nota prima. 7 STADIO *Flor. Lugd. STAD.* compendiose in *Bern.* 1. *Sur. Bert. & Gal.* 8 Ha littera desunt *Bern.* 1. *Sur. Bert.* 9 CCCL. *Gal.* in initio libri; sed deinde p. 4. CCCL. cum aliis habet. 10 Sic legabatur in utroque Longolii Codice. Sed AD VALLVM PRAETORIVM doctus quispian scripsit in ora exemplaris Editionis principis Seldeniani; nescio an è MS. PRAETORIVM quoque legitur in *Sur. Bert. Gal.* 11 Ita perpetuo in *Stephani Edis.* sed perperam. Retinet tamen *Talbotus. M. P. alii.* i. e. *milia passuum.* Neque variant Codices *Bernardi.* Forte in vetustissimis *Antonini Codd.* 12 pro M. scriptum erat. Sic enim *mille* antiquitus scriptum esse ex vetustate ipsa discimus. 13 porro *χιλίων*, sive tribuni militum, qui, re poscente, mille viris quandoque praerat, nota est, uti ex vetustis itidem patet ruderibus. 12 Post CLVI. voculam SIC addit *Har.* 13 Ita sine distinctione in *Edit. prima.* A BREMEMO *Bern.* 1. AB REMAENIO *Flor. Lugd. A BRAMENIO Har. Gal. A BREMENIO Bert. Sur.* 14 TROPILVM *Lugd. TOPIVLM Har.* Saepe *t* pro *l*, & vice-versa, in *Codd. MSS.* Hinc in *Codd.* aliquot *Plauti continent* pro *continunt.* in aliis *multis pro nullis.* E contra in nonnullis legimus *divilia* pro *divitia.* 15 RAM *Sur. Bert.* 16 AM *Sur. Bert. VICONIA* apud *Har.* Sed in aliis, quos inspexit, *Codd. VINOVIA & VINOVIVM.* 17 NEM *Sur. Bert.* Vide inferius in *Itin. Ido.*

'EB[O-

- <sup>1</sup> EB[O]RACVM <sup>2</sup> LEVG. SEX. VICTRIX. *Tork.*  
<sup>3</sup> [XIV.]  
<sup>4</sup> DERVENTION[E] M P M. VII. *Adby.*  
<sup>5</sup> DELGOVITI[A] M P M. XIII. *Wighton.*  
<sup>6</sup> PRAETORI[O] M P M. <sup>7</sup> XXII. *Pastrington.*

2 ¶ <sup>8</sup> ITE[R] A VALLO AD PORTVM <sup>9</sup> RITVP[IS]  
MILIA PLVS MINVS. <sup>10</sup> CCCC[LXXXI.] SIC.

- <sup>11</sup> [ABLATO BVLGIO] <sup>12</sup> CASTRAEXPLO- *Boulneße.*  
RATORVM M P M. <sup>13</sup> XV.  
<sup>14</sup> [LVGVVALLO] M P M. XII. *Old Carleil.*  
<sup>15</sup> VORED[A] M P M. XIV. *Perith.*  
<sup>16</sup> BROVONAC[IS] M P M. XIII. *Kendale.*  
<sup>17</sup> VERTER[IS] M P M. <sup>18</sup> XIII. *Brough.*  
<sup>19</sup> LAVATR[IS] M P M. XIV. *Bowes.*  
<sup>20</sup> CAT[ARACTORE] M P M. <sup>21</sup> XIII. *Catarick.*

<sup>1</sup> v *Flor. Lugd. Har. Gal.* U pro o non raro in Codd. vet. occurrit; ut, *popularis* pro *popularis*; *colus* pro *color*; *curam* pro *coram*; &c. item o pro u; ut *motorum* pro *mororum*; *consolatus* pro *confusatus*; &c. de quibus Critici. Vide indicem Stationum Latinum, v. *Tripantium*. 2 Sic in Codd. Longolianis, & in *Bern.* 1. Sed LEGIO SEXTA VICTRIX calamo corrigitur in exemplari primæ Edit. Seldeniano. quo modo & *Har. Sur. Bert. Gal.* qui porro post VICTRIX addiderunt M P. nec aliter *Flor. Lugd.* <sup>3</sup> XVIII. Cod. rec. Longolii. XVII. *Flor. Lugd. Har. Gal.* 4. EM *Sur. Bert.* 5. AM *Sur. Bert.* 6. VM *Sur. Bert.* 7. Sic *Bern.* 1. Atque ita exprimitur ex vetustiori Longolii Cod. Sed in recentiori est XXV. quo modo etiam in *Flor. Lugd. Har. Bert. & Gal.* 8. M *Flor. Lugd. Har.* & sic in seqq. Unicuique itineri in Editione *Galeana* numerus (v. gr. ITER I. ITER II. & deinceps) adjicitur. In aliis libris numeri desiderantur. Minutiones autem numeros in ora Editionis nostræ apposuimus, ut eo facilius Itinerarii Stationes reperiri queant. 9. AS *Sur. Bert.* 10. XCI. in recentiori Longolii Cod. quo modo & in aliquot Harrisoni Codicibus. 11. A BLATOBVLGIO *Sur. Bert.* A BLATO BVLGIO *Gal.* & in quibusd. Harrisoni Codd. AB LATO BVLGIO *Bern.* 1. recte. Et sic, ni fallor, legebat Talbotus. Vide quid ipse dixerim in Præfatione ad primum L E - LANDI Itinerarii Volumen. 12. Sejungi

debeant voces, ut in aliis Edit. hoc modo, CASTRA EXPLORATORVM. <sup>13</sup> Ita etiam in *Bern.* 1. X. in recentiori Longolii Cod. Sic item edidit Harrisonus. Sed in aliis Codd. XV. fuisse notat. XII. *Flor. Lugd. Bert. Sur. Gal.* 14. Ita & *Bern.* 1. LVGV VALLO (binis vocib.) *Flor. Lugd.* LVGV VALLO (cum virgula) *Har.* Monet autem Harrisonus in nonnullis Codd. legi LVGV VALIO. — LVGVVALLVM. *Bern.* 2. *Sur. Bert.* LVGVVALLIO *Gal.* 15. AM *Sur. Bert.* 16. IM *Sur. Bert.* 17. IM *Sur. Bert.* 18. XX. in recentiori Longolii Cod. & sic Harrisonus; notat tamen in aliis Codd. legi XIII. 19. IM *Sur. Bert.* 20. ARACTONE *Bern.* 1. *Flor. Lugd. & Har.* Sed observat Harrisonus in aliis Codd. legi, CATVRRACTONIVM. — ARECTONE in recentiori Longolii Cod. ARACTONI *Gal.* ARACTONEM *Sur. Bert.* Idem oppidum in Itinere I. existat. non tamen illic eadem occurrit discrepantiæ. R pro s sæpius poni in Codd. MSS. testis est Scaliger. Hinc in quibusd. è *re gnata* pro è *re gnata*. Quin & Schoppius arte pro ante in libris antiquis se reperisse asserit. Nec minus sæpe E pro I in veterum monumentis cernitur. In lapidibus habemus ANTESTIVS pro ANTISTIVS; AVGVSTE pro AVGVSTI; FLAMENI pro FLAMINI. Plura non dico. 21. XVI. in recentiori Longolii Cod. Neque aliter in *Flor. Lugd. Gal.* XXI. *Har.*

- 1 IS[VRIAM] MILIA PLVS MINVS. XXIV. *Adburroughs.*  
 2 EB[O]RACVM M P M. 3 XVII. *Tork.*  
 4 CA[CARIA] M P M. IX. *Tadcaster.*  
 5 CAM[BODVNO] M P M. XX. *Almondbury.*  
 6 MA[NVTIO] M P M. XVIII. *Manchester.*  
 CONDATE M P M. XVIII. *Congleton.*  
 7 DEVA LEVG. XX. }  
 VICI M P M. XX. } *Chester.*  
 8 BO[NIO] M P M. X. *Banchor.*  
 9 MEDIOLAN[O] M P M. XX. *Merwod.*  
 10 RVTVN[O] M P M. XII. *Rowton.*  
 11 [VRICONIO] M P M. 12 XI. *Wroxeter.*

1 Ita & Bern. 1. VRIVM Bern. 2. Sur. Bert. Gal. A pro u crebro. ut amor pro humer; *laxilant* pro *lutilant*. Nec illud mirum; quum in veteribus libris a ab u ægre profecto queas internoscere. Ut & nos edidit Harrisonus; in cuius tamen quibusd. Codd. ISORIAM legebatur. 2 V Flor. Har. Gal. sed O in quibusd. Harrisoni Codd. 3 XVIII. Flor. Lugd. 4 LCARIA in recentiori Longolii Cod. Nec aliter Gal. LCARIAM Sur. Bert. 5 VLODVNVM Sur. Bert. 6 MVCICIO Bern. 1. Flor. Lugd. MVCIVM Sur. Bert. NVICIO Gal. MVNVICIO Har. Sed in aliq. Harrisoni Codd. NVICIO. — NCVNIO Bern. 2. 7 Sic duabus lineis in Edic. principe. Nec secus fuisse in utroque MS. Longoliano inde liquet quod etiam ita legi in Bern. 1. (nisi quod LEG. habeat) deprehendam. Unica linea alii exhibent. Nam DEVA LEG. XX. VICI M. P. XX. Flor. Lugd. DEVA LEGIO XXIII. CI. M. P. XX. Har. male. DEVAM, LEG. XX. VICTRIX. M. P. XX. Sur. Bert. quo modo & Gal. nisi quod DEVA & VICT. legat. 8 V supra N vir doctus quispiam calamo posuit in exemplari Editionis primæ Seldeniano; quo modo plane legendum esse in Recognitionibus, ad calcem collocatis, monuit ipse Godofredus Torinus. Neque aliter legitur in Bern. 1. Flor. Lugd. Har. Gal. Sed in aliis Harrisoni Codd. BONIO. BOVIVM Sur. Bert. sed BONIVM Bern. 2. 9 VM Sur. Bert. 10 VM Sur. Bert. 11 VRIO CONIO Flor. Lugd. Nec aliter Har. nisi quod per virgulam (-) jungat. Verum in aliis Harrisoni Codd. VIROCONIVM; quo modo etiam Sur. atque Bert. VRIOCONIO Gal. 12 Quædam hic desiderari ex Longolii Cod. re-

centiori constat; in quo post XI. adduntur, VSOCONA M P M. PENNOCRVTIO M P M. Defunt autem mill. passuum numeri. Quin & verba hæc occurrunt in Flor. Lugd. Har. aliter tamen expressa, & numeri etiam adponuntur. Sic enim legitimus, VXA-CONA M. P. XI. PENNO CRVCIO M. P. XII. & sic Bern. 1. & Gal. nisi quod PENNOCRVCIO (una voce;) ut & Sur. atque Bert. nisi quod accusandi casu pro more legant. *Uxacona* est *Oxenyato*, *Pennocrucium* vero *Stretton*. Bern. 2. in hoc discrepat à Surita, quod VSACONAM habeat. rectius forsitan. X pro f sepiissime. Extruxit in MS. Plauti pro extruxit. In lapidibus MILEX pro MILES, & TIGRIX pro TIGRIS. Dionysius item Lambinus, vir doctrinæ multiplicis, & in variis Lectionibus enarrandis satis diligens, in libris Lucretii manuscriptis istiusmodi scribendi rationem se non semel observasse monuit. Frustra itaque augas animadvertiones istas vocat Jac. Durantius Casellius Variarum lib. II. cap. xv. Fortean non nemo inter exempla de quibus agimus recenseret Academiam nostram illustrissimam, quam vulgo OXFORD dicimus, ac si *Ouseford* potius ab *Isidis* vado scribi debeat. Hæc sententia Lelando, Somnero, Skinnero, aliisque non paucis arrisit. Neque Lelando, viro optime de Britannis merito, & in antiquis historiis exercitissimum, refragari audeat Humphredus Lhuydus, scriptor diligentis summæ & iudicii acerrimi, (in Fragment. Britan. Descrip. p. 21. Edit. Col. Agrip. MDLXXII. 8vo.) At ipse plane dissentio. ORSNAFORDA enim, vel (ut malint alii) OKSNAFORDA nominatur in Ælfredi Magni nummo quodam

ETOCETO M P M.

<sup>1</sup> [MANDVESSEDO] M P M.

<sup>3</sup> VENON[IS] MILIA PLVS MINVS. <sup>4</sup> XII. *Cleybrook.*

<sup>5</sup> BENN[AVENNA] M P M.

<sup>7</sup> LACTODOR[O] M P M.

XII. *Wall near Lichfield.*

<sup>2</sup> VI. *Manceter.*

<sup>6</sup> XVII. *Weodon.*

XII. *Stony Stratford.*

dam à Viro ornatissimo atque Patrono nostro doctissimo Dno. ANDREA FOUNTAINE in lucem prolo. KS vel CS pro X haud semel in Monumentis antiquis. Inde LVC-SERVNT pro LVXERVNT in Gruteri Thesuro, p. LXXIV. n. 4. & *construxerunt* pro *construxerunt* in Elphanstoni Historia Scotica, MS. in Bibl. Bodl. luce prorsus digna. Quin & apud Sponii Miscell. (Sect. X. p. 316.) in marmore quodam *Græco* XZ pro X. sed marmor istud sculptum fuisse videtur ante tempora Simonidis & Palamedis, qui antiquo Alphabeto Græcorum litteras addiderit. Nec ullus error in hujusmodi monumentis. Nam ne perperam atque mendose exsculperentur semper (ni fallor) cavet *insignis*. Quid quod nec in libris chartisve antiquis *Oxonis* nostra *Oxforda*, vel *Osforda*, vel *Isforda* unquam appelletur? E contra per litteram x semper exprimi videmus. Nec aliter quam *Oxonis* legitur apud Asserium Menevensem. **Oxna-ƿonb. Oxona-ƿonb. Oxene-ƿonb. & Oxen-ƿonb.** scribitur in Chronico Anglo-Saxonico; ubi & ager sive comitatus ipse Oxoniensis appellatur **Oxna-ƿonb-ƿcƿne** vel **Oxen-ƿonb-ƿcƿne**. Fateor quidem Saxones à vadis & fluviis suis urbibus nomina dedisse. Verum hoc de iis duntaxat urbibus intelligendum quas ipsi condiderunt; non de illis quas extruxerunt Britanni, in quibus est *Oxonis*. *Rydychen* vocarunt Britanni, quod *vadum boum* sonat. Nomen non mutarunt Saxones, sed explicuerunt. Sic autem appellarunt cum Britanni tum Saxones à quodam insigni eventu, ut innuit Rossus; qui certe nullus alius est, præter vadum latum, ubi boves & armenta facile transire possunt. Id (ut alios auctores missos faciam) satis constat ex Historiola Academiæ Oxoniensis, Privilegiorum atque Statutorum ejusdem Codici pervetusto in Bibliotheca Bodlejana præmissa. Me non fugit locum illum peramœnium (ubi bina Monasteria opulenta olim sita fuere) ad partem Academiæ Oxoniensis occidentalem ab Ildis

fluvio nomen duxisse. Sed ideo hoc ad rem parum facere puto, quod OSNEIA per f in antiquitatis veneranda monumentis nunquam non scribatur. Hydium nihil moror; utpote qui aliorum argumenta repetat, & posteriorum nominis partem à castello vel (quod vocat) *fortalio* denominatam opinetur; quum tamen certissimum sit urbem nominatam fuisse *Oxfordam*, diu antequam arx ista conderetur.

<sup>1</sup> MANDVES SEDO, duabus vocibus, in *Flor. Lugd. Har.* MANDVRESSVEDVM *Bern.* 2. <sup>2</sup> XVI. in Longolii Cod. recentiori. Atque ita scribendum esse in Recognitionibus suis docuit Torinus. Nec aliter in *Flor. Lugd. Har. Gal.* <sup>3</sup> IM *Sur. Bert.* <sup>4</sup> Ita Codex Longolii verusior; recentior aliquantulum discrepat, sed quipiam in eo fuerit numerus mihi sane ignotum. Nam erravit Torinus, ac XII. ex recentiori Codice reposuit, qui tamen idem est numerus qui in altero Codice legitur. Neque in Recognitionibus mendam hanc correxit. <sup>5</sup> AVENTA *Flor. Lugd. Har.* sed in aliis Marstoni Codd. legitur BANN AVENTA. — AVENNA *Sur. Bert.* PENNAVENNA in *Bern.* 2. Vitiō forsitan distans; ut in MS. Plauti *scripta* pro *scribita*; & *pene* pro *vene*. Nonnunquam quoque B pro P. Inde Britanni nostri rectius Britanni dicerentur. Hanc metastasin solennem esse notavit Jo. II. Pontanus in Glossario præcop. Gallico. *Prith* antiqua & patria Britannorum lingua depictum coloratumque quæ denotat; *rania* autem regio est, uti etiam docuit Camdenus. Ut edidimus in Longolii Cod. antiquiori; sed in recentiori, BENEVENTA. A pro e sæpius in Codd. MSS. & vice-versa. Sic antiqui dicebant *dolere* pro *dolare*. *Effligendum* item pro *affligendum*. Hac voce Tullius utitur *Epist. ad Attic.* X. 19. Non enim aliter legunt Codices MSS. Oxon. Probavitque Gifanius in *Indice locupletissimo* pariter atque doctissimo in Lucretium, quem videlicet voc. EFFERRE. *Afflare* item non raro apud veteres pro *efflare*. 6 XVI. *Flor. Lugd.* 7 VM *Sur. Bert.*

- 1 [MAGIONINTO] M P M. 2 XII. *Dunstable.*  
 3 [DVROCOBRIVIS] M P M. XII. *Hertford.*  
 4 [VEROLAMIO] M P M. XII. *Verulam.*  
 5 [SVLLONIACIS] M P M. 6 IX. *Brockley-Hills.*  
 7 LOND[ONIO] M P M. XII. *London.*  
 8 [LOVIOMAGO] M P M. 9 X. *Woodcote.*  
 10 VAGNIAC[IS] M P M. 11 XVIII. *Maidston.*  
 12 [DVROPRONIS] M P M. 13 IX. *Rocheſter.*  
 14 DVROLE[VO] M P M. 15 XIII. *Lenhays.*  
 16 [DVROVERNO] M P M. XII. *Canterbury.*  
 AD PORTVM 17 RITVP[IS] M P M. XII. *Stonar.*

3 § 10 ITER A 19 LONDI[NO] AD PORTVM  
 20 DVBR[IS] MILIA PLVS MINVS. 21 [LXVI.]  
 SIC.

- 22 [DVBOBRIVS] M P M. XXVII. *Rocheſter.*  
 23 DVR[ARVENNO] M P M. 24 XXV. *Canterbury.*  
 AD PORTVM DVBRIS M P M. XIV. *Doer.*

1 Ita in textu Editionis Toriniana: Sed in exemplari Seldeniâno MAGIOVINTO vir doctus calamo correxit. Atque sic legendum esse monuit ipse Torinus in Recognitionibus. Neque aliter in *Bern. i. Gal.* sed in *Bern. 2.* est MAGIONINIVM. MAGNITO in recentiori Longolii Cod. — MAGIO VINTO (duab. vocib.) *Flor. Lugd. MAGINTO Har.* sed in aliis Harrisoni Codd. MAGIOVINTVM, qua modo etiam legitur in *Sur. Bert. 2.* XVII. alii omnes. Atque sic legendum esse in Recognitionibus monstravit ipse Torinus. 3 DVRO COBRIVIS *Flor. Lugd.* Nec aliter *Har.* nisi quod virgulam interponat. DVROCOBRIVIM *Sur. Bert. 4.* VELOVANO in recentiori Longolii Cod. VERO LAMIO *Flor. Lugd. & sic Har.* sed cum virgula interjecta. VERO LAMIVM *Sur. Bert. 5.* SVLLONACIS *Flor. SVLLOMACIS Lugd. Har. SVLLONIACIS Sur. Bert. 6.* X. in recentiori Longolii Cod. 7 INIO *Bern. 1. Lugd. Gal. LONGIDINIO* edidit *Har.* sed LONDINIO in aliis Harrisoni Codd. — INIVM *Sur. Bert. 8.* NOVIOMAGO calamo emendavit vir doctus in exemplari nostro Editionis primæ Seldeniâno. Nec aliter legend. esse indicavit To-

rinus in Recognition. Sic item in *Bern. 1. Flor. Lugd. Har. Gal. NOVIOMAGVM Sur. Bert. 9.* XII. *Har. 10.* IM. *Sur. Bert. 11.* VI. *Har. 12.* DVROPROVIS *Bern. 1. Flor. Lugd. DVROBROVIS Har. Gal.* sed in nonnullis Harrisoni Codd. DVROPROVIS. DVROBRIVIM *Sur. Bert. 13.* V. *Har. 14.* VVM *Sur. Bert. 15.* XVI. *Flor. Lugd. Har. Gal. 16.* DVROVERNO *Flor. Lugd. & sic Har.* sed cum virgula (-). In aliis Harrisoni Codd. DROVERNO, DVROVERNO, DVRARVENNO, & DARVERNO. DVROVERNVM *Sur. Bert. 17.* AS *Sur. Bert. 18.* Tomus sequens Iter desit in Longolii Cod. MS. recentiori. 19 NIO *Bern. 1. 2. Flor. Lugd. Har. Sur. Bert. Gal. 20.* IM. *Sur. Bert. 21.* XIII. *Flor. Lugd. XVI. Har.* sed LXVI. in aliis Harrisoni Codd. 22 DVBOBRVS *Flor. Lugd. Har.* sed in aliis Harrisoni Codd. fuit DVROBROVS & DVROBRIVS. DVROBRIVM *Sur. Bert. 23.* DVROBRIVS *Gal. DVROBRIL* legitur in Indice Toriniano. 24 QVERNO *Gal. QVERNVM Sur. Bert. 24.* XV. *Flor. Lugd. & sic Harrisonus,* in cujus tamem aliis Codd. XXV.

4 § ITER A' LONDI[NO] AD PORTVM' L[I]-  
MANIS M P M. LXVIII. SIC.

9 DVROBRI[VIS] MILIA PLVS MINVS. *Rochester.*  
XXVII.

4 DVR[ARVENNO] M P M. 5 XXV. *Canterbury.*  
AD 6 PO[RTVM] LEMANIS M P M. XVI. *Lyme.*

5 § ITER A' LONDI[NO] 6 LV[GVALIO] MI-  
LIA PLVS MINVS. CCCXLIII. SIC.

9 CAESA[ROMAGO] M P M. XXVIII. *Writtle, or Witham.*

10 COLONI[A] M P M. XXIV. *Walden.*

11 VILL[A] FAVSTINI M P M. 12 XXXV. *S. Edmonds-bury.*  
ICIANOS M P M. XVIII. *Ichbarrow.*

13 CAMBORI[TO] M P M. XXXV. *Cambridge.*

14 DVRO[LIPONTE] M P M. 15 XXV. *Godmanschester.*

16 DVROBRI[VIAS] M P M. XXXV. *Brig Casterton.*

17 CAUSENN[IS] M P M. XXX. *Nottingham.*

18 LIND[O] M P M. XXVI. *Lincoln.*

19 SEGELOC[I] M P M. 20 XIV. *Littleburrough.*

21 DAN[O] M P M. XXI. *Doncaster.*

22 LEGEOLI[O] M P M. 23 XVI. *Casterford.*

24 EB[V]RACO M P M. XXI. *Tork.*

1 NIO *Bern. 1, 2. Flor. Lugd. Har. Sur. Bert. Gal.* 2 E *Bern. 1, 2. Flor. Lugd. Sur. Bert. Gal.* Mox 168. pro 68. in rec. Long. Cod. 3 VS *Har. VIM Sur. Bert.* 4 OVERNO *Gal. Overnvm Sur. Bert.* 5 XV. in rec. Long. Cod. Nec secus *Har.* in cuius tamen aliis Codd. XV. 6 NTEM *Sur. Bert.* 7 NIO *Bern. 1, 2. Flor. Lugd.* 8 GVVALLVM *Sur. Bert. GVVALLIO Flor. GVVALLIVM Gal.* LEGVVALLIO *Lugd.* In *Bern.* autem 1. est LIGVVALLIO. Post hanc vocem in aliis Edd. ur & in Codice Longolii rec. adduntur AD VALLVM. 9 COMAGVM *Bern. 2.* in quo & plerumque in accusandi casu, cum *Sur. & Bert.* (in quibus hic CAESAROMAGVM legitur) nomina exprimuntur. 10 AM *Sur. Bert.* 11 AM *Sur. Bert.* 12 Sic etiam *Har.* sed in quibusd. ejus Codd. XXV. 13 CO *Flor. Lugd. Har. Gal. CVM Bert. Sur.* Quum superioribus seculis T litteræ co-

lumna inferior in C formam incurvata & superne linea imposita à librariis fuerit, non mirum T in C, & C in T crebro mutata fuisse. Non aliunde est quod in Taciti Codd. aliquibus *Cusum* vel *Cissum* pro *Tissum* scribatur, uti monuit Zarnosius in *Analectis lapidum vetustorum*, p. 9. Ed. 1593. 14 LI PONTE *Bern. 1.* LI PONTEM *Bern. 2. Sur. Bert.* 15 XVIII. in Cod. Longolii recentiori. 16 VAS *Bern. 1, 2. Flor. Lugd. Har. Sur. Bert.* VIS *Gal.* 17 IM *Sur. Bert.* GAVSENNIS *Har.* 18 VM *Sur. Bert.* 19 IM *Sur. Bert.* 20 XXIV. in recentiori Longolii Cod. 21 VM *Sur. Bert.* 22 VM *Sur. Bert.* LEGE OLIO *Flor. Lugd.* Nec aliter in *Har.* nisi quod virgula interponatur. In aliis autem *Harrisoni* Codd. LOGETIVM. 23 XXVI. in Cod. Longolii recentiori. 24 O *Gal.* EBORACVM in *Bern. 2. Sur. Bert.*



7 § ITER A REGNO LOND[ONIO] MILIA  
PLUS MINVS. [2 XCVI.] SIG:

- 3 CLAVSEN[TVM] M P M. XX. *Southampton.*
- 4 VENT[A] BELGARVM M P M. X. *Winchester.*
- 5 GALLE[NA] ATREBATVM M P M. XXII. *Henley.*
- 6 PONT[IBVS] M P M. XXII. *Colebrook.*
- 7 LONDINI[O] M P M. XXII. *London.*

8 § ITER AB 8 [VBVRACO] LONDINIVM MI-  
LIA PLUS MINVS. CCXXVII. SIC.

- 9 LAGECI[O] M P M. XXI. *Caisterford.*
- 10 DAN[O] M P M. XVI. *Doncaſter.*
- 11 AGELOC[O] M P M. XXI. *Littleburrough.*
- 12 LIND[O] M P M. XIV. *Lincoln.*
- 13 CROCO[G]ALANO M P M. 14 XIV. *Collingbam.*
- 15 VERNEMETO M P M. XII. *Charnley.*
- 16 RAT[IS] M P M. XII. *Leiceſter.*

1 INIO *Flor. Lugd. Har.* INIVM *Sur. Bert. Gal.* 2 CKV. *Flor. Lugd.* CXVI. *Har.* ſed XCVI. in aliis *Harrifoni Codd.* 3 TO *Gal.* 4 AM *Sur. Ber.* 5 VA *Bern.* 1. *Har.* ſed in aliis *Harrifoni Codd.* GELLEVA & CALLIVA. GELLEVA item in *Flor. & Lugd.* GALLEVA calamo emendavit vir doctus in exemplari Editionis primæ *Seldeniano.* Et ſic reſcribend. eſſe notavit *Torinus* in *Recognitr.* CALLEVA *Gal.* CALLEVVM *Sur. Bert.* 6 ES *Sur. Bert.* 7 VM *Sur. Bert.* 8 EBVRACO *Gal.* Nec aliter in *Cod. Longolii* recentiori. EBORACO *Sur. Bert.* In *Flor.* atque *Lugd.* eſt ITEM (ſic nempe, ut ſupra inuimus, perpetuo legitur pro ITER) A BERVACO. Non mirum quod *Eburacum* dixerint, quod nos *Eboracum.* Veteres enim ſepſſime ꝛ pro ꝛ utebantur; & viceverſa. Apud *Livium* L. I. c. xxx. *mercaturæ frequenti.* Alii autem *Codices* *mercaturæ frequenti.* Sed non ita *Codd. Oxon.* *Mercaturæ* tamen lectionem veram eſſe iudicat *Voffius* ad *Vellejum.* *Epaminundus* pro *Epaminondas* quoque in *vett. Codd.* Hinc etiam antiquis *Laudicæ* vel *Laodicea*; *Lamædon* vel *Læmædon*; *Læruſia* vel *Laerunia*; *Theuſofus* vel *Theoſofus.* Eadem ſere de ceteris huius *Itinerarii* vocibus obſervari poſſunt. E *Scali-*

*gero, Scioppio, Voffio, Cellario, aliisque,* exempla peti debent. Quod autem ꝛ pro e hic ponatur, ſcribæ ſortan error eſt: niſi poſitus illuminatorum negligentia (qui literas initiales haud raro omitunt) attribuiamus. 9 VM *Sur. Bert.* 10 VM *Sur. Bert.* 11 VM *Sur. Bert.* SEGOLOCO *Har.* AGELAVCVM *Bern.* 2. 12 VM *Sur. Bert.* 13 C *Bern.* 1. *Flor. Lugd. Har.* Sic etiam *Sur. Bert.* niſi quod in caſu accuſandj. CROCOCOLANA *Gal.* 14 Sic plane in *Codice Longolii* antiquiori. Nec aliter in *Bern.* 1. At in recentiori *Longolii* *Cod.* poſt numerum huncce adduntur MARGITVDO M P M. XIV. Omisit nempe ſcribæ ob eund. numerum bis occurrentem. Agnoſcunt item *Bern.* 2. *Har. Sur. Bert. & Gal.* ſed in *Har.* MARGI-DVNO, in *Bern.* 2. *Sur. & Bert.* MARGIDVNVVM, in *Gal.* MARGIDVNO legitur. Idem oppidum eſt quod hodie *Wilsoughby* vocamus. 15 Sic etiam *Bern.* 1. *Har.* ſed in aliis *Harrifoni Codd.* VEROMETO; quo modo & in *Bern.* 2. niſi quod in caſu accuſandi exprimitur. VERNEMETVM *Sur. Bert.* VERNAMETTO *Flor.* VERNEMETTO *Lugd.* VERNOMETO *Gal.* 16 A *Sur. Bert.*



- 1 VE[NNONIS] M P M. XII. *Cleybrook.*  
 2 BANNAV[E]NTO M P M. XIX. *Weedon.*  
 3 MAGI[OVINIO] M P M. XXVII. *Dunstable.*  
 4 DVROCOBRI[VIS] M P M. XII. *Hertford.*  
 6 [VIROLAMO] M P M. XII. *Verulam.*  
 8 LONDI[NO] M P M. XXI. *London.*

9 § ITER A<sup>10</sup> VENT[ASCIORVM] " LOND[VNIO] MILIA PLVS MINVS. " CLXXXII. SIC.

- 13 SIT[O]MAGO MILIA PLVS MINVS. " XXXII. *Wulpitt.*  
 15 COMBRETO[N]IO M P M. XXII. *Brettenbarn.*  
 16 [AD ANSAM] M P M. XV. *Barklow.*  
 17 CAMVLODVN[O] M P M. VI. *Walden.*  
 18 CANONI[O] M P M. IX. *Canfield.*  
 19 CESAROMAG[O] M P M. XII. *Writtle.*  
 20 DVROLIT[O] M P M. XVI. *Layton.*  
 21 LOND[O]NIO M P M. XV. *London.*

10 § ITER A<sup>22</sup> CLA[NOVENTA] " MEDIOLA- N[O] MILIA PLVS MINVS. CL. SIC.

- 24 GALAV[A] M P M. XVIII. *Watwick.*  
 25 ALON[E] M P M. XII. *Whitley Castle.*

1 NONIS Gal. NNONIM Sur. Bert. 4 A Flor. Lugd. Har. Gal. Et sic Sur. & Bert. nisi quod casu accusandi utantur. BENNAVENTO Bern. 1. PENAVENNAM Bern. 2. 3 XVIII. Bern. 1. 2. Sur. Bert. Gal. 4 OVINIO Flor. Lugd. Har. OVINIVM Sur. Bert. QVINIVM Bern. 2. 5 VS Har. VIM Sur. Bert. 6 VEROLAMO Flor. Lugd. Sic & Sur. Bert. sed in casu accusandi. VEROLAMIO Gal. quo modo & Bern. 2. sed eod. casu utitur quo & Sur. atque Bert. 7 Post hunc numerum adduntur in Har. SVLLOMACA M. P. XII. quæ in aliis libris desiderantur. 8 NIO Bern. 1. Flor. Lugd. Har. Gal. INIVM Bern. 2. Sur. Bert. 9 XII. in recentiori Longolii Cod. Nec aliter Har. 10 TA IGINORVM Bern. 1. Flor. Lugd. Har. Neque secus in recentiori Longolii Cod. TA ICENORVM Sur. Bert. Bern. 2. Gal. 11 INIO Bern. 1. Flor. Lugd. Har. INIVM Bern. 2. Sur. Bert. Gal. 12 CXXXVIII. in recentiori Longolii Cod. CXXXVIII. Flor. Lugd. Sur. Bert. Gal. Har. & Bern. 2. 13 I in

Cod. Longolii recentiori. SITOMAGVM Sur. Bert. 14 XXXI. Flor. Lugd. Har. Gal. 15 V Flor. Lugd. Har. sed in aliis Harrisoni Codd. CVMBRETONIO. CAMBRETIVIVM Sur. Bert. Sic etiam in Bern. 1. sed in dandi casu. 16 Sic & Bern. 1. 2. & nostræ Edit. præter Sur. Bert. in quibus (una voce) ADANSAM. 17 VM Sur. Bert. CAMOLODVNO Flor. Lugd. Har. CANDOVNO in recentiori Longolii Cod. 18 VM Sur. Bert. 19 VM Sur. Bert. CAESACOMAGVM Bern. 2. Cum diphthongo item omnes præter Longolii Codd. 20 VM Sur. Bert. 21 I Flor. Lugd. Har. Gal. Sic & Bern. 2. Sur. Bert. sed in accusandi casu. 22 MOVENTA in recentiori Longolii Cod. NO VENTA duab. vocib. in Flor. GLAMOVENTA Har. GLANOVENTA Gal. 23 VM Bern. 2. Sur. Bert. 24 AM Sur. Bert. 25 EM Sur. Bert. In nonnullis Harrisoni Codd. ALAVNA, ALIONA, & ALIONE. 26 II. pro XII. in Bert.

- 1 GA[LL]ACVM M P M. XIX. *W'bellep. Caſtle.*  
 2 BREMETONAC[I] M P M. 3 XXVII. *Overburrrough.*  
 4 [G]OCCIO M P M. XX. *Kehble-cheſter.*  
 5 MANC[I]NIO M P M. 6 XVIII. *Mancheſter.*  
 CONDATE, M P M. XVIII. *Congleton.*  
 7 MEDIOLAN[O] M P M. 8 XIX. *Merrod.*

11 § ITER A 9 SEGON[T]IO 10 DEVAM MILIA  
 PLVS MINVS. 11 LXXVII. SIC.

- 12 CONOVI[O] MILIA PLVS MINVS. XXIV. *Caer Rhyu.*  
 13 VARI[S] M P M. XIX. *Bodvay.*  
 14 DEV[A] M P M. XXXII. *Cheſter.*

12 § ITER A 15 M[V]RIDONO 16 VIROCO[V]IO-  
 RVM MILIA PLVS MINVS. CCLXXXVI. SIC.

- 17 VINDOM[I] M P M. XV. *Sikebeſter.*  
 18 VENT[A] BELGARVM M P M. XXI. *Wincheſter.*  
 19 BR[A]GE M P M. XI. *Broughton.*  
 20 S[O]RVIODVN<sup>21</sup>[I] M P M. IX. *Old Sarum.*  
 22 VINDOGLADI[A] M P M. 23 XV. *Winboarn.*

1 L Bern. 1. 2. Flor. Lugd. Har. In aliis  
 Harifioni Codicibus GALACVM BRI-  
 GANTVM. Cum ſimplici I quoque in  
 Bern. 1. 2. Sur. Bert. atque Gal. 2 IM  
 Sur. Bert. IS Gal. 3 XXIV. in Cod. Lon-  
 goliſi recentiori. 4 C Bern. 1. Flor. Lugd.  
 Har. Gal. Et ſic Bern. 2. Sur. Bert. niſi quod  
 in accuſandi caſu. 5 V Bern. 1. Flor. Lugd.  
 Har. Gal. Sic etiam calamo corrigitur in  
 exemplari Edit. primæ Seldeniano. Nec  
 aliter ipſe correxit Torinus in Recognit.  
 Eodem plane modo quoque Sur. Bert. ſed  
 caſum accuſandi ſervant. MAMVICIO vel  
 MANVCIO in quibuſd. Harifioni Codd.  
 6 XVII. in Cod. Longoliſi recentiori. Ne-  
 que aliter Bern. 1. 2. Sur. Bert. Gal. 7 VM  
 Sur. Bert. 8 XVIII. Berb. 2. Sur. Bert. Gal.  
 9 G Sur. Bert. Har. 10 Davam olim præ-  
 nunciarunt, ſi fides nonnullis. Non variant  
 Codices noſtri. Davi, præ eorundem  
 doctorum virorum ſententia, iidem qui  
 Daci. Pro Davi nonnulli Dani ſcribunt.  
 11 LXXIV. calamo emendatur in Cod.  
 Seldeniano ex prima Edit. Sic etiam To-

rinus in Recognit. Neque locus Flor. Lugd.  
 Har. Sur. Bern. 1. 2. Bert. LXXXIII. Gal.  
 mendose forſan pro LXXXII. vel potius pro  
 LXXXIV. 12 VM Sur. Bert. 13 M Sur. Bert.  
 14 AM Sur. Bert. 15 O Bern. 2. 16 N  
 Bern. 1. Flor. Lugd. Sic etiam Bern. 2. Sur.  
 Bert. Titulus ſic cõceptur in Har. Bern.  
 2 CALLEVA alias MVRIDONO alias VI-  
 ROCONIORVM. Per Viroconium, abſque  
 mill. paſſuum numero. Viroconii item læ-  
 gitur in Indice Toſtiano. In Gal. autem,  
 ITER A CALLEVA VRICONIVM M. P.  
 CLXXXVI. — CLXXXVI. quoque in Flor.  
 Lugd. Sur. Bert. Bern. 2. atque in Cod. Lon-  
 goliſi recentiori. 17 IM Sur. Bert. 18 AM  
 Sur. Bert. 19 I Flor. Lugd. Har. Gal. &  
 Cod. Longoliſi rec. In aliis autem Harri-  
 ſoni Codd. BRAGE. BRAGE Sur. 20 E  
 in Longoliſi Cod. rec. 21 IM Sur. Bert. O  
 Gal. SORBIODVNIM Bern. 2. 22 AM  
 Sur. Bert. 23 XII. Cod. Longoliſi rec. Sur.  
 Bert. Bern. 2. XIII. Flor. Lugd. Gal. Et ſic  
 Har. ſed in al. ejus Codd. XV.

1	DVRNOVARI[A] M P M.	4 VIII. <i>Dorchester.</i>
2	MVRID[V]NO M P M.	XXXVI. <i>Seaton.</i>
3	[SCADV] [INVC]ORVM M P M.	6 XV. <i>Exeter.</i>
7	LEVCAR[O] M P M.	XV. <i>Leigh.</i>
8	NIDO MILIA PLVS MINVS.	XV. <i>Neath.</i>
9	BOMI[O] M P M.	XV. <i>Boverton.</i>
10	ISCELE[GIA] [AVGVSTI] M P M.	11 XXVII. <i>Caerleon.</i>
13	BVRR[O] M P M.	IX. <i>Brabege.</i>
14	GOBANNI[O] M P M.	XII. <i>Abergevenny.</i>
15	MAGN[IS] MILIA PLVS MINVS.	XXII. <i>Old Radnor.</i>
16	BRAV[O]NIO M P M.	17 XXII. <i>Rushbury.</i>
18	[VIR]CONIO M P M.	XXVII. <i>Wroxeter.</i>

13 § ITER AB 19 [ISCA] 20 CALLEV[A] MILIA  
PLVS MINVS. CIX. SIC.

21	BVRR[O] M P M.	IX. <i>Brabege.</i>
22	BLESTI[O] M P M.	XI. <i>Old Town.</i>
23	ARIGONI[O] M P M.	XI. <i>Kensbester.</i>
24	CLEV[O] M P M.	XV. <i>Glocester.</i>
25	DVROCORNOVI[O] M P M.	XIV. <i>Cirencester.</i>
26	SPIN[IS] M P M.	XV. <i>Speen.</i>
27	CALLEV[A] M P M.	XV. <i>Henley.</i>

1 AM Sur. Bert. 2 XVI. Flor. 3 O in recentiori Longolii Cod. 12 XV. Gal. Flor. Ut nos Sur. Bert. sed in casu accusandi. MORIDVNVNVM Bern. 3. 4 ISCADVM Sur. Bert. & quid. Harrisoni Codd. ISCA Bern. 3. 5 NVNI Sur. Bert. NVNNI Har. Gal. NVNTI Bern. 1. Flor. Lugd. DANMONI Bern. 2. MVMi Longolii Cod. rec. 6 XII. Flor. Lugd. & sic in quibusd. Harrisoni Codd. 7 VM Sur. Bert. 8 Pina opida, quæ mox sequuntur, transponantur in Har. Gal. male, ut ipse annotavit Galeus. NIDVM Sur. Bert. NEDVM Bern. 2. 9 VM Sur. Bert. BOVIVM legitur in Bern. 2. 10 GVA Har. Gal. sed in al. Harrisoni Codd. ISCELEGIA. ISCALEIA Flor. Lugd. ISCAM Bern. 2. Sur. Bert. 11 AVGVSTA Flor. Lugd. nec aliter Galeus in principio operis. Pro hac voce in Sur. Bert. atque Bern. 2. legitur, LEG. II. AVG. sed LEGI

13 VM Sur. Bert. 14 VM Sur. Bert. Ut nos Bern. 1. nisi quod, pro vetusta consuetudine (quam & in Columna Rosstrata servari videmus) C habeat pro G. 15 IM Sur. Bert. 16 I Longolii Cod. rec. Neque secus Har. Gal. sed in al. Harrisoni Codd. BROVONIO. Ut edidimus Sur. Bert. Bern. 2. sed in accusandi casu. 17 XXIII. Bern. 1. 7. Flor. Lugd. Har. Sur. Bert. Gal. 18 VRI Har. VRIO Gal. A nobis non discedunt Sur. & Bern. 2. nisi quod casu accusandi utantur; sed VIRCONIVM in Bert. 19 ISSA Bern. 2. RISCA in Longolii Cod. rec. In Flor. Lugd. A RISCA pro AB ISCA. & sic in proximo Itin. 20 AM Sur. Bert. 21 VM Sur. Bert. 22 VM Sur. Bert. 23 VM Sur. Bert. 24 VM Sur. Bert. 25 VM Sur. Bert. 26 AS Sur. Bert. 27 AM Sur. Bert.

§ ITEM

- 14 § ITEM ALIO ITINERE ' AB ' IS[C]A  
' CALLEV[A] M P M. CIII. SIG.
- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 4 VENT[A] SILVRVM M P M. | IX. <i>Caer Guent.</i> |
| 5 ABON[E] M P M.         | IX. <i>Flapbam.</i>    |
| 6 T[O]AIECTVS M P M.     | IX. <i>Oldbury.</i>    |
| 7 AQV[I]S SOLIS M P M.   | VI. <i>Bath.</i>       |
| 8 VERLVCION[E] M P M.    | XV. <i>Westbury.</i>   |
| 9 CVNETION[E] M P M.     | XX. <i>Kennet.</i>     |
| 10 SPIN[I]S M P M.       | XV. <i>Speene.</i>     |
| 11 CALLEV[A] M P M.      | XV. <i>Henley.</i>     |

15 § ITER A 12 CALLE[N]A 13 ISCA[DVM] 14 NV-  
[NO]RVM MILIA PLVS MINVS. CXXXVI.  
SIG.

- |                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 15 VINDOM[I] M P M.               | XV. <i>Silchester.</i>     |
| 16 VENT[A] BELGARVM M P M.        | XXI. <i>Wincchester.</i>   |
| 17 BR[IGE] M P M.                 | XI. <i>Broughton.</i>      |
| 18 SOR[BIODONI] M P M.            | VIII. <i>Old Sarum.</i>    |
| 19 VINDO[GLADIA] M P M.           | XII. <i>Wimbourne.</i>     |
| 20 DVR[NONOVARIA] M P M.          | 21 VII. <i>Dorchester.</i> |
| 22 MORIDVN[O] M P M.              | 23 [XXXVI.] <i>Seaton.</i> |
| 24 [ISCADVM] 25 NV[N]IORVM M P M. | XV. <i>Exeter.</i>         |

1 Vide not. ad initium superioris Itin.  
2 S Sur. Bert. 3 AM Sur. Bert. Gal. 4 AM  
Sur. Bert. 5 EM Sur. Bert. 6 R calamaq  
corrigitur in exemplari Editionis prima  
Seldeniano; & sic in fine inter Recognit.  
ipse Torinus. quo modo etiam in ejus In-  
dice. Neque aliter ceteri omnes Codices.  
sed accusandi casu usi sunt Sur. atque Bert.  
quos sequitur Bern. 2. aut saltem Tra-  
jectum in casu primo legendum esse cen-  
suerunt. 7 A Sur. Bert. 8 EM Sur. Bert.  
9 EM Sur. Bert. 10 A Sur. Bert. 11 AM  
Sur. Bert. 12 V Bern. 1. Flor. Lugd. Har.  
Bert. Sur. GALLEVA legitur in Bern. 2.  
13 M Bern. 2. Gal. 14 NIO Sur. Bert.

NNI Har. MO Flor. Lugd. DVNMO-  
NIORVM legitur in Bern. 2. DVMMO-  
NIORVM in Gal. 15 IM Sur. Bert.  
16 AM Sur. Bert. 17 IGÆ Bern. 1.  
AGÆ Bern. 2. 18 VIODVNIM Sur.  
Bert. BIODVNIM Bern. 2. 19 GLADIA  
Bert. 1. Gal. GLADEAM Bern. 2. CLA-  
DIAM Sur. Bert. 20 NOVARIA Bern. 1.  
Flor. Gal. & sic in quibusd. Harrisoni Codd.  
NONGVARIAM Sur. Bert. 21 IX. Gal.  
ind. XL. in principio libri. 22 VM Sur.  
Bert. 23 XVI. in recentiori Longolii Cod.  
24 ISCA Bern. 2. 25 V Flor. Lugd. NN  
Har. DANMONIORVM in Bern. 2. NO-  
NIORVM in Gal.

## ROBERTI TALBOTI

Annotationes in eam partem

ITINERARII ANTONINI,  
quæ ad BRITANNIAM pertinet.

[ Ad initium Codicis nostri *Bodlejani* hæc scripsit  
Vir. cl. *Guilielmus Burtonus* :

*Contuli ante viginti annos in Agro Salopiensi juxta  
Abbatiam de Lillestul cum exemplari, quod mecum a-  
micissime communicavit Vir Ornatissimus Joannes Lang-  
leius ipse etiam Salopiensis. Haud plures aut longiores  
inibi erant in Antoninum Annotationes quam hic ha-  
bentur.*

*Vir spectatissimus Degoreus Wheat, Aulae Glocestrensis  
Principalis, ac Historiarum Oxoniis Professor publicus,  
cui concessa erat Bibliothecæ Thomæ Alleni inspectio at-  
que cura, libellum hunc rogatus dono mihi dedit. Ego  
autem clariss. VV. D. N. N. Gerardo Langbaine &  
Thomæ Barlowe in Bibliotheca Bodlejana reponendum  
transmisi, si illis videbitur.]*

Textus. *Iter Britanniarum & cet.*

**I**TINERA hîc sunt in *Britannia* numero 15. Jam quod  
initio legis, *Iter Britanniarum*, puto esse tanquam titu-  
lum libelli separati, & non *Iter*, sed *Itinerarium* legen-  
dum. Error ille ex curto illo scribendi more facile potuit  
emergere. Sicut ergo initio habes, *Incipit Itinerarium Pro-  
vinciarum omnium Antonini Aug.* quod nihil est aliud quam  
titulus universalis totius libri; ita hic est titulus hujus parti-  
cularis libelli: sc. *Itinerarium Britanniarum*. Et mox seorsim  
legendum, quod sequitur, *A Gessoria*. Sic post hunc libel-  
lum immediate simile habes, *Itinerarium Maritimum*, quod  
est loco tituli sequentis ibi libelli. Fortassis scribebatur curte  
sic, IT. quod vel *Iter* vel *Itinerarium* legi poterit. Aut  
fortassis erat *Itiner.* quod corrigere volens sciolus quispiam,  
fecit *Iter*.

*A Gessoria*

*A Gessoria de Galliis & cet.*

*Gessoria* pro *Gessoriaco* scribitur raptorio seu breviario scribendi modo, quo hic Auctor maxime utitur. atque inde factum puto, quod tam fit undique depravatus. Cujus integrum habes in ejusdem Itinerarii f. 61. pag. priori, & *portum Gessoriensem* fol. 63. Putatur esse portus, qui nunc *Cales* dicitur. Id an verum sit, inde conjectura capi potest iis, qui partes illas noverunt, quod ab hujus libri Auctore *Gessoriacum* ab *Ambianis*, i. e. *Amiens*, millibus P. plus minus 75. distare dicitur. Item ab *Tarvenna* M. plus minus 18. & *Tornaco* M. P. M. 65. quæ civitates *Amiens*, *Tyrwyn*, & *Tornay*, satis notæ sunt, & nomina prisca retinent. Plin. Nat. Hist. l. 4. c. 16. *Britannia* (inquit) *abest à Gessoriaco Morinorum gentis littore proximo trajectu 50. milliar. † minimum.* A cujus sententia non longe discrepat, quod hic legis, *stadia numero 450.* Nam computando octo stadia pro milliari, 400. stadia faciunt 50. milliaria. & quod Plinius addit, *minimum*, subindicat sex aut septem milliaria superfuisset, ad vivum \* ressecando: & sic ratio utriusque calculi constabit, & Plinius loquitur de proximo trajectu, qui non est ad *Rutupias*, sed potius *Dubre.*

*Ritupis in Portum Britanniarum.*

Ptolemæus *Rutupias* memorat, eamque inter mediterraneas urbes numerat, quod propter objectum *Thanati* sive *Tenedi* insulæ paullo interius sita videatur. Bedæ *Ruthupi* portus dicitur in Historia Ecclesiastica. Nunc præter ruinas nihil exstat. Vulgo locus, in quo urbs antiqua stabat, adhuc *Richborough* dicitur, illicque passim per campos vetera sæpe numismata inveniuntur. Ibi etiam dicunt *Augustinum*, primum *Cantuariensem* Archiepiscopum, in hanc insulam appulisse. Credibile est, oceanum æstu suo tantam sabuli copiam ab loco vicino, quod *Godwini sabulum* dicunt, in os fluminis importasse, ut naves postea eousque ascendere non potuerint, atque ita veterem portum deletum fuisse, novum ædificatum esse, paullo propius mari, cui etiam à sabulo nomen *Sandwiche* inolevit: cui & ipsi nunc dicunt tractu temporis idem incommodum accidisse; ut propter fabulosas obstructions jam nec illuc satis commode naves subducantur. Olim nihil in *Britannia* erat *Rutupino* portu celebrius. Inde apud *Juvénalem*: *Ostrea Rutupino edita fundo, pro ostreis Britannicis.* & apud *Ausonium*,

*Fudisti Ausonio Rutupinum Marte latronem,*

i. e. *Britannicum*, nempe *Maximum tyrannum.*

*A limite, i. e. à vallo præt. &c.*

Sine dubio de muro intelligit, qui factus est cespitibus ab

† Deest *minimum* in Ed. Harduini. \* Lege *ressecanda.*

Imperatore Severo à mari ad mare per 132. millia passuum, auctore Beda, adversus incurfiones *Scotorum*, &c. Idem murus postea lapidibus constructus est. Quod si Severus primus murum illum duxit, (ut Beda & Chronicæ nostrates videntur dicere) non potuit hoc Itinerarium esse *Antonini Pii*, qui ante Severum fuit. Sed in \*vita *Antonini Pii*, quæ huic libello ex *Capitolino* præfixa est, & ipsum *Antoninum* per suos legatos tale aliquid construxisse apparet.

*A Bremenio &c.*

Hoc oppidum situm videtur ad orientalem finem muri five valli illius, *Ptolemæo* quoque eodem nomine appellatum; estque civitas *Otadenorum*, vel verius, opinor, *Otalinorum*, quos *Hæctor Boëthius*, *Scotorum* Historiographus, paullo citra *Taumæstuarium* locat: sed falso, ni fallor. Et ratio milliariorum in Itinerario isto arguit *Bremenium* ab *Eboraco* non tam esse remotum. Potest fortassis esse, quod nunc *Bamborow* juxta *Berwyk* dicimus: nec tamen hoc tanquam compertum affirmaverim. *Bremenium* ex consonantia numerorum longitudinis & latitudinis apud *Ptolemæum* videtur situm super *Boderiam* æstuarium. Et *Tacitus* ostendit insulam angustissimam esse inter *Boderiam* & *Clotam*: ut verisimile sit inter eas murum five vallum ductum fuisse, quod ab orientali parte incepit ad *Bremenium*. Ejus muri initium cerni audio adhuc juxta *Bamborow* five *Bebanborow*. Distantia convenit. Nam à *Bamborow* ad *Newcastle* sunt circiter 12. miliaria, inde ad *Corbridge* circiter tantundem. Ita si via rectiore pergas, (nam hic fit circuitus) erunt circiter 18. vel 20. non ultra. Ubicunq; est, *Bremenium* ab *Eboraco* ex hoc Itinerario CXI. millibus passuum distare debet.

*Corstopilum*. Est *Corbridge* super *Tinam* flu. Apud *Ptolemæum* non invenio:

*Vindomora*.] Nec *Vindomoram*; sed huic non admodum absimilem *Vanduarum*, alias † *Vandogaram*, quanquam & ipsa videtur ad mare occidentale boreamque paullo remotior, quam ut huic loco conveniat.

*Vinovia*. Hæc *Ptolemæo* *Vinnonium*, vel verius *Vinnovium* (per *v* consonans in penultima) dicitur. Urbs *Brigantum* fuit.

*Ifurium*. *Ptolemæo* itidem.

*Eboracum*. Oppidum satis notum, vulgo nunc *Yorke*; apud majores *Everwycke*, quod propius ad *Latinum* nomen accedit: (præsertim si *b* tanquam *β* *Græcum* sonet.) ↘

Porro quod in textu sequitur, *Leuz. sex.* haud dubie men-

\* *Compendium in vitam Antonini Pii ex Julio Capitolino & M. Antonio Sabellico* toti operi præfixit *Godofredus Terinus*; sed omisi, aliamque, aliquanto breviorē, ejusd. vitam tecum, LECTOR ERVDITE, communicavi ex Codice MS. perantiquo. † *Vandogoram* corrigitur ab al. manu.

dofum est pro *Leg. sex.* cui si adjunxeris, quod sequitur, *Victrix*, erit illud idem in sensu quod est apud *Ptolemaeum* statim post *Eboracum*, nimirum *Legio sexta Nicephorica*, i. e. *Victrix*. Illud dubium apud *Ptolemaeum*, an illud *Legio sexta Nicepho.* ad præcedens oppidum, hoc est *Eboracum*, an ad subsequens referendum sit, h. e. *Camulodunum*. (Vide apud *Corn. Tacitum* de colonia *Camuloduno*, si appareat, quænam aut quota *Legio* fuerit.) Si ad sequens, ut liber meus *Ptolemæi* habet, tunc hic legi debet prius seorsim, *Eboracum millia plus minus 17.* nam ea in sequentibus bis distantia est inter *Ifurium* & *Eboracum*. Deinde separatim quoque, *Legio sexta Victrix m p m.* 14. aut 18. Sin ad præcedens, totum in unum conjungendum fuerit sic; *Eboracum Legio sexta Victrix* &c. Certe apud *Ptolemaeum* in *Pannonia Superiore* invenies aperte & sine controversia ad præcedens referri, *Legio prima Auxiliatrix*, quia ibi nihil sequitur.

*Derwentione.* *Derwentio* nomen flu. est sæpe apud *Bedam* in *Histor. Ecclesiastica*, qui vulgo *Darwent* dicitur. Ab eo putant *Derby* civitatem, quam præterfuit, nomen trahere, quæ fortassis hic per *Derwentionem* erit intelligenda. Sed quære melius. Nam varii sunt ejus nominis fluvii.

*Delgovitia.* Apud *Ptolemaeum* nihil simile reperio.

*Prætorio M. P. M. 22.* alias 25. Puto rectius esse 25. Ita enim legendo quod supra est *Eboracum Legio sexta Victrix* (totum nimirum simul) *M. P. M. 17.* habebis eundem numerum totalem, qui est in capite *Itineris*, sc. 156. Puto intelligi civitatem *West-Chester* live *Chester*. Quod ut putem, duo me monent: unum quod tam *Angli* quam *Walli* civitatem illam *Cair* & *Chester*, hoc est *castrum*, tanquam per excellentiam vocent; quum ceteras urbes per additionem alicujus denominent, ut *Cairguent*, *Winchester*, & cetera similia. Alterum, quod *Cosmographorum* nostratium scripta, & omnium, qui ibi aliquando fuerint, sermones testantur, civitatem illam multa habere prisca *Romanæ* structuræ luculenta vestigia, ut per hæc verisimile sit, fuisse illi aliquando *Romanorum* *Consulium*, aut *Prætorum*, live *Legatorum*, *Prætorium*, i. e. *Curiam*. Aliud *Prætorium* legis apud *Ptolemaeum* in *Pannonia Superiore*: item *Prætoria Augusta* in *Dacia*, & sæpe in hoc *Itinerario*. Vide an *Tacitus* usquam nominet *Prætorium Rom.* in *Britannia*. *Camulodunum* erat *Prætorium Romanorum*, & hoc forte nunc *West-Chester*, à quo *Plinius* dicit insulam *Monam* non longe distare. Quod si cui hæc conjectura non placet propter distantiam, quæ videtur major inter *Eboracum* & *Cæstriam*, quam hic miliariorum computatio repræsentat, age proferamus aliam conjecturam, ut in rebus tam incertis & longa vetustate obsoletis haud facile certi quicquam invenias.



Quid si *Prætorium* oppidum esse dicamus, quod *Coventre* dicitur? distantia à *Derwentione*, si illa *Darbeysa* est, haud pessime convenit. Præterea nomen ipsum *Coventre* à *Conventu*, *Latino* vocabulo, deductum videatur. Quid igitur si *Prætorium* dicatur hîc oppidum illud, in quo Prætor five Proconsul more *Romano* jus dicebat, & ad quod è tota insula juris disceptandi causa conveniebatur, quod etiam idem à conveniendo *Barbari* *Coventriam*, aut simile quippiam, appellaverint? Jam loci ipsius situs conventibus aptissimus est, utpote in insulæ meditullio positus, ad quem è *Wallia Angliaque*, & tam ex Australibus quam Aquilonaribus partibus æquis prope itineribus veniatur. Talia oppida designata fuerant per omnes *Romanorum* provincias, ad quæ populares conveniebant. *Plin.* Nat. Hist. l. II. c. 1. In *Bætica*, inquit, *juridici conventus sunt quatuor*, *Gaditanus*, *Cordubensis*, &c. *Ibid.* c. III. *Hispania Citerior universa dividitur in conventus septem*, *Carthaginensem*, *Tarraconensem*, &c. & post multa, *Tarracone*, inquit, *disceptant populi* \* XLIV. & mox, *Carthaginem conveniunt populi* † LXII. &c. *Cæsar* in *Comment.* l. 1<sup>o</sup>. *Hibernis*, inquit, *Labienum præposuit, ipse in Citeriorem Galliam ad conventus agendas profectus est.* & sæpe alias de conventibus ibi memoratur. Hæc conjecturarum nostrarum somnia prodimus, non in eis sessuri, sed libentius cessuri assurrecturique, si quis meliora ac solidiora protulerit.

## I T E R II.

Textus. *Iter à Vallo ad portum Ritupis.*

Hîc viam describit, quæ ab occidentali fine muri illius paullulum ultra *Carleyle* civitatem in insulæ partem maxime orientalem & portum *Sandwichæ* ducit. Et est tanquam diameter totius insulæ, quantum ejus saltem sub *Romanorum* ditione fuerat. Hæc (ut puto) via illa est famosa, quam nostrates *Historiographi* *Watlyngstrete*, five, ut in vetusto libro scriptum vidi, † *Watlyngastrete* nominant, quod per *Verolaminum* transeat, quod *Angli* *Watlyngaceaster* vocabant.

*Latobulgium*. Quid sit ignoro. Certe hitum est ultra *Carleyle* plus 20. millibus passuum, ni fallor, super *Cloctam* æstuarium.

*Castra exploratorum*. Apud *Ptol.* lego, *Castra alata*, *Græcè* *πλεωνι σπυριανδα*. Fortasse apud *Ptolemaum* legendum, *πλεωνι σπυριανδα*. Est enim *πλεωνι*, five *πλεωνισ*, *cursor* aut *explorator*, quales rumores alicunde afferebant, & petasati alative festinabant. Unde *Juvenalis*,

— *præcipiti veniebat epistola penna.*

\* LXII. supra lin. ab alia manu. male. In *Harduini* Edit. est XLIII.  
 † LXV. in Edit. *Harduini*. ‡ & supra prima a scribitur ab alia manu. & &c. mox infra.

[Vide Dictionarium *Græcum* ultime editionis ex corp. *Bud.* Imperii *alatus* cum *a* in penultima scribitur.] Exploratores quia festinantius percurrunt quiddam alatum & cum alatis famule videantur habere. Nec tamen asseveraverim hoc illud esse, quod videam hoc apud *Ptolemaum* plus in orientem vergere.

*Lugvallo*. Hoc ipsum oppidum in hoc ipso libro max his *Lugvalium* dicitur; ut verisimile sit hinc geminatum *ll* pro *la* poni. Hæc est quæ Chronographis nostratibus *Lugubalia* dicitur, & *Ptol. Europæia*, vulgo *Carleyle*. Jam inter *Lugubelliam* & *Lugvaliam* nihil interest, si reputer, & *b* consonantem pro *v* conson. & *v* consonantem pro *b* conson. sæpe in talibus poni. Et propria oppidorum nomina aliquando per *um* neutro genere, aliquando per *a* feminino genere, efferi; ut hæc *Oxonia* vel hæc *Oxonium*, & cet.

*Voreda* *m p m.* 14. Hanc non invenio, nisi sit quæ *Ptolemy* *Orrea*, vel *Horrea*, dicitur. Situs satis convenit. Puto autem *Horrea* dici *Pto.* quod ibi annona pro exercitu custodiebatur. Pluraliter *Horrea, orum*. Sic *Livius*. *Horrea* habes in libro isto fo. 50. & *Orrea* fo. 4<sup>o</sup>. in eodem, opinor, significatu. Iterum apud *Ptol.* cap. 9<sup>o</sup>. *Europa Orrea*.

*Brovonacis* *m p m.* 13. Hæc *Brocavo* paullo infra dicitur. Sed illic, ut puto, superflua est syllaba *ca*, debetque esse *Brova*, quod est brevium pro integro *Brovonacis*. Porro, quæ hinc est *Voreda* inter *Brovonacas* & *Lugvalium* illic est omissa. Et numeri aut hinc, aut illic, sunt mendosi & depravati. Nam quum hinc sit *Lugvalio Voredam* 14. & *Voreda Brovonacas* 13. si in summam redigas habebis 27. Quamobrem aut illic esse debet *Brovo Lugvalium* <sup>a</sup> 17. aut hinc duo particulares numeri sunt minuendi, aut certe eorum alter, sic ut simul uniti non nisi <sup>b</sup> 22. faciant. Quod autem hinc legis *Brovonacia*, est casus Dativi. Nam id ferme in hoc lib. est perpetuum, ut nomen loci, ad quem fit motus, in Dativo. ponatur.

*Verteris* *m p m.* 13. alias 20.

*Levatriis* *m p m.* 14.

Has utrasque repetitas habes post unum fol. per omnia similiter, nisi quod illic est *Levatriis*, hinc *Levatrii*, [<sup>c</sup> illic *le*, hinc *la*.] Porro quod hinc in priore numerus est ambiguus 13, alias 20. puto verius esse 20. quam 13. quia ibi à *Verteris* à *Brovonacam* videbis esse sine ambiguitate 20. Tantundem ergo. & hinc esse oportebat; & non amplius à *Brovonacis Verteris*. quæ doquidem (ut dicunt sophistæ) eadem est via *Athenis Thebas*, & *Thebis Athenas*.

<sup>a</sup> 27. in marg. ab alia manu. <sup>b</sup> 25. in marg. ab alia manu. <sup>c</sup> Hæc inclusit alia manus, ac si redundant. <sup>d</sup> *Brovonacis* in marg. ab alia manu.

*Cataractore* alias *Catarestons* & cetera. Hoc est *Cataractonium*, de quo dixi supra. Ad hoc usque oppidum via videtur communis ab *Eboraco*, sive ad *Carleyle* sive ad *Barwik* ire quis voluerit. Videtur oppidum hoc ea ætate satis celebre fuisse, quia *Ptol.* ejus altitudinem & meridiem exprimit in tabula *Britanniarum*. Numerus milliariorum & hinc ambigitur 13. alias 16. & post fol. unum videbis de eadem distantia numerum ab utroque horum diversum, *A Cataractonio Levatras* 18. Dolendum est hunc auctorem esse tam depravatam, ut sine auxilio veterum exemplarium verius & castigatius scriptorum de ejus correctione fuerit omnino desperandum.

*Isuriam*. Melius ante *Isurium*, sicuti & *Ptol.* nominat.

*Eboracum*. De hoc dictum est.

*Cacaria* sive *Calcaria* m p m. 9. De hac nihil habeo compertum.

*Cambodunum* — 20. Quid sit nescio, nisi forte *Cambodunum* pro *Cannalodunum* positum sit, quod *Ptol.* est civitas *Brigantum*, nec longe *Eboraco* distat.

*Mantio* m p m. 18. Puto hoc illud idem nomen esse quod paullo post *Mancinium* sive *Mancunium* scribitur. Nam & illic juxta *Condate* est, & (ut hinc) in via vertus *Mediolanum* est, tamen numerus milliariorum non convenit. Nam hinc distantia duplo major quam illic est, & plus. Nam illic à *Mancinio Mediolanum* sunt 37. hinc à *Mantio Mediolanum* 88. quo fit ut credam sine dubio aliquid hinc aliunde adjectum, videlicet inter *Eboracum* & *Vennonas*. Quod & ex eo manifestissime comprobari potest, quod distantia inter *Eboracum* & *Vennonas*, quæ hinc est minimum 269. miliaria, mox in itinere ab *Eboraco Londinum* non est ultra 136. miliaria, dimidio minor & amplius. Porro sicut hinc superesse, ita in priore itinere à Vallo ad Prætorium deesse aliquid puto; ut credibile sit illinc huc aliquid esse transpositum. Nam *Darventio*, quam *Darbeyam* esse suspicor, tam propinqua non est *Eboraco*, quam illic assignatur. ut non addam, quod & à *Cæstria* aut *Coventria*, quarum alteram dixi me Prætorium esse credere, paullo remotior esse deberet. Adde huc quod *Mediolanum* civitas *Ordovicum* sive *Ordovicorum* est multo plus in occidentem vergens, ut ex *Ptol.* patet, quam ut in via ab *Eboraco Londinum* versus esse possit. Porro sicut hinc à *Mantio Condate* sunt millia passuum 18. ita mox à *Mancinio Condate* sunt itidem 18. quo probabilius fit hinc *Mantium* & illic *Mancinium* sive *Mancunium* omnino idem esse debere,

o F. infra, in marg. ab alia manu. f Meridianum corrigitur ab al. m. in marg.

& eodem modo utrobique oportere scribi. Quod si *Deva*, quæ proxime sequitur, *Cheffria* est, fortassis *Condate* possit esse *Congleton*, quæ ferme 20. distat à *Cheffria*, sicut *Condate* à *Deva*.

*Deva Leug.* — 20.

*Vici m p m.* 20.

Illud *Leug.* pro leugis capi non potest. Nam quum via nimis longa sit, ut jam ostensum est, etiam si milliaribus hinc 20. legas, multo longior erit majorque fiet erratio si leugas 20. admittamus. Et quorum attinet leugas hinc milliaribus admiscere? Neque supputationis & calculi ratio patitur leugas milliaribus adjungi. Sic enim totus computus turbaretur; ideoque in *Gallia* hic idem auctor, ubi per leugas computandum erat, eas prius in milliaribus resolvit, ut videre est fo. 61. Cur hinc similiter non facit? Aut si resolvere nesciebat, cur non id fecit in priore itinere, ubi legebamus ab *Isurio Eboracum leug. sex*? Cur non resolvebat? Neque dixeris, nesciebat; quum bis postea invenias inter *Isurium & Eboracum* esse 17. milliaribus. Quamobrem credibile est, sicuti de eo loco jam dictum est, ita & hunc locum esse depravatum, neque *leug.* sed *leg.* truncatum pro *legione*, positum fuisse. Et quod sequitur *Vici* in proxima linea credo cum *leg.* conjungendum, ut dicatur *legio vicesima*. Nam & apud *Ptol.* statim post *Devam secundam*, (vel correctius ibi, secundum *Græcum* exemplar, *Devam*) statim sequitur *legio vicesima*. Quod dubium est an ad præcedens, i. e. *Devam*, an ad subsequens, i. e. *Viroconium*, sit referendum. Si ad præcedens, tunc duæ hinc lineæ in unam conjungendæ sunt, legendumque sic: *Deva leg. vic. m p m.* 20. ita viam breviorẽ facies per 20. milliaribus. Nam 20. quod in proxima linea sequitur, expungendum fuerit. Sin *leg. vic.* ad subsequens oportebit referri, remanebunt, ut sunt, duæ lineæ, distinguendumque erit sic: *A Condate Devam m p m.* 20. Deinde seorsim, *Leg. vic. m p m.* 20. quanquam alteram veriorẽ viam puto. Nec tamen in his quicquam assevero. Tantum conjecturas meas expono. Porro in hoc Itinerario ubi *leug.* legendum erat ibi, *leg.* sæpe scriptum invenies. (adeo hic inversa & perturbata sunt omnia.) ut fo. 61. videre licet. Item fo. 62. pag. secunda.

*Bonio*, sive, ut in correctionibus ad finem libri est emendatum, *Bovio m p m.* 10. Quid hoc sit ignoro; neque usquam alibi simile quicquam legi.

*Mediolano m p m.* 20. Hoc oppidum *Ptol.* citra *Brigantes* positum, & ad occidentem puto esse circa *North-Walliam*. Nomen vulgare divinare non possum, nisi sit *Manchester*.

*Ujocona.*

\* *Pennocrutio*. Fortassis hoc posterius est *Pencryge*, ubi est eorum celeberrimus mercatus.

\* *Lege, Pennocrutio.*

*Uriconio*

*Uriconio m p m.* 11. Puto hoc idem esse quod paullo post scriptum invenies *Virocenis*, de quo a dicemus ibi.

*Etoceto m p m.* 12.

*Manduessedo m p m.* 6. In correctionibus ad finem libri notatum est hîc pro 6. legendum esse 16. De his nec divinare quicquam possum, nec comminisci, nisi quod *Mandfeld* in *Skyrwode*, oppidum ad viam tritissimam finem, non admodum à *Manduessedo* abludivit.

*Venonis.* *Venonas* post habes bis repetitas: ibi videtur fuisse divorticulum, ut à *Londino Eboracum* iturus si per *Lindum* ire voluisset, illic ad dextram deberet desistere: *Ratus* milliar. 12. &c. sin per *Devam* ire decrevisset, ad sinistram oporteret declinare *Manduessedum* milliar. 6. al. 16. &c.

*Bennavenna* alias *Bennventa*. Hoc idem oppidum b est in Itinere ab *Eboraco Londinum* BANNAVENTUM dicitur. Porro quod hîc habes distantiam *Venonis Bennavenam* 17. illic 19. puto posterius verius esse, ut alias dicam: quin potius dicamus & hîc. Hoc idem oppidum post in Itinere à *Londino Lindum* distorte & diversimode ab utroque isboram dicitur *Isannavatia*, sive, ut in correctionibus, *Isannavatis*. Haud dubie idem est, & illic quoque ut hîc inter *Lactodorum* & *Venonas* ponitur. Porro quod ibi habes ad *Tripontium* c 12. lege 10. & tunc tres locos istos conciliaveris. Nam ego nullam aliam conciliandi eos viam excogitare possum. Hoc igitur pacto habebis à *Venonis* ad d *Bennaventum*, sive è contra a *Bannventa* ad *Venonas* 19. miliaria in omnibus his tribus locis. Nam quod in medio loco *Tripontium* interjectum habes, id e in minutias sive partes distribuit. Quum itaque illic habeas à *Tripontio Venonas* m. 9. ex hoc convincitur in numero composito 19. potius quam 17. esse debere.

*Lactodoro m p m.* 12. Sic est infra, ordine converso, ab *Isannavatia Lactodorum* 12. ut inde probabilius sit ibi *Isannavatiam* & hîc *Bennavennam* prorsus idem esse, & eodem utrobique modo scribi illud oportere. Porro ad nomen *Lactodori* alludunt nomina *Latterworth* & *Loughborow*.

*Magiovinio m p m.* 12. Correctiones docent pro 12. scribendum esse 17. Sed ego puto potius scribi 16. Nam hoc idem oppidum habes bis postea scriptum, semel *Magiovinium*, secundo *Magiovinium*, idque distare à *Lactodoro* 16. & ab *Isannavatia* sive *Bannvenna* 28. ergo & hîc ponendum à *Bennavenna Lactodorum* 12. sicut & hîc & illic est. Et à *Lactodoro Magiovinium* 16. ut summa sit à *Bannventa Magiovinium* 28. sicut & illic est utrobique.

a Dicitur pro dicemus ibi in marg. ab al. manu. b Lege est, quod in itin. c 21. in marg. ab alia manu. d L. Bannaventum, & mox, Bannvenna.

*Durocobriis* m p m. 12. Idem est bis postea per omnia similiter, nisi quod semel pro *Durocobriis* scriptum est mendose *Durocobriis*.

*Verolantia* m p m. \* 12. Hoc jam olim penitus evanuit. Erat autem ubi nunc est *Divus Albanus*, vulgariter *Seynt Albanis*; ubi dicunt adhuc vestigia nonnulla fossarum & murorum superesse. Apud *Ptol.* scribitur *Urolanium*; sed rectius opinor hinc & apud *Tacitum* *Verolanium*.

*Sulloniacis* m p m. 9. Scribitur alias 10. Sed melius 9. quia post huc, *A Londino Verolanium* 21. bis. Nunc autem quum hinc *Londinum* sint miliaria 12. si decem hinc legas, in summam collecti fient 22. Ergo *novem* potius esset, ut eveniat iuxta *strata* 21. Est autem vicus aliquis inter *Sanctum Albanum* & *Londinum*, puta *Barnet* aut *Eggsworth*. Sed puto potius *Eggsworth*, quia *Verolanium* hoc ad austrum *Sancti Albani* situm erat.

*Londinio* m p m. 12. Apud *Ptol.* lego *Londinium*. Sic (ut necnisi) & apud *Tacitum*, qui etiam (si recte memini) eam civitatem adscribit *Trinovantibus*, i. e. *Esseniensibus*. melius, ut puto, quam *Ptol.* qui *Contis* apponat, à quibus flumine *Tamesis* est derivata. Illud etiam adnotandum pro *Tamesis* *Jamesa* apud eundem *Ptolemaeum* vitiose legi.

*Noviomagus* m p m. 10. Correctiones monent legendum esse *Noviomagum*. Apud *Ptol.* lego *Noiomagus*; sed ea civitas est *Regborum*, remeior opinor à *Londino*. Et tamen juxta eundem *Ptol.* non potest longe remota esse, quam nec in longitudine nec in latitudine plene † dimidiatum gradum. Regni proprio sunt qui *Suthsiam* inhabitant. At quum *Saxones* eam partem insulae invasissent; (nam ibi eos primas in hac insula sedes habuisse constat, unde ab *Horsa*, qui cum *Hengisto* intravit, villa *Horsham* nomen impositum habet, & *Chichester*, quae in veteribus libris *Saxonis* *Cissancester* appellatur, à *Cissa*, qui cum patre suo *Alta* illuc secundo appuit;) quum, inquam, *Saxones* eam maritimam oram occupassent, verisimile fatiis est, *Regnos Britanos* introrsum refugisse, & ab illis *Suthregiam* regionem denominatam esse. Nam *Suthrey* provinciam in libris *Saxonis* *Suthrege* & *Suthregen* scriptam invenio. Porro à *Regnis Rye* portus, & oppidum *Rhygat*, & similia nomen habere videntur. Fortassis *Suthry* dicitur quasi *Suthrey*, quod sita sit ab australi ripa *Thamesis*, sicut *St. Mary* † *over of Londini*.

*Magniacis* m p m. 18. Pro 18. pone tantum 8. Nam quum à *Londino* ad *Dunopras*, seu *Durobrivas*, sint tantum 27. ut

\* 21. in marg. ab alia manu. † sic in MS. ‡ Ouer hycō in marg. ab alia m. Restius, Ouer (vel Oren) ea.

post patet, necesse erit hinc nisi 8. poni. Si enim 10. deinde 8, deinde 9. numeri minores eandem summam conficiunt, videlicet 27. Puto *Vognias* esse vicum *Wrotham*.

*Duroponis* in p. m. 9. Pro hoc paullo infra habes *Durobrivis*, & mox *Durobrivis*. Nam hæc tria utrumque esse debere certissimum est. Puta oppidum id significari quod nunc à *Stu. Medway* præterfluente nomen *Medofon*, quasi *Medway* & *Tobis*, accepit. Nam viam, quæ jam per *Rocheſter* transit, eam, eo tempore, quo Itinerarium hoc scribebatur, nondum puto fuisse usitatum: vel quod pons ibi nondum esset factus, vel quod nec civitas ipsa *Rocheſter*, quæ certe si tunc fuisset, à *Paſſ*, aut *Tacito*, aut alio quopiam fuisset nominata: præsertim civitas quum sit, & juxta viam tam celebrem posita. Præterea si illa via fuisset usitata, non tot miliaria computasset *Londoniæ Cantuariam*, i. e. *Durovernum*; quot hinc computantur, videlicet 64. Restat ergo per *Maydſton* viam tunc fuisse, ubi fluvii transitus brevior est, & circuitio major.

*Durolevus* in p. m. 13. Hoc esse *Sithingborne*, vix ausim dicere; tum quod longior via est à *Sithingborne* ad *Canterbury*, quam à *Maydſton* ad *Sithingborne*, (at hinc contra à *Duroponis* ad *Durolevum* sunt 13. à *Durolevus* ad *Durovernum* nisi 12.) tum quod *Durolevum* videtur significare oppidum aliquod, per quod amnis aliquis præterfluat. Nam *Dour* Britanniæ sive *Guallicæ* aquam significat. Unde adnotasse mihi videor nomina hæc à *Dour* incipientia oppidis non imponi nisi illis juxta quæ flu. aliquis prætereat. quanquam & illud nomen *Sithingborne* in vocem desinat, quæ aquam significat. Nam *Borne* dictio Saxonica torrentem sive fluvium, hibernis prope fluvium auctum, designat; qualem torrentem post pluviam ibi esse crediderim. Video enim alveum ingentem, siccum tamen ferme at plurimum. Quære à *Cambrenſibus* an *Durolevum* sit idem quasi interpretatum. Anglice *Sithingborne*? Si leve *Guallicæ* sit idem cum *Sithing* Anglice, bulliens & fervens; quid si *Durolevum* sit *Chawinge*? Nam ibi paullo major distantia est à *Maydſton* quam ad *Canterbury*. Præterea aqua est; sed levis. estque episcopi manerium.

*Duroverno* in p. m. 12. Hoc bis postea *Durovernum* scribitur. *Ptol.* *Durovernum*. \* Est in *Cronicis* nostratibus sæpe *Durobernam* lego. & inde archiepiscopus *Durobernenſis*, qui nunc *Cantuarienſis*. Nam *Saxones* post adventum suum in insulam civitatem eam *Cant wara byrig*, quasi *Cantiorum vicorum vicariam*, appellarunt. Nam *war* vir, & *war* viri Saxonice significat. Sic *Borow whara*, quasi *Borowmen*, sæpe lectitatur. Fluvius, super quem sita est, *Stowr* dicitur. Inde vicus, qui

\* Forſan, & in *Chron.* nostratibus sæpe *D.* lego. † Significans ab alia *vicaria*. juxta

juxta ripas flu. profenditur, *Stourfret*. Et oppidulum paullo infra super eundem flu. *Sturrey*. Et in ostio ejusdem flu. aliud *Sturemouthe* appellatur. *Darvernum* à *Dour*, i. e. aqua, nomen compositum habet. *Qualiens* quâspiam mihi interpretatus est *Darvernum*, quasi *Dour ar guerne*, quasi aqua juxta palatium: aut *morifam*. Porro *Darovernum* & *Dorobernia* differunt nisi sint *Logunillum* & *Lutubollia*, de quibus ante dictum.

Ad portum *Ritupis* 12. De hoc dictum jam ante est. De hac mentionem facit & *Paulus Orosius* li. I. cap. 2. Britannia, inquit, à meridie Gallias habet, cujus proximam littus transieruntibus civitas aperit, quæ dicitur *Rhatupum portus*: &c. Ex quibus verbis illud liquere videtur, de quo aliquando dubitatum, videlicet *Ratupus* civitatem: & *Ratupi* portum non diversum, sed omnino idem significare, & esse eum portum quem *Orosius* civitatem nominat. Nec te turbet illud, quod videas hic portum *Ratupi* sive *Ritupis* à *Darverno* 12. miliaribus distare; quum *Sandwich* à *Canterbery* non nisi 8. dicatur abesse. Nam pro generali regula tenendum est in Itinerario, quævis miliaria ad mensuram *Italicam* reduci. Porro miliaria *Italica* sive *Romana* paullo sunt nostris breviora. Sic vides inter *Verulamium*, hoc est *Sanctam Albanum*, & *Londinium*, esse illic miliaria 21. quum vulgo pro 20. brevissimis habeantur. Item inter *Casaromagum*, i. e. *Chemsforde* in *Essex*, & *Londinium* esse 28. quum moderna mensura fiat nisi 25. Simile est in ceteris omnibus, ut ne interim addam illud quod miliaria in *Cæstis* longissima sint: adeo ut in proverbium eorum longitudo abierit. Sic habes inter *Darvernum* & portum *Dubris* 14. quum moderna computatione sint nisi 12. Porro quod portus *Ratupinus* sit *Sandwich* vel hoc argumento probatur. Tres hic habes portus ad quos à *Londino* per *Darvernum* itur. Primus est portus *Ritupis*, qui distat à *Darverno* 12. miliaribus. Secundus portus *Dubris*, qui remotior est à *Darverno*, nempe miliaribus 14. Tertius est portus *Lemouis*, qui remotissimus trium est, distatque miliaribus 16. à *Darverno*. Nullus autem alius portus tam vicinus *Centuria* existat hodie, quam est portus *Sandwich*. Ergo.

## I T E R III.

Iter à *Londino*. Falso scriptura puro à *Londino* pro *Londinio*, sive *Londinio*. Nam *Londinium*, quod nunc tantopere in usu est, nusquam apud veteres legisse me recorder, sed *Londinium*, ut apud *Ptol.* & *Tacitum*. Atque hic *Londinium* sepius quam *Londinium*; & non semel, quod verissimum putat, *Londinium*.

Ad portum *Dubris* 66. Hic hæc dubie portus ille est celeberrimus nunc hinc in continentem transeuntibus, qui vulgo *Dever*, *Saxonice* *Dofras* dicitur, ubi portum veterem



obstructum magno impendio rex anodenus Han. & resto-  
dere aperireque conatur. Ibi arx est. edificata munissimamque,  
in prærupta rupe sita, structure vetustissima. Portæ antiquæ  
erat, ubi nunc oppidum est. Alveum veterem fossiles scru-  
tando invenerunt ad nescio quot cubitos profundum, lignis  
nondum profusius putrefactis & consumptis repletum. Ipsi  
vidi truncos aliquos revulsos, reductosque, nec putridos, nec  
dem carieque aut putredine potius excoctos, sed tamen non  
adeo quin discernas lignum fuisse.

*Dubiterius* in p.m. 27. Pro *Durobrivis* scriptum, ut patet in  
proximo itinere ad portum *Lomanis*. Dixi jam ante, ubi  
scriptum est *Durobrivis*, putare me hæc tria unam esse de-  
bere; sed rem altius expendens & circumstantia, video &  
aliam viam, quæ fortassis satis probabilis iudicatur. Nam,  
ut ante dixi, in his rebus difficile fuerit æquæ pro utroque  
affirmare. Quid igitur si *Durobrivis* interpretemur  
illic, & hic atque in sequenti loco *Durobrivis* *Rechyler*? ut  
fit illa via longior quidem, sed per loca inhabitationi pluri-  
maque, & profusius optiora ad conductum, cæcitas, hæc au-  
tem directior magisque compendiosa. Ita ut illa via fuerit  
magnatum & eorum qui parvis itineribus viam peragravit, hæc  
privatorum & cursorum, qui magnis itineribus viam conti-  
pant. Per illam ergo viam ibatur *Londino Noviomagum*, quæ  
eadem est quæ *Ptol.* *Neomagus*; sicut non semel alias apud  
*Ptolemaum* *Neomagum* legis, pro quo ubique *Plinius* & ce-  
teri Latini *Noviomagum* dicunt. Sic ubi *Græci* dicunt *Ne-  
odunum*, Latini *Noviodunum*, & ubi *Græci* *Neocomum*, Latini  
*Neocomum* sive *Novicomum* dicunt: unde *Plinius* *Novio-  
magus* erat. Sic ergo hoc satis probatum *Noviomagum* hic  
idem esse quod *Neomagus* apud *Ptol.* quæ ibi civitas *Regu-  
rum* est. *Regni* autem erant qui nunc *Sutragii* appellantur.  
Adducor itaque ut credam *Neuromagum* *Crades* esse, quæ est  
*Sutragia* oppidum non infrequens, nec multum extra viam  
*Cantuariam* versus: unde & episcopatum *Cantuariensem* est  
possessio, quibus huiusmodi civitates assignatæ videntur anti-  
quitus, per quas commodius parvis itineribus ad consilia re-  
gum ascendere *Lond.* & descendere inde possint. Sic prima  
die \* veniat *Londino* *Croydonam*, secunda *Oxfordiam*, quæ su-  
per eandem viam sita est, tertia *Moydfordam*, quarta *Cher-  
ingam*, quinta demum die *Cantuariam*. Quo vel uno die expe-  
ditiores properantiorisque pervenire possent per viam *Reche-  
bronsam*. Jam & *Croydonam* ostenditur locus, quod vetus op-  
pidum dicitur, mille passus ferme in longitudine occupans,  
remotior *Londino* quam *Novia Croydonam*. Sic regi *Sutorum*

\* Forlan veniat vel veniant, nisi potius episcopus subintelligatur. dicunt

dicant oppida sui per totam Angliam assignata, per quæ Londinium versus antiquitas ad Parliamentum possit ascendere. Porro pro distantia sic habeto. Londiniæ Neviomagus legi hic 10. miliaria. Vulgus Londiniæ Croydonam nisi septem numerat. Hic motum considera primum, quod ante dixi, itinerarium loqui de miliaribus *Belicis*. Deinde considera \*quod\* miliaria *Centica* sint omnium longissima in hac insula, tamen quod Londinium undique amplitudine sit, ita ut nunc ferme mille passus quaque versus pateat amplius quam tunc patebat. Sic legisse memini *Westminster* esse mille passus extra Londinium, nunc prorsus urbis pars est. Tum fieri potest ut via nunc directior meliusque strata sit quam tunc fuerit, ex quibus omnibus conseri ut septem miliaria, quæ nunc computantur Londiniæ Croydonam, decem illis satis bene respondeant. Porro à Neviomago ad *Vagniacum* habes miliaria illuc 18. quod ego correcti ibi, putavique non 18. sed 8. debere esse. Sed isto modo constare potest ut 18. legas quot ferme sunt nunc à Croydona ad *Wrotham*. A *Vagniacis* ad *Durobrivas* novem. Nunc sunt à *Wrotham* ad *Maystou* 8. Hæc erat tunc via illa longior de qua dixi. Porro, altera brevior fuerit Londiniæ *Durobrivas*, i. e. *Rocheſter*, inter quas non fuerit aliud oppidum alicujus nominis, 27. Nunc computantur 25. Et inde *Cantuariam* 25. Nunc puto non plus quam 20. computari. Vides ut semper miliaria itinerarii sunt breviora pluraque quam vulgaris computatio nunc habet. De his dictum satis. *Durobrivas Rocheſter*, *Dorbriff Wallice* sonat *Quick-streame*. Porro aqua † & ætus marinus ibi sunt & reſult velocissime violentissimeque. Quod *Rocheſter* olim *Durobriva* vocabatur, Charta foundationis Monasterii, quam *Prior* (qui nunc *Decanus* est ibidem) mihi aliquando ostendit, disertis verbis aperit.

*Duravenno in p. m. † 18. Legit Duroverno.*

*Ad portum Dubri in p. m. 14. Nunc illuc nisi duodecim computantur.*

## ITER IV.

*Iter à Londino ad portum Limax in p. m. 68. Portus Lemani nunc prorsus exaruit. Ejus membrum erat *Hüb*. Sed portus ipse fuit in parochia de *Lympne*, sub rupe editissima, in qua ecclesia de *Lympne* parochialis sita est. Infra rupem illam ad ipsum portum erat arx sive castellum ad portus defensionem, cujus muri crassissimi adhuc stantes visuntur in ea parochia & vico qui *Belericus* dicitur. Servant adhuc in signum quod ibi aliquando portus erat, cornu ara,*

\* Quam pro qua supra lin. ab alia manu: † Ita supra lin. ab alia manu. Antea est legebatur. ‡ Lege, 25.

tura. & sceptrum, habentque ibi adhuc quosdam libertates, sicut in ceteris quinque portibus. Præterea Guardianus quinque portuum, quando init magistratum, ibi suscipit juramentum, illucque conveniunt viri primores quinque portuum ad crucem, quæ dicitur *Sbyppey-Crosse*, i. e. *Sbyppey-Crosse*, hoc est, *crux super navalem viam sita*, per quam videlicet ad naves descendebatur. Existat adhuc via lapidibus pulcherrime strata à *Geptaria* versus portum illum per aliquot miliaria. Apparet portum paullatim defecisse. Nam quum jam naves ad ipsam portum propter vadofinitatem pervenire non possent exponerentur in loco, qui adhuc *Wyllyth* dicitur. Deinde aquis ibi que deficientibus, apud locum, qui jam *Wyllyth* dicitur, onera exponerentur. Porro nunc nec illuc per diodidum miliaris æstus marinus pervenit. Nec ullus ibi portus fixus & certus est, sed subinde sursum deorsumque motus, prout æstus æreas sursum aut deorsum agitur. Libet adscribere quod in *Chronica* quadam *Saxonica* scriptum legi. Verborum hæc est sententia: *Anno domini 893. hic ille magnus exercitus, de quo jam diximus, reversus est ab orientali regno in occidentem usque ad Londoniam, & ibi intrantes naves cum omni civitate, cum equis & omnibus rebus suis applicuerunt in ore cujusdam fluminis Limenæ cum CCL. navibus. Ostium fluminis jam nominati est in orientali parte Cantii, vs orientali parte magna fluvii, quem vocant Andred. Sicut illa ab oriente in occidentem tendit CXXIII. miliaria. Latitudo autem ejus XXX. miliaria. Flumen superius dictum fluit de illa magna fluvio in mare. Per istud flumen traxerunt naves suas III. miliaria per fluvium, &c. deinde edificaverunt opus apud Appuldre. Ex his verbis apparet fluvium illum, qui per Appuldre ad Rye descendit, aliquando per *Romyney-Maybo*: & per *Lympe* in pontum exisse, aut certe mare ipsum usque ad Appuldre illac æstum suum immisisse. Alioqui quomodo naves suas illac ad Appuldre pertraxerunt? Hunc portum *Lymæ* apud *Ryel*. non inveno, nisi sit qui ibi *navis Lylio*, i. e. *navis portus*, dicitur, uti potuerit postea, abjecta priorè dictione, propter nimiam nominis longitudinem, *Limen* appellari. Quod si verum est non *portus Limæ* sed *portus Limenæ* dici scribique oportebat. Nomen certe vulgare oppiduli *Lympe* sive *Lymæ*, item quod fluvii ille *Saxonice* *Limen* & *Lymen* *Monte* scribitur, idem ostium *Limenis* ad stipulari videtur ut *Limenis* potius quam *Limæ* scribatur & proferatur.*

*Dunobrii* in p. m. d. p. m. Hanc dixi esse *Rochebriam*.

\* Sic in MS. Littera autem pro priori s in primis scripta fuit: ita se ubique legi deberet. Sed eadem delevit manus. Lege ibi. † Hæc Chronica Saxonica est [forsan fuit] *Ecclesia Cantuariensis* quondam. Et *Chronica* *Peterburgensis* habet eadem verba in an. 893. Vide proximam paginam. Hæc cronica in ms. Bodleian. g. h. cad. manu. 2042. fol. 100. v. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

*Durovema* m p m. 25. Pro *Durovno* vel *Durovato*: *Caenaria* est.

*Ad portum Lemans* m p m. 16. melius *Lemans* aut potius *Lemans*.

## I T E R V.

*Iter à Londino Lugubatio ad vallum* m p m. 443. Sic illud *ad vallum* videtur à scielo quopiam adscriptum; quod ex Itinere secundo patet, vallum ultra *Legubalium* fuisse plus 50. milliariibus.

*Casero-mago* m p m. 28. Hoc credo esse oppidum in *Essexia*, si non primum certe secundarium, quod nunc *Cherisford* vel *Cherisford* vulgo dicitur. Hoc repetitum habes quarto post hoc Itinere. Distantia pulchre quadrat. Distant enim *Londino* computatione moderna milia passuum 25. quae certe miliaria *Italiae* 28. (ut hic habes) efficiunt. Nec parum admodum abulat. Et in eo quo dixi post Itinere in via ponitur *Casero-mago*, quae à *Colchester Londinum* ducit. Sed dices, quis hodie ad *Carley* à *Londino* iturus per *Cherisford* iter ingreditur? Respondeo, id fortassis aliquando facturum fuisse. Nam & Reges *Saxoniae* illac ad Parliamentum venisse solites accepimus, & domum fratrum ibi *Dominicorum* ab illis aut illorum aliquo conditam fuisse, sicut & domum Monialium apud *Elstera* sive *Elmslow* juxta *Boxfordiam*. Adde quod auctor hujus, quisquis sint, Itinerarii videtur non semper vias brevissimas & rectissimas persecutus, sed perinde ac si proconsuli cupiam aut legato comes in via fuisset, qui vel animi vel negotii causa, ut vel ad conventus agendas, vel ad ampliores copias colligendas, aut ad confirmandas civitates, nonnunquam in oppida celebriora itineri vicina divertisset, loca ea recensuisse, per quae Dominus suus pertransisset. Atque hoc ipsum, quod nunc tractamus, Iter ejus fuisse videtur, qui per *Essexiam*, *Southfolchiam*, deinde per pagos *Centabrigensem* & *Huntingtonensem* ad *Lincolniam* obviaisset, atque inde *Eboracum*, & sic ad *Carley*. Alioquin quorsum atinebat, quod hic habemus, à *Londino* ad *Lincolniam* miliaria ducenta quinquaginta plus minus, quam in proximo huic Itinere à *Londino* *Lincolniam* sinit nisi centum quinquaginta p m? Quamobrem confitendum erit per ea, quae dixi, orientalium & maritimarum regionum oppida celebriora proconsulem aut magistratum illum egressum esse, atque fortassis sic solebant egredi. Porro in regressu mediterraneas & occidentales urbes visitabant, aut è contra has in egressu, illas in regressu. Atque hinc fortassis est quod in secundo Itinere inter *Eboracum* & *Londinum* tanta facta est distantia; cujus Itineris compendium & viam brevioram ideo, postea recenset, videlicet in tertio post hoc Itinere. Hos ambitus & circumductus

citra

siue *Moravia* & *Lechia* necesse erat fratre propter infirmitatem ibi latitudinem, ut populi comenodius coram magistratibus possent convenire. *Ulam* *Moravia* nihil antea fuit propter angustias infirmitatis in partibus illis, ut ab utroque mari populi sine gravamine ad oppidum aliquid unum, ut *Citavaccherium*, aut simile, potuissent convenire. Est & *Casimirus* altera in *Gallis Belgicis*, *Bellouacorum* civitas, non longe ab *Arantio*. *Psal.* cap. 9. dici videtur *Casimirus*, quasi *Casimirus Bergum*, sicut *Moravia*, quasi *Novum Bergum*, & *Rotomagus*, quasi *Rotensis Bergum*, &c. ut coeque, non commutatio.

*Colonia m. p. m. 24.* Hinc distantia ad *Sabburi* (quae est in *Confinio Suffragiae & Suffragiae* super *Asifon* fl. seu, cujus altera pars duas illas provincias determinat) videtur se extendere. Notam autem magis convenit cum *Colo*, quae per se tot aut septem miliaria citior est. Sicutur atrox *Colo* super *Fluvium*, qui ad *Calcestrum* defluit, diciturque in veteribus terrarum *Chartis Colo* vel *Colonia Magna*. Sic plane, ut mihi videtur, olim ampla & permagna fuit. Et hodie in longitudine ad mille passus extenditur. Vicos olim transverber habuerat; qui nunc omnes edificiis sunt spoliati & deserti. *Comites Occidentales* illic meliam pulcherrimam habuerunt, quae nunc desolata; arex tamen, super quam fuit, nomen reliquit. Est ibi prioratus, in cuius *Ecclia* tota stirps *Comitum Occidentalis*, quotquot à *Conquestu* fuerunt, sepulti videntur, praeter unum, qui est sepultus in *prioratu de Fleeth* *Bodolde*, quem ipse emortuus est. In circuitu *Colonia Magna* pagi sunt tres, cognomen idem habentes, tanquam eius membra, aut in agro *Coloniae* illi assignato mandigati, *Gwynes Colo*, *Whigge Colo*, *Wales Colo*.

*Villa Ruffini m. p. m. 37.* Quid sit nescio. Eam tamen in *Suffragia* sitam fuisse arbitror, ut potuerit esse *St. Edmundsbury*, aut simile.

*Itines m. p. m. 18.* Nec hoc quid sit scio. Fuisse autem opinor in *Norfolkia*. Nam eam regionem *Itinens* populus antiquitus habitabat, sive *Itinens*, ut mox scriptum videbitis, de quo ibi plura. Est ergo *Theford*, aut aliquid simile. *Edborough* juxta *Swaffham* in *Norfolkia* forte *Itinens* civitas erat. Obiter emendatur locus *Psal.* ubi mare *Demetridemius* pro *Calcedonius* legitur. Nam à *insula Calcedonia*, quae vicinis est mari illi, nomen habet.

*Cambridge m. p. m. 35.* Hoc *Cambridge* esse puto, nec affirmo tamen.

*Devilsponte m. p. m. 25. alias † 28.* Quid si hoc sit *Fluvington*? Nam illic *Dour* & *pons* lacum esse declarant, per quem *fl.* ponte junctus decurrit.

\* *Swaffham* in *ovo* *Collicis*, ab alia manu. † *Lege*, 18.

*Durobrivis* *m p m* 39. *Doore-briff* *Mallice* sonus *Sharp-strome*, *fluvius rapidus*. Puto esse *Stanford*, aut simile. *Durobrivis* ante his habuimus inter *Londonium* & *Canteriam*; quas dixi nec putare esse *Rebofhar*. Porro nomen idem hic & illic debere esse puto, ut *saepè* fieri videmus ut unum idemque nomen, quoad vocem, duobus distantissimis locis à proprietate aliqua communi imponatur. Aut ergo hic quoque *Durobrivis*, aut hic illicque *Durobrivis* legendum est censeo. Nam quum bina nomina ista localia à vernaculis gentis ejus, quæ tunc insulam hanc iscolebant, sunt detorta, mutatis ultimis syllabis afflentisque commode in *Latinum* sonum, credibile aut majorem debuisse esse differentiam, aut eam certe ab ultima terminalique syllaba magis remotam.

*Consumis* *m p m* 30. Citerior pars comitatus *Lincolnensis* vocatur vulgariter \* *Coisfoen*. In ea fortassis erat tum oppidum aliquod nomine *Consumis* aut *Onstema*, quod circumjacentibus agris & pagis nomen dedit.

*Lindo* *m p m* 26. Dux diversis de *Lindo* opiniones ita me distrahant, ut ubi illud ponam certo dicere nequeam. Civitas est vetusta episcopalisque, quæ *Lincoln* vulgo dicitur, & *Lindcolne* vetustis *Saxonis*que libris scribitur. Credibile est hoc esse *Lindum*, quod *Ptolemæo* semel & auctori huic terque quaterque recitatur. Quod autem additur *Cole*, quid sibi velit ignoro. Neque enim *Lindum* Coloniæ fuisse usquam reperio. Præterea *Lincoln* in regione *Lindsy* sita est, & toti illi comitatus de *Lincoln-shire* jam olim nomen dedit. Præterea situs ipsius Civitatis non admodum disconvenit citra *Brigantes*, & ad orientalem oceanum vergentis. Est & adhuc vetus proverbium ejus urbis vetustatem ostendens, quo dicitur *Lincoln fuisse*, (aut, ut alii volunt, *Vintoniam*) *Londinium esse*, *Eboracum futuram*. Altera opinio mihi succurrit de *Nottingham*, quodnam fuerit ejus oppidi præcisa nomen. Nam hoc certum est impositum fuisse ex quo *Saxones* intrant. Est enim hæc dictio *Saxonia domum* significans. Unde sicut *Hebræi* villam significantes *besti*, i. e. *domum* præponunt, sic *Saxones* vel *Germani* *hæmo* in fine apponunt. Exstant in *Germania* oppida adhuc plurima in *hæmo*, quod illi juxta dialectum suam *hæom* vocant, *dominantis*; ut *Openbrino*, *Spanbrino*. Et certum est nullius oppidi nomen in hac insula in *hæmo* aut *brino* terminans fuisse ante ingressum *Saxorum*. Apparet autem oppidum, quod nunc *Nottingham* dicitur, vetustum quoque esse non minus ac *Lincoln*. Unde & illic ostendunt ubi vetus oppidum fuerit, & Castrum ibi est magnificentissimum certissimamque vetustatis argumentum. Quid igitur illi

\* *Coisfoen* ab alia manu. supra lin.

nomen fuit nullum prius aut probabilius occurrit quam *Lindum*. Unde & flu. qui per *Nottingham* decurrit in *Trentam*, *Lyn*, vel *Lynd* potius, epiannum appellatur. qui oriens e silva *Lindwed* paullo supra viculum *Lyndeley* juxta prioratum *Newsted* brevi tractu & multorum fontium scaturiginibus subito auctus statim fit mediocris, deinde per *Lenton* oppidum decurrens & *Nottingham* in *Trentam* demergitur, priusquam plene 12. milliaria a fonte decurrerit. Quid si *Lenton* istud est quod hinc *Lindum* appellatur? Nam *Nottinghamia* est valde vicina, ut videatur aliquando ejus pars fuisse, nempe nunc vix mille passibus distans. Quid si ibi vetus oppidum? Ut non infrequens est videre insignia olim oppida in pagos degenerasse. Adde quod apud *Nottingham* exstat Monasterium *Nigrorum Monachorum* opulentum antiquumque, & nundinae quotannis celebres. quae duo videntur mihi clara veritatis documenta. Dicunt antiquitus Mercatum illum, quem *Staplam* vocant, *Vintento* fuisse. In ejus rei monumentum adhuc quotannis ibi nescio quae umbra corruptionisque quinque decem perpetuos dies celebrantur. Quid si mercatus ille *Lentonenfis* vel *Lindonenfis* ibi ab antiquo fuerit, quem ideo non patiuntur in oppidum *Nottingham* nunc decuplo majus transferri? Quid dicam quod nemo a *Landua Eboracum* iturus nunc dierum per *Lincoln* ire voluerit, per *Nottingham* autem via est tristissima? Jam distantia milliarium inter *Nottingham* & *Eboracum* cum his quae hinc ponantur ad unguem quadrant. Similiter *Dunaster*, quod *Dunum* hinc haud dubie dicitur, quod distat a *Nottingham* 32, aut 33. milliaribus, hinc autem habet 35. Quid convenientius, modo in memoria revoces hunc loqui de milliaribus *Italicis*, quae nostratibus (ut nunc sunt) aliquanto sunt breviora, quam *Lyons* distantia haec ad *Eboracum* & *Dunaster* non perinde per omnia convenit. Jam apud *Psol*, ex longitudine patet *Lindum* non tam in orientem porrigi quam *Eboracum*. At *Lincoln* tantumdem porrigitur, non sic autem *Nottingham*. Quod autem ibi jam sedes episcopalis est, non sic ab antiquo, quum ea prius fuisse in *Cronica* nostratibus apud *Darchester* juxta *Oxford* disertis verbis affirmetur. His argumentis ego, si qui alii mecum in eam sententiam descenderent, facile adducerem *Lindum*, de quo hinc & apud *Psol* fit mentio, esse non quae nunc *Lincoln*, sed quae *Nottingham* aut quae *Lenton* vocatur. Fuit olim civitas in *Rhoda* insula *Lindum* nomine, cujus cives *Lindii* dicebantur. Et hinc similiter formare possimus dicereque vel hoc *Lindum* vel hoc *Lindum*, sicut *Eboracum* & *Eboracum*. Memini me legere, ni fallor, & aliud *Lindum* in *Scotia*, ut puto, apud *Stalmanum*.

<sup>24.</sup>  
*Ageloci m p m.* 14. Hoc oppidum *Agelocum* dicitur in tertio post Itinere. Ibi inter *Agelocum* & *Lindum* scribuntur præcise milliaria 14. Ut liqueat numerum supra scriptum hic 24. adulterinum esse. Quodnam hoc oppidum sit, & quo hodie nomine dicatur, divinare nequeo, nisi forte sit *Auler-ton* in *Sherwood*.

*Danu m p m.* 21. Hoc sine dubio *Danaster* est, & ferme quotquot in *Cassio* desinunt, adnotavi vetera esse oppida, & nomina prisca retinentia. Ibi nobilis pons est super *Danu* flu. à quo, si fallor, apud *Ptol.* ingens ille sinus, qui nunc *Humber*, antiquitus *Dannum*, sinus appellatur. Certe numeri longitudinis & latitudinis *Dani* sinus & *Eboraci* ferme iidem sunt. Ut liqueat sinum, de quo loquitur, juxta *Eboracum* esse. Porro ibi tam prope non est alius linus quam *Humber*.

<sup>26.</sup>  
*Lagecio m p m.* 16. Pro hoc habes tertio post hoc Itinere *Lagecium*, ibique inter *Lagecium* & *Dannum* millia passuum 16. præcise. Ut inde scias numerum supra positum 26. esse adulterinum.

*Eboraco m p m.* 21. Melius, opinor, ante *Eboracum*, de quo ibi dictum satis.

<sup>16.</sup>  
*Isu-ribrigantum m p m.* 17. Curis modo scribendi pro *Isu-ribrigantum*. Puto melius 17. Nam sic scriptam erit præcise paullo ante Itinere II. Puto *Isuriam* fuisse juxta *Borowbridge*, ubi nunc existat *Aldbrow*, i. e. *vetus oppidum*, 15. milliaria ultra *Eboracum* super *Ousam* flu. ibi etiam castellum fuit, & multa sunt vetustatis indicia.

*Cataractoni m p m.* 24. Abbreviatum, vel potius curtatum, pro *Cataractonio*. Eiusdem aliud abbreviatum est quod supra scribitur *Cartoni*. Sed titulus vel virgula supra adjici, opinor, debebat, sic *Cartoni*. Didici ab his, qui regiones illas peragravit, esse appositissime ad distantiam hanc ab *Eboraco* locum & oppidum inter *Eboracum* & *Carleolum* comitantibus nomine *Cataractbridge*. Est enim ibi pons super flu. nomine \*. Sunt & diversoria, quæ hospites & advenas excipiunt. Addunt & aliud oppidum juxta esse super eundem flu. nomine *Catwick*, nunc rusticorum tantum & agriculturalium habitaculum. Aliud fuisse *Cataractonium* propemodum asseverarem, nisi statuissem nihil mihi omnino nisi accidentibus aliorum calculis asseverandum.

*Levatris m p m.* 18. Supra Itinere II. habes scriptum ad *Cataract*, 18. alias 16. Difficile est pronuciare quid in his potissime sit sequendum. Tamen, si meam sententiam rogas, puto 18. quod hic sine ambiguitate scriptum habes, magis genuinum esse.



*Vertoris m p m.* 14. Idem supra Itinere II.

*Brevaco m p m.* 20. Melius, opinor, *Brevu*, ut sit curtatum pro *Brevonacis* supra Itinere II.

*Lugevalis m p m.* 22. Melius, opinor, *Lugevalium*, supra quoque Itinere II. In proximo Itinere nihil habeo dicendum, quod non sit dictum prius, nisi quod *Ratis* civitatem nominat, quæ apud *Ptol. Rago* dicitur, & iuxta *Linthæ* ponitur. Sed vidi exemplar *Ptolemaicum*, quod ibi non *RAGE* sed melius *RATE* scriptum habebat. Facile *T* in *T* mutatur in Græcis propter similitudinem litterarum. Fortassis Civitas aliqua vetula fuit circa *Ratland*, quæ regioni illi primitus nomen dedit, aut circa *Ratesford* in *Northamptonshire*.

Hæc Itinera scripta & excerpta videntur ab aliquo studioso, qui proconsulem aut prætorem *Romanum* comitabatur, & per viam singula oppida, quasaverunt *Itin.* notabat. Ideo non semper rectissima & brevissima via est, sed perinde ut ille dominus conventibus celebrandis distractus est in hanc aut illam partem aut regionem.

F I N I S.

EX JOANNIS LELANDI Principum, ac Illustrium aliquot & Eruditorum in Anglia Virorum, Encomiis, Trophæis, Genethliacis, & Epithalamiis, (Londini MDLXXXIX. in lucem editis) pag. 75.

*Ad Robertum Talbotum.*

**T**U qui Castalis sitim liquore  
Musarum comes excutis beatus,  
Atque in verticibus sacri duobus  
Parnassi, placido sopore felix  
Linguentis oculos subinde mulces:  
Tu qui nunc hederam geris sequacem,  
Clari præmia consueta vatis:  
Arguta ad cytharam canisque voce

Con-



# INDEX STATIONUM LATINUS.

*Figuras non paginas, sed Itinerium numeros, (quos in margine collocavimus) denotant.*

<b>A</b>	<b>B</b>
Agdoem 8	Bannoyannum 8
Alagiovinium 6	Belgæ. vide Venta.
Alone 10. <i>Ala</i> in Indice	Bennayonna 2
Toriniano.	Blatum, <i>see potius</i> Latum, Belgium 2. Sub
<i>Ad</i> Aniam 9	littera <i>A</i> posuit Tori-
Aqua Solio 14. <i>Aqua So-</i>	nas in indice, legiti-
le in Indice Toriniano.	que <i>Ablatum</i> Belgium.
perpetua.	Nec aliter Ortelius;
Arconium 13	qui tamen innuit Tal-
	botum nostrum <i>Latium</i>
	<i>Belgium</i> legisse.
	Blestium .. 13
	Bemium .. 12
	Boniun .. 2
	Braga .. 15
	Bravonium .. 12
	Bremenium 1. Est <i>Bram-</i>
	<i>prop.</i> ad fl. <i>Bramis</i> in
	Northumbria, monen-
	te cl. Galeo p. 6. Com.
	Bremetonaci, vel Breme-
	tonaca. ( <i>see ut in Orte-</i>
	<i>lio</i> , Bremetonacuta) 10
	Broccavum .. 5
	Broxonaci, vel Brovona-
	ca, 2. <i>Broxonaci</i> in pri-
	mo casu legit Ortel.
	Bulgium, vide Blatum.
	Burrium .. 12, 13
	Cacaria .. 2
	Calagorraga .. 5, 9
	Calleva, (vel, scriba <i>error</i> ,
	<i>Callegæ</i> , sive Gallena)
	Attrebatum, 5, 6, 7, 13,
	14, 15, 16, 17, 18, 19, 20,
	21, 22, 23, 24, 25, 26,
	27, 28, 29, 30, 31, 32,
	33, 34, 35, 36, 37, 38,
	39, 40, 41, 42, 43, 44,
	45, 46, 47, 48, 49, 50,
	51, 52, 53, 54, 55, 56,
	57, 58, 59, 60, 61, 62,
	63, 64, 65, 66, 67, 68,
	69, 70, 71, 72, 73, 74,
	75, 76, 77, 78, 79, 80,
	81, 82, 83, 84, 85, 86,
	87, 88, 89, 90, 91, 92,
	93, 94, 95, 96, 97, 98,
	99, 100, 101, 102, 103,
	104, 105, 106, 107, 108,
	109, 110, 111, 112, 113,
	114, 115, 116, 117, 118,
	119, 120, 121, 122, 123,
	124, 125, 126, 127, 128,
	129, 130, 131, 132, 133,
	134, 135, 136, 137, 138,
	139, 140, 141, 142, 143,
	144, 145, 146, 147, 148,
	149, 150, 151, 152, 153,
	154, 155, 156, 157, 158,
	159, 160, 161, 162, 163,
	164, 165, 166, 167, 168,
	169, 170, 171, 172, 173,
	174, 175, 176, 177, 178,
	179, 180, 181, 182, 183,
	184, 185, 186, 187, 188,
	189, 190, 191, 192, 193,
	194, 195, 196, 197, 198,
	199, 200, 201, 202, 203,
	204, 205, 206, 207, 208,
	209, 210, 211, 212, 213,
	214, 215, 216, 217, 218,
	219, 220, 221, 222, 223,
	224, 225, 226, 227, 228,
	229, 230, 231, 232, 233,
	234, 235, 236, 237, 238,
	239, 240, 241, 242, 243,
	244, 245, 246, 247, 248,
	249, 250, 251, 252, 253,
	254, 255, 256, 257, 258,
	259, 260, 261, 262, 263,
	264, 265, 266, 267, 268,
	269, 270, 271, 272, 273,
	274, 275, 276, 277, 278,
	279, 280, 281, 282, 283,
	284, 285, 286, 287, 288,
	289, 290, 291, 292, 293,
	294, 295, 296, 297, 298,
	299, 300, 301, 302, 303,
	304, 305, 306, 307, 308,
	309, 310, 311, 312, 313,
	314, 315, 316, 317, 318,
	319, 320, 321, 322, 323,
	324, 325, 326, 327, 328,
	329, 330, 331, 332, 333,
	334, 335, 336, 337, 338,
	339, 340, 341, 342, 343,
	344, 345, 346, 347, 348,
	349, 350, 351, 352, 353,
	354, 355, 356, 357, 358,
	359, 360, 361, 362, 363,
	364, 365, 366, 367, 368,
	369, 370, 371, 372, 373,
	374, 375, 376, 377, 378,
	379, 380, 381, 382, 383,
	384, 385, 386, 387, 388,
	389, 390, 391, 392, 393,
	394, 395, 396, 397, 398,
	399, 400, 401, 402, 403,
	404, 405, 406, 407, 408,
	409, 410, 411, 412, 413,
	414, 415, 416, 417, 418,
	419, 420, 421, 422, 423,
	424, 425, 426, 427, 428,
	429, 430, 431, 432, 433,
	434, 435, 436, 437, 438,
	439, 440, 441, 442, 443,
	444, 445, 446, 447, 448,
	449, 450, 451, 452, 453,
	454, 455, 456, 457, 458,
	459, 460, 461, 462, 463,
	464, 465, 466, 467, 468,
	469, 470, 471, 472, 473,
	474, 475, 476, 477, 478,
	479, 480, 481, 482, 483,
	484, 485, 486, 487, 488,
	489, 490, 491, 492, 493,
	494, 495, 496, 497, 498,
	499, 500, 501, 502, 503,
	504, 505, 506, 507, 508,
	509, 510, 511, 512, 513,
	514, 515, 516, 517, 518,
	519, 520, 521, 522, 523,
	524, 525, 526, 527, 528,
	529, 530, 531, 532, 533,
	534, 535, 536, 537, 538,
	539, 540, 541, 542, 543,
	544, 545, 546, 547, 548,
	549, 550, 551, 552, 553,
	554, 555, 556, 557, 558,
	559, 560, 561, 562, 563,
	564, 565, 566, 567, 568,
	569, 570, 571, 572, 573,
	574, 575, 576, 577, 578,
	579, 580, 581, 582, 583,
	584, 585, 586, 587, 588,
	589, 590, 591, 592, 593,
	594, 595, 596, 597, 598,
	599, 600, 601, 602, 603,
	604, 605, 606, 607, 608,
	609, 610, 611, 612, 613,
	614, 615, 616, 617, 618,
	619, 620, 621, 622, 623,
	624, 625, 626, 627, 628,
	629, 630, 631, 632, 633,
	634, 635, 636, 637, 638,
	639, 640, 641, 642, 643,
	644, 645, 646, 647, 648,
	649, 650, 651, 652, 653,
	654, 655, 656, 657, 658,
	659, 660, 661, 662, 663,
	664, 665, 666, 667, 668,
	669, 670, 671, 672, 673,
	674, 675, 676, 677, 678,
	679, 680, 681, 682, 683,
	684, 685, 686, 687, 688,
	689, 690, 691, 692, 693,
	694, 695, 696, 697, 698,
	699, 700, 701, 702, 703,
	704, 705, 706, 707, 708,
	709, 710, 711, 712, 713,
	714, 715, 716, 717, 718,
	719, 720, 721, 722, 723,
	724, 725, 726, 727, 728,
	729, 730, 731, 732, 733,
	734, 735, 736, 737, 738,
	739, 740, 741, 742, 743,
	744, 745, 746, 747, 748,
	749, 750, 751, 752, 753,
	754, 755, 756, 757, 758,
	759, 760, 761, 762, 763,
	764, 765, 766, 767, 768,
	769, 770, 771, 772, 773,
	774, 775, 776, 777, 778,
	779, 780, 781, 782, 783,
	784, 785, 786, 787, 788,
	789, 790, 791, 792, 793,
	794, 795, 796, 797, 798,
	799, 800, 801, 802, 803,
	804, 805, 806, 807, 808,
	809, 810, 811, 812, 813,
	814, 815, 816, 817, 818,
	819, 820, 821, 822, 823,
	824, 825, 826, 827, 828,
	829, 830, 831, 832, 833,
	834, 835, 836, 837, 838,
	839, 840, 841, 842, 843,
	844, 845, 846, 847, 848,
	849, 850, 851, 852, 853,
	854, 855, 856, 857, 858,
	859, 860, 861, 862, 863,
	864, 865, 866, 867, 868,
	869, 870, 871, 872, 873,
	874, 875, 876, 877, 878,
	879, 880, 881, 882, 883,
	884, 885, 886, 887, 888,
	889, 890, 891, 892, 893,
	894, 895, 896, 897, 898,
	899, 900, 901, 902, 903,
	904, 905, 906, 907, 908,
	909, 910, 911, 912, 913,
	914, 915, 916, 917, 918,
	919, 920, 921, 922, 923,
	924, 925, 926, 927, 928,
	929, 930, 931, 932, 933,
	934, 935, 936, 937, 938,
	939, 940, 941, 942, 943,
	944, 945, 946, 947, 948,
	949, 950, 951, 952, 953,
	954, 955, 956, 957, 958,
	959, 960, 961, 962, 963,
	964, 965, 966, 967, 968,
	969, 970, 971, 972, 973,
	974, 975, 976, 977, 978,
	979, 980, 981, 982, 983,
	984, 985, 986, 987, 988,
	989, 990, 991, 992, 993,
	994, 995, 996, 997, 998,
	999, 1000, 1001, 1002, 1003,
	1004, 1005, 1006, 1007, 1008,
	1009, 1010, 1011, 1012, 1013,
	1014, 1015, 1016, 1017, 1018,
	1019, 1020, 1021, 1022, 1023,
	1024, 1025, 1026, 1027, 1028,
	1029, 1030, 1031, 1032, 1033,
	1034, 1035, 1036, 1037, 1038,
	1039, 1040, 1041, 1042, 1043,
	1044, 1045, 1046, 1047, 1048,
	1049, 1050, 1051, 1052, 1053,
	1054, 1055, 1056, 1057, 1058,
	1059, 1060, 1061, 1062, 1063,
	1064, 1065, 1066, 1067, 1068,
	1069, 1070, 1071, 1072, 1073,
	1074, 1075, 1076, 1077, 1078,
	1079, 1080, 1081, 1082, 1083,
	1084, 1085, 1086, 1087, 1088,
	1089, 1090, 1091, 1092, 1093,
	1094, 1095, 1096, 1097, 1098,
	1099, 1100, 1101, 1102, 1103,
	1104, 1105, 1106, 1107, 1108,
	1109, 1110, 1111, 1112, 1113,
	1114, 1115, 1116, 1117, 1118,
	1119, 1120, 1121, 1122, 1123,
	1124, 1125, 1126, 1127, 1128,
	1129, 1130, 1131, 1132, 1133,
	1134, 1135, 1136, 1137, 1138,
	1139, 1140, 1141, 1142, 1143,
	1144, 1145, 1146, 1147, 1148,
	1149, 1150, 1151, 1152, 1153,
	1154, 1155, 1156, 1157, 1158,
	1159, 1160, 1161, 1162, 1163,
	1164, 1165, 1166, 1167, 1168,
	1169, 1170, 1171, 1172, 1173,
	1174, 1175, 1176, 1177, 1178,
	1179, 1180, 1181, 1182, 1183,
	1184, 1185, 1186, 1187, 1188,
	1189, 1190, 1191, 1192, 1193,
	1194, 1195, 1196, 1197, 1198,
	1199, 1200, 1201, 1202, 1203,
	1204, 1205, 1206, 1207, 1208,
	1209, 1210, 1211, 1212, 1213,
	1214, 1215, 1216, 1217, 1218,
	1219, 1220, 1221, 1222, 1223,
	1224, 1225, 1226, 1227, 1228,
	1229, 1230, 1231, 1232, 1233,
	1234, 1235, 1236, 1237, 1238,
	1239, 1240, 1241, 1242, 1243,
	1244, 1245, 1246, 1247, 1248,
	1249, 1250, 1251, 1252, 1253,
	1254, 1255, 1256, 1257, 1258,
	1259, 1260, 1261, 1262, 1263,
	1264, 1265, 1266, 1267, 1268,
	1269, 1270, 1271, 1272, 1273,
	1274, 1275, 1276, 1277, 1278,
	1279, 1280, 1281, 1282, 1283,
	1284, 1285, 1286, 1287, 1288,
	1289, 1290, 1291, 1292, 1293,
	1294, 1295, 1296, 1297, 1298,
	1299, 1300, 1301, 1302, 1303,
	1304, 1305, 1306, 1307, 1308,
	1309, 1310, 1311, 1312, 1313,
	1314, 1315, 1316, 1317, 1318,
	1319, 1320, 1321, 1322, 1323,
	1324, 1325, 1326, 1327, 1328,
	1329, 1330, 1331, 1332, 1333,
	1334, 1335, 1336, 1337, 1338,
	1339, 1340, 1341, 1342, 1343,

Gobannium	12	Margidunum, <i>vel</i> Margidunum,	6	Sulloniaca	2
Goccium 10. <i>Coccyum</i> , cum 7, in Ortelio.	I	Mediolanum	2, 10	T	
Iceni. <i>vide</i> Ventafiorum.		Moridunum, <i>vel</i> vacillante lectione Muridunum, Virocoviorum	12, 15.	Toajectus, <i>sen</i> potius Trajectus,	14
Iciani	5		N	Tripointura 6. <i>Triputium</i> (omissa <i>n</i> ) in quad. Inscriptione apud Gaur. U pro O frequentissime. Exempla quaed. in lectt. var. exhibuimus. Sed plura congesterunt Smetius & Onstera.	
Inuntii. <i>vide</i> Iscadum.		Nidus 12. <i>Nidum</i> Ortelio.		V	
Isanavacia 6. <i>Isanavacia</i> in Indice Toriniano.		Noviomagus. <i>vide</i> Loviomagus.		Vagniac 2. <i>Vagniacum</i> in Ortel. sed <i>Vagniaci</i> in Indice Toriniano.	
Isca 13, 14. <i>vide</i> Iscadum.		Nuni, <i>vel</i> Nuni, <i>vide</i> Iscadum.		Vallum 1. <i>Pratorium</i> cum vallum, tamquam Adjectivum, constangendum esse censuit Torinus.	
Iscadum Inunciorum, <i>vel</i> Nunorum, <i>five</i> Nuniorum aut Dummaniorum 12, 15. Idem quod <i>Isca</i> & Scadum.			P	Vara 11. <i>Vari</i> in Indice Torin.	
Isclegia Augusti 12. <i>Isclegia</i> in Indice Torin.		Penmocrutian 2. in var. lectt.		Venone, <i>five</i> Vennone, 2, 6, 8. <i>Venoni</i> in Ind. Torin.	
Isbrigantium	5	Ad Pontera	6	Venta Belgarum 7, 12, 15	
Isurum	2	Ponter	7	Ventafiorum, <i>vel</i> potius Venta Icenorum, 9. <i>Venta Icenorum</i> in Ind. Torin.	
L		Portas Dubris, <i>five</i> Dubrius, 1. Adi <i>five</i> cl. Galiei Cora.		Venta Sibarum	14
Lactodorum	2, 6	Portus Limanis, Lemanius, <i>vel</i> Lemanius, 4. Et hic confusi debet cl. Galeus.		Verlucio	14
Lagesum	8	Portus Ricipia, Ritupius, Ritupinus, <i>vel</i> Ritupianus, 1. Quin & de hoc loco pauca, lecta omnino digna, notavit doctiss. Galeus. longe autem plura cl. BATTELEIUS, 6 <i>pagin.</i> in dissertatione postuma, quodam huiusce Indicem conficio, sub prelo nostro Sheldoniano sudat.		Vernemetum, <i>five</i> Verometum,	6, 8
Lapum Belgium. <i>vide</i> Blatum.		Pratorium	1	Verolanium, <i>vel</i> Virohamum,	2, 6, 8
Lavatra, <i>vel</i> Levatra, 2, 3. <i>Levatris</i> in Indice Torin. Sed <i>Levatris</i> & <i>Levatris</i> in Ortelio.		R		Verometum. <i>vide</i> Verometum.	
Legolium	5	Rate	6, 8	Vetere 2, 5. <i>Vetere</i> in Ind. Torin. <i>Vetere</i> Ort.	
Leucarum 5, 12. <i>Leucarus</i> in Indice Torin.		Regnum	7	Vici	2
Limanis. <i>vide</i> Portus.		Rkupa, <i>five</i> Ricipia 1, 2. <i>vide</i> Portus.		Villa Faustini	5
Lindum 5, 6, 8. <i>Lindus</i> in Indice Torin. <i>Lindon</i> in Ortelio.		Rurium	2	Vindogladia, <i>vel</i> Vindocladia,	12, 15
Londinum, Londanium, <i>vel</i> Londinium 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Confusedus Ortelius.		S		Vindomara	1
Loviomagus, <i>vel</i> potius Noviomagus, 2. Omisit Torinus in Indice.		Scadum. <i>vide</i> Iscadum.		Vindomis 12, 15. <i>Vinoni</i> in Ind. Torin.	
Luguvallum, <i>vel</i> Lugovalium 2, 5.		Segeloci, <i>vel</i> potius Segelocum,	5	Vinovia	1
M		Segontium	11	Viroconium, <i>vel</i> Uriconium, 2, 12. <i>Viroconii</i> in Ind. Torin.	
Magionium, Magionium, <i>vel</i> potius Magionium, ut & in Indices Torin. 2, 8. Adcaz Ortel.		Silures. <i>vide</i> Venta.		Virocovii 12. Et hic etiam <i>Viroconii</i> in Ind. Torin.	
Magna 12. Magni in Indice Torin.		Sirromagus 9. <i>Sirromagus</i> in Indice Torin.		Voreda	2
Mancinium	10	Sorviioduni, <i>vel</i> Sorbiioduni, <i>vel</i> potius Sorviiodunum & Sorbiiodunum,	22, 15	Uriconium. <i>vide</i> Viroconium.	
Manduesidum	2	Spinz	13, 14		
Manucium	2				

# INDEX

## STATIONUM ANGLICUS.

<b>A</b>		Dowbridge	6	Perith	2
<b>A</b>	Bergevenny <i>Bis.</i> 12	Dunstable	2, 6, 8	<b>R</b>	
	Albarrrough 1, 2, 3, 8.	<b>E</b>		Radnor (Old)	12
	Aldby 1	East-Bridgeford	6	Ribble-Chefter	10
Almondbury 2	Edmond's-bury	5	Rochester	2, 3, 4	
<b>B</b>		Exeter	12, 15	Rowton	2
Bancher	2	<b>G</b>		Rushbury	12
Barklow	9	Glocefter	13	Rutchefer	1
Bath	14	Godmanchefer	5		
Binchefer	11	<b>H</b>		<b>S</b>	
Bodvay	11	Hanham	14	Sarum (Old)	12, 15
Boverham	12	Henly	7, 13, 14	Seaton	12, 15
Boulneffe	2	Hertford	2, 6, 8	Sliechefer	12, 15
Bowes	2, 5	<b>I</b>		Southampton	7
Brettenham	9	Ichbarrow	5	Speen	13, 14
Brig Cafterton	5	<b>K</b>		Stonar	8
Brockley Hills	2	Kenchefer	13	Stony-Stratford	2, 6
Brough	2, 5	Kendale	2	Stretton, Vide var. lectt.	
Brougham	5	Kennet	14	p. 118. col. 2.	
Broughton	12, 15	<b>L</b>		<b>T</b>	
Brubaga	12, 13	Lenham	2	Tadcafter	2
<b>C</b>		Leycefter	8	<b>V</b>	
Cær Gwent	14	Leyton	9	Verulam	2, 6, 8
Cærleon	12	Lincoln	5, 6, 8	<b>W</b>	
Cær Rhyn	11	Littlebarrrough	5, 8	Walden	5, 9
Cambridge	5	Loghor	12	Wall	2
Canfeld	9	London	2, 7, 8, 9	Walwick	10
Canterbury	2, 3, 4	Lyns	8	Weodon	2, 6, 8
Carleil	2, 5	<b>M</b>		Westbury	14
Cafterford	5, 8	Maldifon	2	Whellep Caſtle	10
Caſarick	1, 2, 5	Manchefer	2, 10	Whitley Caſtle	10
Charaley	6, 8	Manchefer	2, 10	Wighton	1
Cheſter	2, 11	Meivod	2, 10	Willoughby 6. Vide item	
Cirenceſter	13	<b>N</b>		var. lectt. pag. 123.	
Cleybrook	2, 6, 8	Neath	12	col. 2.	
Colebrook	7	Nottingham	5	Winbourn	12, 15
Collingham	6, 8	<b>O</b>		Winchefer	7, 12, 15
Conglouen	2, 10	Oldbury	14	Witham	5
<b>D</b>		Old Town	13	Woodcote	2
Dolande	1	Overburrough	10	Writtle	5, 9
Doncaſter	5, 8	Oxenayate. Vide var. lectt.		Wroxceſter	2, 12
Dorcheſter	12, 15	p. 118. col. 2.		Wulpitt	9
Dover	3	<b>P</b>		<b>Y</b>	
		Paſtrington	1	York	1, 2, 5

## I N D E X

In variantes Lectiones, & in TALBOTI  
Annotationes.

In hoc autem Indice numeri ad paginas referuntur.

<b>A</b>		Coln	144	Lincoln	145
<b>A</b> pro e, & vice		Columna Rostrata	126	Litteras antiqui non ge-	
versa, sæpius in		Congleton	135	minabant	116
Codd. MSS. 119.		Corbridge	130	Livii Codd. MSS. 123.	
<b>A</b> pro s in vett. monu-		Coventre	132	ejusd. lectio <i>ibid.</i>	
mentis	118	Croydon	140	Londinium rectius scri-	
Alban's (Seynt)	137	CS pro X haud semel in		batur quam <i>Londinium</i>	
Aldborrow	147	monumentis vett. 119		vel <i>Londenium</i>	139
Alleni (Thoms) Biblio-		<b>D</b>		Loughborow	136
theca	128	Dancafter	146, 147	Lucretii Codd. MSS. 118	
Appuldre	142	Darwent	131	Lutterworth	136
Anlerton	147	Derby	131	Lympne	141
<b>B</b>		Dorchester	146	<b>M</b>	
<b>B</b> pro p in vett. monu-		Dever	139	OO pro <i>uile</i> in antiquis	
mentis	119	<b>E</b>		monumentis	116
Bamborow, <i>sive</i> Beban-		<b>E</b> pro i in vett. monu-		Manchester	135
borow,	130	mentis	117	Mandsfield	136
Barnet	137	Edmund's-bury (St.)	144	Maydfton, <i>vide</i> Medefton.	
Bebanborow, <i>vide</i> Bam-		Eggeworth	137	Medefton, <i>sive</i> Maydfton,	
borow.	130	Elphinstoni Histotia Sto-		138, 140.	
Borowbridge	147	lica luce publica om-		<b>N</b>	
<b>C</b>		nino digna	119	Nottingham	145
<b>C</b> pro g	126	Estow, <i>vel</i> Elynstow, 143		<b>O</b>	
Caifeven, <i>vel</i> Caisteven,		Elynstow. <i>vide</i> Elbow.		<b>O</b> pro s sæpe in Codd.	
145.		<b>F</b>		vett.	117
Caifeven, <i>vide</i> Caifeven.		Fontaine (Dna. Andrea)		Orsius Illustratus	139
Caics	129	laudatus	119	Opadeni, <i>vel</i> <i>perim</i> Oca-	
Cambridge	144	<b>G</b>		lini,	130
Canterbury	143	Gifinit index Lucretia-		Otalini. <i>vide</i> Opadeni.	
Carleil	132, 133	nus	116, 119	OXFORD ident quod va-	
Casellus (Duran-		<b>H</b>		ditus <i>ibidem</i> 118. refu-	
tius) notatus	118	Hith	141, 142	tantur illi qui aliter	
Catarick-bridge	147	Horsham	137	sentiant <i>ib.</i> <i>vide</i> Ox-	
Change	138	Huntington	144	onia:	
Chensford, <i>vide</i> Cherna-		Hydii error	119	Oxoniz <i>vide</i> Oxford.	
ford,	143	<b>I</b>		Oxonienfis Academicis	
Chensford, <i>vide</i> Chens-		Ikborow	144	Historicis	119
ford.		<b>K</b>		<b>P</b>	
Chester	131	KS pro X haud semel in		Pencryge	135
Chichester	137	monumentis antiquis		Plantii Codd. MSS. 116,	
Chronica Saxonice fra-		119.		118, 119.	
gmentum	142	<b>L</b>		Pontanus (Jo. Il.) cita-	
XI pro X in marmore		Lambinus (Dionysius)		tus	119
antiquo	119	laudatus	118	Propositionibus longe a-	
Ciceronis Codd. MSS.		Lenton	146	liter usi sunt veteres,	
116, 119. Lectio ejusd.		Lhuydus (Hamphredus)		quam vulgo habent	
defensa	119	laudatus	118	Grammaticorum ca-	
<b>Vol. 3.</b>		<b>U</b>		nones	

nones	116	Sithingborne	138	s pro o, & vice versa	
Proverbia vetus	145	Spenii Miscellanea	119	117, 123.	
Præsentis emendationes & illustratus, 130, 132, 135, 137, 140, 142, 144, 147, 148.		Stanford	145		
		T		W	
R pro r sæpius in Codd. MSS.	117	T in e, & e in e crebro mutata 121. ut & T in y 148. r pro l, & vice versa, sæpe in Codd. MSS.	116	Watlingstrete	132
Ratford	144	Taciti Codd. MSS.	121	West-Chester	131
Richborow	129	Therford	144	Widham	138
Rochester	140, 141	Torini error	119	X	
Rochland	148	U		X pro f in vet. rube-ribus.	118
		U pro b, & b pro u, sæpe 133. s pro e 123.		Y	
Sandwich	129, 132, 139			Yoske	130
				Z	
				Zamofii analecta, lapidum	121

*Ex Cod. MS. in Bibl. Bodl. NE. C. 2. 6. f. 105. a.*

## STATUTA AULARIA

### Antiqua Universitatis Oxoniensis.

**P**rimum & principale Statutum est, quod nullus juret sub poena ob. 2. Quod a quilibet fit ad vespertas matutinas & altam missam in diebus festis sub poena quadr. 3. Quod quilibet audiat missam quolibet die feriali sub poena quadr. 4. Quod quilibet fit ad *Ave Regine* temporibus suis sub poena quadr. 5. Quod nullus derisorie nomine socium suum aliter quam proprio nomine sub poena quadr. 6. Quod nullus verba litigiosa, vel inhonesta, prorumpat, ex quibus contingeret dissensio, sive divisio, inter sodales sub poena quadr. 7. Quod nullus faciat tumultum, impediendo die, vel nocte, socios suos à studio, vel à forma, sub poena ob. 8. Quod nullus percuciat socium suum cum pugno sub poena <sup>c</sup> vid. quos <sup>d</sup> solvet continue, præter satisfactionem partis læsæ. Etiam quod nullus extrahat cultellum, nec aliqua arma adversus socium suum sub poena xii<sup>d</sup>. Et, quod

<sup>a</sup> Nullus quilibet MS. sed *potest* sub voce nullus ponitur ab ead. manu. <sup>b</sup> Percuat MS. <sup>c</sup> In MS. <sup>d</sup> Vid. sed *qa. delatur* ab ead. m.

magis est cavendum, quod nullus percuciat socium suum cum cultello, vel quovis alio invasivo [d instrumento] sub poena **xxd.** quos solvet continue, præter satisfactionem partis læsæ.

9. Quod nullus e loquatur tres orationes completas in lingua materna sub poena quadr. 10. Quod quilibet sophista teneat sophisma, vel sermonem, in ordine suo, & quod arguat ordine suo temporibus deputatis sub poena quadr. 11. Quod nullus rabiēt in sophismate, vel sermone, sub poena quadr. 12. Quod superiores communicent in lectionibus cum junioribus sub poena quadr. 13. Quod nullus deturpet aulam currendo super storiā sub poena quadr. 14. Quod nullus violet sportum currendo super herbas, vel mingendo extra mictorium, sub poena quadr. 15. Quod nullus scindat mappam, vel tabulam, sub poena correspondenti delicto. 16. Quod nullus intret ad prandium, vel cenam, se aliis prolixius reficiendo, nisi solvat pro superadveniente cibo g ho proviso. Quod nullo modo sophisma impediāt, nec in promptuario cum h servo nisi fuerit i aliquo actu scolastico rationabiliter impeditus sub poena quadr. 17. Quod nullus intret cameram alienam sine licencia optenta ab aliquo comoranti in eadem sub poena quadr. 18. Quod nullus batellet post horam nonam, nisi ex certa causa raro contingenti, (ut causa infirmitatis) sub poena quadr. 19. Quod nullus portet ciphum de communis ad aliquam cameram sub poena k id. 20. Quod nullus habens lectum infra aulam jaceat extra lectum proprium sub poena **iiiiid.** 21. Quod nullus absentet se à sociis suis tempore quo debent infimul transire ad campos sine licencia speciali sub poena quadr. 22. Quod nullus cancellet, vel scindat, istam scedulam, in qua scribuntur nomina Artistarum, sub poena **viid.** 23. Quod quilibet inpositor vice sua ordinandus contra suprascripta delinquentem imponat, & cum ac ejus delictum principali notificet, & pro quolibet delincente non manifestato solvere debet inpositor quadr. 24. [1 Quod] nullus intret promptuarium, vel coquinam, sine causa rationabili, hoc est causa computationis cum mancipio, vel alia causa confimili, sub poena quadr.

*d Hanc vocem, in Cod. MS. desideratam, ex conjectura adjeci: e Loquitur MS. f F. horum. g Forfan hoc. h Deest aliquid. i Alico MS. eo plane modo, quo antiqui eculentia pro equalentem, ocum pro equum, cocum pro coquinum, ut omittam alia ad genus exempla, scripserunt. Hoc testantur multa antiquitatis veneranda monumenta. k Sic pro qd. (ut inprimis scriptum fuit) emendavi scriba. l Supplevi ex conjectura.*



---

# SUBSCRIBERS

to the Second Volume of  
*LELAND'S Itinerary.*

*Those with this Mark (†) had the better Paper, of which there were only twelve Copies printed.*

- † 1. **H**enry Aldrich, D. D. Dean of Christ-Church Oxon. [deceased] one Copy.
- 2,3. Thomas Allen, M. A. Fellow of Univ. Coll. Oxon. and Rector of Murlton in Kent. two Copies.
4. William Lord Bp. of St. Asaph, one Copy.
5. Francis Aston, Esq; one Copy.
6. Thomas Baker, B. D. Fellow of St. John's College Cambridge. one Copy.
7. Robert Balle, Esq; one Copy.
8. Joshua Barnes, B. D. Regius Professor of the Greek Tongue in the University of Cambridge. one Copy.
- † 9. Wriothesley Duke of Bedford. one Copy.
10. Hilkeah Bedford, M. A. lately Fellow of St. John's College Cambridge. one Copy.
11. Mr. Bland, Gentleman-Commoner of Christ Church Oxon. one Copy. He bought it of Mr. Clements, of whom he had also the First Volume.
12. Bodlejan Library. one Copy. A Present.
13. ——— Bowyer, Esq; one Copy.
- 14,15,16. Mr. Jonah Bowyer of London. three Copies.
17. Colwell Brickenden, D. D. Master of Pembroke College Oxon. one Copy.
- † 18. John Bridges, Esq; one Copy.
- 19, 20, 21, 22. William Brome of Ewithington in Herefordshire, Gent. four Copies.

23. The Honourable William Bromley, Esq; Speaker of the House of Commons. one Copy.
24. The Hon<sup>ble</sup>. Archibald Campbell, Esq; one Copy.
25. William Lord Bp. of Carlisle. one Copy.
26. Cuthbert Chambers, B. D. Fell. of Magdalen Coll. Oxon. and Prebendary of Rippon. one Copy.
- † 27. Francis Cherry of Shottesbrooke in Berks, Esq; one Copy.
28. Philip Earl of Chatterfield. one Copy.  
[Mr. Henry Clements of Oxon. receiv'd six Copies. See Bland. See Foote. See Harley. See Rawlinson. See Sydenham.]
29. Anthony Collins, Esq; one Copy.
30. Henry Dodwell of Shottesbrooke in Berks, M. A. one Copy.
31. Richard Dyer, M. A. Fellow of Oriel Coll. Oxon. one Copy.
32. Cuthbert Ellyson, B. D. Fellow of Corpus Christi Coll. Oxon. one Copy.
- † 33. John Lord Bp. of Ely. one Copy.
34. Mr. Maurice Emmet. one Copy.
35. The Hon<sup>ble</sup>. Coll. Heneage Finch, Esq; one Copy.
- 36, 37. Topham Foote, Esq; lately Gentleman-Commoner of Trinity Coll. Oxon. two Copies. He was furnish'd by Mr. Clements. From whom he had two Copies also of the First Vol.
38. Marmaduke Fothergill of Pontefract in York-shire, M. A. one Copy. The First Vol. he had of Dr. Cotes.
39. Sir Andrew Fountaine, Knt. one Copy.
- 40, 41, 42. Mr. Robert Freebairn of Edinborough. three Copies.
- † 43. Richard Frewin, M. D. Student of Christ Church Oxon. one Copy.
44. Roger Gale, Esq; one Copy.
45. Bernard Gardiner, D. LL. Warden of All-Souls Coll. and Custos Archivorum of the University of Oxon. one Copy.
46. William Gore, Esq; one Copy.
47. Francis Lord Guilford. one Copy.
48. Francis

48. Francis Gwynne, Esq; one Copy.
49. Anthony Hall, M. A. Fell. of Queen's Coll. Oxon. one Copy.
50. Mr. John Hardy of Horbling in Lincoln-shire. one Copy. He was supply'd by Mr. Thoresby, from whom he had also the First Vol.
51. John Hare, Esq; Richmond Herald. one Copy.
52. Mr. Harley Gentleman-Commoner of Christ-Church Oxon. one Copy. It lyes for him at Mr. Clements's, where he had the First Vol.
53. Samuel Hawes, M. A. one Copy.
54. The Reverend Mr. G. H. one Copy.
55. Mr. G. H. one Copy.
56. George Hickes, D. D. one Copy.
- † 57. Thomas Hinton, M. A. Chaplain of Corpus-Christi Coll. Oxon. one Copy.
58. John Hudson, D. D. chief Keeper of the Bodlejan Library. one Copy.
59. Richard Ibbetson, M. A. Fell. of Oriel-Coll. Oxon. one Copy.
60. Thomas Isted, Esq; one Copy.
61. Samuel Lindsey, M. A. Fellow of University-Coll. Oxon. one Copy.
62. Thomas Loveday of Feens in Berks, Esq; one Copy.
63. Thomas Lord Bp. of Man. one Copy.
64. Richard Mead, M. D. one Copy.
65. Samuel Mead of the Middle-Temple, Esq; one Copy.
66. Peter le Neve, Esq; Norroy K. at Arms. one Copy.
67. Cavendish Nevil, M. A. Fell. of University Coll. Oxon. one Copy. See Richardson.
68. Adam Ottley, D. D. Arch-deacon of Salop, and Canon-Residentary of Hereford. one Copy.
69. George Parry, M. A. Fell. of Oriel-Coll. Oxon. one Copy.
70. Thomas Pearson, D. D. Principal of Edmund Hall Oxon. one Copy.
71. Thomas Pellet, M. D. one Copy.
72. Sir John Percivale, Baronet. one Copy.
73. Sir Constantine Phipps, Knight, Lord Chancellor of Ireland. one Copy.
74. George

74. George Plaxton, M. A. Rector of Barwick in Elmet in York-shire. one Copy.
- 75, 76. Henry Prescot, Gent. Register of Chester. two Copies.
- † 77, 78. Thomas Rawlinson of the Middle-Temple, Esq; two Copies. One of them the better Paper. Mr. Clements furnish'd him with the Copy of the ordinary Paper, from whom he had also one Copy of the same Paper of the First Vol.
79. Richard Rawlinson, Gentleman-Commoner of St. John's-College Oxon. one Copy.
80. Richard Richardson, M. D. one Copy. He had the first Vol. of Mr. Nevil.
- 81, 82. Tancred Robinson, M. D. two Copies.
83. Sir Henry St. George, Knt. Clarentieulx K. at Arms. one Copy. He had the first Vol. of Mr. Wright.
- † 84. Sir Thomas Sebright of Jesus Coll Oxon. Baronet. one Copy.
85. Hans Sloane, M. D. one Copy. He dispos'd of nine of the other Copies here subscrib'd for.
- † 86. John Lord Sommers. one Copy.
87. Edward Southwell, Esq; one Copy.
88. Thomas Stanley, M. A. Fellow of Brazen-Nose-Coll. Oxon. and Rector of Middleton-Chency in Northampton-shire. one Copy.
89. Edmund Staples, M. A. Rector of Shottesbrooke in Berks. one Copy.
90. William Stevens, Esq; one Copy.
- † 91. William Stratford, D. D. Canon of Christ-Church Oxon. one Copy.
92. Sir Simeon Stuart, Baronet. one Copy.
- † 93. Charles Earl of Sunderland. one Copy.
- 94, 95. Sir Philip Sydenham of Brompton in Somerset-shire, Baronet. two Copies. He was furnish'd with one of them by Mr. Clements, from whom he had likewise one Copy of the first Vol.
96. Thomas Terry, M. A. Student of Christ-Church Oxon. one Copy.
97. Ralph Thoresby of Leeds in York-shire, Gent. one Copy. See Hardy.
98. John

98. John Thorpe, M. D. one Copy. He dispos'd of seven of the other Copies here subscrib'd for.
- 99, 100, 101, 102, 103, 104. Edward Thwaites, M.A. Fell. of Queen's-Coll. and Regius Professor of the Greek Tongue in the University of Oxford. six Copies.
105. Mr. John Urry, Student of Christ-Church Oxon. one Copy.
106. Richard Waller, Esq; one Copy.
107. Thomas Lord Viscount Weymouth. one Copy.
108. Thomas Whalley, M. D. Fellow of Oriel-College Oxon. one Copy.
109. Sir George Wheeler, Knt. Prebendary of Durham. one Copy.
110. Brown Willis of Whaddon-Hall in Bucks, Esq; one Copy.
- 111, 112, 113, 114, 115, 116. John Woodward, M. D. Fellow of the Royal-Society and Professor of Physick in Gresham-Coll. six Copies. He dispos'd of six of the other Copies here subscrib'd for.
117. Henry Worley, Esq; one Copy.
118. James Wright of the Middle-Temple, Esq; one Copy. See St. George.
119. John Lord Arch-Bishop of York. one Copy.

---

*Advertisement.*

NB. There are only an hundred and twenty Copies of this Book printed; and they are sold bound by the Publisher, (either at the *Bodlejan* Library, or at *Edmund-Hall*) at five Shillings a Copy the better, and four Shillings the ordinary Paper. The fourth Volume is actually in the Press.

F I N I S.

